

REAL DECRETO 1428/2003, DE 21 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL REGLAMENTO GENERAL DE CIRCULACIÓN PARA LA APLICACIÓN Y DESARROLLO DEL TEXTO ARTICULADO DE LA LEY SOBRE TRÁFICO, CIRCULACIÓN DE VEHÍCULOS A MOTOR Y SEGURIDAD VIAL, APROBADO POR EL REAL DECRETO LEGISLATIVO 339/1990, DE 2 DE MARZO

BOE, de 23 de diciembre

La disposición final segunda de la Ley 19/2001, de 19 de diciembre, de reforma del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, aprobado por el Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo, establece que el Gobierno, en el plazo máximo de seis meses desde la entrada en vigor de dicha reforma, procederá a modificar el Reglamento General de Circulación, aprobado por el Real Decreto 13/1992, de 17 de enero, para adecuarlo a las modificaciones contenidas en dicha reforma.

Este real decreto trasciende dicho mandato legislativo, pues aparte de su cumplimiento, la magnitud de las reformas que precisa el Reglamento General de Circulación, aprobado por el Real Decreto 13/1992, de 17 de enero, aconseja la promulgación de uno nuevo, en el que además se refundan las modificaciones anteriores efectuadas por el Real Decreto 116/1998, de 30 de enero, que adaptó el Reglamento General de Circulación a la Ley 5/1997, de 24 de marzo, también de reforma del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, como, asimismo, el Real Decreto 1333/1994, de 20 de junio, y el Real Decreto 2282/98, de 23 de octubre, que modificó el Reglamento General de Circulación en materia de alcoholemia.

Al hilo de la adaptación del nuevo texto a la Ley 19/2001, no sólo se introducen normas en materia de ciclismo y se contemplan nuevas infracciones o se varía la calificación de otras, como es el caso del uso de dispositivos de telefonía móvil o la circulación en sentido contrario, respectivamente, sino que también se modernizan otros preceptos en armonía con una nueva concepción de la gestión del tráfico que dispone de medios técnicos de regulación de la circulación que la norma ha de hacer plenamente operativos.

En materia de ciclismo debe señalarse que la Ley 43/1999, de 25 de noviembre, sobre adaptación de las normas de circulación a la práctica del ciclismo, efectuó una importante reforma del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, que, a su vez, ha resultado afectada por la Ley 19/2001, a cuya promulgación ha habido que esperar para efectuar un extenso desarrollo reglamentario, que ahora lleva a cabo.

Ello ha llevado también a revisar y actualizar todo el sistema de señalización, adaptándolo a los avances en los criterios de utilización generalizados en los

1428/2003 ERREGE DEKRETUA, AZAROAREN 21EKOA, ZIRKULAZIO-ARAUDI OROKORRA ONARTZEKO DENA, BETIERE, TRAFIKOARI, IBILGAILU MOTORDUNEN ZIRKULAZIOARI ETA BIDE-SEGURTASUNARI BURUZKO LEGEAREN TESTU ARTIKULATUA, MARTXOAREN 2KO 339/1990 LEGEGINTZAKO ERREGE DEKRETUAREN BITARTEZ ONARTUA, APLIKATU ETA GARATZEAREN

EAO, abenduaren 23koa

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatua, martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartua, aldatzen duen abenduaren 19ko 19/2001 Legearen azken xedapenetatik bigarrenak dioenez, Gobernuak sei hilabeteko epea izango du, aldaketa indarrean sartzen denetik, urtarrilaren 17ko 13/1992 Errege Dekretuaren bitartez onartutako Zirkulazio Araudi Orokorra aldatzeko eta aipatutako erreformara egokitzeko.

Errege dekretu honek gainditu egiten du lege-manu hori, izan ere, berori betetzeaz gain, komenigarri ikusten da berri bat egitea, hain dira handiak urtarrilaren 17ko 13/1992 Errege Dekretuaren bitartez onartutako Zirkulazio Araudi Orokorra behar dituen aldaketak. Araudi berri honetan, gainera, batu egingo dira urtarrilaren 30eko 116/1998 Errege Dekretuaren bitartez egindako aldaketak (Errege dekretu horren bitartez, Zirkulazio Araudi Orokorra Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko martxoaren 24ko 5/1997 Legea egokitu zen), ekainaren 20ko 1333/1994 Errege Dekretua eta urriaren 23ko 2282/98 Errege Dekretua, Zirkulazio Araudi Orokorra alkoholemia dagokionez aldatu zuena.

Testu berria 19/2001 Legea egokitzeko, txirindularitza-alorreko arauak sartu dira, arau-hauste berriak ezarri dira eta zeuden batzuen kalifikazioa aldatu da? adibidez sakelako telefonoa erabiltzeari edo kontrako noranzkoan joateari buruzkoak, hurrenez hurren? eta, gainera, beste manu batzuk modernizatu egin dira, kontuan izanda trafikoaren kudeaketan bitarteko tekniko berriak daudela zirkulazioa erregulatzeko eta arauak bitarteko horiek guztiz operatibo bihurtu behar dituela.

Txirindularitzari dagokionez, Zirkulazio-arauak txirindularitzari egokitzeko azaroaren 25eko 43/1999 Legearen bitartez, aldaketa handiak egin ziren Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legearen testu artikulatuan. Testu horrek 19/2001 Legearen eragina ere izan zuen, eta lege horrek, bere aldetik, orain burutzen ari den erregelamendu bidezko garapen zabala ekarri du.

Horren ondorioz, seinaleztapen-sistema osoa ere berrikusi eta eguneratu behar izan da, inguruko herrialdeetako erabilpen-irizpideetan izandako

países de nuestro entorno, mejorando la concordancia entre la normativa de tráfico y la de carreteras a este respecto. En el anexo I se representan gráficamente las señales.

En el anexo II se regulan las pruebas deportivas, las marchas ciclistas y otros eventos, hasta ahora reguladas por el artículo 108 y el anexo 2 del Código de la Circulación, preceptos que es preciso derogar reordenando las pruebas deportivas en torno al artículo 55 del Reglamento General de Circulación, que trata de las carreras, concursos, certámenes u otras pruebas deportivas.

Destaca la competencia de las comunidades autónomas para autorizar la celebración de pruebas deportivas por vías interurbanas de su ámbito territorial, habida cuenta que tienen asumida y traspasada la competencia en materia de espectáculos públicos en general, carácter del que participan las pruebas deportivas, cuya singularidad e incidencia en la seguridad vial se salvaguarda a través de un informe vinculante, que emiten con carácter previo a la autorización las Administraciones públicas encargadas de la vigilancia y regulación del tráfico.

El anexo III trata de las normas y condiciones especiales de circulación de los vehículos especiales y de los vehículos en régimen de transporte especial, lo que constituía una laguna existente en nuestro derecho de la circulación que era urgente regular, dada la magnitud de los accidentes que pueden sobrevenir cuando se hallan implicados en aquéllos este tipo de vehículos.

También se regula en este anexo el régimen específico de circulación de convoyes y transportes de las Fuerzas Armadas que, por otra parte, en muchos aspectos y bajo determinados supuestos, está sometido a acuerdos internacionales, por lo que se hace necesario establecer una regulación específica.

Esto es posible al amparo de lo que determinan el apartado 2 de la disposición final del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial y la disposición final segunda del Reglamento General de Vehículos, aprobado por el Real Decreto 2822/1998, de 23 de diciembre.

Por otro lado, la pertenencia de nuestro país a organizaciones supranacionales que aseguran una defensa común ha impulsado la cooperación en esta materia con otros países de nuestro entorno, de modo que con cierta frecuencia vehículos militares de otras naciones circulan por las carreteras españolas, especialmente con motivo de maniobras y de ejercicios que incluyen transporte de material militar.

Por último, en la disposición final primera se hace uso de la facultad otorgada al Gobierno por la disposición final del texto articulado de la Ley sobre el tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial para modificar conceptos básicos de circulación y añadir definiciones a los contenidos en

aurrerapenei egokitzeko eta, arlo honetan, trafiko arauen eta errepedeen arteko konkordantzia hobetzeko. Lehenengo eranskinean agertzen dira seinaleen grafikoak.

Bigarren eranskinean, kirol-probak, txirindularitza-ibilaldiak eta bestelako gertakariak arautzen dira. Orain arte, horiek guztiak Zirkulazio Kodearen 108. artikuluan eta 2. Eranskinean zeuden araututa eta, ondorioz, manu horiek indargabetu egin behar dira, eta kirol-proba horiek Zirkulazio Araudi Orokorren 55. artikuluan baita sartu, hori baita lasterketa, lehiaketa, txapelketa eta bestelako kirol-probei buruzkoa.

Aipagarria da autonomia-erkidegoek eskumena izango dutela beren lurraldeko herrien arteko errepedeetan kirol-probak egiteko baimena emateko, izan ere, ikuskizun publikoen alorreko eskumenak eskualdatuta eta onartuta daukate eta kirol-probek izaera hori daukate. Dena dela, proba horien berezitasuna eta bide-segurtasunean duten eragina kontuan hartuta, trafikoa zaindu eta erregulatzeko ardura duten administrazioek txosten lotesle bat emango dute baimena eman aurretik.

Hirugarren eranskinean, ibilgailu bereziek eta garraio bereziko araubideari lotutakoek bete beharreko arau eta baldintzak zehazten dira, izan ere, arlo horretan hutsune handia zegoen zirkulazioari buruzko gure zuzenbidean eta premiazkoa zen arautzea, horrelako ibilgailuak tartean daudela sor litezkeen istripuen ondorioak oso larriak izan baitaitezke.

Eranskin berebean arautzen da indar armatuen konboi eta garraioentzako araubide berezia. Horrelako garraioak, alderdi askotan eta kasu jakin batzuetan, nazioarteko hitzarmenen mende daude eta, beraz, berariazko erregulazioa behar dute.

Horretarako bide ematen dute, batetik, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren azken xedapeneko 2. paragrafoak eta, bestetik, abenduaren 23ko 2822/1998 Errege Dekretuaren bitartez onartutako Ibilgailuen Araudi Orokorren azken xedapenetatik bigarrenak.

Bestalde, gure herrialdea defentsa bateratua bermatzen duten nazioz gaindiko organizazioetako kide denez, arlo honetako lankidetzaz sortu da inguruko herrialdeekin eta, ondorioz, noizean behin beste nazio batzuetako ibilgailu militarrek Espainiako errepedeetatik ibiltzen dira, batez ere maniobrak daudenean eta material militarra garraiatzea eskatzen duten ariketak egiten direnean.

Azkenik, azken xedapenetatik lehenean, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuko azken xedapenean Gobernuari ematen zaion eskumena erabiltzen da oinarrizko zirkulazio-kontzeptuak aldatzeko eta testu artikulatu horretan

el anexo de dicho texto articulado y que son complementos indispensables para la aplicación del nuevo Reglamento de Circulación que se aprueba.

Este real decreto ha sido informado por el Consejo Superior de Tráfico y Seguridad de la Circulación Vial.

En su virtud, a propuesta de los Ministros del Interior, de Defensa, de Fomento y de Ciencia y Tecnología, con la aprobación previa del Ministro de Administraciones Públicas, de acuerdo con el Consejo de Estado y previa deliberación del Consejo de Ministros en su reunión del día 21 de noviembre de 2003,

DISPONGO :

Artículo único.

Aprobación del Reglamento General de Circulación.

Se aprueba el Reglamento General de Circulación para la aplicación y desarrollo del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, aprobado por el Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo, cuyo texto se inserta a continuación.

Disposición derogatoria única.

Derogación normativa.

Quedan derogados el Real Decreto 13/1992, de 17 de enero, por el que se aprueba el Reglamento General de Circulación, para la aplicación y desarrollo del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, así como el artículo 108 y el anexo 2 del Código de la Circulación, y cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan a lo dispuesto en este real decreto.

Disposición final primera.

Modificación del anexo del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

El anexo del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, aprobado por el Real Decreto Legislativo 339/1990, de 2 de marzo, se modifica de la siguiente forma:

Uno.

Queda suprimido el concepto básico "vía rápida" contenido en el apartado 63 del anexo.

Los conceptos básicos numerados a partir del apartado 64 pasan a ocupar un número menos, de tal forma que el apartado 64 se convierta en 63, el 65 en 64 y así hasta el último de ellos.

Dos.

Se modifican las definiciones de los siguientes conceptos básicos: "autovía", contenido en el apartado 62; "carretera convencional", contenido en el apartado 64, y "travesía", contenido en el apartado 66, que quedan redactados en los siguientes términos:

Autovía.

agertzen direnei definizioak jartzeko, funtsezko osagarriak baitira onartzen den Zirkulazio Araudi berria aplikatzeko.

Errege-dekretu honek Trafikorako eta Bide Zirkulazioaren Segurtasunerako Kontseilu Nagusiaren irizpena jaso du.

Ondorioz, Barne, Defentsa, Sustapen eta Zientzia eta Teknologia ministroen proposamenez, Herri Administrazioen ministroak alde aurretik onartuta, Estatu Kontseiluaren adostasunarekin eta Ministroen Kontseiluak 2003ko azaroaren 21eko bilkuran gaia aztertu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

Artikulu bakarra.

Zirkulazio Araudi Orokorra onartzea.

Zirkulazio Araudi Orokorra onartzen da, martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretua aplikatu eta garatzeko, hori baita Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatua onartzen duena. Testua amaieran dago txertatuta.

Xedapen indargabetzaile bakarra.

Arauk indargabetzea.

Honako hauek indargabetzen dira: urtarrilaren 17ko 13/1992 Errege Dekretua, Zirkulazio Araudi Orokorra onartzen duena Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatua aplikatu eta garatzeko; Zirkulazio Kodearen 108. artikulua eta 2. eranskina eta errege dekretu honen aurka doazen maila bereko edo beheragoko xedapen guztiak.

Azken xedapenetatik lehena.

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legearen testu artikulatuaren eranskina aldatzea.

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren eranskina, martxoaren 2ko 339/1990 Legegintzako Errege Dekretuaren bitartez onartua, era honetan aldatzen da:

Bat.

"Bide lasterra" oinarrizko kontzeptua, eranskineko 63. paragrafoan jaso, kendu egiten da.

64. paragrafotik aurrerako oinarrizko kontzeptuen hurrenkera-zenbakia bat gutxituko da, hau da, 64.a 63.a izatera pasatuko da, 65.a 64.a izatera eta horrela amaitu arte.

Bi.

Oinarrizko kontzeptu hauen definizioak aldatzen dira: "autobia", 62. paragrafoan jaso; "errepide arrunta", 64. paragrafoan jaso, eta "zeharbidea", 66. paragrafoan jaso. Hauek dira definizio berriak:

Autobia.

Autovía es la carretera especialmente proyectada, construida y señalizada como tal que tiene las siguientes características:

a) Tener acceso limitado a ella las propiedades colindantes.

b) No cruzar a nivel ninguna otra senda, vía, línea de ferrocarril o tranvía, ni ser cruzada a nivel por senda, vía de comunicación o servidumbre de paso alguna.

c) Constar de distintas calzadas para cada sentido de circulación, separadas entre sí, salvo en puntos singulares o con carácter temporal, por una franja de terreno no destinada a la circulación, o por otros medios."

Carretera convencional.

Es toda carretera que no reúne las características propias de las autopistas, autovías y vías para automóviles."

Travesía.

A los efectos de esta disposición normativa, es el tramo de carretera que discurre por poblado.

No tendrán la consideración de travesías aquellos tramos que dispongan de una alternativa viaria o variante a la cual tiene acceso."

Tres.

Se introducen las nuevas definiciones de los siguientes conceptos básicos: "vía para automóviles", que figurará como el concepto básico número 75; "vía interurbana", que figurará como el concepto básico número 76; "vía urbana", que figurará como el concepto básico número 77; "carretera", que figurará como el concepto básico número 78; "glorieta", que figurará como el concepto básico número 79, y "carril para vehículos con alta ocupación", que figurará como el concepto básico número 80.

Dichos conceptos básicos tendrán la siguiente redacción:

Vía para automóviles.

Toda vía reservada exclusivamente a la circulación de automóviles, con una sola calzada y con limitación total de accesos a las propiedades colindantes, y señalizada con las señales S-3 y S-4, respectivamente.

Vía interurbana.

Es toda vía pública situada fuera de poblado.

Vía urbana.

Es toda vía pública situada dentro de poblado, excepto las travesías.

Carretera.

A los efectos de esta disposición normativa, es toda vía pública pavimentada situada fuera de poblado, salvo los tramos en travesía.

Glorieta.

Se entiende por glorieta un tipo especial de intersección caracterizado por que los tramos que en él confluyen se comunican a través de un anillo en el que se establece una circulación rotatoria alrededor de una isleta central.

Berariaz autobia gisa proiektatu, eraiki eta seinaleztatutako errepidea da, eta ezaugarri hauek ditu:

a) Jabetza mugakideetatik ezin da bertara sartu.

b) Sestra berean autobideak ez du gurutzatzen inolako bidezidor, bide, trenbide edo tranbia-biderik; eta autobidea bera ere ez du gurutzatzen inolako bidezidor, komunikazio-bide edo bide-zorrek ere.

c) Zirkulazioaren noranzko bakoitzerako, galtzada berezituak dauzka autobideak, salbu eta puntu berezietan edo aldi baterako denean. Zirkulaziorako ez den lur-zerrenda batekin banatzen dira galtzadak elkarrengandik, edo beste moduren batera.

Errepide arrunta.

Autobideen, autobien eta automobilentzako bideen ezaugarriak betetzen ez dituzten errepideak errepide arruntak dira.

Zeharbidea.

Arauzko xedapen honen ondorioetarako, Herria igarotzen duen errepide-zatia da zeharbidea.

Ez dira zeharbidetat hartuko beste bide-alternatiba bat edo saihezbidea duten zatiak baldin eta horietarako sarbidea badute.

Hiru.

Oinarrizko kontzeptu hauek sartzen dira, beren definizioekin: "automobilentzako bidea", 75. oinarrizko kontzeptua izango da; "herriz kanpoko bidea", 76. oinarrizko kontzeptua izango da; "herri barruko bidea", 77. oinarrizko kontzeptua izango da; "errepidea" 78. oinarrizko kontzeptua izango da; "biribilgunea", 79. oinarrizko kontzeptua izango da, eta "okupazio handiko ibilgailuentzako erreia", 80. oinarrizko kontzeptua izango da.

Oinarrizko kontzeptu horiek erredakzio hau izango dute:

Automobilentzako bideak.

Bertan automobilak baino ezingo dute zirkulatu; galtzada bakarra izango dute eta ez dute jabetza mugakideetarako inolako sarbiderik izango; S-3 eta S-4 seinaleekin seinaleztatuko dira.

Herriz kanpoko bideak.

Herritik kanpo dauden bideak dira.

Herri barruko bideak.

Herri barruan dauden bide publiko guztiak dira, zeharbideak izan ezik.

Errepideak.

Arauzko xedapen honen ondorioetarako, herritik kanpo dauden bide publiko zoladuradun guztiak dira errepideak, zeharbide-zatiak izan ezik.

Biribilgunea.

Elkargune-mota berezia da; bertan biltzen diren bideguneak erdian dagoen uztai baten bitartez komunikatzen dira, eta zirkulazioa erdian dagoen irlatxo baten biran antolatzen da.

No son glorietas propiamente dichas las denominadas glorietas partidas en las que dos tramos, generalmente opuestos, se conectan directamente a través de la isleta central, por lo que el tráfico pasa de uno a otro y no la rodea.

Carril para vehículos con alta ocupación. Es aquel especialmente reservado o habilitado para la circulación de los vehículos con alta ocupación."

Disposición final segunda.

Facultades de desarrollo.

Se faculta al Ministro del Interior para dictar, por sí o conjuntamente con los titulares de los restantes departamentos ministeriales afectados por razón de la materia, las disposiciones oportunas para la aplicación y desarrollo de lo establecido en este real decreto.

Disposición final tercera.

Vehículos de las Fuerzas Armadas.

Se faculta a los Ministros de Defensa y del Interior y, en su caso, a los demás ministros competentes, para regular las peculiaridades del régimen de autorizaciones y circulación de los vehículos pertenecientes a las Fuerzas Armadas.

Disposición final cuarta.

Estupefacientes y sustancias psicotrópicas.

Se faculta a los Ministros del Interior y de Sanidad y Consumo y, en su caso, a los demás ministros competentes, para regular todo lo relativo a estupefacientes y sustancias psicotrópicas que puedan influir negativamente en el conductor de vehículos a motor.

Disposición final quinta.

Entrada en vigor.

El presente real decreto entrará en vigor al mes siguiente de su publicación en el "Boletín Oficial del Estado"

Dado en Madrid, a 21 de noviembre de 2003.

REGLAMENTO GENERAL DE CIRCULACIÓN

ÍNDICE

Título preliminar.

Ámbito de aplicación de las normas sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Artículo 1.

Ámbito de aplicación.

Título I.

Normas generales de comportamiento en la circulación.

Capítulo I.

Normas generales

Artículo 2.

Usuarios.

Artículo 3.

Conductores.

Artículo 4.

Biribilgune zatituak ez dira, berez, biribilgunetzat hartzen; horietan, bi bidegune, normalean aurrez aurrekoak, erdiko irilatxoaren bitartez konektatzen dira zuzenean eta trafikoa batetik bestera igarotzen da irilatxo inguratu gabe.

Okupazio handiko ibilgailuentzako erreia. Berariaz okupazio handiko ibilgailuentzako gordetako edo egokitutako erreia da.

Azken xedapenetatik bigarrena.

Garatzeko ahalmena.

Barne ministroari ahalmenak ematen zaizkio, berak bakarrik edo, gaiak eragiten dien neurrian, beste ministerioetako departamenduetako titularrarekin batera, Errege Dekretu honetan ezarritakoa aplikatu eta garatzeko bidezkoak diren xedapenak emateko.

Azken xedapenetatik hirugarrena.

Indar armatuen ibilgailuak.

Defentsa eta Barne ministerioei, eta, bidezkoa bada, eskumenak dituzten beste ministroei, ahalmena ematen zaie Indar Armatuetako ibilgailuen baimen eta zirkulazio araubideko berezitasunak arautzeko.

Azken xedapenetatik laugarrena.

Sorgogarrak eta gai psikotropikoak.

Barne ministroari eta Osasun eta Kontsumo ministroari, eta, bidezkoa bada, eskumenak dituzten beste ministroei, ahalmena ematen zaie ibilgailu motordunetako gidariengan eragin negatiboa izan dezaketen sorgogarren eta gai psikotropikoen gaineko puntu guztiak arautzeko.

Azken xedapenetatik bosgarrena.

Indarrean sartzea.

Errege dekretu hau, "Estatuko Aldizkari Ofizialean" argitaratu eta handik hilabetera sartuko da indarrean.

Madrilen, 2003ko azaroaren 21ean.

ZIRKULAZIOARI BURUZKO ARAUDI OROKORRA AURKIBIDEA

Atariko titulua.

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko arauen aplikazio-eremua

1. artikulua.

Aplikazio-eremua

I. titulua.

Zirkulazioko jokabideei buruzko arau orokorrak

I. kapitulua.

Arau orokorrak

2. artikulua.

Bide-erabiltzaileak

3. artikulua.

Gidariak

4. artikulua.

Actividades que afectan a la seguridad de la circulación.	Zirkulazioaren segurtasunari eragiten dioten jarduerak
Artículo 5.	5. artikulua.
Señalización de obstáculos y peligros.	Oztopoak eta arriskuak seinaleztatzea.
Artículo 6.	6. artikulua.
Prevención de incendios.	Suteei aurrea hartzeko neurriak
Artículo 7.	7. artikulua.
Emisión de perturbaciones y contaminantes.	Perturbazio-igorpenak eta igorpen kutsagarriak
Capítulo II.	II. kapitulua.
De la carga de vehículos y del transporte de personas y mercancías o cosas.	Ibilgailuetako zama. Pertsonak, salgaiak edo bestelako gauzak garraiatzea
Artículo 8.	8. artikulua.
Carga de vehículos y transporte de personas y mercancías o cosas.	Ibilgailuetako zama. Pertsonak, salgaiak edo bestelako gauzak garraiatzea
Sección 1.ª Transporte de personas.	1. atala. Pertsonak garraiatzea.
Artículo 9.	9. artikulua.
Del transporte de personas.	Pertsonak garraiatzea
Artículo 10.	10. artikulua.
Emplazamiento y acondicionamiento de las personas.	Jendearentzako leku egokiak eta kokapena
Artículo 11.	11. artikulua.
Transporte colectivo de personas.	Pertsona-taldeak garraiatzea
Artículo 12.	12. artikulua.
Normas relativas a ciclos, ciclomotores y motocicletas.	Txirrindu, motor-bizikleta eta motorrei buruzko arauak
Sección 2.ª Transporte de mercancías o cosas	2. atala. Salgaiak edo bestelako gauzak garraiatzea
Artículo 13.	13. artikulua.
Dimensiones del vehículo y su carga.	Ibilgailuen eta zamaren neurriak.
Artículo 14.	14. artikulua.
Disposición de la carga.	Zamak kokatzeko modua.
Artículo 15.	15. artikulua.
Dimensiones de la carga.	Zamaren neurriak
Artículo 16.	16. artikulua.
Operaciones de carga y descarga.	Zamaketa-lanak eta hustuketa-lanak
Capítulo III.	III. kapitulua.
Normas generales de los conductores.	Gidariantzako arau orokorrak.
Artículo 17.	17. artikulua.
Control del vehículo o animales.	Ibilgailua zein animaliak kontrolatzea
Artículo 18.	18. artikulua.
Otras obligaciones del conductor.	Gidarien beste betebeharrak
Artículo 19.	19. artikulua.
Visibilidad en el vehículo.	Ibilgailutik dagoen ikuspena
Capítulo IV.	IV. kapitulua.
Normas sobre bebidas alcohólicas.	Edari alkoholdunei buruzko arauak
Artículo 20.	20. artikulua.
Tasas de alcohol en sangre y aire espirado.	Odoleko eta jaurtitako arnasako alkohol-mailak
Artículo 21.	21. artikulua.
Investigación de la alcoholemia.	Alcoholemia neurtzea.
Personas obligadas.	Behartuta dauden pertsonak
Artículo 22.	22. artikulua.
Pruebas de detección alcohólica mediante el aire	Jaurtitako arnasan alkohola antzemateko probak

espirado.

Artículo 23.

Práctica de las pruebas.

Artículo 24.

Diligencias del agente de la autoridad.

Artículo 25.

Inmovilización del vehículo.

Artículo 26.

Obligaciones del personal sanitario.

Capítulo V.

Normas sobre estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas.

Artículo 27.

Estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas.

Artículo 28.

Pruebas para la detección de sustancias estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas.

Título II.

De la circulación de vehículos.

Capítulo I.

Lugar en la vía.

Sección 1.^a Sentido de la circulación.

Artículo 29.

Norma general.

Sección 2.^a Utilización de los carriles.

Artículo 30.

Utilización de los carriles en calzadas con doble sentido de circulación.

Artículo 31.

Utilización de los carriles, fuera de poblado, en calzadas con más de un carril para el mismo sentido de marcha.

Artículo 32.

Utilización de los carriles, fuera de poblado, en calzadas con tres o más carriles para el mismo sentido de marcha.

Artículo 33.

Utilización de los carriles, en poblado, en calzadas con más de un carril reservado para el mismo sentido de marcha.

Artículo 34.

Cómputo de carriles.

Artículo 35.

Utilización de los carriles en función de la velocidad señalizada y de los reservados a determinados vehículos y a ciertas maniobras.

Sección 3.^a Arcenes.

Artículo 36.

Conductores obligados a su utilización.

Sección 4.^a Supuestos especiales del sentido de circulación y de la utilización de calzadas, carriles y

23. artikulua.

Probak nola egin

24. artikulua.

Agintaritzaren agenteak bete beharreko eginbideak

25. artikulua.

Ibilgailua ibilgetzea

26. artikulua.

Osasun-langileen betebeharrak

V. kapitulua.

Sorgogarriei, psikotropikoei, estimulatzaileei edo antzeko beste gai batzuei buruzko arauak.

27. artikulua.

Sorgogarriak, psikotropikoak, estimulatzaileak edo antzeko beste gai batzuk

28. artikulua.

Sorgogarriak, psikotropikoak, estimulatzaileak edo antzeko beste gai batzuk hartu diren aztertzeo probak.

II. Titulua.

Ibilgailuen zirkulazioa

I. kapitulua.

Kokalekua.

1. atala. Zirkulazioaren noranzkoa.

29. artikulua.

Arau orokorra

2. atala. Erreietan nola ibili.

30. artikulua.

Erreietan nola ibili, bi zirkulazio-noranzkoko errepideetan

31. artikulua.

Erreietan nola ibili, noranzko bereko errei bat baino gehiago duten galtzadetan, herritik kanpokoak direnean

32. artikulua.

Erreietan nola ibili, noranzko bereko hiru errei edo gehiago dituzten galtzadetan, herritik kanpokoak direnean.

33. artikulua.

Erreietan nola ibili, noranzko bereko errei bat baino gehiago duten galtzadetan, herrikoak direnean

34. artikulua.

Erreiak zenbatzea

35. artikulua.

Erreietan nola ibili seinaleztatutako abiaduraren arabera eta ibilgailu eta maniobra jakin batzuetarako gordeta daudenean.

3. atala. Bazterbideak.

36. artikulua.

Bazterbidetik nahitaez ibili behar duten gidariak.

4. atala. Zirkulazioaren noranzkoaren eta galtzada, errei eta bazterbideen erabileraren kasu bereziak.

arcenes.

Artículo 37.

Ordenación especial del tráfico por razones de seguridad o fluidez de la circulación.

Artículo 38.

Circulación en autopistas y autovías.

Artículo 39.

Limitaciones a la circulación.

Artículo 40.

Carriles reversibles.

Artículo 41.

Carriles de utilización en sentido contrario al habitual.

Artículo 42.

Carriles adicionales circunstanciales de circulación.

Sección 5.^a Refugios, isletas o dispositivos de guía o análogos.

Artículo 43.

Sentido de la circulación.

Sección 6.^a División de las vías en calzadas.

Artículo 44.

Utilización de las calzadas.

Capítulo II.

Velocidad.

Sección 1.^a Límites de velocidad.

Artículo 45.

Adecuación de la velocidad a las circunstancias.

Artículo 46.

Moderación de la velocidad.

Casos.

Artículo 47.

Velocidades máximas y mínimas.

Artículo 48.

Velocidades máximas, en vías fuera de poblado.

Artículo 49.

Velocidades mínimas en poblado y fuera de poblado.

Artículo 50.

Límites de velocidad en vías urbanas y travesías.

Artículo 51.

Velocidades máximas en adelantamientos.

Artículo 52.

Velocidades prevalentes.

Sección 2.^a Reducción de velocidad y distancias entre vehículos.

Artículo 53.

Reducción de velocidad.

Artículo 54.

Distancias entre vehículos.

Sección 3.^a Competiciones.

37. artikulua.

Zirkulazioa segurua edo arina izateko, modu berezian antola daiteke trafikoa.

38. artikulua.

Autobideetatik eta autobietatik zirkulatzea

39. artikulua.

Zirkulazioa mugatzea

40 artikulua.

Errei itzulgarriak

41. artikulua.

Erreiak ohiko noranzkoaren kontra erabiltzea.

42. artikulua.

Zirkulaziorako behin-behineko errei gehigarriak

5. atala. Babesguneak, irlatxoak edo gida-adierazgailuak, edo antzekoak

43. artikulua.

Zirkulazioaren noranzkoa

6. atala. Bideetako galtzadak.

44. artikulua.

Galtzadetan nola ibili

II. kapitulua.

Abiadura

1. atala. Abiadura-mugak

45. artikulua.

Egoera bakoitzeko baldintzetara egokitu behar da abiadura

46. artikulua.

Abiadura jaistea.

Kasuak

47. artikulua.

Gehieneko eta gutxieneko abiadurak.

48. artikulua.

Gehieneko abiadurak, herriz kanpoko bideetan

49. artikulua.

Gutxieneko abiadurak herri barruko eta herriz kanpoko bideetan.

50. artikulua.

Abiadura-mugak, herri barruko bideetan eta zeharbideetan

51. artikulua.

Gehieneko abiadurak, aurreraterakoan

52. artikulua.

Lehentasuneko abiadurak

2. atala. Abiadura jaistea eta ibilgailuen arteko tartekak.

53. artikulua.

Abiadura jaistea

54. artikulua.

Ibilgailuen arteko tartekak

3. atala. Lehiaketak.

Artículo 55. Pruebas deportivas, marchas ciclistas y otros eventos. Capítulo III. Prioridad de paso. Sección 1. ^a Normas de prioridad en las intersecciones.	55. artikulua. Kirol-probak, bizikleta-ibilaldiak eta bestelako gertakariak. III. kapitulua. Pasatzeko lehentasuna 1. atala. Lehentasun-arauak elkarguneetan.
Artículo 56. Intersecciones señalizadas.	56. artikulua. Seinaleztatutako elkarguneak
Artículo 57. Intersecciones sin señalar.	57. artikulua. Seinaleztatu gabeko elkarguneak
Artículo 58. Normas generales.	58. artikulua. Arau orokorrak.
Artículo 59. Intersecciones. Sección 2. ^a Tramos en obras, estrechamientos y tramos de gran pendiente.	59. artikulua. Elkarguneak 2. atala. Lan-guneak, estuguneak eta aldapa handiko bideguneak
Artículo 60. Tramos en obras y estrechamientos.	60. artikulua. Lan-guneak eta estuguneak
Artículo 61. Paso de puentes u obras de paso señalizado.	61. artikulua. Zubietatik edo seinaleztatutako lan-guneetatik pasatzea
Artículo 62. Orden de preferencia en ausencia de señalización.	62. artikulua. Lehentasunen hurrenkera, seinalerik ez dagoenean
Artículo 63. Tramos de gran pendiente. Sección 3. ^a Normas de comportamiento de los conductores respecto a los ciclistas, peatones y animales.	63. artikulua. Aldapa handiko bideguneak. 3. atala. Gidariak txirrindulariekin, oinezkoekin eta animaliekin izan behar duten jokabiderako arauak.
Artículo 64. Normas generales y prioridad de paso de ciclistas.	64. artikulua. Arau orokorrak eta txirrindulariek pasatzeko duten lehentasuna.
Artículo 65. Prioridad de paso de los conductores sobre los peatones.	65. artikulua. Gidariak dute pasatzeko lehentasuna, oinezkoek baino lehenago
Artículo 66. Prioridad de paso de los conductores sobre los animales.	66. artikulua. Gidariak dute pasatzeko lehentasuna, animaliek baino lehenago.
Sección 4. ^a Vehículos en servicios de urgencia.	4. atala. Larrialdi-zerbitzuan dabiltzan ibilgailuak.
Artículo 67. Vehículos prioritarios.	67. artikulua. Lehentasuna duten ibilgailuak
Artículo 68. Facultades de los conductores de los vehículos prioritarios.	68. artikulua. Lehentasuna duten ibilgailuetako gidarien ahalmenak
Artículo 69. Comportamiento de los demás conductores respecto de los vehículos prioritarios.	69. artikulua. Lehentasuna duten ibilgailuekin gainontzeko gidariak izan behar duten jokabidea.
Artículo 70. Vehículos no prioritarios en servicio de urgencia.	70. artikulua. Lehentasunik gabeko ibilgailuak larrialdi-zerbitzuan ari direnean
Capítulo IV. Vehículos y transportes especiales.	IV. kapitulua. Ibilgailu eta garraio bereziak.

Artículo 71. Normas de circulación y señalización. Capítulo V. Incorporación a la circulación. Artículo 72. Obligaciones de los conductores que se incorporen a la circulación. Artículo 73. Obligación de los demás conductores de facilitar la maniobra. Capítulo VI. Cambios de dirección y de sentido, y marcha atrás. Sección 1.ª Cambios de vía, calzada y carril. Artículo 74. Normas generales. Artículo 75. Ejecución de la maniobra de cambio de dirección. Artículo 76. Supuestos especiales. Artículo 77. Carril de deceleración. Sección 2.ª Cambio de sentido. Artículo 78. Ejecución de la maniobra. Artículo 79. Prohibiciones. Sección 3.ª Marcha hacia atrás. Artículo 80. Normas generales. Artículo 81. Ejecución de la maniobra. Capítulo VII. Adelantamiento. Sección 1.ª Adelantamiento y circulación paralela. Artículo 82. Adelantamiento por la izquierda. Excepciones. Artículo 83. Adelantamiento en calzadas de varios carriles. Sección 2.ª Normas generales del adelantamiento. Artículo 84. Obligaciones del que adelanta antes de iniciar la maniobra. Sección 3.ª Ejecución del adelantamiento. Artículo 85. Obligaciones del que adelanta durante la ejecución de la maniobra. Sección 4.ª Vehículo adelantado. Artículo 86. Obligaciones de su conductor.	71. artikulua. Zirkulazio eta seinaleztapen arauak. V. kapitulua. Zirkulazioan sartzea. 72. artikulua. Zirkulazioan sartzen diren gidarien betebeharrak 73. artikulua. Maniobrak errazteko betebeharra dute beste gidariek VI. Kapitulua. Norabide-aldaketak, noranzkoaren aldaketak eta atzeraka ibiltzea 1. atala. Bidez, galtzadaz eta erreiz aldatzea. 74. artikulua. Arau orokorrak. 75. artikulua. Norabidea aldatzeko maniobra nola burutu 76. artikulua. Kasu bereziak 77. artikulua. Astirotzeko erreia. 2. atala. Noranzkoaren aldaketa. 78. artikulua. Maniobra nola burutu. 79. artikulua. Debekuak. 3. atala. Atzeraka ibiltzea. 80. artikulua. Arau orokorrak. 81. artikulua. Maniobra nola burutu. VII. kapitulua. Aurreratzea. 1. atala. Aurreratzea eta parez pare zirkulatzea. 82. artikulua. Ezkerretik aurreratzea. Salbuespenak. 83. artikulua. Errei bat baino gehiagoko galtzadetan aurreratzea. 2. atala. Aurreratzeko arau orokorrak. 84. artikulua. Aurreratzten duenaren betebeharrak maniobrari ekin aurretik. 3. atala. Nola aurreratu. 85. artikulua. Aurreratzten duenaren betebeharrak maniobra egiten ari denean 4. atala. Aurreratutako ibilgailua. 86. artikulua. Aurreratutako ibilgailuko gidariaren betebeharrak.
--	--

Sección 5.^a Maniobras de adelantamiento que atentan a la seguridad vial.

Artículo 87.

Prohibiciones.

Sección 6.^a Supuestos excepcionales de ocupación del sentido contrario.

Artículo 88.

Vehículos inmovilizados.

Artículo 89.

Obstáculos.

Capítulo VIII.

Parada y estacionamiento.

Sección 1.^a Normas generales de paradas y estacionamientos.

Artículo 90.

Lugares en que deben efectuarse.

Artículo 91.

Modo y forma de ejecución.

Artículo 92.

Colocación del vehículo.

Artículo 93.

Ordenanzas municipales.

Sección 2.^a Normas especiales de paradas y estacionamientos.

Artículo 94.

Lugares prohibidos.

Capítulo IX.

Cruce de pasos a nivel, puentes móviles y túneles.

Sección 1.^a Normas generales sobre pasos a nivel, puentes móviles y túneles.

Artículo 95.

Obligaciones de los usuarios y titulares de las vías.

Artículo 96.

Barreras, semibarreras y semáforos.

Sección 2.^a Bloqueo de pasos a nivel, puentes móviles y túneles.

Artículo 97.

Detención de un vehículo en paso a nivel, puente móvil o túnel.

Capítulo X.

Utilización del alumbrado.

Sección 1.^a Uso obligatorio del alumbrado.

Artículo 98.

Normas generales.

Artículo 99.

Alumbrados de posición y de galibo.

Artículo 100.

Alumbrado de largo alcance o carretera.

Artículo 101.

Alumbrado de corto alcance o de cruce.

Artículo 102.

5. atala. Bide-segurtasuna arriskuan jartzen duten aurreratzeko maniobrak.

87. artikulua.

Debekuak.

6. atala. Kontrako noranzkora salbuespen gisa noiz pasa daitekeen.

88. artikulua.

Ibilgetuta dauden ibilgailuak.

89. artikulua.

Oztopoak

VIII. Kapituluak.

Gelditzea eta aparkatzea.

1. atala. Gelditu eta aparkatzeko arau orokorrak.

90. artikulua.

Non gelditu eta aparkatu behar den

91. artikulua.

Nola gelditu eta aparkatu.

92. artikulua.

Ibilgailuen kokapena.

93. artikulua.

Udal-ordenantzak.

2. atala. Gelditu eta aparkatzeko arau bereziak.

94. artikulua.

Debekatutako tokiak.

IX. kapituluak.

Trenbide-pasaguneak, zubimugikorrek eta tunelak.

1. atala. Trenbide-pasagune, zubi mugikor eta tuneleko buruzko arau orokorrak.

95. artikulua.

Bide-erabiltzaileen eta titularren betebeharrak

96. artikulua.

Langak, langa-erdiak eta semaforoak

2. atala. Trenbide-pasaguneak, zubi mugikorrek eta tunelak oztopatzea.

97. artikulua.

Ibilgailua trenbide-pasagunean, zubi mugikorrean edo tunelean geratzea

X. kapituluak.

Argien erabilera

1. atala. Argiak nahitaez erabili beharra.

98. artikulua.

Arau orokorrak.

99. artikulua.

Posizioko argiak eta galibo-argiak.

100. artikulua.

Argi luzeak

101. artikulua.

Argi laburrak

102. artikulua.

Deslumbramiento.	Itsualdia
Artículo 103.	103. artikulua.
Alumbrado de placa de matrícula.	Matrikula-plakako argiak.
Artículo 104.	104. artikulua.
Uso del alumbrado durante el día.	Egun-argiz eraman beharreko argiak
Artículo 105.	105. artikulua.
Inmovilizaciones.	Ibilgetzea
Sección 2. ^a Supuestos especiales de alumbrado.	2. atala. Argiak erabiltzeko kasu bereziak.
Artículo 106.	106. artikulua.
Condiciones que disminuyen la visibilidad.	Ikuspena gutxitzen duten egoerak.
Artículo 107.	107. artikulua.
Inutilización o avería del alumbrado.	Argiak matxuratu edo hondatzea.
Capítulo XI.	XI. kapitulua.
Advertencias de los conductores.	Gidarien ohartarazpenak.
Sección 1. ^a Normas generales	1. atala. Arau orokorrak.
Artículo 108.	108. artikulua.
Obligación de advertir las maniobras.	Maniobrez ohartarazteko betebeharra
Artículo 109.	109. artikulua.
Advertencias ópticas.	Ikus daitezkeen ohartarazpenak
Artículo 110.	110. artikulua.
Advertencias acústicas.	Hots-ohartarazpenak
Sección 2. ^a Advertencias de los vehículos de servicios de urgencia y de otros servicios especiales.	2. atala. Larrialdi-zerbitzuetako eta beste zerbitzu berezi batzuetako ibilgailuen ohartarazpenak
Artículo 111.	111. artikulua.
Normas generales.	Arau orokorrak.
Artículo 112.	112. artikulua.
Advertencias de los vehículos de servicios de urgencia.	Larrialdi-zerbitzuetako ibilgailuen ohartarazpenak
Artículo 113.	113. artikulua.
Advertencias de otros vehículos.	Beste ibilgailu batzuen ohartarazpenak
Título III.	III. titulua.
Otras normas de circulación.	Beste zirkulazio-arau batzuk.
Capítulo I.	I. kapitulua.
Puertas y apagado de motor.	Ateak, eta motorra itzaltzea
Artículo 114.	114. artikulua.
Puertas.	Ateak
Artículo 115.	115. artikulua.
Apagado de motor.	Motorra itzaltzea
Capítulo II.	II. kapitulua.
Cinturón, casco y restantes elementos de seguridad.	Uhala, kaskoa eta gainerako segurtasun-elementuak
Artículo 116.	116. artikulua.
Obligatoriedad de su uso y excepciones.	Horiek erabiltzeko betebeharra eta salbuespenak.
Artículo 117.	117. artikulua.
Cinturones de seguridad u otros sistemas de retención homologados.	Homologatutako segurtasun-uhala edo eusteko homologatutako beste sistema batzuk.
Artículo 118.	118. artikulua.
Cascos y otros elementos de protección.	Kaskoa eta beste babes-elementu batzuk.
Artículo 119.	119. artikulua.
Exenciones.	Salbuespenak.
Capítulo III.	III. kapitulua.

Tiempos de conducción y descanso.

Artículo 120.

Normas generales.

Capítulo IV.

Peatones.

Artículo 121.

Circulación por zonas peatonales.

Excepciones.

Artículo 122.

Circulación por la calzada o arcén.

Artículo 123.

Circulación nocturna.

Artículo 124.

Pasos para peatones y cruce de calzadas.

Artículo 125.

Normas relativas a autopistas y autovías.

Capítulo V.

Circulación de animales.

Artículo 126.

Normas generales.

Artículo 127.

Normas especiales.

Artículo 128.

Normas relativas a autopistas y autovías.

Capítulo VI.

Comportamiento en caso de emergencia.

Artículo 129.

Obligación de auxilio.

Artículo 130.

Inmovilización del vehículo y caída de la carga.

Título IV.

De la señalización.

Capítulo I.

Normas generales.

Artículo 131.

Concepto.

Artículo 132.

Obediencia de las señales.

Capítulo II.

Prioridad entre señales.

Artículo 133.

Orden de prioridad.

Capítulo III.

Formato de las señales.

Artículo 134.

Catálogo oficial de señales de circulación.

Capítulo IV.

Aplicación de las señales.

Sección 1.ª Generalidades.

Gidaldi eta atsedenaldiak

120. artikulua.

Arau orokorrak.

IV. kapitulua.

Oinezkoak.

121. artikulua.

Oinezkoentzako gunetako zirkulazioa.

Salbuespenak.

122. artikulua.

Galtzadatik edo bazterbidetik zirkulatzea.

123. artikulua.

Gaueko zirkulazioa.

124. artikulua.

Oinezkoentzako pasaguneak, eta galtzadak zeharkatzea.

125. artikulua.

Autobide eta autobiei buruzko arauak.

V. kapitulua.

Animalien zirkulazioa

126. artikulua.

Arau orokorrak.

127. artikulua.

Arau bereziak.

128. artikulua.

Autobide eta autobiei buruzko arauak.

VI. kapitulua.

Larrialdietan zer egin.

129. artikulua.

Laguntza eman beharra.

130. artikulua.

Ibilgailua ibilgetu eta zama erortzea.

IV. titulua.

Seinaleztapena.

I. kapitulua.

Arau orokorrak.

131. artikulua.

Kontzeptua.

132. artikulua.

Seinaleen aginduak betetzea.

II. kapitulua.

Seinaleen arteko lehentasuna.

133. artikulua.

Lehentasunen hurrenkera.

III. kapitulua.

Seinaleen taxua.

134. artikulua.

Zirkulazio-seinaleen zerrenda ofiziala.

IV. kapitulua.

Seinaleen aplikazioa.

1. atala. Azalpen orokorrak.

Artículo 135. Aplicación.	135. artikulua. Aplikazioa.
Artículo 136. Visibilidad.	136. artikulua. Ikuspena.
Artículo 137. Inscripciones.	137. artikulua. Inskripzioak.
Artículo 138. Idioma de las señales.	138. artikulua. Seinaleetako hizkuntza.
Sección 2. ^a Responsabilidad de la señalización en las vías.	2. atala. Bideetako seinaleei buruzko erantzukizuna.
Artículo 139. Responsabilidad.	139. artikulua. Erantzukizuna.
Artículo 140. Señalización de las obras.	140. artikulua. Languneetako seinaleak
Artículo 141. Objeto y tipo de señales.	141. artikulua. Seinale-motak eta helburua
Capítulo V. Retirada, sustitución y alteración de señales.	V. kapitulua. Seinaleak kendu, ordezkatu eta aldatzea.
Artículo 142. Obligaciones relativas a la señalización.	142. artikulua. Seinaleei buruzko betebeharrak.
Capítulo VI. De los tipos y significados de las señales de circulación y marcas viales.	VI. kapitulua. Zirkulazioko seinaleak eta bide-marrak: motak eta esanahiak
Sección 1. ^a De las señales y órdenes de los agentes de circulación.	1. atala. Bidezainen seinaleak eta aginduak
Artículo 143. Señales con el brazo y otras.	143. artikulua. Besoarekin egindako seinaleak, eta bestelakoak.
Sección 2. ^a De la señalización circunstancial que modifica el régimen normal de utilización de la vía y de las señales de balizamiento.	2. atala. Bidetik ibiltzeko ohiko araubidea aldatzen duten aldi baterako seinaleak eta baliza-seinaleak.
Artículo 144. Señales circunstanciales y de balizamiento.	144. artikulua. Aldi baterako seinaleak eta baliza-seinaleak.
Sección 3. ^a De los semáforos.	3. atala. Semaforoak.
Artículo 145. Semáforos reservados para peatones.	145. artikulua. Oinezkoentzako semaforoak.
Artículo 146. Semáforos circulares para vehículos.	146. artikulua. Ibilgailuentzako semaforo biribilak.
Artículo 147. Semáforos cuadrados para vehículos, o de carril.	147. artikulua. Ibilgailuentzako semaforo karratuak, edo erreikoak.
Artículo 148. Semáforos reservados a determinados vehículos.	148. artikulua. Ibilgailu jakin batzuentzako semaforoak.
Sección 4. ^a De las señales verticales de circulación.	4. atala. Zirkulazioko seinale bertikalak.
Subsección 1. ^a De las señales de advertencia de peligro.	1. azpiatala. Arriskuaz ohartarazteko seinaleak.
Artículo 149. Objeto y tipos.	149. artikulua. Xedea eta motak.
Subsección 2. ^a De las señales de reglamentación.	2. azpiatala. Arau-seinaleak.
Artículo 150. Objeto, clases y normas comunes.	150. artikulua. Xedea, motak eta arau orokorrak.
Artículo 151.	151. artikulua.

Señales de prioridad.	Lehentasun-seinaleak.
Artículo 152.	152. artikulua.
Señales de prohibición de entrada.	Sarrera debekatzeko seinaleak.
Artículo 153.	153. artikulua.
Señales de restricción de paso.	Pasabidea murrizteko seinaleak.
Artículo 154.	154. artikulua.
Otras señales de prohibición o restricción.	Debekua edo murrizketa adierazteko beste seinale batzuk
Artículo 155.	155. artikulua.
Señales de obligación.	Betebeharra adierazteko seinaleak.
Artículo 156.	156. artikulua.
Señales de fin de prohibición o restricción.	Debekuen edo murrizketen amaiera adierazteko seinaleak.
Artículo 157.	157. artikulua.
Formato de las señales de reglamentación.	Arau-seinaleen taxua.
Subsección 3.ª De las señales de indicación.	3. azpiatala. Argibide seinaleak.
Artículo 158.	158. artikulua.
Objeto y tipos.	Xedea eta motak.
Artículo 159.	159. artikulua.
Señales de indicaciones generales.	Argibide orokorretako seinaleak.
Artículo 160.	160. artikulua.
Señales de carriles.	Errei-seinaleak.
Artículo 161.	161. artikulua.
Señales de servicio.	Zerbitzu-seinaleak.
Artículo 162.	162. artikulua.
Señales de orientación.	Orientazio-seinaleak.
Artículo 163.	163. artikulua.
Paneles complementarios.	Panel osagarriak.
Artículo 164.	164. artikulua.
Otras señales.	Beste seinale batzuk.
Artículo 165.	165. artikulua.
Formato de las señales de indicación.	Argibide-seinaleen taxua.
Sección 5.ª De las marcas viales.	5. atala. Bide-marrak.
Artículo 166.	166. artikulua.
Objeto y clases.	Xedea eta motak.
Artículo 167.	167. artikulua.
Marcas blancas longitudinales.	Luzetarako marra zuriak.
Artículo 168.	168. artikulua.
Marcas blancas transversales.	Zeharkako marra zuriak.
Artículo 169.	169. artikulua.
Señales horizontales de circulación.	Zirkulazioko seinale horizontalak.
Artículo 170.	170. artikulua.
Otras marcas e inscripciones de color blanco.	Beste marra eta inskripzio zuri batzuk.
Artículo 171.	171. artikulua.
Marcas de otros colores.	Beste kolore batzuetako marrak.
Artículo 172.	172. artikulua.
Formato de las marcas viales.	Bide-marren formatua.
Título V.	V. titulua.
Señales en los vehículos.	Ibilgailuetako seinaleak.
Artículo 173.	173. artikulua.

Objeto, significado y clases.
Disposición adicional primera.
Comunidades autónomas.
Disposición adicional segunda.
Uso obligatorio de cinturones de seguridad en turismo.
Disposición adicional tercera.
Sistemas de retención infantiles.
Disposición final primera.
Obligación de utilizar los chalecos reflectantes de alta visibilidad.
Disposición final segunda.
Obligaciones sobre sistemas de retención infantiles.
Anexo I.
Señales de circulación.
Anexo II.
Pruebas deportivas, marchas ciclistas y otros eventos.
Sección 1.ª Pruebas deportivas.
Sección 2.ª Marchas ciclistas.
Sección 3.ª Otros eventos.
Anexo III.
Normas y condiciones de circulación de los vehículos especiales y de los vehículos en régimen de transporte especial.
Sección 1.ª Condiciones de circulación comunes para los grupos 1, 2 y 3.
Sección 2.ª Régimen específico de circulación de convoyes y columnas militares, transportes especiales de material militar en vehículos pertenecientes al Ministerio de Defensa o al servicio de los cuarteles generales militares internacionales de la OTAN.

TÍTULO PRELIMINAR

Ámbito de aplicación de las normas sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial

Artículo 1. Ámbito de aplicación.

Los preceptos de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, los de este reglamento y los de las demás disposiciones que la desarrollen serán aplicables en todo el territorio nacional y obligarán a los titulares y usuarios de las vías y terrenos públicos aptos para la circulación, tanto urbanos como interurbanos, a los de las vías y terrenos que, sin tener tal aptitud, sean de uso común y, en defecto de otras normas, a los de las vías y terrenos privados que sean utilizados por una colectividad indeterminada de usuarios.

En concreto, tales preceptos serán aplicables:

a) A los titulares de las vías públicas o privadas, comprendidas en el párrafo c), y a sus usuarios, ya lo

Xedea, esanahia eta motak.
Lehenengo xedapen gehigarria.
Autonomia erkidegoak.
Bigarren xedapen gehigarria.
Automobiletan segurtasun-uhala derrigorrez erabili beharra.
Hirugarren xedapen gehigarria.
Hurrei eusteko sistemak.
Azken xedapenetatik lehenengoa.
Nabari ikusten diren txaleko distiragarriak erabili beharra.
Azken xedapenetatik bigarrena.
Hurrei eusteko sistemen inguruko betebeharrak.
I. Eranskina.
Zirkulazio-seinaleak.
II. eranskina.
Kirol-probak, bizikleta-ibilaldiak eta bestelako gertakariak.
1. Atala. Kirol-probak.
2. atala. Bizikleta-ibilaldiak.
3. atala. Bestelako gertakariak.
III. Eranskina.
Ibilgailu bereziek eta garraio bereziari buruzko araubidearen menpekoek bete beharreko zirkulazio arauak eta baldintzak.
1. atala. Zirkulazio-baldintzak orokorrak 1., 2. eta 3. taldekoentzat.
2. atala. Ibilgailu militarren araubide berezia: ilara eta konboiak eta Defentsa Ministerioarenak diren edo NATOren nazioarteko kuartel militar orokorren zerbitzura diharduten ibilgailuetan material militarren garraio bereziak egitea.

ATARIKO TITULUA

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko arauen aplikazio-eremua

1. artikulua. Aplikazio-eremua

1. Estatuko lurralde osoan aplikatzekoak dira bai Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearren aginduak, bai araudi honetakoak, baita lege hori gara dezaten bestelako xedapenak ere. Eta bete, ondoren aipatzen direnek bete behar dituzte aurreko guztiak: batetik, herri barrukoak nahiz herriz kanpokoak izanik, zirkulaziorako egoki diren bide eta lursail publikoen titular eta erabiltzaileek; bestetik, zirkulaziorako egokiak izan ez arren, edozeinek erabiltzeko bide eta lursailen titular eta erabiltzaileek; eta, gainera, bestelako araurik ezean, erabiltzaile-kopuru zehaztu gabe batek erabiltzen dituen bide eta lursail pribatuen titular eta erabiltzaileek.

2. Zehatz esanda, agindu horiek honako hauei aplikatzekoak dira:

a) Artikulu honen c) idatz-zatian aipatutako bide publiko eta pribatuen titularrei eta erabiltzaileei

sean en concepto de titulares, propietarios, conductores u ocupantes de vehículos o en concepto de peatones, y tanto si circulan individualmente como en grupo.

Asimismo, son aplicables a todas aquellas personas físicas o jurídicas que, sin estar comprendidas en el inciso anterior, resulten afectadas por dichos preceptos.

b) A los animales sueltos o en rebaño y a los vehículos de cualquier clase que, estáticos o en movimiento, se encuentren incorporados al tráfico en las vías comprendidas en el primer inciso del párrafo c).

c) A las autopistas, autovías, carreteras convencionales, a las áreas y zonas de descanso y de servicio, sitas y afectas a dichas vías, calzadas de servicio y a las zonas de parada o estacionamiento de cualquier clase de vehículos; a las travesías, a las plazas, calles o vías urbanas; a los caminos de dominio público; a las pistas y terrenos públicos aptos para la circulación; a los caminos de servicio construidos como elementos auxiliares o complementarios de las actividades de sus titulares y a los construidos con finalidades análogas, siempre que estén abiertos al uso público, y, en general, a todas las vías de uso común públicas o privadas.

No serán aplicables los preceptos mencionados a los caminos, terrenos, garajes, cocheras u otros locales de similar naturaleza, construidos dentro de fincas privadas, sustraídos al uso público y destinados al uso exclusivo de los propietarios y sus dependientes.

El desplazamiento ocasional de vehículos por terrenos o zonas de uso común no aptos para la circulación, por tratarse de lugares no destinados al tráfico, quedará sometido a las normas contenidas en el título I y en el capítulo X del título II de este reglamento, en cuanto sean aplicables, y a lo dispuesto en la regulación vigente sobre conductores y vehículos, respecto del régimen de autorización administrativa previa, previsto en el título IV del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, con objeto de garantizar la aptitud de los conductores para manejar los vehículos y la idoneidad de éstos para circular con el mínimo riesgo posible.

En defecto de otras normas, los titulares de vías o terrenos privados no abiertos al uso público, situados en urbanizaciones, hoteles, clubes y otros lugares de recreo, podrán regular, dentro de sus respectivas vías o recintos, la circulación exclusiva de los propios titulares o sus clientes cuando constituyan una colectividad indeterminada de personas, siempre que lo hagan de manera que no desvirtúen las normas de este reglamento, ni induzcan a confusión con ellas.

TÍTULO I

Normas generales de comportamiento en la circulación

aplikatzekoak dira; berdin da erabiltzaileok titular, jabe, ibilgailuetako gidari edo bidaiari nahiz oinezko izatea, zein bakarrik nahiz beste batzuekin batera zirkulatzea ere.

Aurreko lerroaldean aipatutakoen artean egon ez arren ere, esandako aginduon eraginpean dauden pertsona fisiko eta juridiko guztiei aplikatzekoak ere badira.

b) Berdin aplikatzekoak dira, bai solte edo taldean diren animaliei, zein mota guztietako ibilgailuei ere, baldin eta, nahiz egonean egon nahiz ibilian ibili, c) idatz-zatiko lehenengo lerroaldean aipatutako bideetako zirkulazioan sartuta badaude.

c) Autobide, autobia eta errepide arruntei ere aplikatzekoak dira, baita aipatutako horietan edo horiei atxikirik dauden atsedean eta zerbitzuetarako gune eta eremuak ere; eta, edozein motatako ibilgailuak gelditu edo aparkatzeko guneak eta zerbitzu-galtzadei; zeharbidetara, plaza, kale edo herri barruko bideei; jabari publikoko bideei; zirkulaziorako egoki diren pista eta lursail publikoak; titularren jardueren lagungarri edo osagarri izateko eraikitako zerbitzu-bideei, eta antzeko helburuetarako eraikitakoei, baldin eta herritarrek erabiltzeko irekita badaude; eta, oro har, edozeinek erabiltzeko diren bide publiko nahiz pribatu guztiei aplikatzekoak dira.

Lehen aipatutako aginduok ez zaizkie aplikatuko, ordea, funts pribatuetan eraikitako bide, lursail, garaje, automobil-toki eta antzeko lekuei, baldin eta publikoaren erabilpenetik kanpo badaude, eta jabeek eta beren menpekoek erabiltzeko baino ez badira.

Trafikorako prestatuta ez dauden lekuak direlako, zirkulaziorako egokiak ez diren lursail edo aldeetan noizean behin ibilgailuren bat ibili ahal izateko, edozeinek erabiltzeko lursail edo aldeetan ibiltzeko alegia, araudi honen I. tituluaren eta II. tituluaren X. kapituluaren jasotako arauak bete behar dira, aplikagarri diren heinean. Bestalde, gidariei eta ibilgailuei buruz indarrean dagoen araubidea bete beharko da alde zuzenetik administrazioaren baimena jasotzeko, hala esaten baita Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen IV. tituluaren I. artikuluan. Izan ere bikoitza da helburua: batetik, gidariak ibilgailuak gidatzeko gaitasuna dutela bermatu behar delako, eta, bestetik, ibilgailuak ere ahalik eta arriskurik gutxienez zirkulatzeko egokiak direla bermatu behar delako.

4. Beste araurik ezean, urbanizazioetan, hoteletan, klubetan eta atsedenerako bestelako lekuetan dauden bide edo lursail pribatuetan, baldin eta herritar guztiek erabiltzeko irekitakoak ez badira, bertako titularrek antolatuta ahal izango dute, bide eta leku horietan, beren zirkulazioa eta beren bezeroena. Horretarako, zehaztu gabeko jendemultzoa izan beharko da bezeroek osatuko duten taldea, eta araudi honen arauak indarrik kendu gabe eta nahasmenik sortu gabe jokatu behar dute titularrek.

I. TITULUA

Zirkulazioko jokabideei buruzko arau orokorrak

CAPÍTULO I.

Normas generales

Artículo 2. Usuarios.

Los usuarios de la vía están obligados a comportarse de forma que no entorpezcan indebidamente la circulación ni causen peligro, perjuicios o molestias innecesarias a las personas, o daños a los bienes (artículo 9.1 del texto articulado).

Artículo 3. Conductores.

Se deberá conducir con la diligencia y precaución necesarias para evitar todo daño, propio o ajeno, cuidando de no poner en peligro, tanto al mismo conductor como a los demás ocupantes del vehículo y al resto de los usuarios de la vía.

Queda terminantemente prohibido conducir de modo negligente o temerario (artículo 9.2 del texto articulado).

Las conductas referidas a la conducción negligente tendrán la consideración de infracciones graves y las referidas a la conducción temeraria tendrán la consideración de infracciones muy graves, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 65.4.a) y 5.c) del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, respectivamente.

Artículo 4. Actividades que afectan a la seguridad de la circulación.

La realización de obras, instalaciones, colocación de contenedores, mobiliario urbano o cualquier otro elemento u objeto de forma permanente o provisional en las vías o terrenos objeto de aplicación de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial necesitará la autorización previa de su titular y se registrarán por lo dispuesto en la legislación de carreteras y en sus reglamentos de desarrollo, y en las normas municipales.

Las mismas normas serán aplicables a la interrupción de las obras en razón de las circunstancias o características especiales de tráfico, que podrán llevarse a efecto a petición del organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico (artículo 10.1 del texto articulado).

Se prohíbe arrojar, depositar o abandonar sobre la vía objetos o materias que puedan entorpecer la libre circulación, parada o estacionamiento, hacerlos peligrosos o deteriorar aquélla o sus instalaciones, o producir en ella o en sus inmediaciones efectos que modifiquen las condiciones apropiadas para circular, parar o estacionar (artículo 10.2 del texto articulado).

No se instalará en vías o terrenos objeto del ámbito de aplicación de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial ningún aparato, instalación o construcción, ni se realizarán actuaciones como rodajes, encuestas o ensayos, aunque sea con carácter provisional o temporal, que pueda entorpecer la circulación.

Artículo 5. Señalización de obstáculos y peligros.

I. KAPITULUA

Arau orokorrak

2. artikulua. Bide-erabiltzaileak

Bide-erabiltzaileek ez dute zirkulazioa oztopatu behar modu txarrean, ez pertsoneri arrisku, galera edo beharrik gabeko eragozpenik eragin, ezta ondasunei kalterik ere, horrela portatzera behartuta daude eta (testu artikulatuaren 9.1 artikulua).

3. artikulua. Gidariak

Ez norbere buruari ez beste inori ezelako kalterik ez sortzeko behar den arretaz eta kontuaz gidatu behar da, norbere burua, bidaiariak eta gainontzeko bide-erabiltzaileak arriskuan ez jartzeko kontu eginez.

Erabat debekatuta dago axolagabekeriak edo ausarkeriak gidatzea (testu artikulatuaren 9.2. artikulua).

Axolagabekeriak gidatzea arau-hauste larritzat joko da, eta ausarkeriak gidatzea oso larritzat, horrela xedatzen baita Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuko 65.4.a) eta 5.c) artikuluan hurrenez hurren.

4. artikulua. Zirkulazioaren segurtasunari eragiten dioten jarduerak

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legeriaren aplikazio-eremuan sartzen diren bide edo lurretan obrak edo instalazioak egiteko edo edukiontzia, hiri-altzariak edo beste edozein elementu edo objektu aldi baterako edo behin-betiko jartzeko, nahitaezkoa izango da titularraren alde zuzeneko baimena, eta, horrelakoetan, errepideei buruzko legerian eta hori garatzeko erregelamenduetan eta udal-arauetan xedatutakoa beteko da.

Arau horiek aplikatuko dira lanak eteteko ere, trafikoaren inguruabar edo ezaugarri bereziak direla-eta eten behar direnean; Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoak eskatuta egin ahal izango da hori (testu artikulatuaren 10.1 artikulua).

Debekatu egiten da bideetara gauzak edo gaiak bota, bertan utzi edo lagatzea, baldin eta, horrela, eroso zirkulatu, gelditu edo aparkatzea oztopatu edo arriskutsu bihurtzen bada, bideak eta bideetako instalazioak narriatzen badira, edo bideetan edo bide-inguruetan zirkulatu, gelditu edo aparkatzeko baldintza egokiak aldarazten badira (testu artikulatuaren 10.2. artikulua).

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legeriaren aplikazio-eremuan sartzen diren bide edo lurretan ezin izango da tresna, instalazio edo eraikinik jarri edota errodaje, inkesta edo entsegurik egin, behin-behinekoa edo aldi baterakoa izanda ere, zirkulazioa oztopatzen bada.

5. artikulua. Oztupoak eta arriskuak seinaleztatzea.

Quienes hubieran creado sobre la vía algún obstáculo o peligro deberán hacerlo desaparecer lo antes posible, y adoptarán entre tanto las medidas necesarias para que pueda ser advertido por los demás usuarios y para que no se dificulte la circulación (artículo 10.3 del texto articulado).

No se considerarán obstáculos en la calzada los resaltos en los pasos para peatones y bandas transversales, siempre que cumplan la regulación básica establecida al efecto por el Ministerio de Fomento y se garantice la seguridad vial de los usuarios y, en particular, de los ciclistas.

Para advertir la presencia en la vía de cualquier obstáculo o peligro creado, el causante de éste deberá señalizarlo de forma eficaz, tanto de día como de noche, de conformidad con lo dispuesto en los artículos 130.3, 140 y 173.

Todas las actuaciones que deban desarrollar los servicios de asistencia mecánica, sanitaria o cualquier otro tipo de intervención deberán regirse por los principios de utilización de los recursos idóneos y estrictamente necesarios en cada caso.

El organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, la autoridad autonómica o local responsable de la regulación del tráfico, o sus agentes, acordarán la presencia y permanencia en la zona de intervención de todo el personal y equipo que sea imprescindible y garantizará la ausencia de personas ajenas a las labores propias de la asistencia; además, será la encargada de señalar en cada caso concreto los lugares donde deben situarse los vehículos de servicios de urgencia o de otros servicios especiales, atendiendo a la prestación de la mejor asistencia y velando por el mejor auxilio de las personas.

La actuación de los equipos de los servicios de urgencia, así como la de los de asistencia mecánica y de conservación de carreteras, deberá procurar en todo momento la menor afectación posible sobre el resto de la circulación, ocupando el mínimo posible de la calzada y siguiendo en todo momento las instrucciones que imparta el organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, la autoridad autonómica o local responsable de la regulación del tráfico, o sus agentes.

El comportamiento de los conductores y usuarios en caso de emergencia se ajustará a lo establecido en los artículos 69, 129 y 130 y, en particular, el de los conductores de los vehículos de servicio de urgencia, a lo dispuesto en los artículos 67, 68, 111 y 112.

La detención, parada o estacionamiento de los vehículos destinados a los servicios citados deberá efectuarse de forma que no cree un nuevo peligro, y donde cause menor obstáculo a la circulación.

Los supuestos de parada o estacionamiento en lugares distintos de los fijados por los agentes de la autoridad responsable del tráfico tendrán la consideración de infracción grave de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 65.4.d) del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Bidean oztoporen edo arriskuren bat sortzen dutenek lehenbailehen kendu behar dute, eta, bitartean, beharrezko neurriak hartu, beste erabiltzaileak arriskuaz ohartarazteko eta zirkulazioa ez oztopatzeke (testu artikulatuaren 10.3. artikulua).

Oinezkoentzako pasaleku goratuak eta zeharkako bandak ez dira galtzadako oztopotzat hartuko baldin eta Sustapen Ministerioaren berariazko oinarriko araudia betetzen badute eta erabiltzaileen eta, bereziki, txirindularien bide-segurtasuna bermatzen badute.

Bidean oztopo edo arriskuren bat sortzen duenak, horretaz ohartarazteko, modu eraginkorrean seinalaztatu behar du, bai egunez eta bai gaez, araudi honen 130.3, 140 eta 173. artikuluetan xedatutakoarekin bat etorritik.

Osasun laguntza edo laguntza mekanikoa ematerakoan edo beste edozein esku-hartzetan baliabide egokiak eta behar-beharrezkoak erabiliko dira printzipio gisa.

Trafikoko Zuzendaritza Nagusia erakunde autonomoak edo, hala badagokio, trafikoa arautzeko ardura duen autonomia edo toki agintaritzak edo horien bidezainek erabaki behar dute esku-hartzearen lekura beharrezkoak diren langile eta ekipo guztiak bidaltzea eta bertan edukitzea. Halaber, laguntza-zerbitzuetakoa ez den pertsonarik ez dela egongo bermatuko dute, eta larrialdietako zerbitzuetako eta bestelako zerbitzu berezietako ibilgailuak non jarri behar diren adieraziko dute, betiere, laguntza ahalik eta modu onenean emateko eta pertsonak ahalik eta ondoen sorosteko.

Larrialdi-zerbitzuetako ekipoek eta laguntza mekanikoa emateko eta errepideak kontserbatzeko taldeek ahalik guztiak egingo dituzte egoerak zirkulazioan ahalik eta eragin gutxien izan dezan. Hortaz, galtzada ahalik eta gutxien okupatuko dute eta zorrotz beteko dituzte Trafikoko Zuzendaritza Nagusia erakunde autonomoak edo, hala badagokio, trafikokoaren ardura duen autonomia edo toki agintaritzak edo horren bidezainek emandako aginduak.

Larrialdietan, gidariak eta erabiltzaileak 69., 129. eta 130. artikuluetan xedatutakoa beteko dute eta, bereziki, larrialdi-zerbitzuetako ibilgailuen gidariak 67., 68., 111. eta 112. artikuluetan xedatutakoa.

Zerbitzu horiek ematen dituzten ibilgailuak gelditu edo aparkatzeko orduan, ez da arrisku berririk sortuko eta zirkulazioari ahalik eta oztopo gutxien egiten dion lekuan egingo da.

Trafikokoaren ardura duten agintaritzako agenteek gelditzeko edo aparkatzeko finkatutako lekuetatik kanpo gelditu edo aparkatzea hutsegite larritzat joko da, trafikoa, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuko 65.4.d) artikulua araberak.

Artículo 6. Prevención de incendios.

Se prohíbe arrojar a la vía o en sus inmediaciones cualquier objeto que pueda dar lugar a la producción de incendios o, en general, poner en peligro la seguridad vial (artículo 10.4 del texto articulado).

Las infracciones a este precepto tendrán la consideración de infracción grave de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 65.4.b) del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Artículo 7. Emisión de perturbaciones y contaminantes.

Los vehículos no podrán circular por las vías o terrenos objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial si emiten perturbaciones electromagnéticas, con niveles de emisión de ruido superiores a los límites establecidos por las normas específicamente reguladoras de la materia, así como tampoco podrán emitir gases o humos en valores superiores a los límites establecidos ni en los supuestos de haber sido objeto de una reforma de importancia no autorizada, todo ello de acuerdo con lo dispuesto en el anexo I del Reglamento General de Vehículos.

Todos los conductores de vehículos quedan obligados a colaborar en las pruebas de detección que permitan comprobar las posibles deficiencias indicadas.

Tanto en las vías públicas urbanas como en las interurbanas se prohíbe la circulación de vehículos a motor y ciclomotores con el llamado escape libre, sin el preceptivo dispositivo silenciador de las explosiones. Se prohíbe, asimismo, la circulación de los vehículos mencionados cuando los gases expulsados por los motores, en lugar de atravesar un silenciador eficaz, salgan desde el motor a través de uno incompleto, inadecuado, deteriorado o a través de tubos resonadores, y la de los de motor de combustión interna que circulen sin hallarse dotados de un dispositivo que evite la proyección descendente al exterior de combustible no quemado, o lancen humos que puedan dificultar la visibilidad a los conductores de otros vehículos o resulten nocivos. Los agentes de la autoridad podrán inmovilizar el vehículo en el caso de que supere los niveles de gases, humos y ruidos permitidos reglamentariamente, según el tipo de vehículo, conforme al artículo 70.2 del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Queda prohibida la emisión de los contaminantes a que se refiere el apartado 1 producida por vehículos a motor por encima de las limitaciones previstas en las normas reguladoras de los vehículos.4.

Igualmente, queda prohibida dicha emisión por otros focos emisores de contaminantes distintos de los producidos por vehículos a motor, cualquiera que fuese su naturaleza, por encima de los niveles que el Gobierno establezca con carácter general.

Quedan prohibidos, en concreto, los vertederos de basuras y residuos dentro de la zona de afección de

6. artikulua. Suteei aurea hartzeko neurriak

Debekatu egiten da sua piztu dezakeen, eta, oro har, bide-segurtasuna arriskuan jar dezakeen edozein gauza bideetara edo bide-inguruetara botatzea (testu artikulatuaren 10.4. artikulua).

Arau hau haustea hutsegite larritzat joko da, trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuko 65.4.b) artikulua araber.

7. artikulua. Perturbazio-igorpenak eta igorpen kutsagarriak

Ibilgailuek ezingo dute zirkulatu trafikoari, ibilgailu motordunei eta bide-segurtasunari buruzko legeriak hartzen dituen bide eta lurretatik baldin eta perturbazio elektromagnetikoak igortzen badituzte eta zarata mailak arlo horretako berariazko arauak ezarritako mugak gainditzen badituzte. Era berean, ezingo dute zirkulatu ezarritako muga gainditzen duten gas edo keak igortzen badituzte edo baimenik gabeko erreforma garrantzitsuren bat egin bazaie, hori guztia Ibilgailuen Araudi Orokorreko 1. eranskinean xedatutakoaren araber.

Ibilgailuen gidariek nahitaez eman behar dute laguntza horrelako akatsak dauden detektatzeko probetan.

Debekatu egiten da, hodia libre dela, aginduzko zarata-isilgailurik eduki gabe zirkulatzea, herri barruko zein herriz kanpoko bide publikoetan, ibilgailu motordunen eta motor-bizikleten kasuetan. Debekatu egiten da, halaber, goian aipatutako ibilgailuek zirkulatzea, motorretik jaurtitako gasek, zarata-isilgailu eraginkor batetik barik, zarata-isilgailu osagabe, ezegoki edo narriatu batetik edo hodi burrunbarietatik irteten badute. Debekua berdina da, bestalde, barne-errekuntzako motordun ibilgailuen kasuan ere, erre gabeko erregaia kanporantz ez erortzeko aparatuek ez badute, edo beste ibilgailu batzuetako gidariei ikuspena oztopatzen dien kea edo, nolahi ere, kaltegarria den kea botatzen badute. Ibilgailuak arauz ezarritako gas, ke eta zarata mugak gainditzen baditu, agintaritzaren agenteak ibilgetu egin ahal izango du, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren 70.2 artikulua araber.

Artikulu honen 1. paragrafoan aipatutako kutsagarriak jaurtitzea ere debekatu egiten da, ibilgailuei buruzko arauetan jasotako mugez gaindikoa bada ibilgailu motordunok sortutakoa.

Ibilgailu motordunek sortutako kutsagarriak alde batera, beste igortzaileei ere debekatu egiten zaie kutsagarriak isurtzea, kutsagarrioren izaera edozein izanda ere, Gobernuak orokorrean ezarritako mugak gainditzen badira isurtzen denarekin.

Eta zehatz-mehatz esanda, debekatu egiten da, kasu guztietan, errepideen atxikipen-inguruetan

las carreteras, en todo caso, y fuera de ella cuando exista peligro de que el humo producido por la incineración de las basuras o incendios ocasionales pueda alcanzar la carretera.

CAPÍTULO II.

De la carga de vehículos y del transporte de personas y mercancías o cosas

Artículo 8. Carga de vehículos y transporte de personas y mercancías o cosas

Se prohíbe cargar los vehículos o transportar en ellos personas, mercancías o cosas de forma distinta a la que se determina en este capítulo.

SECCIÓN 1.ª TRANSPORTE DE PERSONAS

Artículo 9. Del transporte de personas.

El número de personas transportadas en un vehículo no podrá ser superior al de las plazas que tenga autorizadas, que, en los de servicio público y en los autobuses, deberá estar señalado en placas colocadas en su interior, sin que, en ningún caso, pueda sobrepasarse, entre viajeros y equipaje, la masa máxima autorizada para el vehículo.

A efectos de cómputo del número de personas transportadas:

a) En turismo, autobuses y vehículos mixtos adaptables no se contará cada menor de dos años que vaya al cuidado de un adulto distinto del conductor, siempre que no ocupe plaza.

b) En los turismo, cada menor de más de dos años y menos de 12 se computará como media plaza, sin que el número máximo de plazas así computado pueda exceder del que corresponda al 50 por ciento del total, excluida la del conductor.

c) En los automóviles autorizados para transporte escolar y de menores, se estará a lo establecido en la legislación específica sobre la materia.

Las infracciones a este precepto en cuanto suponga aumentar en un 50 por ciento el número de plazas autorizadas, excluido el conductor, tendrán la consideración de muy graves, de acuerdo con lo estipulado en el artículo 65.5.d) del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, y se procederá a la inmovilización del vehículo por los agentes de la autoridad, que lo mantendrán inmovilizado mientras subsista la causa de la infracción, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 70.3 del citado texto articulado.

Artículo 10. Emplazamiento y acondicionamiento de las personas.

Está prohibido transportar personas en emplazamiento distinto al destinado y acondicionado para ellas en los vehículos.

No obstante lo dispuesto en el apartado anterior, en los vehículos de transporte de mercancías o cosas podrán viajar personas en el lugar reservado a la

zabortegei eta hondakindegia egotea, baita inguru horietatik kanpo egotea ere, baldin eta zaborrak erretzean edo ausazko suteek sortutako kea errepidera iristeko arriskurik badago.

II. KAPITULUA.

Ibilgailuetako zama. Pertsonak, salgaiak edo bestelako gauzak garraiatzea

8. artikulua. Ibilgailuetako zama. Pertsonak, salgaiak edo bestelako gauzak garraiatzea

Debekatu egiten da, debekatu, kapitulu honetan zehaztutako moduan barik, beste era batera bai ibilgailuak zamatzea, eta bai pertsonak, salgaiak edo bestelako gauzak garraiatzea ere.

1. ATALA. PERTSONAK GARRAIATZEA

9. artikulua. Pertsonak garraiatzea

Ibilgailuetan garraiatu daitezkeen pertsonen kopurua ezin da izan ibilgailu bakoitzak baimenduta dituen plaza bakoitzaren gehiagokoa. Zerbitzu publikoko ibilgailuetan eta autobusetan plaka bat jarri behar da barruan, baimendutako plaza-kopurua adierazteko. Bestalde, bidaiarien eta ekipajeen pisua batera hartuta, inola ere ezin izango da gaintu ibilgailuak baimenduta duen gehieneko masa.

Ibilgailuan garraiatutako pertsonak honela zenbatuko dira:

a) Automobiletan, autobusetan eta ibilgailu misto egokigarrietan, bi urte baino gutxiagoko haurrak, plazarik bete ezik, ez dira zenbatuko, adinez nagusi den baten ardurapean badoaz, eta nagusi hori gidaria ez bada.

b) Automobiletan, bi urte baino gutxiagoko eta hamabi baino gutxiagoko haur bakoitzak plaza erdia beteko balu bezala zenbatuko da. Hala ere, horrela zenbatutako tokiak ezin izango dira izan plaza-kopuru osoaren %50a baino gehiago, gidariaren tokia kontuan sartu gabe.

c) Adin txikikoak eta eskola-umeak garraiatzeko baimena duten automobileren, ordea, gai horri buruzko berriazko legedian jasotakoa bete behar dute.

Arau hau haustea, gidariaren lekua kontatu gabe baimendutako plaza-kopurua %50ean gaintzen bada, hutsegite oso larria izango da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren 65.5.d) artikulua arabera, eta, horrelakoetan, agintaritzaren agenteek ibilgailua ibilgaitu dute, eta horrela edukiko dute hutsegitearen arrazoiak irauten duen artean, aipatutako testu artikulatuaren 70.3 artikuluan xedatutakoaren arabera.

10. artikulua. Jendearentzako leku egokiak eta kokapena

Debekatu egiten da ibilgailuetan pertsonentzat egin eta egokitutako kokalekuan barik beste edozein tokitan lagunak garraiatzea.

Aurreko idatz-zatian xedatutakoa hala izan arren, salgaiak edo gauzak garraiatzeko ibilgailuetan, pertsonak ere joan daitezke zamak eramateko

carga, en las condiciones que se establecen en las disposiciones que regulan la materia.

Los vehículos autorizados a transportar simultáneamente personas y carga deberán estar provistos de una protección adecuada a la carga que transporten, de manera que no estorbe a los ocupantes ni pueda dañarlos en caso de ser proyectada.

Dicha protección se ajustará a lo previsto en la legislación reguladora de los vehículos.

El hecho de no llevar instalada la protección a que se refiere el apartado anterior será sancionado con arreglo a lo dispuesto en el artículo 67.2 del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Artículo 11. Transporte colectivo de personas.

El conductor deberá efectuar las paradas y arrancadas sin sacudidas ni movimientos bruscos, lo más cerca posible del borde derecho de la calzada, y se abstendrá de realizar acto alguno que le pueda distraer durante la marcha; el conductor y, en su caso, el encargado, tanto durante la marcha como en las subidas y bajadas, velarán por la seguridad de los viajeros.

En los vehículos destinados al servicio público de transporte colectivo de personas se prohíbe a los viajeros:

- a) Distraer al conductor durante la marcha del vehículo.
- b) Entrar o salir del vehículo por lugares distintos a los destinados, respectivamente, a estos fines.
- c) Entrar en el vehículo cuando se haya hecho la advertencia de que está completo.
- d) Dificultar innecesariamente el paso en los lugares destinados al tránsito de personas.
- e) Llevar consigo cualquier animal, salvo que exista en el vehículo lugar destinado para su transporte.

Se exceptúan de esta prohibición, siempre bajo su responsabilidad, a los invidentes acompañados de perros, especialmente adiestrados como lazarillos.

- f) Llevar materias u objetos peligrosos en condiciones distintas de las establecidas en la regulación específica sobre la materia.
- g) Desatender las instrucciones que, sobre el servicio, den el conductor o el encargado del vehículo.

El conductor y, en su caso, el encargado de los vehículos destinados al servicio público de transporte colectivo de personas deben prohibir la entrada y ordenar su salida a los viajeros que incumplan los preceptos establecidos en este apartado.

Artículo 12. Normas relativas a ciclos, ciclomotores y motocicletas.

Los ciclos que, por construcción, no puedan ser ocupados por más de una persona podrán transportar, no obstante, cuando el conductor sea mayor de edad, un menor de hasta siete años en asiento adicional que habrá de ser homologado.

tokian, gai hori arautzen duten xedapenetan finkatutako baldintzak betetzen badira.

Pertsonak eta zamak batera garraiatzeko baimena duten ibilgailuetan, garraiatutako zamari dagokion moduko babesgailua jarri behar da, bidaiariei enbarazurik sor ez diezaien eta, tokitik mugitu eta irten arren, kalterik egin ez diezaien.

Ibilgailuak arautzeko legedian jasotakoa bete behar du babesgailu horrek.

Aurreko paragrafoan aipatutako babesgailua eraman ezik, zehatu egingo da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren 67.2 artikulua araberara.

11. artikulua. Pertsona-taldeak garraiatzea

Astindurik eta brastakorik eragin gabe gelditu eta abiarazi behar du ibilgailua gidariak, galtzadaren eskuineko bazterretik ahalik eta hurbilen. Gidatzen ari dela, ezin izango du arreta galaraz diezaiokeen ekintzarik egin. Gidariak eta, arduradunik badago, arduradunak, biok jagon behar dute bidaiarien segurtasuna, bai ibilaldian, eta bai ibilgailura igotzerakoan eta bertatik jaisterakoan ere.

Pertsona-taldeak garraiatzeko zerbitzu publikoko ibilgailuetan bidaiariei debekatuta dute honako hauek egitea:

- a) Ibilgailua ibili dabilela, gidariari arreta galaraztea;
 - b) Behar ez den lekutik ibilgailuan sartu edo ibilgailutik irtetea;
 - c) Ibilgailua beteta dagoela jakinarazi arren, bertara sartzea;
 - d) Pertsonen pasaguneetan beharrik gabe ibilia oztopatzea;
 - e) Animaliak eramatea, animalioi garraiatzeko leku berezirik eduki ezik.
- Hala ere, debeku horrek ez du balio itsuentzat, laguntzeko hezitako txakurrik badaramate; beren erantzukizunpean izango da beti.
- f) Gai edo gauza arriskutsuak eramatea, gai horri buruzko berariazko arauetan finkatutako balditzetan egin gabe;
 - g) Ibilgailuko gidariak edo arduradunak zerbitzuari buruz emandako jarraibideei jaramonik ez egitea.

Pertsona-taldeak garraiatzeko zerbitzu publikoko ibilgailuetako gidariak, edo, arduradunik badago, arduradunek, paragrafo honetan finkatutako aginduak betetzen ez dituzten bidaiariei ez diete ibilgailuan sartzen utzi behar, eta, barruan badaude, irteteko agindu behar diete.

12. artikulua. Bizikleta, motor-bizikleta eta motorrei buruzko arauak

Pertsona bakar batentzat egindako bizikletetan, gidaria adinez nagusia bada, zazpi urtera arteko haur bat ere eraman ahal izango da, betiere, homologatutako jarleku osagarri batean.

En los ciclomotores y en las motocicletas, además del conductor y, en su caso, del ocupante del sidecar de éstas, puede viajar, siempre que así conste en su licencia o permiso de circulación, un pasajero que sea mayor de 12 años, utilice casco de protección y cumpla las siguientes condiciones:

- Que vaya a horcajadas y con los pies apoyados en los reposapiés laterales.
- Que utilice el asiento correspondiente detrás del conductor.

En ningún caso podrá situarse el pasajero en lugar intermedio entre la persona que conduce y el manillar de dirección del ciclomotor o motocicleta.

Excepcionalmente, los mayores de siete años podrán circular en motocicletas o ciclomotores conducidos por su padre, madre o tutor o por personas mayores de edad por ellos autorizadas, siempre que utilicen casco homologado y se cumplan las prescripciones del apartado anterior (artículo 11.4 del texto articulado).

Las motocicletas, los vehículos de tres ruedas, los ciclomotores y los ciclos y bicicletas podrán arrastrar un remolque o semirremolque, siempre que no superen el 50 por ciento de la masa en vacío del vehículo tractor y se cumplan las siguientes condiciones:

- Que la circulación sea de día y en condiciones que no disminuyan la visibilidad.
- Que la velocidad a que se circule en estas condiciones quede reducida en un 10 por ciento respecto a las velocidades genéricas que para estos vehículos se establecen en el artículo 48.
- Que en ningún caso transporten personas en el vehículo remolcado.

En circulación urbana se estará a lo dispuesto por las ordenanzas correspondientes.

SECCIÓN 2.ª TRANSPORTE DE MERCANCÍAS O COSAS

Artículo 13. Dimensiones del vehículo y su carga.

En ningún caso, la longitud, anchura y altura de los vehículos y su carga excederá de la señalada en las normas reguladoras de los vehículos o para la vía por la que circulen.

El transporte de cargas indivisibles que, inevitablemente, rebasen los límites señalados en el apartado anterior deberá realizarse mediante autorizaciones complementarias de circulación, que se regulan en el Reglamento General de Vehículos, conforme a las normas y condiciones de circulación que se establecen en el anexo III del presente reglamento.

Las infracciones a las normas de este precepto serán sancionadas con arreglo a lo dispuesto en el artículo 67.2 del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Artículo 14. Disposición de la carga.

La carga transportada en un vehículo, así como los accesorios que se utilicen para su acondicionamiento

Motor-bizikleta eta motorretan, gidariaz gain, eta, sidekarrik badu, sidekarrean doanaz gain, 12 urtetik gorako beste bidaiari bat ere joan ahal izango da, zirkulatzeko baimenean edo lizentzian hala jasota badago, babes-kaskoa badarama eta baldintza hauek betetzen baditu:

- Hankalatraba zirkulatzeko, oinak aldamenetako hanka-lekuetan ipinita.
- Dagokion eserlekuan joatea, gidariaren atzean.

Bidaiaria inola ere ezin izango da jarri motorreko gidariaren eta esku-lekuaren artean.

Salbuespen gisa, zazpi urtetik gorakoek ere motorretan edo motor-bizikletetan zirkulatu ahal izango dute baina, betiere, gidaria aita, ama edo tutorea edo horiek baimendutako adinez nagusi bat bada, kasko homologatua badaramate eta aurreko paragrafoko (testu artikulatuaren 11.4 artikulua) aginduak betetzen badituzte.

Motorrek, hiru gurpildun ibilgailuek, motor-bizikletek eta ziklo eta bizikletek atoi bat edo erdi-atoi bat eraman ahal izango dute, baldin eta ibilgailu traktoreak hutsik duen masaren %50 gainditzen ez badute eta baldintza hauek betetzen badira:

- Egunez eta ikuspenera gutxitzen ez duten baldintzetan zirkulatzeko.
48. artikuluan ibilgailu haurrentzat ezarritako abiadura-muga orokorrak % 10 gutxitzea baldintza hauek zirkulatzeko dutenean.
- Atoian inolaz ere pertsonarik ez eramatea.

Hiri barruko zirkulazioan kasuan kasuko ordenantzetan xedatutakoa beteko da.

2. ATALA. SALGAIK EDO BESTELAKO GAUZAK GARRAIATZEA

13. artikulua. Ibilgailuen eta zamaren neurriak.

Ibilgailuen luzera, zabalera eta altuera, daramaten zama eta guzti, inola ere ezin dira izan ibilgailuei buruzko arauetan aipatutakoak baino handiagoak, ez eta ibilgailuok zirkulatzeko ari diren bideei buruzko arauetan aipatutakoak baino handiagoak ere.

Aurreko paragrafoan aipatutako mugak ezinbestez gainditzen dituzten zama zatietarako garraiatzeko, zirkulazio-baimen osagarriak behar dira. Baimen horiek Ibilgailuen Araudi Orokorrean daude araututa, araudi honen III. Eranskinean ezarritako zirkulazio arau eta baldintzei jarraituz.

Arau hau haustea zehatu egingo da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuko 67.2 artikulua araberako.

14. artikulua. Zamak kokatzeko modua.

Bai ibilgailuetan garraiatutako zama, eta bai zama hori egoki kokatu edo babesteko erabil daitezkeen

o protección, deben estar dispuestos y, si fuera necesario, sujetos de tal forma que no puedan:

- a) Arrastrar, caer total o parcialmente o desplazarse de manera peligrosa.
- b) Comprometer la estabilidad del vehículo.
- c) Producir ruido, polvo u otras molestias que puedan ser evitadas.
- d) Ocultar los dispositivos de alumbrado o de señalización luminosa, las placas o distintivos obligatorios y las advertencias manuales de sus conductores.

El transporte de materias que produzcan polvo o puedan caer se efectuará siempre cubriéndolas total y eficazmente.

El transporte de cargas molestas, nocivas, insalubres o peligrosas, así como las que entrañen especialidades en su acondicionamiento o estiba, se atenderá, además, a las normas específicas que regulan la materia.

Artículo 15. Dimensiones de la carga.

La carga no sobresaldrá de la proyección en planta del vehículo, salvo en los casos y condiciones previstos en los apartados siguientes.

En los de tracción animal, se entiende por proyección la del vehículo propiamente dicho prolongada hacia adelante, con su misma anchura, sin sobrepasar la cabeza del animal de tiro más próximo a aquél.

En los vehículos destinados exclusivamente al transporte de mercancías, tratándose de cargas indivisibles y siempre que se cumplan las condiciones establecidas para su estiba y acondicionamiento, podrán sobresalir:

- a) En el caso de vigas, postes, tubos u otras cargas de longitud indivisible:

1.º En vehículos de longitud superior a cinco metros, dos metros por la parte anterior y tres metros por la posterior.

2.º En vehículos de longitud igual o inferior a cinco metros, el tercio de la longitud del vehículo por cada extremo anterior y posterior.

- b) En el caso de que la dimensión menor de la carga indivisible sea superior al ancho del vehículo, podrá sobresalir hasta 0,40 metros por cada lateral, siempre que el ancho total no sea superior a 2,55 metros.

En el resto de los vehículos no destinados exclusivamente al transporte de mercancías la carga podrá sobresalir por la parte posterior hasta un 10 por ciento de su longitud, y si fuera indivisible, un 15 por ciento.

En los vehículos de anchura inferior a un metro la carga no deberá sobresalir lateralmente más de 0,50 metros a cada lado de su eje longitudinal.

No podrá sobresalir por la extremidad anterior, ni más de 0,25 metros por la posterior.

Cuando la carga sobresalga de la proyección en

tresnak ere, egoki jarriko dira eta, premiazkoa izanez gero, lotu egin behar dira, honelakorik gerta ez dadin:

- a) Herrestan ibiltzea, osorik edo zati bat erortzea edo arriskua sortzeko moduan mugitzea.
- b) Ibilgailuaren oreka arriskuan jartzea.
- c) Saihets daitezkeen zaratak egitea, hautsak harrotzea edo bestelako enbarazurik sortzea.
- d) Argiak edo argi-seinaleak, derrigorrezko plaka edo ezaugarriak edo gidariekin eskuekin egin ditzaketen ohartarazpenak ezkatzea.

Hautsa harrotu dezaketen gaien garraioa, edo eror daitezkeen gaien garraioa, erabat eta modu eraginkorrean estalita egin behar da beti.

Gai gogaikarri, kaltegarri, osasungaitz edo arriskutsuak garraiatzeko, baita egokitzapen edo zamaketa bereziak behar dituzten gaiak garraiatzeko ere, lehen agindutakoez gain, gai horiek arautzen dituzten berariazko arauak bete behar dira.

15. artikulua. Zamaren neurriak

Ibilgailuan jarritako zamak ezin du irten ibilgailuaren zabalera eta luzeratik kanpo, oin-planoan ikusita, hurrengo paragrafoetan aipatutako kasu eta baldintzetan izan ezik.

Animaliek tiratutako ibilgailuen kasuan, honela ulertu behar da oin-planoa: ibilgailua bera den bestean hartu, eta, zabalera osoan, aurrera luzatu behar da, ibilgailutik hurbilen doan animaliaaren burua gainditu gabe.

Salgaien garraiorako baino ez diren ibilgailuetan, garraiatutako zama banaezina bada, eta zamaketak egin eta zamak egokitzeko ezarritako baldintzak betetzen badira, lehen esandako neurrietatik kanpo ager daitezke zamak honako kasuetan:

- a) Banaezinak diren habe, zutoin, hodi eta bestelako zama batzuen kasuan:

1.a Bost metro baino gehiagoko luzera duten ibilgailuetan, aurretik 2 metro eta atzetik 3 metro ager daiteke zama.

2.a Bost metro edo gutxiagoko luzera duten ibilgailuetan, aldiz, ibilgailuaren luzeraren herena ager daiteke zama, bai aurretik eta bai atzetik.

- b) Zama banaezinaren gutxieneko neurria ibilgailuaren zabalera baino handiagoa bada, 0,40 metro ager daiteke alde bakoitzetik, baina zabalera osoa ezin izango da 2,55 metro baino gehiagokoa izan.

Salgaien garraiorako bakarrik ez diren ibilgailuetan, luzeraren ehuneko 10era arte ager daiteke zama atzeko aldetik eta, banaezina bada, ehuneko 15era arte.

Metro bat baino gutxiagoko zabalera duten ibilgailuetan, zama ezin izango da agertu 0,50 metro baino gehiago luzera-ardatzaren alde bakoitzetik.

Bestalde, aurreko aldetik ez da ezer agertuko, eta atzeko aldetik, 0,25 metro gehienez ere.

Ibilgailuaren oin-planoaren proiektioetik kanpo

planta del vehículo, siempre dentro de los límites de los apartados anteriores, se deberán adoptar todas las precauciones convenientes para evitar daños o peligros a los demás usuarios de la vía pública, y deberá ir resguardada en la extremidad saliente para aminorar los efectos de un roce o choque posibles.

En todo caso, la carga que sobresalga por detrás de los vehículos a que se refieren los apartados 2 y 3 deberá ser señalizada por medio de la señal V-20 a que se refiere el artículo 173 y cuyas características se establecen en el anexo XI del Reglamento General de Vehículos.

Esta señal se deberá colocar en el extremo posterior de la carga de manera que quede constantemente perpendicular al eje del vehículo.

Cuando la carga sobresalga longitudinalmente por toda la anchura de la parte posterior del vehículo, se colocarán transversalmente dos paneles de señalización, cada uno en un extremo de la carga o de la anchura del material que sobresalga.

Ambos paneles deberán colocarse de tal manera que formen una geometría de "v" invertida.

Cuando el vehículo circule entre la puesta y la salida del sol o bajo condiciones meteorológicas o ambientales que disminuyan sensiblemente la visibilidad, la carga deberá ir señalizada, además, con una luz roja.

Cuando la carga sobresalga por delante, la señalización deberá hacerse por medio de una luz blanca.

Las cargas que sobresalgan lateralmente del gálibo del vehículo, de tal manera que su extremidad lateral se encuentre a más de 0,40 metros del borde exterior de la luz delantera o trasera de posición del vehículo, deberán estar entre la puesta y la salida del sol, así como cuando existan condiciones meteorológicas o ambientales que disminuyan sensiblemente la visibilidad, respectivamente, señalizadas, en cada una de sus extremidades laterales, hacia adelante, por medio de una luz blanca y un dispositivo reflectante de color blanco, y hacia atrás, por medio de una luz roja y de un dispositivo reflectante de color rojo.

En el caso de circulación de vehículos en régimen de transporte especial, se estará a lo dispuesto en su autorización.

Artículo 16. Operaciones de carga y descarga.

Las operaciones de carga o descarga deberán llevarse a cabo fuera de la vía.

Excepcionalmente, cuando sea inexcusable efectuarlas en ésta, deberán realizarse sin ocasionar peligros ni perturbaciones graves al tránsito de otros usuarios y teniendo en cuenta las normas siguientes:

- a) Se respetarán las disposiciones sobre paradas y estacionamientos, y, además, en poblado, las que dicten las autoridades municipales sobre horas y lugares adecuados.
- b) Se efectuarán, en lo posible, por el lado del

gelditzen bada zama, nahiz eta aurreko idatzatietan adierazitako mugen barruan izan behar den, bide publikoetako gainontzeko erabiltzaileei kalterik edo arriskurik ez sortzeko bidezko diren neurri guztiak hartu behar dira. Hartara, oin-planotik kanpo ageri den zama-zatia babestuta utzi behar da, agiango marruskadura edo kolpeen ondorioak gutxitzeko.

Nolanahi ere, 2. eta 3. paragrafoetan aipatzen diren ibilgailuen kasuan zama atzetik agertzen bada, 173. artikuluko V-20 seinalea jarri behar da. Seinale horren ezaugarriak Ibilgailuen Araudi Orokorreko XI. Eranskinean daude jasota.

Zamaren atzeko muturrean kokatu behar da seinalea, beti ibilgailuaren ardatzarekiko perpendikularrean egon dadin.

Baina, ibilgailuaren atzeko aldean, alderik alde, zabalera osoa gainditzen badu zamak, bi panel jarri behar dira seinalezatzeko, zeharka jarri ere, zamaren alde banatan, edo kanporen agertzen den gaiaren zabalaren alde banatan.

Panel horiek alderantziz jarritako "v" baten geometria osatuz jarri behar dira

Ibilgailuak ilunabarretik egunsentira bitartean zirkulatzeko ari bada edo ikusmena nabarmen gutxitzen duten eguraldi zein ingurumen baldintza eskasak gertatzen badira, zamari, gainera, argi gorri bat jarriko zaio.

Zama aurreko aldetik agertzen bada, seinalezatapena argi zuri baten bitartez egingo da.

Baldin eta ibilgailuaren galiboaren albotik agertzen bada zama, eta ibilgailuaren aurreko edo atzeko kokapen-argiaren kanpoko ertzetik 0,40 metro baino gehiagora aurkitzen bada zamaren alboko muturra, seinaleztatuta egon behar dute zamaren alboko mutur horiek, eguzkia sartzen denetik irten bitartean, eta ikusmena nabarmen gutxitzen duten eguraldi zein ingurumen baldintza eskasetan. Aurrean argi zuri bat eta distiragailu zuri bat eraman behar ditu; atzean, berriz, argia eta distiragailua gorriak izan behar dira.

Garraio bereziko araubidearen menpeko ibilgailuen zirkulazioan, baimenean xedatutakoa beteko da.

16. artikulua. Zamaketa-lanak eta hustuketa-lanak

Bideetatik kanpo egin behar dira zamaketa-lanak eta hustuketa-lanak.

Salbuespenez bada ere, lan horiek ezinbestez bidean egin behar badira, beste erabiltzaileen joan-etorriari arrisku nahiz enbarazu larririk sortu gabe egin behar dira, arau hauek kontuan direla:

- a) Gelditzeko eta aparkatzeko ezarritako xedapenak bete egin behar dira. Eta horiez gain, herrian, udal-agintariak ordu eta leku egokiak zehazteko emandakoak.
- b) Ahal dela, ibilgailuak galtzadaren bazterretik

vehículo más próximo al borde de la calzada.

c) Se llevarán a cabo con medios suficientes para conseguir la máxima celeridad, y procurando evitar ruidos y molestias innecesarias.

Queda prohibido depositar la mercancía en la calzada, arcén y zonas peatonales.

d) Las operaciones de carga y descarga de mercancías molestas, nocivas, insalubres o peligrosas, así como las que entrañen especialidades en su manejo o estiba, se regirán, además, por las disposiciones específicas que regulan la materia.

CAPÍTULO III.

Normas generales de los conductores

Artículo 17. Control del vehículo o de animales.

Los conductores deberán estar en todo momento en condiciones de controlar sus vehículos o animales. Al aproximarse a otros usuarios de la vía, deberán adoptar las precauciones necesarias para su seguridad, especialmente cuando se trate de niños, ancianos, invidentes u otras personas manifiestamente impedidas (artículo 11.1 del texto articulado).

A los conductores de caballerías, ganados y vehículos de carga de tracción animal les está prohibido llevarlos corriendo por la vía en las inmediaciones de otros de la misma especie o de las personas que van a pie, así como abandonar su conducción, dejándoles marchar libremente por el camino o detenerse en él.

Artículo 18. Otras obligaciones del conductor.

El conductor de un vehículo está obligado a mantener su propia libertad de movimientos, el campo necesario de visión y la atención permanente a la conducción, que garanticen su propia seguridad, la del resto de los ocupantes del vehículo y la de los demás usuarios de la vía.

A estos efectos, deberá cuidar especialmente de mantener la posición adecuada y que la mantengan el resto de los pasajeros, y la adecuada colocación de los objetos o animales transportados para que no haya interferencia entre el conductor y cualquiera de ellos (artículo 11.2 del texto articulado).

Se considera incompatible con la obligatoria atención permanente a la conducción el uso por el conductor con el vehículo en movimiento de dispositivos tales como pantallas con acceso a internet, monitores de televisión y reproductores de vídeo o DVD.

Se exceptúan, a estos efectos, el uso de monitores que estén a la vista del conductor y cuya utilización sea necesaria para la visión de acceso o bajada de peatones o para la visión en vehículos con cámara de maniobras traseras, así como el dispositivo GPS.

Queda prohibido conducir y utilizar cascos o auriculares conectados a aparatos receptores o reproductores de sonido, excepto durante la correspondiente enseñanza y la realización de las

hurbilen duen aldetik egin behar dira lanok.

c) Lana ahalik eta azkarren egiteko bitarteko nahikoak jarri behar dira, premiarik gabeko zaratak eta enbarazuak saihestuz.

Debekatu egiten da salgaiak galtzadan, bazterbidean zein oinezkoentzako guneetan uztea.

d) Bai salgai gogaikarri, kaltegarri, osasungaitz edo arriskutsuak, zein mugitzeko edo zamatzeko modu bereziak eskatzen dituzten salgaiak zamatu edo husteko, lehengoz gain, gai hori arautzen duten xedapen berezietz arautuko dira.

III. KAPITULUA.

Gidarienezako arau orokorrak

17. artikulua. Ibilgailua zein animaliak kontrolatzea.

Gidariak une oro egon behar dira gidatzen ari diren ibilgailuak edo daramatzaten animaliak kontrolatzeko moduan. Beste bide-erabiltzaile batzuegana hurbiltzen direnean, horien segurtasuna zaintzeko beharrezko arreta jarri behar dute, batez ere, haurrak, zaharrak, itsuak edo nabarmen ezinduak badira erabiltzaileok (testu artikulatuaren 11.1 artikulua).

Animaliek tiratutako zama-ibilgailuen gidariak, eta zamarien edo abereen gidariak, debekatuta dute horietakoak bidean lasterka eramatea, espezie bereko animalietatik zein oinezkoengandik hurbil badaude. Debekatuta dute, halaber, animaliak gidaririk gabe lagatzea, bidean jare dabiltzala utziz, edo bidean geratuta utziz.

18. artikulua. Gidarien beste betebeharrak

Ibilgailuetako gidariak, gidatzen ari direla, ezinbestean zaindu behar dute beren mugimenduen askatasuna, baita beharrezko ikus-eremua eta gidatzeko etengabeko arreta ere. Izan ere, beren segurtasuna, ibilgailuan doazen beste bidaiariena eta gainontzeko bide-erabiltzaileena bermatzeko izango da hori.

Horretarako, arreta berezia jarri behar du gidariak, bai bera eta bai beste bidaiariak egoki eserita joan daitezen, baita garraiatzen dituen gauzak edo animaliak ondo kokatzeko ere, horietako ezerk ere gidariari enbarazurik sor ez diezaion (testu artikulatuaren 11.2. artikulua).

Martxan dagoen ibilgailu baten gidariak ezin izango ditu erabili interneteko sarbidea duten pantailak, telebista-monitoreak, bideo edo DVD erreproduktoreak edo antzekoak, ez baitira bateragarriak gidatze-lanetan etengabe jarri behar den arretarekin.

Ondorio hauetarako, salbuetsi egiten dira gidariaren aurreko monitoreak baldin eta oinezkoen sarrerak edo jaitsierak ikusteko badira edo, atzeko maniobretarako kamerak dituzten ibilgailuetan, horien irudiak ikusteko badira; halaber salbuesten dira GPSak.

Debekatuta dago soinuak hartu edo erreproduzitzen dituzten aparatuei lotutako kaskoak edo aurikularrak jarrita gidatzea, salbu eta bi gurgildun motorrak gidatzeko baimena ateratzeko eskoletan edo zirkuitu

pruebas de aptitud en circuito abierto para la obtención del permiso de conducción de motocicletas de dos ruedas cuando así lo exija el Reglamento General de Conductores.

Se prohíbe la utilización durante la conducción de dispositivos de telefonía móvil y cualquier otro medio o sistema de comunicación, excepto cuando el desarrollo de la comunicación tenga lugar sin emplear las manos ni usar cascos, auriculares o instrumentos similares (artículo 11.3, párrafo segundo, del texto articulado).

Quedan exentos de dicha prohibición los agentes de la autoridad en el ejercicio de las funciones que tengan encomendadas (artículo 11.3, párrafo tercero, del texto articulado).

Se prohíbe que en los vehículos se instalen mecanismos o sistemas, se lleven instrumentos o se acondicionen de forma encaminada a eludir la vigilancia de los agentes de tráfico, o que se emitan o hagan señales con dicha finalidad, así como la utilización de mecanismos de detección de radar.

Artículo 19. Visibilidad en el vehículo.

La superficie acristalada del vehículo deberá permitir, en todo caso, la visibilidad diáfana del conductor sobre toda la vía por la que circule, sin interferencias de láminas o adhesivos.

Únicamente se permitirá circular con láminas adhesivas o cortinillas contra el sol en las ventanillas posteriores cuando el vehículo lleve dos espejos retrovisores exteriores que cumplan las especificaciones técnicas necesarias.

No obstante, la utilización de láminas adhesivas en los vehículos se permitirá en las condiciones establecidas en la reglamentación de vehículos.

La colocación de los distintivos previstos en la legislación de transportes o en otras disposiciones deberá realizarse de forma que no impidan la correcta visión del conductor.

Queda prohibida, en todo caso, la colocación de vidrios tintados o coloreados no homologados.

Las infracciones a las normas de este precepto serán sancionadas con arreglo a lo dispuesto en el artículo 67.2 del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

CAPÍTULO IV.

Normas sobre bebidas alcohólicas

Artículo 20. Tasas de alcohol en sangre y aire espirado.

No podrán circular por las vías objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial los conductores de vehículos ni los conductores de bicicletas con una tasa de alcohol en sangre superior a 0,5 gramos por litro, o de alcohol en aire espirado superior a 0,25 miligramos por litro.

Cuando se trate de vehículos destinados al transporte de mercancías con una masa máxima autorizada superior a 3.500 kilogramos, vehículos destinados al transporte de viajeros de más de nueve

irekiko gaitasun probetan erabiltzen direnean Gidarien Araudi Orokorrek eskatzen duenean.

Gidatzen den bitartean, ezin izango da erabili telefonía mugikorreko gailurik edo beste komunikazio-sistematik, salbu eta komunikazioa eskuak erabili gabe eta kasko, aurikular edo antzekorik gabe egiten bada (testu artikulatuaren 11.3. artikulua, bigarren paragrafoa).

Esleitutako zereginetan diharduten agintaritzaren agenteak debeku horretatik salbuetsita daude (testu artikulatuaren 11.3. artikulua, hirugarren paragrafoa).

Debekatuta dago trafiko-agenteen zaintza saihesteko gailuak edo sistemak instalatzea, eramatea edo egokitzea ibilgailuetan; baita helburu horrekin seinaleak egitea edo radarrak detektatzeko mekanismoak erabiltzea.

19. artikulua. Ibilgailutik dagoen ikuspena

Ibilgailuen kristalezko azaleratik ikuspen gardena eduki behar dute beti gidariak, zirkulatu ari diren bide osoan, ikus-eremua oztopa dezakeen itzalkinik edo eranskailurik izan gabe.

Eguzkitik babesteko leiho-sare edo itzalki itsatsiak eraman ahal izango dira atzeko leihotxoetan, baina beharrezko ezaugarri teknikoak betetzen dituzten atzerako bi ispilu kanpoan dauzkaten ibilgailuetan bakar-bakarrik.

Hala ere, ibilgailuetan itzalki itsatsiak erabiltzea bakarrik onartuko da ibilgailuei buruzko araudian ezarritako baldintzetan.

Garraioari buruzko legedian edo bestelako xedapenetan aurreikusten diren ezaugarriak beti jarriko dira gidariari ondo ikusten uzteko moduan.

Nolanahi ere, debekatu egiten da homologatu gabeko kristal tindatu edo koloreztatuak jartzea.

Arau hau haustea zehatu egingo da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuko 67.2 artikulua araberan.

IV. KAPITULUA.

Edari alcoholdunei buruzko arauak

20. artikulua. Odoleko eta jaurtitako arnasako alkohol-mailak

Ibilgailuen eta bizikleten gidariak ezin dira ibili Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legerian aipatutako bideetatik, baldin eta odolean litroko 0,5 gramo baino alkohol gehiago badaukate, edo jaurtitako arnasan litroko 0,25 miligramo baino alkohol gehiago badaukate.

Salgaiak garraiatzeko izan, eta 3.500 kilo baino gehiagoko baimendutako gehienezko masa daukaten ibilgailuen kasuan; bidaiariak garraiatzeko izan, eta bederatzi plaza baino gehiago daukate

plazas, o de servicio público, al transporte escolar y de menores, al de mercancías peligrosas o de servicio de urgencia o transportes especiales, los conductores no podrán hacerlo con una tasa de alcohol en sangre superior a 0,3 gramos por litro, o de alcohol en aire espirado superior a 0,15 miligramos por litro.

Los conductores de cualquier vehículo no podrán superar la tasa de alcohol en sangre de 0,3 gramos por litro ni de alcohol en aire espirado de 0,15 miligramos por litro durante los dos años siguientes a la obtención del permiso o licencia que les habilita para conducir.

A estos efectos, sólo se computará la antigüedad de la licencia de conducción cuando se trate de la conducción de vehículos para los que sea suficiente dicha licencia.

Artículo 21. Investigación de la alcoholemia. Personas obligadas.

Todos los conductores de vehículos y de bicicletas quedan obligados a someterse a las pruebas que se establezcan para la detección de las posibles intoxicaciones por alcohol.

Igualmente quedan obligados los demás usuarios de la vía cuando se hallen implicados en algún accidente de circulación (artículo 12.2, párrafo primero, del texto articulado).

Los agentes de la autoridad encargados de la vigilancia del tráfico podrán someter a dichas pruebas:

- a) A cualquier usuario de la vía o conductor de vehículo implicado directamente como posible responsable en un accidente de circulación.
- b) A quienes conduzcan cualquier vehículo con síntomas evidentes, manifestaciones que denoten o hechos que permitan razonablemente presumir que lo hacen bajo la influencia de bebidas alcohólicas.
- c) A los conductores que sean denunciados por la comisión de alguna de las infracciones a las normas contenidas en este reglamento.
- d) A los que, con ocasión de conducir un vehículo, sean requeridos al efecto por la autoridad o sus agentes dentro de los programas de controles preventivos de alcoholemia ordenados por dicha autoridad.

Artículo 22. Pruebas de detección alcohólica mediante el aire espirado.

Las pruebas para detectar la posible intoxicación por alcohol se practicarán por los agentes encargados de la vigilancia de tráfico y consistirán, normalmente, en la verificación del aire espirado mediante etilómetros que, oficialmente autorizados, determinarán de forma cuantitativa el grado de impregnación alcohólica de los interesados.

A petición del interesado o por orden de la autoridad judicial, se podrán repetir las pruebas a efectos de contraste, que podrán consistir en análisis de sangre,

ibilgailuenean, edo zerbitzu publikokoak direnean; eskola-umeak eta adin txikikoak garraiatzeko direnean; salgai arriskutsuak garraiatzeko direnean, edo larrialdi-zerbitzuko ibilgailuak, edo garraio berezietakoak direnean, gidariek ezin izango dituzte gidatu, odolean litroko 0,3 gramo baino alkohol gehiago badaukate, edo jaurtitako arnasan litroko 0,15 miligramo baino alkohol gehiago badaukate

Edozein ibilgailuren gidariek ezingo dute gainditu odolean litroko 0,3 gramoko alkohol-tasa, edo jaurtitako arnasan litroko 0,15 miligramoko alkohol-tasa gidatzeko gaitzen dituzten baimen edo lizentzia lortu eta bi urteko epean

Ondorio hauetarako, bakarrik hartuko da kontuan gidatzeko baimenaren antzinatasuna baldin eta nahikoa bada gidatzen ari den ibilgailurako.

21. artikulua. Alcoholemia neurtzea. Behartuta dauden pertsonak

Ibilgailuetako eta bizikletetako gidari guztiak daude behartuta alkoholez toxikaturik aurkitzen ote diren jakiteko ezar daitezen probak egitera.

Era berean, zirkulazioko istripuren batean tarteko diren gainontzeko bide-erabiltzaileak ere horretara beharturik daude (testu artikulatuaren 12.2. artikulua, lehenengo paragrafoa).

Trafikoa zaintzeko ardura duten agintaritzako agenteek honako pertsona hauek behartu ahal izango dituzte alcoholemia-neurketak egitera:

- a) Zirkulazioko istripuren batean zuzenean sartuta dagoen edozein bide-erabiltzaile edo gidari, istripuaren erantzukizuna duela ematen badu.
- b) Begien bistako zantzuak agertu, adierazpenak egin edo ekintzak burutuz, edari alkoholodunen eraginpean gidatzen dihardutela susmatzeko moduan edozein ibilgailu gidatzen ari diren pertsonak.
- c) Araudi honetako arauen bat hausteagatik salatutako gidariak.
- d) Agintaritzak alcoholemia aurrezaintzeko agindutako kontrol-programen barruan, alcoholemia-probak egin beharko dituzte ibilgailuren bat gidatzen ari diren gidariek, agintaritzak berak edo agintaritzaren agenteek hala egitea eskatzen badiete.

22. artikulua. Jaurtitako arnasan alkohola antzemateko probak

Trafikoa zaintzeaz arduratzen diren bidezainek egingo dituzte agiango alkohol-toxikazioa antzemateko probak. Normalean, jaurtitako arnasa aztertuko dute etilometroekin. Horretarako, baimen ofiziala eduki behar dute aparatuok, eta kantitatetan neurtuko dute zenbateraino sartuta daukaten alkohola interesatuek gorputzean.

Interesatuak eskatuta edo agintaritzak judizialak aginduta, beste proba batzuk ere egin ahal izango dira aipatutakoekin konparatzeko, hala nola, odol-

orina u otros análogos (artículo 12.2, párrafo segundo, in fine, del texto articulado).

Cuando las personas obligadas sufrieran lesiones, dolencias o enfermedades cuya gravedad impida la práctica de las pruebas, el personal facultativo del centro médico al que fuesen evacuados decidirá las que se hayan de realizar.

Artículo 23. Práctica de las pruebas.

Si el resultado de la prueba practicada diera un grado de impregnación alcohólica superior a 0,5 gramos de alcohol por litro de sangre o a 0,25 miligramos de alcohol por litro de aire espirado, o al previsto para determinados conductores en el artículo 20 o, aun sin alcanzar estos límites, presentara la persona examinada síntomas evidentes de encontrarse bajo la influencia de bebidas alcohólicas, el agente someterá al interesado, para una mayor garantía y a efecto de contraste, a la práctica de una segunda prueba de detección alcohólica por el aire espirado, mediante un procedimiento similar al que sirvió para efectuar la primera prueba, de lo que habrá de informarle previamente.

De la misma forma advertirá a la persona sometida a examen del derecho que tiene a controlar, por sí o por cualquiera de sus acompañantes o testigos presentes, que entre la realización de la primera y de la segunda prueba medie un tiempo mínimo de 10 minutos.

Igualmente, le informará del derecho que tiene a formular cuantas alegaciones u observaciones tenga por conveniente, por sí o por medio de su acompañante o defensor, si lo tuviese, las cuales se consignarán por diligencia, y a contrastar los resultados obtenidos mediante análisis de sangre, orina u otros análogos, que el personal facultativo del centro médico al que sea trasladado estime más adecuados.

En el caso de que el interesado decida la realización de dichos análisis, el agente de la autoridad adoptará las medidas más adecuadas para su traslado al centro sanitario más próximo al lugar de los hechos.

Si el personal facultativo del centro apreciara que las pruebas solicitadas por el interesado son las adecuadas, adoptará las medidas tendentes a cumplir lo dispuesto en el artículo 26.

El importe de dichos análisis deberá ser previamente depositado por el interesado y con él se atenderá al pago cuando el resultado de la prueba de contraste sea positivo; será a cargo de los órganos periféricos del organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o de las autoridades municipales o autonómicas competentes cuando sea negativo, devolviéndose el depósito en este último caso.

Artículo 24. Diligencias del agente de la autoridad.

Si el resultado de la segunda prueba practicada por

analisiak, gernu-analisiak edo antzeko beste batzuk (testu artikulatuaren 12.2. artikuluko 2. paragrafoa, in fine).

Alkoholemia-neurketa egitera behartuta daudenen kasuan, zauri, ondoez edo gaixotasun larriak jasan eta gero, proba horiek egin ezin badituzte, eta osasun-etxeren batera jasotzen badituzte, bertako fakultatiboek erabakiko dute zelako probak egin behar zaizkien.

23. artikulua. Probak nola egin

Proba eginda lortutako emaitzak adierazitakoaren arabera, jaurtitako arnasan daukan alkohola odolean litroko 0,5 gramo baino alkohol gehiago bada, edo jaurtitako arnasan litroko 0,25 miligramo baino alkohol gehiago bada, edota .araudi honetako 20. artikuluan gidari jakin batzuentzako aurreikusitako mailetatik gorakoa bada, edo, maila horiek lortu gabe ere, aztertutako pertsona horrek itxura nabarmenak agertzen baditu edari alkoholdunen eraginpean dagoela pentsatzeko, berriz ere jaurtitako arnasaren bidez alkohola antzemateko bigarren proba egingo diola jakinaraziko dio bidezainak, hain zuzen lehenengo proba egiteko balio izan duen prozeduraren parekoa erabiliz, berme hobeaz lortzeko.

Azterketa egin behar duenari, eskubide bat dagokiola iragarriko dio, halaber, bidezainak; hau da, lehenengo eta bigarren neurketen artean gutxienez 10 minutu iragan behar direla, eta denbora hori interesatuak berak kontrola dezakeela edo, bestela, berarekin doan norbaitek edo bertan dagoen lekukoren batek.

Horiez gain, bidezainak beste eskubide honen berri ere eman behar dio interesatuari: interesatuak berak, berarekin doan norbaitek edo, halakorik izanez gero, bere abokatuak, egoki irizitako arrazoibideak edo oharpenak egin ditzakeela, eta eginbidez jasoko direla. Era berean, lortutako emaitzak konparatzeko eskubidea ere baduela esango dio, osasun-etxe batera eraman eta gero, bertako fakultatiboek egoki irizitako odol-analisiak, gernu-analisiak edo antzeko beste analisi batzuen bidez egiteko.

Interesatuak analisi horiek egitea erabakitzen badu, jazoeren lekutik hurbilen dagoen osasun-etxera interesatua eramateko neurririk egokienak hartuko ditu agintaritzaren agenteak.

Bertako fakultatiboek, interesatuak eskatutako probak egokiak direla uste badute, 26. artikuluan xedatutakoa betetzeko beharrezko neurriak hartuko dituzte.

Interesatuak aldeztu aurretik jarriko du analisi horiek ordaintzeko dirua. Emaitza positiboa bada, diru horrekin ordainduko da; negatiboa bada, berriz, Trafikoko Buruzagitzaren Nagusia erakunde autonomoak edo udaleko edo autonomia erkidegoko agintari eskudunek ordainduko dute, eta interesatuari itzuli egingo zaio jarritako dirua.

24. artikulua. Agintaritzaren agenteak bete beharreko eginbideak

Bidezainak egindako bigarren probaren emaitza edo

el agente, o el de los análisis efectuados a instancia del interesado, fuera positivo, o cuando el que condujese un vehículo de motor presentara síntomas evidentes de hacerlo bajo la influencia de bebidas alcohólicas o apareciera presuntamente implicado en una conducta delictiva, el agente de la autoridad, además de ajustarse, en todo caso, a lo establecido en la Ley de Enjuiciamiento Criminal, deberá:

- a) Describir con precisión, en el boletín de denuncia o en el atestado de las diligencias que practique, el procedimiento seguido para efectuar la prueba o pruebas de detección alcohólica, haciendo constar los datos necesarios para la identificación del instrumento o instrumentos de detección empleados, cuyas características genéricas también detallará.
- b) Consignar las advertencias hechas al interesado, especialmente la del derecho que le asiste a contrastar los resultados obtenidos en las pruebas de detección alcohólica por el aire espirado mediante análisis adecuados, y acreditar en las diligencias las pruebas o análisis practicados en el centro sanitario al que fue trasladado el interesado.
- c) Conducir al sometido a examen, o al que se negase a someterse a las pruebas de detección alcohólica, en los supuestos en que los hechos revistan caracteres delictivos, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Enjuiciamiento Criminal, al juzgado correspondiente a los efectos que procedan.

Artículo 25. Inmovilización del vehículo.

En el supuesto de que el resultado de las pruebas y de los análisis, en su caso, fuera positivo, el agente podrá proceder, además, a la inmediata inmovilización del vehículo, mediante su precinto u otro procedimiento efectivo que impida su circulación, a no ser que pueda hacerse cargo de su conducción otra persona debidamente habilitada, y proveerá cuanto fuese necesario en orden a la seguridad de la circulación, la de las personas transportadas en general, especialmente si se trata de niños, ancianos, enfermos o inválidos, la del propio vehículo y la de su carga.

También podrá inmovilizarse el vehículo en los casos de negativa a efectuar las pruebas de detección alcohólica (artículo 70, in fine, del texto articulado).

Salvo en los casos en que la autoridad judicial hubiera ordenado su depósito o intervención, en los cuales se estará a lo dispuesto por dicha autoridad, la inmovilización del vehículo se dejará sin efecto tan pronto como desaparezca la causa que la motivó o pueda sustituir al conductor otro habilitado para ello que ofrezca garantía suficiente a los agentes de la autoridad y cuya actuación haya sido requerida por el interesado.

Los gastos que pudieran ocasionarse por la inmovilización, traslado y depósito del vehículo serán de cuenta del conductor o de quien legalmente deba responder por él.

Artículo 26. Obligaciones del personal sanitario.

El personal sanitario vendrá obligado, en todo caso,

interesatuak eskatuta egindako analisisen emaitza positiboa bada, edo ibilgailu motorduna gidatzen duenak edari alkoholdunen eraginpean dagoela argi eta garbi erakusten badu, edo, itxurarik itxura, delituzko portaeraren bat izan duela agertzen bada, Auzipetze Kriminaleko Legean jasotakoa osorik betetzeaz gain, honako hauek egin behar ditu agintaritzaren agenteak:

- a) Salaketa-orrian, edo egindako eginbideen argiketean, zehatz azaldu behar du alkohola antzemateko egindako proban edo probetan erabilitako prozedura. Horrez gain, alkohola antzemateko probetan erabilitako aparatua edo aparatuek identifikatzeko zehaztasun guztiak jaso behar ditu, baita ezaugarri orokorrak zehaztu ere.
- b) Interesatuari egindako oharrak ere idatziz jaso behar ditu. Batez ere, jaurtitako arnasa aztertuta lortutako alkoholemia-neurketaren emaitzak beste analisi egoki batzuen bidez konparatzeko eskubidea duela jakinarazi diola; eta, osasun-etxe batera eraman eta gero, bertan egindako proba edo analisiak egiaztatu behar ditu eginbideetan.
- c) Bai alkoholemia neurtzeko azterketatik pasatu dena, bai horretarako probak egiteari uko egin diona, kasu biotan, dagokien epaitegira eramango ditu agintaritzaren agenteak, bidezko diren ondorioetarako, Auzipetze Kriminaleko Legean xedatutakoarekin bat etorritik, gertatutako jazoerak delitu-zantzurik badute.

25. artikulua. Ibilgailua ibilgetzea

Alkoholemia-neurketen emaitza eta, analisisirik eginez gero, analisisiena ere positiboa bada, lehen esandakoaz gain, berehala utz dezake ibilgetuta ibilgailua agenteak, zigilua jarritz edo zirkulatzea galarazten dion bestelako modu eraginkorren bat erabiliz, salbu eta ibilgailua gidatzeko behar bezala gaitutako beste inor badago. Gainera, behar diren bitarteko guztiak jarriko ditu segurtasuna lortzeko: bai zirkulazioaren segurtasuna, bai garraiatutako pertsona guztiena -batik bat, ume, zahar, gaixo zein ezinduak badira-, ibilgailuarena eta daraman zamarena.

Alkoholemia-neurtzeko probak egiteari ezetza ematen zaionean ere ibilgetu egin daiteke ibilgailua (testu artikulatuaren 70. artikulua, in fine).

Agintaritza judizialak ibilgailua gordelekuan utzi edo bahitzea agintzen badu, horrek xedatutakoa bete behar da. Bestelako kasuetan, ondorioz gabe utziko da ibilgailua ibilgetzeko agindua, hori agintzeko zeuden arrazoiak desagertu bezain laster, edo gidatzeko gaitua den norbait gidaria ordezkatzeko moduan egonez gero, beti ere norbait horrek agintaritzaren agenteei nahikoa segurtasun eskaintzen badie, eta hark gidatzea eskatu badu interesatuak.

Ibilgailua ibilgetu, garraiatu eta gordelekuan uzteak eragin ditzakeen gastuak gidariaren edo legez ibilgailuaren erantzukizuna duenaren pentzutan izango dira.

26. artikulua. Osasun-langileen betebeharrak

Osasun-langileek, derrigorrez, laginak hartu eta

a proceder a la obtención de muestras y remitirlas al laboratorio correspondiente, y a dar cuenta, del resultado de las pruebas que se realicen, a la autoridad judicial, a los órganos periféricos del organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico y, cuando proceda, a las autoridades municipales competentes (artículo 12.2, párrafo tercero, del texto articulado).

Entre los datos que comunique el personal sanitario a las mencionadas autoridades u órganos figurarán, en su caso, el sistema empleado en la investigación de la alcoholemia, la hora exacta en que se tomó la muestra, el método utilizado para su conservación y el porcentaje de alcohol en sangre que presente el individuo examinado.

Las infracciones a las distintas normas de este capítulo, relativas a la conducción habiendo ingerido bebidas alcohólicas o a la obligación de someterse a las pruebas de detección alcohólica, tendrán la consideración de infracciones muy graves, conforme se prevé en el artículo 65.5.a) y b) del texto articulado.

CAPÍTULO V.

Normas sobre estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas

Artículo 27. Estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas.

No podrán circular por las vías objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial los conductores de vehículos o bicicletas que hayan ingerido o incorporado a su organismo psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas, entre las que se incluirán, en cualquier caso, los medicamentos u otras sustancias bajo cuyo efecto se altere el estado físico o mental apropiado para circular sin peligro.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de muy graves, conforme se prevé en el artículo 65.5.a) del texto articulado.

Artículo 28. Pruebas para la detección de sustancias estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas.

Las pruebas para la detección de estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas, así como las personas obligadas a su realización, se ajustarán a lo dispuesto en los párrafos siguientes:

a) Las pruebas consistirán normalmente en el reconocimiento médico de la persona obligada y en los análisis clínicos que el médico forense u otro titular experimentado, o personal facultativo del centro sanitario o instituto médico al que sea trasladada aquélla, estimen más adecuados.

A petición del interesado o por orden de la autoridad judicial, se podrán repetir las pruebas a efectos de contraste, que podrán consistir en análisis de sangre, orina u otros análogos (artículo 12.2, párrafo segundo, in fine, del texto articulado).

behar den laborategira bidali behar dituzte, batetik, eta egindako frogen emaitzen berri eman, bestetik, bai agintaritzak judizialari, bai Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoaren lurralde-organoei, eta bidezkoa denean, baita udal-agintari eskudunei ere (testu artikulatuaren 12.2 artikuluko hirugarren paragrafoa).

Aipatutako agintariei edo organoei osasun-langileek jakinaraziko dizkieten zehaztasunen artean honako hauek agertu behar dira: alkoholemia neurtzeko erabilitako sistema, zein ordu zehaztzen hartu zen lagina, lagina kontserbatzeko erabilitako metodoa eta, jakina, aztertutako pertsonak odolean agertu duen alkohol-maila.

Edari alkoholdunak hartzeari buruz edo alkohol-tasa detektatzeko probak egiteko beharrari buruz kapitulu honetan jasotako arauak urratzea arau-hauste oso larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.5.a) eta b) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

V. KAPITULUA.

Sorgogarriei, psikotropikoei, estimulatzaileei edo antzeko beste gai batzuei buruzko arauak

27. artikulua. Sorgogarriak, psikotropikoak, estimulatzaileak edo antzeko beste gai batzuk

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legediak arautzen dituen bideetan, ibilgailuen edo bizikleten gidariek ezin izango dute zirkulatu baldin eta gai hauetako bat irentsi edo sartu badute organismoan: psikotropikoak, estimulatzaileak edo antzeko beste gai batzuk, horien artean, arriskurik gabe zirkulatzeko egoera fisiko edo mental egokia aldatzen duten botikak edo bestelako gaiak.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste oso larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.5.a) artikuluan ezarritakoaren arabera.

28. artikulua. Sorgogarriak, psikotropikoak, estimulatzaileak edo antzeko beste gai batzuk hartu diren aztertze probak.

Sorgogarriak, psikotropikoak, estimulatzaileak edo antzeko beste gai batzuk hartu diren aztertze probak, eta proba horiek egitera behartuta daudenak, guztiok ere hurrengo lerroaldeetan xedatutakoari lotu behar zaizkio:

a) Normalean bi eratakoak izango dira probak: batetik, probak egitera behartuta dagoen pertsonaren arakaketa egingo du medikuak, eta bestetik, analisi klinikoak egingo zaizkio. Analsiak, ordea, auzitegiko medikuak edo eskarmentu handiko beste titular batek egokien irizitakoak izango dira, edo bestela, pertsona hori eraman den osasun-zentroko edo institutu medikuko fakultatiboek egokien irizitakoak.

Interesatuak eskatuta edo agintaritzak judizialak aginduta, beste proba batzuk ere egin ahal izango dira aipatutakoekin konparatzeko, hala nola, odol-analsiak, gernu-analsiak edo antzeko beste batzuk (testu artikulatuaren 12.2. artikuluko 2. paragrafoa, in

b) Toda persona que se encuentre en una situación análoga a cualquiera de las enumeradas en el artículo 21, respecto a la investigación de la alcoholemia, queda obligada a someterse a las pruebas señaladas en el párrafo anterior. En los casos de negativa a efectuar dichas pruebas, el agente podrá proceder a la inmediata inmovilización del vehículo en la forma prevista en el artículo 25.

c) El agente de la autoridad encargado de la vigilancia del tráfico que advierta síntomas evidentes o manifestaciones que razonablemente denoten la presencia de cualquiera de las sustancias aludidas en el organismo de las personas a que se refiere el artículo anterior se ajustará a lo establecido en la Ley de Enjuiciamiento Criminal y a cuanto ordene, en su caso, la autoridad judicial, y deberá ajustar su actuación, en cuanto sea posible, a lo dispuesto en este reglamento para las pruebas para la detección alcohólica.

d) La autoridad competente determinará los programas para llevar a efecto los controles preventivos para la comprobación de estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas en el organismo de cualquier conductor.

Las infracciones a este precepto relativas a la conducción bajo los efectos de estupefacientes, psicotrópicos, estimulantes u otras sustancias análogas, así como la infracción de la obligación de someterse a las pruebas para su detección, tendrán la consideración de infracciones muy graves, conforme se prevé en el artículo 65.5.a) y b) del texto articulado.

TÍTULO II

De la circulación de vehículos

CAPÍTULO I.

Lugar en la vía

SECCIÓN 1.ª SENTIDO DE LA CIRCULACIÓN

Artículo 29. Norma general.

Como norma general, y muy especialmente en las curvas y cambios de rasante de reducida visibilidad, los vehículos circularán en todas las vías objeto de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial por la derecha y lo más cerca posible del borde de la calzada, manteniendo la separación lateral suficiente para realizar el cruce con seguridad (artículo 13 del texto articulado).

Aun cuando no exista señalización expresa que los delimite, en los cambios de rasante y curvas de reducida visibilidad, todo conductor, salvo en los supuestos de rebasamiento previstos en el artículo 88, debe dejar completamente libre la mitad de la calzada que corresponda a los que puedan circular en sentido contrario.

Los supuestos de circulación por la izquierda, en sentido contrario al estipulado en una vía de doble sentido de la circulación, tendrán la consideración de infracciones muy graves, conforme se prevé en el

fine).

b) Alcoholemia neurtzeari buruz 21. artikuluan aipatutako egoeren antzerako besteren batean aurkitzen diren pertsona guztiak behartuta daude aurreko idatz-zatian aipatutako probak egitera. Proba horiek egiteari ezetza emanez gero, agenteak berehala eta beste barik utz dezake ibilgetuta ibilgailua, 25. artikuluan aurreikusitako moduan.

c) Zirkulazioa zaintzen duen agintaritzaren agenteak, aurreko artikuluan aipatutako pertsonak gorputzean lehen esandako gairen bat daukatela susmatzeko begi bistako zantzuak ikusten baditu, edo portaeren arabera argi eta garbi halakorik nabaritzen badu, Auzipetze Kriminaleko Legean jasotakoa eta, behar denean, agintaritza judizialak agindutakoa bete behar du; ondorioz, ahal duen heinean, alcoholemia-neurtzeko probei buruz araudi honetan xedatutakoa bete behar du.

d) Eskumenak dituzten agintariak zehaztuko dute zelako programak egin behar diren aurrezaintza-kontrolak gauzatzeko, hain zuzen, gidariak sorgogarri, psikotropiko, estimulatuzaile edota antzeko beste gairik hartu ote duten jakiteko.

Sorgogarriak, psikotropikoak, estimulatuzaileak edo antzeko beste gai batzuk hartuta gidatzeagatik edo gai horiek detektatzeko nahitaezko probei uko egiteagatik manu hau hausten bada, arau-haustea oso larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.5.a) eta b) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

II. TITULUA

Ibilgailuen zirkulazioa

I. KAPITULUA

Kokalekua

1. ATALA. ZIRKULAZIOAREN NORANZKOA

29. artikulua. Arau orokorra

Orokorrean, eta batik bat ikuspen gutxiko bihurtune eta malda-gainaldeetan, galtzadaren eskuineko bazterretik ahalik eta hurbilen zirkulatu behar dute ibilgailuek Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen xede diren bide guztietan, eta segurtasunez gurutzatzeko behar den besteko tartea utzi behar dute alboan (testu artikulatuaren 13. artikulua).

Ikuspen gutxiko malda-gainaldeetan eta bihurtuneetan, nahiz eta berariaz seinalezaturik ez egon, gidariak guztiz libre utzi behar diete galtzadaren beste erdia kontrako noranzkoan zirkulatzeko ari daitezkeenei. Hala ere, salbuespen izango dira 88. artikuluan aipatutako kasuak, ibilgailu batzuk aurreratzeko.

Bi zirkulazio-noranzkoko errepideetan, agindutako noranzkoaren kontra galtzadaren ezkerreko aldetik zirkulatzeko arau-hauste oso larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.5.f) artikuluan aurreikusitakoaren

artículo 65.5.f) del texto articulado.

SECCIÓN 2.ª UTILIZACIÓN DE LOS CARRILES

Artículo 30. Utilización de los carriles en calzadas con doble sentido de circulación.

El conductor de un automóvil o de un vehículo especial con masa máxima autorizada superior a 3.500 kilogramos circulará por la calzada y no por el arcén, salvo por razones de emergencia.

Además, deberá atenderse a las reglas siguientes:

a) En las calzadas con doble sentido de circulación y dos carriles, separados o no por marcas viales, circulará por el de su derecha.

b) En calzadas con doble sentido de circulación y tres carriles separados por marcas longitudinales discontinuas, circulará también por el de su derecha y, en ningún caso, por el situado más a su izquierda.

En dichas calzadas, el carril central tan sólo se utilizará para efectuar los adelantamientos precisos y para cambiar de dirección hacia la izquierda.

Los supuestos de circulación por la izquierda, en sentido contrario al estipulado, tendrán la consideración de infracciones muy graves conforme se prevé en el artículo 65.5.f) del texto articulado.

Artículo 31. Utilización de los carriles, fuera de poblado, en calzadas con más de un carril para el mismo sentido de marcha.

El conductor de un automóvil o de un vehículo especial con masa máxima autorizada superior a 3.500 kilogramos circulará por la calzada y no por el arcén, salvo por razones de emergencia.

Además, fuera de poblado, en las calzadas con más de un carril reservado para su sentido de marcha, circulará normalmente por el situado más a su derecha, si bien podrá utilizar el resto de los de dicho sentido cuando las circunstancias del tráfico o de la vía lo aconsejen, a condición de que no entorpezca la marcha de otro vehículo que le siga.

Artículo 32. Utilización de los carriles, fuera de poblado, en calzadas con tres o más carriles para el mismo sentido de marcha.

Cuando una de dichas calzadas tenga tres o más carriles en el sentido de su marcha, los conductores de camiones o furgones con masa máxima autorizada superior a 3.500 kilogramos, los de vehículos especiales que no estén obligados a circular por el arcén y los de conjuntos de vehículos de más de siete metros de longitud circularán normalmente por el situado más a su derecha, y podrán utilizar el inmediato con igual condición y en las mismas circunstancias citadas en el artículo 31.

Artículo 33. Utilización de los carriles, en poblado, en calzadas con más de un carril reservado para el mismo sentido de marcha.

arabera.

2. ATALA. ERREIETAN NOLA IBILI

30. artikulua. Erreietan nola ibili, bi zirkulazio-noranzkoko errepideetan

Automobiletako gidariek galtzadatik zirkulatu behar dute, eta ez bazterbidetik, larrialdi-arrazoirik ez badago behintzat. Berdin egin behar dute, halaber, 3.500 kg baino gehiagoko baimendutako gehieneko masa duten ibilgailu berezietako gidariek ere.

Horrez gain, arau hauek ere bete behar dituzte gidariok:

a) Bi zirkulazio-noranzkoko eta bi errei dituzten galtzadetan beren eskuineko erreitik zirkulatu behar dute gidariek, erreiok bide-marrez banatuta zein banatu gabe badaude ere.

b) Zirkulazioaren bi noranzkoak eta luzetarako bide-marra etenez banatutako hiru errei dituzten galtzadetan ere eskuineko erreitik zirkulatu behar dute; eta inola ere ez, ezker-ezkerreko erreitik.

Horrelako galtzadetan, behar-beharrezko aurreratzeak egiteko eta norabidea ezkerreara aldatzeko baino ez da erabili behar erdiko errea.

Agindutako noranzkoaren kontra galtzadaren ezkerreko aldetik zirkulatzea arau-hauste oso larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.5.f) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

31. artikulua. Erreietan nola ibili, noranzko bereko errei bat baino gehiago duten galtzadetan, herritik kanpokoak direnean

Automobiletako gidariek galtzadatik zirkulatu behar dute, eta ez bazterbidetik, larrialdi-arrazoirik ez badago behintzat. Berdin egin behar dute, halaber, 3.500 kg baino gehiagoko baimendutako gehieneko masa duten ibilgailu berezietako gidariek ere.

Gainera, noranzko bereko errei bat baino gehiagoko galtzadetan eskuinerengoko erreitik zirkulatu behar dute normalean gidariek, herritik kanpo. Hala ere, zirkulazioaren zein bidearen egoerak aukerarik ematen badu, noranzko bereko gainontzeko erreietatik ibili ahal izango dira, baldin eta atzetik datozen beste ibilgailuen martxa oztopatzen ez badute.

32. artikulua. Erreietan nola ibili, noranzko bereko hiru errei edo gehiago dituzten galtzadetan, herritik kanpokoak direnean.

Noranzko bereko hiru errei edo gehiagoko galtzadetan, herritik kanpokoak badira, normalean eskuinerengoko erreitik zirkulatu behar dute, bai 3.500 kg baino gehiagoko baimendutako gehieneko masako kamioi eta furgoietakoa gidariek, bai derrigorrez bazterbidetik zirkulatu beharrik ez duten ibilgailu berezietakoek, eta bai, azkenik, 7 metro baino gehiagoko luzera duten ibilgailu-taldeetakoek. Hala ere, alboko erreitik ere ibili ahal izango dira, 31. artikuluan aipatutako egoera eta baldintza berberetan bada.

33. artikulua. Erreietan nola ibili, noranzko bereko errei bat baino gehiago duten galtzadetan, herrikoak direnean

Cuando se circule por calzadas de poblados con al menos dos carriles reservados para el mismo sentido, delimitados por marcas longitudinales, excepto si se trata de autopistas o autovías, el conductor de un automóvil o de un vehículo especial podrá utilizar el que mejor convenga a su destino, siempre que no sea un obstáculo a la circulación de los demás vehículos, y no deberá abandonarlo más que para prepararse a cambiar de dirección, adelantar, parar o estacionar.

Artículo 34. Cómputo de carriles.

Para el cómputo de carriles, a efectos de lo dispuesto en los artículos anteriores, no se tendrán en cuenta los reservados a determinados vehículos o a ciertas maniobras de acuerdo con lo dispuesto en el artículo siguiente.

Artículo 35. Utilización de los carriles en función de la velocidad señalizada y de los reservados a determinados vehículos y a ciertas maniobras.

La utilización de los carriles en función de la velocidad y de los reservados a determinados vehículos y a ciertas maniobras se ajustará a lo que indiquen las señales correspondientes reguladas en este reglamento.

Se entenderá por vehículos con alta ocupación aquellos automóviles destinados exclusivamente al transporte de personas, cuya masa máxima autorizada no exceda de 3.500 kilogramos, que estén ocupados por el número de personas que para cada tramo de la red viaria se fije de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo d) de este apartado.

La utilización de los carriles para vehículos con alta ocupación (VAO) se atenderá a lo siguiente:

a) La utilización del carril habilitado para VAO queda limitada a motocicletas, turismos y vehículos mixtos adaptables, y está prohibida, por tanto, al resto de los vehículos y conjuntos de vehículos, incluidos los turismos con remolque, así como a peatones, ciclos, ciclomotores, vehículos de tracción animal y animales.

Los carriles para VAO podrán ser utilizados por los vehículos autorizados de acuerdo con el párrafo anterior, aun cuando sólo lo ocupe su conductor, si el vehículo ostenta la señal V-15, y por autobuses con masa máxima autorizada superior a 3.500 kilogramos y autobuses articulados, con independencia de su número de ocupantes, en las mismas condiciones de circulación establecidas para los VAO, de forma simultánea si así se indica en la relación de tramos a que se refiere el párrafo d).

b) La habilitación o reserva de uno o varios carriles para la circulación de VAO podrá ser permanente o temporal, con horario fijo o en función del estado de la circulación, según lo establezca el organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, la autoridad autonómica o local responsable de la regulación del tráfico, quien, en circunstancias no habituales y por razones de seguridad vial o fluidez de la circulación, podrá permitir, recomendar u ordenar a otros vehículos la utilización del carril

Noranzko bereko bi errei edo gehiagoko galtzadetatik herrian zirkulatzan denean, eta erreirik luzetarako bide-marrez mugatuta badaude, automobiletako edo ibilgailu berezietako gidariek beren helmugara iristeko erreirik egokiena erabili ahal izango dute beste ibilgailuen zirkulazioa oztopatzen ez badute, salbu eta bidea autobidea edo autobia bada. Hala ere, ezin izango dira errei batetik bestera aldatzen ibili, norabidea aldatzeko ez bada, edo aurreratzeko, gelditzeko edo aparkatzeko ez bada.

34. artikulua. Erreiak zenbatzea

Aurreko artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako, erreiak zenbatu behar direnean ez dira aintzat hartuko, ez ibilgailu jakin batzuetarako direnak, ez maniobra zehatz batzuetarako direnak, hurrengo atalean xedatutakoarekin bat etorritz.

35. artikulua. Erreietan nola ibili seinaleztatutako abiaduraren arabera eta ibilgailu eta maniobra jakin batzuetarako gordeta daudenean.

Erreiak seinaleztatutako abiaduraren arabera erabiltzeko edota ibilgailu eta maniobra jakin batzuetarako gordeta daudenean, araudi honetan araututako seinaleek adierazitakoa beteko da.

Okupazio handiko ibilgailutzat joko dira pertsonak bakarrik garraiatzeko izanik, 3.500 kiloko baimendutako gehienezko masa dutenak eta, gainera, paragrafo honetako d) idatz-zatiaren arabera bide-gune bakoitzerako finkatzen den pertsona-kopurua daramatenak.

Okupazio handiko ibilgailuentzako (OHI) erreiak honela erabiliko dira:

a) OHientzako erreia motorrek, automobilerik eta ibilgailu misto egokigarriek erabili ahal izango dituzte eta, beraz, debekatuta dago beste ibilgailu eta ibilgailu-multzoentzat (atoidun automobilak barne), oinezkoentzat, bizikletentzat, motor-bizikletentzat, animaliek tiratutako ibilgailuentzat eta animalientzat.

OHientzako erreiak aurreko idatz-zatian xedatutakoaren arabera baimendutako ibilgailuek erabili ahal izango dituzte, baita gidaria bakarrik badao V-15 seinalea badaukate, eta, horietaz gain, 3.500 kilotik gorako baimendutako gehienezko masa duten autobusek eta autobus artikulatuek, okupatzaile-kopurua dena dela, OHientzat ezarritako zirkulazio-baldintza berberetan eta, d) idatz-zatian zehazten diren guneen zerrendan horrela adierazten bada, horiekin batera.

b) Erreiak aldi baterako edo betiko gaitu edo erreserba daitezke OHien zirkulaziorako, ordutegi finko bat jarrita edo zirkulazioaren egoera kontuan hartuta, betiere, Trafikoko Buruzagitzan Nagusia ente autonomoak edo, hala badagokio, trafikoa arautzeko ardura duen toki edo autonomi agintaritzak erabakitakoaren arabera. Ezohiko kasuetan eta bide-segurtasunari edo zirkulazioaren arintasunari lotutako arrazoiengatik, dagokion agintaritzak beste ibilgailu batzuei ere utzi, gomendatu edo agindu ahal

reservado para aquellos, todo ello sin perjuicio de las competencias de los organismos titulares de las carreteras y, en su caso, de las sociedades concesionarias de aquéllas.

c) Los vehículos de policía, extinción de incendios, protección civil y salvamento y asistencia sanitaria en servicio de urgencia, así como los equipos de mantenimiento de las instalaciones y de la infraestructura de la vía, podrán utilizar los carriles reservados.

d) El organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, la autoridad autonómica o local responsable de la regulación del tráfico, previo informe vinculante del organismo titular de la carretera, determinará los tramos de la red viaria en los que funcionarán carriles reservados para VAO, fijará las condiciones de utilización y publicará, en la forma prevista en el artículo 39.4, la relación de tramos de la red viaria en los que se habiliten dichos carriles.

Las infracciones a las normas establecidas en el apartado 2 relativas a la circulación en sentido contrario al establecido tendrán la consideración de muy graves, conforme se prevé en el artículo 65.5.f) del texto articulado.

SECCIÓN 3.ª ARCENES

Artículo 36. Conductores obligados a su utilización.

Los conductores de vehículos de tracción animal, vehículos especiales con masa máxima autorizada no superior a 3.500 kilogramos, ciclos, ciclomotores, vehículos para personas de movilidad reducida o vehículos en seguimiento de ciclistas, en el caso de que no exista vía o parte de ella que les esté especialmente destinada, circularán por el arcén de su derecha, si fuera transitable y suficiente para cada uno de éstos, y, si no lo fuera, utilizarán la parte imprescindible de la calzada.

Deberán también circular por el arcén de su derecha, o, en las circunstancias a que se refiere este apartado, por la parte imprescindible de la calzada, los conductores de aquellos vehículos cuya masa máxima autorizada no exceda de 3.500 kilogramos que, por razones de emergencia, lo hagan a velocidad anormalmente reducida, perturbando con ello gravemente la circulación.

En los descensos prolongados con curvas, cuando razones de seguridad lo permitan, los conductores de bicicletas podrán abandonar el arcén y circular por la parte derecha de la calzada que necesiten.

Se prohíbe que los vehículos enumerados en el apartado anterior circulen en posición paralela, salvo las bicicletas, que podrán hacerlo en columna de a dos, orillándose todo lo posible al extremo derecho de la vía y colocándose en hilera en tramos sin visibilidad, y cuando formen aglomeraciones de tráfico.

En las autovías sólo podrán circular por el arcén, sin invadir la calzada en ningún caso.

Excepcionalmente, cuando el arcén sea transitable y

die OHlantzako erreia erabiltzeko, errepideen titular diren erakundeen eskumenak eta, hala badagokio, sozietate emakidadunenak errespetatuta.

c) Poliziaren ibilgailuek, suteak itzaltzekoek, babes zibil eta salbamendukoek eta osasun-sorospeneoek erreserbatutako erreak erabili ahal izango dituzte larrialdi-zerbitzuetan badihardute. Halaber erabili ahal izango dituzte bideko instalazioak eta azpiegiturak mantentzeko taldeen ibilgailuek.

d) Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoak edo, hala badagokio, trafikoa arautzeko ardura duen autonomi edo toki agintaritzak erabakiko du, errepidearen erakunde titularren txosten loteslea ikusita, errepideko zein gunetan jarriko diren OHlantzat gordetako erreak eta nola erabili behar diren, eta . 39.4 artikuluan ezarritako eran emango du argitara Errei horiek bideko zein gunetan jarriko diren.

Ezarritako noranzkoaren kontra zirkulatzeari buruz 2 paragrafoan ezarritako arauak urratzea arau-hauste larritzat joko da testu artikulatuaren 65.5.f artikuluan ezarritakoari jarraituz.

3. ATALA. BAZTERBIDEAK

36. artikulua. Bazterbidetik nahitaez ibili behar duten gidariak.

Animaliek tiratutako ibilgailuak, 3.500 kg baino gehiagokoa ez den baimendutako gehieneko masa duten ibilgailu bereziak, bizikletak, motor-bizikletak, mugikortasun mugatua dutenen automobilak edo txirringularen jarraipena egiten ari direnak gidatzen dituzten gidariek eskuineko bazterbidetik zirkulatu behar dute, halako ibilgailuentzat berezi gordetako biderik edo bide-zatirik ez badago eta bazterbide hori bertatik zirkulatzeko modukoa eta nahikoa bada; bestela, ahalik eta galtzadaren zatirik txikiena okupatuz ibili behar dira.

Larrialdi-kasuak direla eta, astiroegi zirkulatzeko ari badira, horrela zirkulazioa larri oztopatuz, 3.500 kg baino gehiagokoa ez den baimendutako gehieneko masako ibilgailuak gidatzen dituzten gidariek ere eskuineko bazterbidetik zirkulatu behar dute; edo, bestela, idatz-zati honetan aipatutako egoeretan, ezinbestez okupatu beharreko galtzadaren zatia hartuz.

Bihurgune asko dituzten jaitsiera luzeetan, txirringularen bazterbidea utzi eta eskuineko aldeko galtzadaren behar duten zatia hartu ahal izango dute.

Aurreko paragrafoan aipatutako ibilgailuei debekatu egiten zaie parez pare zirkulatzeko, bizikletei izan ezik. Horiek biko ilaratan zirkulatu ahal izango dute, bidearen eskuineko bazterretik ahalik eta hurbilen, eta banako ilaran jarriko dira ikuspenik gabeko zatietan eta trafiko-pilaketak sortzen dituztenean.

Autobietan bazterbidetik baino ezin izango dute zirkulatu, galtzadan inolaz ere sartu gabe.

Salbuespen gisa, bazterbidea zirkulatzeko modukoa

suficiente, los ciclomotores podrán circular en columna de a dos por éste, sin invadir la calzada en ningún caso.

El conductor de cualquiera de los vehículos enumerados en el apartado 1, excepto las bicicletas, no podrá adelantar a otro si la duración de la marcha de los vehículos colocados paralelamente excede los 15 segundos o el recorrido efectuado en dicha forma supera los 200 metros.

Por lo que respecta a los vehículos históricos se estará a lo dispuesto en su reglamento específico.

Las infracciones a lo dispuesto en el apartado 3 tendrán la consideración de graves, conforme lo dispuesto en el artículo 65.4.c) del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

SECCIÓN 4.ª SUPUESTOS ESPECIALES DEL SENTIDO DE CIRCULACIÓN Y DE LA UTILIZACIÓN DE CALZADAS, CARRILES Y ARGENES

Artículo 37. Ordenación especial del tráfico por razones de seguridad o fluidez de la circulación.

Cuando razones de seguridad o fluidez de la circulación lo aconsejen, podrá ordenarse por la autoridad competente otro sentido de circulación, la prohibición total o parcial de acceso a partes de la vía, bien con carácter general, bien para determinados vehículos o usuarios, el cierre de determinadas vías, el seguimiento obligatorio de itinerarios concretos o la utilización de argenes o carriles en sentido opuesto al normalmente previsto (artículo 16.1 del texto articulado).

Para evitar entorpecimiento a la circulación y garantizar su fluidez, se podrán imponer restricciones o limitaciones a determinados vehículos y para vías concretas, que serán obligatorias para los usuarios afectados (artículo 16.2 del texto articulado).

El cierre a la circulación de una vía objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial sólo se realizará con carácter excepcional y deberá ser expresamente autorizado por el organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, por la autoridad autonómica o local responsable de la regulación del tráfico, salvo que esté motivada por deficiencias físicas de la infraestructura o por la realización de obras en ésta; en tal caso la autorización corresponderá al titular de la vía, y deberá contemplarse, siempre que sea posible, la habilitación de un itinerario alternativo y su señalización.

El cierre y la apertura al tráfico habrá de ser ejecutado, en todo caso, por los agentes de la autoridad responsable de la vigilancia y disciplina del tráfico o del personal dependiente del organismo titular de la vía responsable de la explotación de ésta.

eta nahikoa bada, motor-bizikletak bi ilaratan zirkulatu ahal izango dute bertatik, galtzadan inolaz ere sartu gabe.

Lehenengo paragrafoan aipatutako ibilgailuetako gidariek, bizikletetakoek izan ezik, ezin izango dute beste ibilgailurik aurreratu, baldin eta parez pare egin behar duten ibili-aldia 15 segundo baino gehiago luzatzen bada, edo horrela egin beharreko ibilia 200 metro baino gehiagokoa bada.

Ibilgailu historikoei dagokienez, berariazko araudian xedatutakoa beteko da.

Hirugarren paragrafoan xedatutakoa urratzea arauhauste larria izango da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan xedatutakoaren arabera.

4. ATALA. ZIRKULAZIOAREN NORANZKOAREN ETA GALTZADA, ERREI ETA BAZTERBIDEEN ERABILERAREN KASU BEREZIAK

37. artikulua. Zirkulazioa segurua edo arina izateko, modu berezian antola daiteke trafikoa.

Zirkulazioa segurua eta arina izan dadin, zenbait aldaketa agindu ahal izango dituzte agintariek: horrela, batetik, zirkulazioaren beste noranzko bat hartzeko agindua eman dezakete; bestetik, erabat edo aldi baterako debeka dezakete bidegune batzuetan sartzea -eta hori, gainera, agindu orokorra izan daiteke, edo ibilgailu edo erabiltzaile batzuentzat bakarrik emandakoa-; hirugarren, bide batzuk itxita utz ditzakete; baita ibilbide zehatz batzuetatik ibiltzera behartu ere; eta, azkenik, ohiko noranzkoaren kontra zenbait bazterbide edo erreitik ibiltzera behartu ere bai (testu artikulatuaren 16.1. artikulua).

Zirkulazioa ez oztopatzeko, eta arina izango dela ziurtatzeko, debekuak edo murrizketak ezarri ahal izango zaizkie ibilgailu jakin batzuei, bide jakin batzuetarako; debeku edo murrizketa horiek derrigorrezkoak izango dira dagozkien erabiltzaileentzat (testu artikulatuaren 16.2. artikulua).

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legeriak hartzen dituen bideak salbuespen gisa baino ezin dira zirkulaziorako itxi eta, horretarako Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoaren berariazko baimena beharko da, edo, hala badagokio, trafikoa arautzeko ardura duen autonomi edo toki agintaritzarena, salbu eta ixteko arrazoia azpiegituraren akats fisikoak edo lanak badira, kasu horretan baimena bidearen titularrak eman behar baitu eta, ahal dela, ibilbide alternatibo bat egokitu eta seinalatzatuko du.

Trafiko zaintzaren eta diziplinaren ardura duen agintaritzako agenteek edo bidearen titular den erakundearen ustiakeaz arduratzen diren langileek itxi eta irekiko dituzte beti bideak trafikora.

Las autoridades competentes a que se ha hecho referencia para autorizar el cierre a la circulación de una carretera se comunicarán los cierres que hayan acordado.

El organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, la autoridad autonómica o local responsable de la regulación del tráfico, así como los organismos titulares de las vías, podrán imponer restricciones o limitaciones a la circulación por razones de seguridad vial o fluidez del tráfico, a petición del titular de la vía o de otras entidades, como las sociedades concesionarias de autopistas de peaje, y quedará obligado el peticionario a la señalización del correspondiente itinerario alternativo fijado por la autoridad de tráfico, en todo su recorrido.

Los supuestos de circulación en sentido contrario al estipulado tendrán la consideración de falta muy grave conforme a lo establecido en el artículo 65.5.f) del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

La circulación sin la correspondiente autorización por vías sujetas a restricciones o limitaciones impuestas por razones de seguridad vial o fluidez del tráfico será sancionada con arreglo a lo establecido en el artículo 67.2 del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Artículo 38. Circulación en autopistas y autovías.

Se prohíbe circular por autopistas y autovías con vehículos de tracción animal, bicicletas, ciclomotores y vehículos para personas de movilidad reducida (artículo 18.1 del texto articulado). No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, los conductores de bicicletas mayores de 14 años podrán circular por los arcones de las autovías, salvo que por razones justificadas de seguridad vial se prohíba mediante la señalización correspondiente.

Dicha prohibición se complementará con un panel que informe del itinerario alternativo.

Todo conductor que, por razones de emergencia, se vea obligado a circular con su vehículo por una autopista o autovía a velocidad anormalmente reducida, regulada en el artículo 49.1, deberá abandonarla por la primera salida.

Los vehículos especiales o en régimen de transporte especial que excedan de las masas o dimensiones establecidas en el Reglamento General de Vehículos podrán circular, excepcionalmente, por autopistas y autovías cuando así se indique en la autorización complementaria de la que deben ir provistos, y los que no excedan de dichas masas o dimensiones, cuando, con arreglo a sus características, puedan desarrollar una velocidad superior a 60 km/h en llano y cumplan las condiciones que se señalan en el anexo III de este reglamento.

Artículo 39. Limitaciones a la circulación.

Con sujeción a lo dispuesto en los apartados siguientes, se podrán establecer limitaciones de circulación, temporales o permanentes, en las vías

Errepidea zirkulaziorako itxeko baimena eman dezaketen agintariek, dagoeneko aipatuek, itxiera horien berri eman behar dute.

Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoak edo, hala badagokio, trafikoa arautzeko ardura duen autonomi edo toki agintaritzak aukera izango du zirkulazioa murrizteko edo mugatzeko, betiere, bide-segurtasuna bermatzeko edo trafikoa arintzeko. Horretarako eskaria bidearen titularrak edo bestelako erakundeek egin dezakete ?ordainpeko autobideen emakida duten sozietateek, kasu?, eta eskabide-egilearen ardura izango da trafiko-agintaritzak ezarritako ibilbide alternatiboa seinaleztatzea zati osoan.

Agindutako noranzkoaren kontra zirkulatzea arau-hauste oso larritzat joko da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko testu artikulatuaren 65.5.f) artikulua arabera..

Bide-segurtasuna bermatzeko edo trafikoa arintzeko ezarritako murrizketak edo mugak dituzten bideetan baimenik gabe zirkulatzea zehatu egingo da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren 67.2 artikulua arabera.

38. artikulua. Autobideetatik eta autobietatik zirkulatzea

Debekatuta dago animaliek tiratutako ibilgailuetan, bizikletetan, motor-bizikletetan eta mugikortasun mugatua dutenen ibilgailuetan autobideetatik eta autobietatik zirkulatzea (testu artikulatuaren 18.1 artikulua). Esandakoa gorabehera, 14 urteko txirringariek autobien bazterbideetatik gidatu ahal izango dute, salbu eta justifikatutako bide-segurtasuneko arrazoiengatik, dagokion seinalearen bitartez debekatzen bada.

Debekarekin batera, ibilbide alternatiboa adierazten duen argibide-taula bat jarriko da.

Larrialdiren bat dela eta 49.1 artikuluan araututako abiadan baino nabarmen astiroago zirkulatu beharrean aurki daitezten gidariek lehenengo irteeran irten behar dute autobidetik.

Ibilgailuei buruzko Araudi Orokorrean finkatutako masa edo neurriak gainditzen dituzten ibilgailu bereziek edo garraio bereziko erregimenean dihardutenek, salbuespenez bada ere, autobia eta autobideetatik zirkulatu ahal izango dute, horretarako eraman behar duten baimen osagarriak hala adierazten badu. Aipatutako masa edo neurriak gainditzen ez dituzten ibilgailu bereziek ere bai, baldin eta, beren ezaugarriak direla eta, bide lauan orduko 60 km baino abiadura handiagoa har badezakete, eta araudi honetako III. eranskinean aipatutako baldintzak betetzen badituzte

39. artikulua. Zirkulazioa mugatzea

Zirkulazioa segurua edo arina izateko baldintzek hala eskatzen dutenean, zirkulaziorako muga batzuk ezar daitezke, aldi baterako edo betiko, Trafikoari, ibilgailu

objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, cuando así lo exijan las condiciones de seguridad o fluidez de la circulación.

En determinados itinerarios, o en partes o tramos de ellos comprendidos dentro de las vías públicas interurbanas, así como en tramos urbanos, incluso travesías, se podrán establecer restricciones temporales o permanentes a la circulación de camiones con masa máxima autorizada superior a 3.500 kilogramos, furgones, conjuntos de vehículos, vehículos articulados y vehículos especiales, así como a vehículos en general que no alcancen o no les esté permitido alcanzar la velocidad mínima que pudiera fijarse, cuando, por razón de festividades, vacaciones estacionales o desplazamientos masivos de vehículos, se prevean elevadas intensidades de tráfico, o cuando las condiciones en que ordinariamente se desarrolle aquél lo hagan necesario o conveniente.

Asimismo por razones de seguridad podrán establecerse restricciones temporales o permanentes a la circulación de vehículos en los que su propia peligrosidad o la de su carga aconsejen su alejamiento de núcleos urbanos, de zonas ambientalmente sensibles o de tramos singulares como puentes o túneles, o su tránsito fuera de horas de gran intensidad de circulación.

Corresponde establecer las aludidas restricciones al organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, a la autoridad de tráfico de la comunidad autónoma que tenga transferida la ejecución de la referida competencia.

Las restricciones serán publicadas, en todo caso, con una antelación mínima de ocho días hábiles en el "Boletín Oficial del Estado" y, facultativamente, en los diarios oficiales de las comunidades autónomas citadas en el apartado anterior.

En casos imprevistos o por circunstancias excepcionales, cuando se estime necesario para lograr una mayor fluidez o seguridad de la circulación, serán los agentes de la autoridad responsable de la vigilancia y disciplina del tráfico los que, durante el tiempo necesario, determinen las restricciones mediante la adopción de las medidas oportunas.

En caso de reconocida urgencia podrán concederse autorizaciones especiales para la circulación de vehículos dentro de los itinerarios y plazos objeto de las restricciones impuestas conforme a lo establecido en los apartados anteriores, previa justificación de la necesidad ineludible de efectuar el desplazamiento por esos itinerarios y en los períodos objeto de restricción.

En estas autorizaciones especiales se hará constar la matrícula y características principales del vehículo a que se refieran, mercancía transportada, vías a las que afecta y las condiciones a que en cada caso deben sujetarse.

Corresponde otorgar las autorizaciones a que se refiere el apartado anterior a la autoridad que

motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legediak hartzen dituen bideetan, betiere hurrengo paragrafoetan xedatutakoarekin bat etorritz.

Zenbait ibilbidetan, edo herriz kanpoko bide publikoen zenbait ibilbidetako zati edo guneeetan, edo herri barruko guneeetan, zeharbideak barne direla, ibilgailu batzuei murriztu egin dakieke zirkulazioa, aldi baterako edo betiko. Halakoak dira, izan, 3.500 kg baino gehiagoko baimendutako gehieneko masako kamioiak, furgoiak, ibilgailu-taldeak, ibilgailu artikulatuak zein ibilgailu bereziak eta, oro har, finkatutako gutxieneko abiadura hartzen ez duten edo hartzeko debekua duten ibilgailuak. Debeku hori honako egoeretan aginduko da: jaiak zein oporrak direlako edo ibilgailu asko mugituko delako, zirkulazio handia espero denean, edo zirkulaziorako ohi diren baldintzen araberako beharrezkotzat edo egokitatzat jotzen denean.

Segurtasuna dela eta, halaber, ibilgailu batzuei aldi baterako edo betiko murrizketak ezar dakizkieke zirkulatzeko, ibilgailua bera edo daraman zama arriskutsuak direlako, gomendagarria denean dela hiriguneetatik, ingurumen aldetik sentikorrak diren guneeetatik edo zubiak eta tunelak bezalako toki berezietatik kanpora aldentzea, dela zirkulazio handirik ez dagoenean ibiltzen uztea.

Murrizketa horiek jartzeko eskumena Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoak du edo, hala badagokio, eskumen hori esleituta duen autonomia-erkidegoko trafikoko-agentaritzak.

Murrizketak nahitaez argitaratuko dira, zortzi egun balioduneko aurrerapenarekin, "Estatuko Aldizkari Ofizialean" eta, nahi izanez gero, baita aurreko paragrafoan aipatutako autonomia-erkidegoetako aldizkari ofizialetan ere.

Ezusteko kasuetan edo aparteko gorabeherak izan direnean, zirkulazioa seguruagoa edo arinagoa izateko beharrezkoa denean, trafiko zaintza eta diziplina arduratzen den agentaritzaren agenteek zehaztuko dituzte murrizketok behar den denbora guztirako, eta, horretarako, beharrezko erabakiak hartuko dituzte.

Larrialdia begien bistakoa denean, baimen bereziak eman ahal izango dira, aurreko paragrafoetan jasotakoarekin bat etorritz ezarritako murrizketetan sartzen diren ibilbide eta denboretan ibilgailuek zirkulatzeko. Horretarako, ordea, mugatutako ibilbide eta denbora horietan ibili beharra ezinbestekoa dela egiaztatu behar da.

Baimen bereziotan, ibilgailuaren matrikula eta ezaugarri nagusiak jaso behar dira, baita garraiatutako salgaia zein den, zein bidetan duen eragina, eta kasu bakoitzean bete behar diren baldintzak.

Zirkulaziorako mugak ezarri zituen agentaritzari dagokio aurreko paragrafoan aipatutako baimenak

estableció las restricciones.

Las restricciones a la circulación reguladas en este artículo son independientes y no excluyen las que establezcan otras autoridades con arreglo a sus específicas competencias.

Los supuestos de circulación en vías restringidas sin la autorización contemplada en el apartado 5 tendrán la consideración de infracción, que se sancionará conforme prevé el artículo 67.2 del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Artículo 40. Carriles reversibles.

En las calzadas con doble sentido de la circulación, cuando las marcas dobles discontinuas delimiten un carril por ambos lados, indican que éste es reversible, es decir, que en él la circulación puede estar regulada en uno o en otro sentido mediante semáforos de carril u otros medios.

Los conductores que circulen por dicho carril deberán llevar encendida, al menos, la luz de corto alcance o de cruce en sus vehículos tanto de día como de noche, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 104.

Los supuestos de circulación en sentido contrario al estipulado tendrán la consideración de infracciones muy graves, conforme se prevé en el artículo 65.5.f) del texto articulado.

Artículo 41. Carriles de utilización en sentido contrario al habitual.

Cuando las calzadas dispongan de más de un carril de circulación en cada sentido de marcha, la autoridad encargada de la regulación del tráfico podrá habilitar, por razones de fluidez de la circulación, carriles para su utilización en sentido contrario al habitual, debidamente señalizados con arreglo a lo dispuesto en el artículo 144.

La utilización de los carriles habilitados para la circulación en sentido contrario al habitual queda limitada a las motocicletas y turismos, y está prohibida, por lo tanto, al resto de los vehículos, incluidos los turismos con remolque.

Los usuarios de este tipo de carriles circularán siempre, al menos, con la luz de corto alcance o de cruce encendida, tanto de día como de noche, a una velocidad máxima de 80 kilómetros por hora y a una mínima de 60, o inferiores si así estuviera establecido o específicamente señalado, y no podrán desplazarse lateralmente invadiendo el carril o carriles destinados al sentido normal de la circulación, ni siquiera para adelantar.

Los conductores de los vehículos que circulen por carriles destinados al sentido normal de circulación, contiguos al habilitado para circulación en sentido contrario al habitual, tampoco podrán desplazarse lateralmente invadiendo los habilitados para ser utilizados en sentido contrario al habitual; llevarán encendida la luz de corto alcance o cruce, al menos, tanto de día como de noche; y, además, si disponen de un solo carril en su sentido de circulación, lo harán a una velocidad máxima de 80 kilómetros por hora y a una mínima de 60, o inferiores si así

ematea.

Artikulu honetan arautu diren zirkulazioko murrizketak independenteak dira, eta ez dute baztertzen beste agintari batzuek beren eskumenen arabera ezarritako murrizketak.

Murrizketak dauzkaten bideetan 5. paragrafoan aipatutako baimena eduki barik zirkulatzea arauhaustea izango da, eta Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren 67.2 artikulua arabera zehatuko da.

40 artikulua. Errei itzulgarriak

Zirkulazioaren bi noranzkoak dituzten galtzadetan, errei bat marra bikoitz etenez mugatzen bada bi aldeetatik, errei hori itzulgarria dela adierazi nahi da. Hau da, zirkulazioak noranzko bata ala bestea har dezakeela, erreiko semaforo bidez edo bestelako ballabideren baten bidez agindutakoaren arabera.

Errei horretatik zirkulatzeko ari diren gidariak, bai egun argiz bai gauez, gutxienez argi laburrak piztuta ibili behar dira, araudi honen 104. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik.

Agindutako noranzkoaren kontra zirkulatzea arauhauste oso larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.5.f) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

41. artikulua. Erreiak ohiko noranzkoaren kontra erabiltzea.

Noranzko bakoitzean zirkulaziorako errei bat baino gehiago duten galtzadetan, zirkulazioa arina izan dadin, ohiko noranzkoaren kontra ibiltzeko erreiak prestatu ahal izango ditu zirkulazioa antolatu behar duen agintaritzak, eta 144. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritik seinaleztatu behar ditu erreioak.

Ohiko norabidearen kontra zirkulatzeko prestatutako erreitik motorrak eta automobilak baino ezin dira ibili. Beraz, gainerako ibilgailuek, atoa daramaten automobilek barne, debekatuta dute bertatik ibiltzea.

Errei horietatik dabilzanek, bai egunez eta bai gauez, gutxienez argi laburrak piztuta zirkulatu behar dute beti. Gehieneko abiadura, ordea, orduko 80 km izango da; gutxienera, orduko 60 km, edo txikiagoa, horrela araututa edo propio seinaleztatuta badago. Gidariak ezin izango dute aldameneko erreira jo, zirkulazioaren ohiko noranzkoaren erreian edo erreietan sartuz, ezta aurreratzeko ere.

Zirkulazioaren ohiko noranzkoaren erreietatik, hau da, ohiko noranzkoaren kontra zirkulatzeko gaitutakoen albokoetatik, zirkulatzeko ari diren gidariak ere ezin izango dute aldameneko erreira jo, zirkulazioaren ohiko noranzkoaren kontra ibiltzeko prestatutako erreian edo erreietan sartuz. Bai egunez eta bai gauez, gutxienez argi laburrak piztuta zirkulatu behar dute beti. Doazen noranzkoaren erreia bakarra badago, gehieneko abiadura orduko 80 km izango da, eta gutxienera, orduko 60 km, edo txikiagoa, horrela araututa edo propio seinaleztatuta

estuviera establecido o específicamente señalado, y si disponen de más de un carril en su sentido de circulación, lo harán a las velocidades que se establecen en los artículos 48.1.a)1.a y 2.a, 49 y 50.

Dichos usuarios y conductores pondrán especial cuidado en evitar alterar los elementos de balizamiento permanentes o móviles.

La autoridad titular de la carretera también podrá habilitar carriles para su utilización en sentido contrario al habitual, de acuerdo con el organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, con la autoridad autonómica responsable del tráfico, cuando la realización de trabajos en la calzada lo haga necesario, y, en este caso, podrán circular por dichos carriles todos los tipos de vehículos que estén autorizados a circular por la vía en obra, salvo prohibición expresa, en las mismas condiciones establecidas en los párrafos anteriores.

Los supuestos de circulación en sentido contrario al estipulado o con vulneración de los límites de velocidad tendrán la consideración de infracciones muy graves, en el primer caso, y de infracciones graves o muy graves, según corresponda, por el exceso de velocidad, conforme se prevé en los artículos 65.5.f), 65.4.c) y 65.5.e), respectivamente, todos ellos del texto articulado.

Artículo 42. Carriles adicionales circunstanciales de circulación.

En las calzadas con doble sentido de la circulación y arceles, cuando la anchura de la plataforma lo permita, la autoridad encargada de la regulación del tráfico podrá habilitar un carril adicional de circulación en uno de los sentidos de la marcha, mediante la utilización de elementos provisionales de señalización y balizamiento, que modifiquen la zona de rodadura de los vehículos en el centro de la calzada.

La habilitación de este carril adicional circunstancial de circulación supone, mediante la utilización de ambos arceles, disponer de dos carriles en un sentido de circulación y de uno en el otro.

En cualquier caso, esta circunstancia estará debidamente señalizada.

Los vehículos que circulen por los arceles y por dicho carril adicional lo harán a una velocidad máxima de 80 kilómetros por hora y a una mínima de 60, o inferiores si así estuviera establecido o específicamente señalado, deberán utilizar al menos el alumbrado de corto alcance o de cruce tanto de día como de noche y deberán observarse, en cuanto sean aplicables, las normas contenidas en el artículo anterior.

Los supuestos de circulación en sentido contrario al estipulado o con vulneración de los límites de velocidad tendrán la consideración de infracciones muy graves, en el primer caso, y de infracciones graves o muy graves, según corresponda, por el exceso de velocidad, conforme se prevé en los artículos 65.5.f), 65.4.c) y 65.5.e), respectivamente, todos ellos del texto articulado.

SECCIÓN 5.ª REFUGIOS, ISLETAS O

badago. Doazen noranzkoan errei bat baino gehiago badago, ordea, 48.1.a)1.a eta 2.a, 49 eta 50 artikuluetan ezarritako abiaduran zirkulatuko dute.

Erabiltzaile eta gidari horiek arreta berezia jarri behar dute baliza iraunkor zein mugigarriak ez aldatzeko.

Galtzadan lanak egiteko beharrezkoa denean ere, errepidearen titular den agintaritzak ohiko noranzkoaren kontra ibiltzeko erreiak prestatu ahal izango ditu, betiere, Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoarekin edo, hala badagokio, trafikokoaren ardura duen autonomi agintaritzarekin ados jarrita. Horrelakoetan, lanetan aurkitzen den bidetik zirkulatzeko baimena duten ibilgailu guztiek zirkulatu dezakete errei horietatik, aurreko paragrafoetan ezarritako baldintzetan, berariazko debekurik ezartzen ez bazaie.

Agindutako noranzkoaren kontra zirkulatzeara arau-hauste oso larria izango da, eta abiadura-mugak hautsiz zirkulatzeara larria edo oso larria, abiadura-muga zenbatean gainditu den, testu artikulatuko 65.5.f), 65.4.c) eta 65.5.e) artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

42. artikulua. Zirkulaziorako behin-behineko errei gehigarriak

Zirkulazioaren bi noranzkoak eta bazterbideak dituzten galtzadetan, plataformaren zabala nahikoa bada, zirkulaziorako errei gehigarri bat prestatu ahal izango du zirkulazioa antolatzeko ardura duen agintaritzak, eta zirkulazioaren noranzko baterako prestatu ere. Horretarako, seinale eta baliza mugigarriak erabiliko ditu, galtzadaren erdian ibilgailuen errodadurarako dagoen gunea aldatzeko.

Bi bazterbideak erabilia, zirkulaziorako behin-behineko errei gehigarri bat prestatzen denean, bi errei egongo dira zirkulazioaren noranzko batean, eta bakarra, beste noranzkoan.

Nolanahi ere, egoera hori behar bezala seinaleztatuta egon behar da.

Bazterbideetatik eta errei gehigarri horretatik zirkulatzeko dihardutenean, gehienez ere orduko 80 km-ko abiaduran zirkulatu behar dute ibilgailuek, eta gutxienez 60 km-koan; abiadura hori txikiagoa izan behar da, hala aginduta edo berariaz seinaleztatuta badago. Gainera, gutxienez argi laburrak piztuta eraman behar dituzte, bai egunez, bai gauez. Eta aurreko artikuluan jasotako arauak aplikagarri diren heinean, bete egin behar dira.

Agindutako noranzkoaren kontra zirkulatzeara arau-hauste oso larria izango da, eta abiadura-mugak hautsiz zirkulatzeara larria edo oso larria, abiadura-muga zenbatean gainditu den, testu artikulatuko 65.5.f), 65.4.c) eta 65.5.e) artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

5. ATALA. BABESGUNEAK, IRLATXOAK EDO

DISPOSITIVOS DE GUÍA O ANÁLOGOS

Artículo 43. Sentido de la circulación.

Cuando en la vía existan refugios, isletas o dispositivos de guía, se circulará por la parte de la calzada que quede a la derecha de éstos, en el sentido de la marcha, salvo cuando estén situados en una vía de sentido único o dentro de la parte correspondiente a un solo sentido de circulación, en cuyo caso podrá hacerse por cualquiera de los dos lados (artículo 17 del texto articulado).

En las plazas, glorietas y encuentros de vías los vehículos circularán dejando a su izquierda el centro de aquéllas.

Los supuestos de circulación en sentido contrario al estipulado tendrán la consideración de infracciones muy graves, aunque no existan refugios, isletas o dispositivos de vía, conforme se prevé en el artículo 65.5.f) del texto articulado.

SECCIÓN 6.ª DIVISIÓN DE LAS VÍAS EN CALZADAS

Artículo 44. Utilización de las calzadas.

En las vías divididas en dos calzadas, en el sentido de su longitud, por medianas, separadores o dispositivos análogos los vehículos deben utilizar la calzada de la derecha, en relación con el sentido de su marcha.

Cuando la división determine tres calzadas, la central podrá estar destinada a la circulación en los dos sentidos, o en un sentido único, permanente o temporal, según se disponga mediante las correspondientes señales, y las laterales para la circulación en uno sólo, sin perjuicio de que el organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, la autoridad autonómica o local responsable de la regulación del tráfico pueda establecer para estas últimas o para alguno de los carriles otro sentido de circulación, que habrá de estar convenientemente señalizado.

Los supuestos de circulación en sentido contrario al estipulado tendrán la consideración de infracciones muy graves, conforme se prevé en el artículo 65.5.f) del texto articulado.

CAPÍTULO II.

Velocidad

SECCIÓN 1.ª LÍMITES DE VELOCIDAD

Artículo 45. Adecuación de la velocidad a las circunstancias.

Todo conductor está obligado a respetar los límites de velocidad establecidos y a tener en cuenta, además, sus propias condiciones físicas y psíquicas, las características y el estado de la vía, del vehículo y de su carga, las condiciones meteorológicas, ambientales y de circulación, y, en general, cuantas circunstancias concurren en cada momento, a fin de adecuar la velocidad de su vehículo a ellas, de manera que siempre pueda detenerlo dentro de los límites de su campo de visión y ante cualquier obstáculo que pueda presentarse (artículo 19.1 del texto articulado).

GIDA-ADIERAZGAILUAK EDO ANTZEKOAK

43. artikulua. Zirkulazioaren noranzkoa

Bidean babesguneak, irlatxoak edo gida-adierazgailuak daudenean, martxaren noranzkoan horien eskuinera aurkitzen den galtzada-zatitik zirkulatu behar da. Hala ere, noranzko bakarreko bidean edo zirkulazioaren noranzko bati dagokion bidegunean badaude, alde batetik zein bestetik zirkulatu ahal izango da (testu artikulatuaren 17. artikulua).

Plazetan, biribilguneetan eta bidegurutzeeetan, horien erdigunea ezkerreko aldera utziz zirkulatu behar dute ibilgailuek.

Agindutako noranzkoaren kontra zirkulatzea arauhauste oso larritzat joko da babesguneak, irlatxoak edo gida-adierazgailuak egon ez arren, testu artikulatuaren 65.5.f) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

6. ATALA. BIDEETAKO GALTZADAK

44. artikulua. Galtzadetan nola ibili

Erdibitzaileak, bereizgailuak edo antzeko sistemak erabiliz luzetara bi galtzadatan bereizten diren bideetan, martxaren noranzkoari dagokion eskuineko galtzadatik ibili behar dira ibilgailuak.

Zatiketa eginda hiru galtzada zehazten badira, edo bi noranzkoetako zirkulaziorako izan daiteke erdikoa, edota noranzko bakarrerako; eta behin-behingo edo behin betiko izan daiteke horrela, beti ere seinaleekin agindutakoari jaramon eginez; alboetako galtzadak, aldiz, noranzko bakarreko zirkulaziorako izango dira, betiere, Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoak edo, hala badagokio, trafikokoaren ardura duen autonomi edo toki administrazioak azken horietarako edo erreietako baterako beste zirkulazioranzkoa ezartzen ez badu behar bezala seinalezatuta.

Agindutako noranzkoaren kontra zirkulatzea arauhauste oso larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.5.f) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

II. KAPITULUA.

Abiadura

1. ATALA. ABIADURA-MUGAK

45. artikulua. Egoera bakoitzeko baldintzetara egokitu behar da abiadura

Gidari guztiak beharturik daude ezarritako abiadura-mugak errespetatzera; eta, gainera, kontuan izan behar dituzte, bai beren egoera fisiko eta psikikoa, bai bidearen ezaugarriak eta egoera, bai ibilgailuaren eta ibilgailuko zamaren ezaugarriak eta egoera, baita eguraldia, ingurugiroa eta zirkulazioaren egoera ere, eta, oro har, une bakoitzean ager daitezen inguruabar guztiak. Hartara, egoera horietara egokitu ahal izango dute ibilgailuaren abiadura; eta, ondorioz, beti geratu ahal izango dute ibilgailua, nork bere ikusterrean eta sor daitekeen edozein oztoporen aurrean (testu artikulatuaren 19.1. artikulua).

Artículo 46. Moderación de la velocidad. Casos.

Se circulará a velocidad moderada y, si fuera preciso, se detendrá el vehículo cuando las circunstancias lo exijan, especialmente en los casos siguientes:

a) Cuando haya peatones en la parte de la vía que se esté utilizando o pueda preverse racionalmente su irrupción en ella, principalmente si se trata de niños, ancianos, invidentes u otras personas manifiestamente impedidas.

b) Al aproximarse a ciclos circulando, así como en las intersecciones y en las proximidades de vías de uso exclusivo de ciclos y de los pasos de peatones no regulados por semáforo o agentes de la circulación, así como al acercarse a mercados, centros docentes o a lugares en que sea previsible la presencia de niños.

c) Cuando haya animales en la parte de la vía que se esté utilizando o pueda preverse racionalmente su irrupción en ella.

d) En los tramos con edificios de inmediato acceso a la parte de la vía que se esté utilizando.

e) Al aproximarse a un autobús en situación de parada, principalmente si se trata de un autobús de transporte escolar.

f) Fuera de poblado al acercarse a vehículos inmovilizados en la calzada y a ciclos que circulan por ella o por su arcén.

g) Al circular por pavimento deslizante o cuando pueda salpicarse o proyectarse agua, gravilla u otras materias a los demás usuarios de la vía.

h) Al aproximarse a pasos a nivel, a glorietas e intersecciones en que no se goce de prioridad, a lugares de reducida visibilidad o a estrechamientos. Si las intersecciones están debidamente señalizadas y la visibilidad de la vía es prácticamente nula, la velocidad de los vehículos no deberá exceder de 50 kilómetros por hora.

i) En el cruce con otro vehículo, cuando las circunstancias de la vía, de los vehículos o las meteorológicas o ambientales no permitan realizarlo con seguridad.

j) En caso de deslumbramiento, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 102.3.

k) En los casos de niebla densa, lluvia intensa, nevada o nubes de polvo o humo.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves o muy graves, según corresponda por el exceso de velocidad, conforme se prevé en los artículos 65.4.c) y 65.5.e), ambos del texto articulado.

Artículo 47. Velocidades máximas y mínimas.

Los titulares de la vía fijarán, mediante el empleo de la señalización correspondiente, las limitaciones de velocidad específicas que correspondan con arreglo a las características del tramo de la vía.

En defecto de señalización específica, se cumplirá la genérica establecida para cada vía.

46. artikulua. Abiadura jaistea. Kasuak

Astiro zirkulatu behar da; eta, beharrezkoa bada, geratu egin behar da ibilgailua, inguruabarrek hala agintzen dutenean; bereziki, ondorengo kasuetan:

a) Gidaria dabilen bidegunean oinezkoak daudenean, edo tupustean bidean sar daitezkeela sumatzen denean; bereziki, haurrak, zaharrak, itsuak edota benetan ezinduak diren pertsonen kasuan.

b) Martxan doazen bizikletetara hurbiltzerakoan eta bizikletentzako berariazko bideen gurutzetan eta inguruetan; semaforoz edo bidezainek zuzendu gabeko oinezkoentzako pasaguneetara hurbiltzerakoan eta merkatuetara, ikastetxeetara edo haurrak edo daitezkeen lekuetara hurbiltzerakoan.

c) Gidaria dabilen bidegunean animaliak daudenean, edo tupustean bidean sar daitezkeela sumatzen denean.

d) Gidaria dabilen bidegunera zuzenean sartzeko moduko irteerak dituzten etxeak dauden tokietan.

e) Geldituta dagoen autobusen batera hurbiltzerakoan, bereziki eskola-umeak garraiatzeko autobusa bada.

f) Herritik kanpo, galtzadan ibilgetuta dagoen ibilgailuren batera edo galtzadatik edo bazterbidetik doazen bizikletetara hurbiltzerakoan.

g) Zoladura irristakorretan zirkulatzeko edo beste bide-erabiltzaileei zipiztinak, hartxintxarrak edo beste edozer gai jaurtitzeko moduan dauden bideetan.

h) Trenbide-pasaguneetara, lehentasunik gabeko biribilguneetara eta elkarguneetara, ikuspen gutxiko tokietara edo estuguneetara hurbiltzerakoan. Elkarguneak behar bezala seinalizatuta badaude, eta ia ikuspenik ere ez badago bidean, ibilgailuen abiadura ezin da izan orduko 50 km baino gehiagokoa.

i) Beste ibilgailu batekin gurutzatzerakoan, bidearen edo ibilgailuen egoerak, eguraldiak edo ingurugiroak maniobra hori segurtasunez egiten uzten ez badu.

j) Itsualdia gertatuz gero, araudi honen 102.3 artikuluan ezarritakoaren arabera.

k) Behe-laino itxia, hauts-lainoa edo kea dagoenean, edo euri-jasak edo elurra direnean.

Manu honetako arauak hauste larria edo oso larria izango da, abiadura-muga zenbatean gainditu den, testu artikulatuko 65.4.c) eta 65.5.e) artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

47. artikulua. Gehieneko eta gutxieneko abiadurak.

Bideen titularrek ezarriko dituzte abiadura-muga bereziak, seinale egokiak erabiliz, eta bidegune bakoitzaren ezaugarrien arabera.

Berariazko seinalerik ezean, bide-mota bakoitzerako ezarritako abiadura-muga orokorrak errespetatu

El organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, la autoridad autonómica o local responsable de la regulación y control del tráfico, cuando las condiciones bajo las que se desarrolla la circulación así lo aconsejen, podrá fijar limitaciones de velocidad con carácter temporal mediante la correspondiente señalización circunstancial o variable.

Artículo 48. Velocidades máximas en vías fuera de poblado.

Las velocidades máximas que no deberán ser rebasadas, salvo en los supuestos previstos en el artículo 51, son las siguientes:

a) Para automóviles:

1.º En autopistas y autovías: turismos y motocicletas, 120 kilómetros por hora; autobuses, vehículos derivados de turismos y vehículos mixtos adaptables, 100 kilómetros por hora; camiones, vehículos articulados, conjuntos de vehículos, furgones, autocaravanas y automóviles con remolque de hasta 750 kilogramos, 90 kilómetros por hora; restantes automóviles con remolque, 80 kilómetros por hora.

2.º En carreteras convencionales señalizadas como vías para automóviles y en el resto de carreteras convencionales, siempre que estas últimas tengan un arcén pavimentado de 1,50 metros o más de anchura, o más de un carril para algunos de los sentidos de circulación: turismos y motocicletas, 100 kilómetros por hora; autobuses, vehículos derivados de turismos y vehículos mixtos adaptables, 90 kilómetros por hora; camiones, tractocamiones, furgones, autocaravanas, vehículos articulados y automóviles con remolque, 80 kilómetros por hora.

3.º En el resto de las vías fuera de poblado: turismos, motocicletas y vehículos de tres ruedas y cuadríciclos asimilados a motocicletas, 90 kilómetros por hora; autobuses, vehículos derivados de turismos y vehículos mixtos adaptables, 80 kilómetros por hora; camiones, tractocamiones, autocaravanas, furgones, vehículos articulados y automóviles con remolque, 70 kilómetros por hora.

4.º En cualquier tipo de vía donde esté permitida su circulación: vehículos de tres ruedas y cuadríciclos, 70 kilómetros por hora.

b) Para los vehículos que realicen transporte escolar y de menores o que transporten mercancías peligrosas, se reducirá en 10 kilómetros por hora la velocidad máxima fijada en el párrafo a) en función del tipo de vehículo y de la vía por la que circula.

En el supuesto de que en un autobús viajen pasajeros de pie porque así esté autorizado, la velocidad máxima, cualquiera que sea el tipo de vía fuera de poblado, será de 80 kilómetros por hora.

c) Para vehículos especiales y conjuntos de vehículos, también especiales, aunque sólo tenga tal naturaleza uno de los que integran el conjunto:

behar dira.

Zirkulazioaren egoera aintzat hartuta, Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoak edo, hala badagokio, trafikoa arautu edo kontrolatzeko ardura duen autonomi edo toki agintaritzak behin-behineko abiadura-mugak ezarri ahal izango ditu aldi baterako seinaleen edo seinale aldagarrien bitartez.

48. artikulua. Gehieneko abiadurak, herriz kanpoko bideetan

1. Gaingitu ezin diren gehieneko abiadurak ondorengo hauek dira, nahiz eta 51. artikuluan adierazitako kasuak salbuespen izan:

a) Automobiletarako:

1. Autobide eta autobietan: automobilak eta motorrak, 120 kilometro orduko; autobusak, automobilak moldatuz egindako ibilgailuak eta ibilgailu misto egokigarriak, 100 kilometro orduko; kamioiak, ibilgailu artikulatuak, ibilgailu-multzoak, furgoiak, autokarabanak eta 750 kilo arteko atoa duten automobilak, 90 kilometro orduko; gainerako automobil atoidunak, 80 kilometro orduko.

2. Automobilentzako bide gisa seinaleztatutako errepide arruntetan eta gainerako errepide arruntetan, baldin eta errepideok 1,50 metroko edo zabalera handiagoko zoladuradun bazterbidea badaukate edo zirkulazioaren noranzkoetako batean errei bat baino gehiago badaukate honako abiadura-mugak bete behar dira: Automobilak eta motorrak, 100 kilometro orduko; autobusak, automobilak moldatuz egindako ibilgailuak eta ibilgailu misto egokigarriak, 90 kilometro orduko; kamioiak, traktokamioiak, furgoiak, autokarabanak, ibilgailu artikulatuak eta automobil atoidunak, 80 kilometro orduko.

3. Herriz kanpoko beste bideetan: automobilak, motorrak, hiru gurpileko ibilgailuak eta motorrekin parekatutako kuadrizikloak, 90 kilometro orduko; autobusak, automobilak moldatuz egindako ibilgailuak eta ibilgailu misto egokigarriak, 80 kilometro orduko; kamioiak, traktokamioiak, autokarabanak, furgoiak, ibilgailu artikulatuak eta automobil atoidunak, 70 kilometro orduko.

4. Zirkula dezaketen edozein bide-motatan: hiru gurpileko ibilgailuak eta kuadrizikloak, 70 kilometro orduko.

b) Eskola-umeen eta adin txikikoen garraioa egiten duten ibilgailuetarako edota salgai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuetarako, orduko 10 kilometro murriztuko da a) idatz-zatian finkatutako gehieneko abiadura, beti ere ibilgailua eta zirkulatzeko erabiltzen den bidea kontuan hartuta.

Autobus batek, horretarako baimena duelako, jendea zutik badarama, gehieneko abiadura, herriz kanpoko bidea edozein motatakoa izanda ere, 80 kilometrokoa izango da orduko.

c) Ibilgailu berezietarako eta ibilgailu-taldeetarako, horiek ere bereziak direnean, nahiz eta talde osotik bakarra izan berezia, honako mugak ezartzen dira:

1.º Si carecen de señalización de frenado, llevan remolque o son motocultores: 25 kilómetros por hora.

2.º Los restantes vehículos especiales: 40 kilómetros por hora, salvo cuando puedan desarrollar una velocidad superior a los 60 kilómetros por hora en llano con arreglo a sus características, y cumplan las condiciones que se señalan en las normas reguladoras de los vehículos; en tal caso, la velocidad máxima será de 70 kilómetros por hora.

d) Para vehículos en régimen de transporte especial, la señalada en el anexo III de este reglamento.

e) Para ciclos, ciclomotores de dos y tres ruedas y cuadríciclos ligeros: 45 kilómetros por hora.

No obstante, los conductores de bicicletas podrán superar dicha velocidad máxima en aquellos tramos en los que las circunstancias de la vía permitan desarrollar una velocidad superior.

f) Los vehículos en los que su conductor circule a pie no sobrepasarán la velocidad del paso humano, y los animales que arrastren un vehículo, la del trote.

g) Los vehículos a los que, por razones de ensayo o experimentación, les haya sido concedido un permiso especial para ensayos podrán rebasar las velocidades establecidas como máximas en 30 kilómetros por hora, pero sólo dentro del itinerario fijado y en ningún caso cuando circulen por vías urbanas, travesías o por tramos en los que exista señalización específica que limite la velocidad.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves o muy graves, según corresponda por el exceso de velocidad, conforme se prevé en los artículos 65.4.c) y 65.5.e), ambos del texto articulado.

Artículo 49. Velocidades mínimas en poblado y fuera de poblado.

No se deberá entorpecer la marcha normal de otro vehículo circulando sin causa justificada a velocidad anormalmente reducida.

A estos efectos, se prohíbe la circulación en autopistas y autovías de vehículos a motor a una velocidad inferior a 60 kilómetros por hora, y en las restantes vías, a una velocidad inferior a la mitad de la genérica señalada para cada categoría de vehículos de cada una de ellas en este capítulo, aunque no circulen otros vehículos.

Se podrá circular por debajo de los límites mínimos de velocidad en los casos de vehículos especiales y de vehículos en régimen de transporte especial o cuando las circunstancias del tráfico, del vehículo o de la vía impidan el mantenimiento de una velocidad superior a la mínima sin riesgo para la circulación, así como en los supuestos de protección o acompañamiento a otros vehículos en que se adecuará la velocidad a la del vehículo acompañado.

1. Balaztatze-seinalerik ez badute, atoirik badaramate edo motokultoreak badira: 25 kilometro orduko.

2. Beste ibilgailu berezi guztiak: 40 kilometro orduko. Baina, beren ezaugarrien arabera, bide lauan orduko 60 kilometro baino gehiagoko abiadura har badezakete, eta ibilgailuei buruzko arauetan adierazten diren baldintzak betetzen badituzte, horrelakoetan, orduko 70 kilometrokoa izango da gehieneko abiadura.

d) Garraio bereziko erregimenean diharduten ibilgailuak: araudi honen III. Eranskinean adierazitakoa.

e) Bizikletak, bi eta hiru gurpileko motor-bizikletak eta kuadriziklo arinak: 45 kilometro orduko.

Dena dela, txirindulariek gaintitu egin dezakete gehieneko abiadura hori bidearen ezaugarriek abiadura handiagoa hartzeko aukera ematen duten zatietan.

f) Oinez zirkulatzeko ari den batek gidatutako ibilgailuek ezin izango dute gaintitu oinezkoen pausuaren abiadura; eta ibilgailua herrestan daramaten animaliak ere ezin izango dira ibili trostan baino azkarrago.

g) Saioak edo azterketak egiteko baimen berezia jaso duten ibilgailuek orduko 30 kilometrotan gaintitu ahal izango dituzte gehienekotzat finkatutako abiadurak; nolana ere, ezarritako ibilbidearen barruan baino ezin izango da izan hori, eta inola ere ez herri barruko bideetan, zeharbideetan edo abiadura mugatzen duen seinale berezirik daukaten bideguneetan.

Manu honetako arauak haustea arau-hauste larria edo oso larria izango da, abiadura-muga zenbatean gaintitu den, testu artikulatuko 65.4.c) eta 65.5.e) artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

49. artikulua. Gutxieneko abiadurak herri barruko eta herriz kanpoko bideetan.

Ezin izango da beste ibilgailu baten martxa normala oztopatu, funtsezko arrazoirik gabe astiroegi zirkulatuz.

Horretarako, ibilgailu motordunek debekatuta dute autobide eta autobietan orduko 60 kilometro baino astiroago zirkulatzeko; eta beste bide guztietan hauxe da debekua: ezin izango dute zirkulatu kapitulu honetan bide-mota eta ibilgailu-kategoria bakoitzerako orokorrean ezarritako gehieneko abiaduraren erditik behera, nahiz eta beste ibilgailurik zirkulatzeko ez aritu.

Gutxieneko abiadura baino astiroago zirkulatzeko ere izango dute ibilgailuek kasu hauetan: ibilgailu bereziak direnean edo garraio bereziko erregimenean dihardutenean; trafikoaren, ibilgailuaren edo bidearen inguruabarrek gutxieneko abiadura baino bizkorrago ibiltzea eragozten dienean, betiere zirkulazioari arriskurik sortzen ez diotenean, eta beste ibilgailu bat babesten edo berorri laguntzen ari direnean, horrelakoetan lagundutako ibilgailuaren abiadurara egokitu behar baitute.

En estos casos los vehículos de acompañamiento deberán llevar en la parte superior las señales V-21 o V-22, según proceda, previstas en el artículo 173.

Cuando un vehículo no pueda alcanzar la velocidad mínima exigida y exista peligro de alcance, se deberán utilizar durante la circulación las luces indicadoras de dirección con señal de emergencia.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en los artículos 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 50. Límites de velocidad en vías urbanas y travesías.

La velocidad máxima que no deberán rebasar los vehículos en vías urbanas y travesías se establece, con carácter general, en 50 kilómetros por hora, salvo para los vehículos que transporten mercancías peligrosas, que circularán como máximo a 40 kilómetros por hora.

Estos límites podrán ser rebajados en travesías especialmente peligrosas por acuerdo de la autoridad municipal con el titular de la vía, y en las vías urbanas, por decisión del órgano competente de la corporación municipal.

En las mismas condiciones, los límites podrán ser ampliados mediante el empleo de la correspondiente señalización, en las travesías y en las autopistas y autovías dentro de poblado, sin rebasar en ningún caso los límites genéricos establecidos para dichas vías fuera de poblado.

En defecto de señalización, la velocidad máxima que no deberán rebasar los vehículos en autopistas y autovías dentro de poblado será de 80 kilómetros por hora.

Los autobuses que transporten pasajeros de pie con autorización no podrán superar en ninguna circunstancia la velocidad máxima establecida en el artículo 48.1.b) para los casos contemplados en el párrafo anterior.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves conforme se prevé en el artículo 65.4.c), salvo que tengan la consideración de muy graves, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 65.5.e), ambos del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Artículo 51. Velocidades máximas en adelantamientos.

Las velocidades máximas fijadas para las carreteras convencionales que no discurren por suelo urbano sólo podrán ser rebasadas en 20 kilómetros por hora por turismos y motocicletas cuando adelanten a otros vehículos que circulen a velocidad inferior a aquéllas (artículo 19.4 del texto articulado).

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves conforme se prevé en el artículo 65.4.c), salvo que tengan la consideración de muy graves, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 65.5.e), ambos del texto

Kasu hauetan, laguntzen diharduten ibilgailuek 173 artikuluan zehazten diren V-21 edo V-22 seinaleak eraman beharko dituzte, kasuan kasu, goiko aldean.

Ibilgailuak gutxieneko abiadurara iritsi ezin duenean eta atzetik jotzeko arriskua dagoenean, norabidea adierazteko argiak erabiliko ditu, larrialdia adierazteko eran, zirkulatzen ari den bitartean.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

50. artikulua. Abiadura-mugak, herri barruko bideetan eta zeharbideetan

Ibilgailuek herri barruko bideetan eta zeharbideetan gainditu behar ez duten gehieneko abiadura, oro har, orduko 50 kilometro da. Salgai arriskutsuak garraiatzen dituzten ibilgailuek, aldiz, orduko 40 kilometrorra zirkulatu behar dute gehienez ere.

Muga horiek murriztu egin daitezke berezi arriskutsuak diren zeharbideetan, udal-agintariak eta bideko titularra ados direla; eta herri barruko bideetan, udal-korporazioan aginpidea duen organoaren erabakiz.

Aipatutako baldintza horiek errespetatuz, handitu ere egin daitezke abiadura-muga horiek zeharbideetan eta herritik pasatzen diren autobide eta autobietan; baina, horretarako, seinale egokiak erabili behar dira, eta bide horiei herritik kanporako ezarritako abiadura-muga orokorrak inola ere ezin izango dira gainditu.

Seinaleztapenik egon ezean, autobide eta autobietako herri barruko zatietan, ibilgailuek ezin izango dute gainditu orduko 80 kilometroko abiadura.

Autobus batek, horretarako baimena duelako, jendea zutik badarama, ezin izango du inolaz ere gainditu, aurreko paragrafoko kasuetan, 48.1.b) artikuluan ezarritako gehieneko abiadura.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larria izango da 65.4.c) artikuluen arabera, salbu eta, 65.5.e) artikuluari jarraituz, oso larritzat jotzen ez bada. Artikulu biak Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatukoak dira..

51. artikulua. Gehieneko abiadurak, aurreraterakoan

Herri barruko lurretatik igarotzen ez diren errepide arruntetarako ezarritako gehieneko abiadura baino astiroago zirkulatzen ari diren ibilgailuak aurreratzeko, automobilerik eta motorrek gainditu egin dezakete gehieneko hori, baina orduko 20 kilometrotan bakarrik (testu artikulatuaren 19.4 artikulua).

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larria izango da 65.4.c) artikuluen arabera, salbu eta, 65.5.e) artikuluari jarraituz, oso larritzat jotzen ez bada. Artikulu biak Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko

articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Artículo 52. Velocidades prevalentes.

Sobre las velocidades máximas indicadas en los artículos anteriores prevalecerán las que se fijen:

- a) A través de las correspondientes señales.
- b) A determinados conductores en razón a sus circunstancias personales.
- c) A los conductores noveles.
- d) A determinados vehículos o conjuntos de vehículos por sus especiales características o por la naturaleza de su carga.

En los supuestos comprendidos en el párrafo b) del apartado anterior y en el artículo 48.1.c) y d), será obligatorio llevar en la parte posterior del vehículo, visible en todo momento, la señal de limitación de velocidad a que se refiere el artículo 173.3.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves o muy graves, según corresponda por el exceso de velocidad, conforme se prevé en los artículos 65.4.c) y 65.5.e), ambos del texto articulado.

SECCIÓN 2.ª REDUCCIÓN DE VELOCIDAD Y DISTANCIAS ENTRE VEHÍCULOS

Artículo 53. Reducción de velocidad.

Salvo en caso de inminente peligro, todo conductor, para reducir considerablemente la velocidad de su vehículo, deberá cerciorarse de que puede hacerlo sin riesgo para otros conductores y estará obligado a advertirlo previamente del modo previsto en el artículo 109, sin que pueda realizarlo de forma brusca, para que no produzca riesgo de colisión con los vehículos que circulan detrás del suyo.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 54. Distancias entre vehículos.

Todo conductor de un vehículo que circule detrás de otro deberá dejar entre ambos un espacio libre que le permita detenerse, en caso de frenado brusco, sin colisionar con él, teniendo en cuenta especialmente la velocidad y las condiciones de adherencia y frenado.

No obstante, se permitirá a los conductores de bicicletas circular en grupo sin mantener tal separación, extremando en esta ocasión la atención, a fin de evitar alcances entre ellos (artículo 20.2 del texto articulado).

Además de lo dispuesto en el apartado anterior, la separación que debe guardar todo conductor de vehículo que circule detrás de otro sin señalar su propósito de adelantamiento deberá ser tal que permita al que a su vez le siga adelantarlo con seguridad, excepto si se trata de ciclistas que circulan en grupo.

Los vehículos con masa máxima autorizada superior a 3.500 kilogramos y los vehículos y conjuntos de vehículos de más de 10 metros de longitud total deberán guardar, a estos efectos, una separación

Legearen testu artikulatukoak dira..

52. artikulua. Lehentasuneko abiadurak

Aurreko artikuluetan aipatutako gehieneko abiaduren gainera ondorengo hauek dute lehentasuna:

- a) Seinaleen bidez agindutakoak.
- b) Zenbait gidariri beren ezaugarriak direla-eta agindutakoak.
- c) Gidari berriei agindutakoak.
- d) Zenbait ibilgailu edo ibilgailu-talderi beren ezaugarri bereziak edo zama-mota direla-eta agindutakoak.

Aurreko zenbakiko b) idatz-zatian eta 48.1.c) eta d) artikuluetan jasotako kasuetan, nahitaezkoa izango da 173.3. artikuluan aipatutako abiadura-mugaren seinalea ibilgailuaren atzeko aldean eramatea, beti ikusteko moduan.

Manu honetako arauak haustea arau-hauste larria edo oso larria izango da, abiadura-muga zenbatean gainditu den, testu artikulatuko 65.4.c) eta 65.5.e) artikuluetan aurreikusitakoaren arabera.

2. ATALA. ABIADURA JAISTEA ETA IBILGAILUEN ARTEKO TARTEAK

53. artikulua. Abiadura jaistea

Arriskua hurre-hurrekoa denean izan ezik, gidariek, beren ibilgailuen abiadura nabarmen jaisteko, maniobra hori beste gidariei arriskurik sortu gabe egin dezaketela jakin behar dute ziur. Eta 109. artikuluan ezarritako moduan ohartarazi behar diete alde zurretik. Nolanahi ere, maniobra hori ezin izango dute zakar egin, atzetik datozen ibilgailuekin talka egiteko arriskurik sor ez dezaten.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

54. artikulua. Ibilgailuen arteko tartea

Gidariek, beste ibilgailu baten atzean doazenean, tarte libre bat utzi behar dute bi ibilgailuen artean, aurrekoak zakar balaztatu arren, aurrekoarekin talka egin gabe geratu ahal izateko moduan. Horretarako, ordea, kontu berezia egin behar diete abiadurari, eta itsasteko eta balaztatzeko baldintzei.

Aurrekoa gorabehera, bizikleta-gidariak taldeka zirkulatu ahal izango dute, tarte hori utzi gabe, baina arreata berezia jarri beharko dute beren artean talka ez egiteko (testu artikulatuaren 20.2 artikulua).

Aurreko paragrafoan xedatutakoaz gain, gidari orok, beste baten atzean doanean, hura aurreratzeko asmorik agertzen ez badu, bere atzetik datorrenak bera segurtasunez aurreratzeko tarte nahikoa utzi behar du, salbu eta taldeka doazen txirindularien kasuan.

3.500 kg baino gehiagoko baimendutako gehieneko masako ibilgailuek, eta 10 metro baino luzera gehiagoko ibilgailuek eta ibilgailu-taldeen, horretarako, 50 metroko tartea utzi behar dute

mínima de 50 metros (artículo 20.3 del texto articulado).

Lo dispuesto en el apartado anterior no será de aplicación:

- a) En poblado.
- b) Donde estuviese prohibido el adelantamiento.
- c) Donde hubiese más de un carril destinado a la circulación en su mismo sentido.
- d) Cuando la circulación estuviese tan saturada que no permita el adelantamiento (artículo 20.4 del texto articulado).

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme a lo dispuesto en el artículo 65.4.c) del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

SECCIÓN 3.ª COMPETICIONES

Artículo 55. Pruebas deportivas, marchas ciclistas y otros eventos.

La celebración de pruebas deportivas cuyo objeto sea competir en espacio o tiempo por las vías o terrenos objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, así como la realización de marchas ciclistas u otros eventos, requerirá autorización previa que será expedida conforme a las normas indicadas en el anexo II de este reglamento, las cuales regularán dichas actividades.

Se prohíbe entablar competiciones de velocidad en las vías públicas o de uso público, salvo que, con carácter excepcional, se hubieran acotado para ello por la autoridad competente (artículo 20.5 del texto articulado).

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de muy graves, conforme se prevé en el artículo 65.5.g) del texto articulado, sin perjuicio de las medidas que adopten los agentes encargados de la vigilancia del tráfico para suspender, interrumpir o disolver las pruebas deportivas no autorizadas.

CAPÍTULO III.

Prioridad de paso

SECCIÓN 1.ª NORMAS DE PRIORIDAD EN LAS INTERSECCIONES

Artículo 56. Intersecciones señalizadas.

En las intersecciones la preferencia de paso se verificará siempre ateniéndose a la señalización que la regule (artículo 21.1 del texto articulado).

Los conductores de vehículos que se aproximen a una intersección regulada por un agente de la circulación deberán detener sus vehículos cuando así lo ordene éste mediante las señales previstas en el artículo 143.

3. Todo conductor de un vehículo que se aproxime a una intersección regulada por semáforos deberá actuar en la forma ordenada en el artículo 146.

Los conductores de los vehículos que se aproximen

gutxienez (testu artikulatuaren 20.3. artikulua).

Aurreko idatz-zatian xedatutakoa ez da ezarriko ondorengo kasuetan:

- a) Herrian.
- b) Aurreratzea debekatuta dagoen tokietan.
- c) Noranzko berean errei bat baino gehiago dagoen tokietan.
- d) Zirkulazioa ia itota dagoelako, aurreratzea ezinezkoa den kasuetan (testu artikulatuaren 20.4. artikulua).

Manu honetako arauak urratzea arau-hauste larria izango da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan xedatutakoaren arabera.

3. ATALA. LEHIAKETAK

55. artikulua. Kirol-probak, bizikleta-ibilaldiak eta bestelako gertakariak.

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legediaren xede diren bide edo lurretan, bai espazioan zein denboran lehiatzeko, bai bizikleta-ibilaldiak edo bestelako gertakariak egiteko, nahitaezkoa izango da alde zuzenetik aurretik baimena eskuratzea. Baimen hori horrelako jarduerak arautuko dituzten arauak, araudi honen II. Eranskinean jasoak, betez emango dira.

Debekatu egiten da bide publikoetan edo erabilera publikoko bideetan abiadura-lehiaketak egitea. Baina, salbuespenez bada ere, izango da egiterik, aginpidea duen agintaritzak bideak horretarako mugatu eta gero (testu artikulatuaren 20.5. artikulua).

Agindu honen arauen kontrako arau-hausteak oso larritzat joko dira, testu artikulatuaren 65.5.g) artikuluan araberak. Gainera, trafikoa zaintzeaz arduratzen diren agenteek egoki irizitako neurriak hartu ahal izango dituzte baimenik gabeko kirol-probak bertan behera utzi, eten edo deuseztatzeko.

III. KAPITULUA.

Pasatzeko lehentasuna

1. ATALA. LEHENTASUN-ARAUAK ELKARGUNEETAN

56. artikulua. Seinalezatutako elkarguneak

Elkarguneetan, pasatzeko lehentasuna nori dagokion jakiteko, lehentasuna arautzen duten seinaleen arabera egin behar da beti (testu artikulatuaren 21.1. artikulua).

Bidezainen batek zuzendutako elkargune batera hurbiltzen diren ibilgailuetako gidariak geratu egin beharko dituzte beren ibilgailuak baldin eta bidezainak hala agintzen badie 143. artikuluan adierazitako seinaleak erabiliz.

3. Semaforo bidez zuzendutako elkargune batera hurbiltzen diren ibilgailuetako gidariak 146. artikuluan agindutako moduan jokatu behar dute.

Lehentasun-seinalea duen elkargune batera

a una intersección señalizada con señal de intersección con prioridad, o que circulen por una vía señalizada con señal de calzada con prioridad, previstas en los artículos 149 y 151, tendrán prioridad de paso sobre los vehículos que circulen por otra vía o procedan de ella.

En las intersecciones de vías señalizadas con señal de "ceda el paso" o "detención obligatoria o stop", previstas en los artículos 151 y 169, los conductores cederán siempre el paso a los vehículos que transiten por la vía preferente, cualquiera que sea el lado por el que se aproximen, llegando a detener por completo su marcha cuando sea preciso y, en todo caso, cuando así lo indique la señal correspondiente.

Las infracciones a las normas de este precepto relativas a la prioridad de paso tendrán la consideración de graves, conforme lo dispuesto en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 57. Intersecciones sin señalizar.

En defecto de señal que regule la preferencia de paso, el conductor está obligado a cederlo a los vehículos que se aproximen por su derecha, salvo en los siguientes supuestos:

a) Tendrán derecho de preferencia de paso los vehículos que circulen por una vía pavimentada frente a los procedentes de otra sin pavimentar.

b) Los vehículos que circulen por raíles tienen derecho de prioridad de paso sobre los demás usuarios.

c) En las glorietas, los que se hallen dentro de la vía circular tendrán preferencia de paso sobre los que pretendan acceder a aquéllas (artículo 21.2 del texto articulado).

d) Los vehículos que circulen por una autopista o autovía tendrán preferencia de paso sobre los que pretenden acceder a aquélla.2.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 58. Normas generales.

El conductor de un vehículo que haya de ceder el paso a otro no deberá iniciar o continuar su marcha o su maniobra, ni reemprenderlas, hasta haberse asegurado de que con ello no fuerza al conductor del vehículo que tiene la prioridad a modificar bruscamente la trayectoria o la velocidad de éste, y debe mostrar con suficiente antelación, por su forma de circular y especialmente con la reducción paulatina de la velocidad que efectivamente va a cederlo (artículo 24.1 del texto articulado).

En todos los preceptos de este capítulo que regulan la prioridad de paso deberán tenerse en cuenta, en su caso, las normas previstas en el apartado anterior.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 59. Intersecciones.

hurbiltzen diren ibilgailuetako gidariak, edo lehentasun-seinalea duen galtzadatik zirkulatzen ari direnek, 149 eta 151. artikuluetan adierazitako moduan, pasatzeko lehentasuna izango dute beste bidetik zirkulatzen ari diren edo bertatik sartzen diren ibilgailuen aurretik.

Araudi honen 151. eta 169. artikuluetan aipatzen diren «utzi pasatzen» edo «nahitaez geratu edo stop» seinaleren bat duten elkarguneetan, gidariak beti utzi behar diete pasatzen lehentasuneko bidetik dabiltzane, edozein alderditatik hurbiltzen direla ere. Premiazkoa denean, guztiz geratu beharko dute beren marxa; eta, jakina, seinaleak hala agintzen badu, beti geratu beharko dira.

Pasatzeko lehentasunari buruz arau honetan ematen diren aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

57. artikulua. Seinaleztatu gabeko elkarguneak

Pasatzeko lehentasuna arautzeko seinalerik ez badago, gidariaren eskuineko aldetik hurbiltzen diren ibilgailuei utzi behar die pasatzen gidari horrek, ondorengo kasuetan izan ezik:

a) Zoladura jarri gabeko bidetik zirkulatzen ari diren ibilgailuek barik, zoladura jarrita daukan bidetik zirkulatzen ari diren ibilgailuek izango dute pasatzeko lehentasun-eskubidea.

b) Errail gainetik zirkulatzen ari diren ibilgailuek dute pasatzeko lehentasun-eskubidea, beste guztiek baino lehenago.

c) Biribilguneetan, sartu nahi dutenek barik, aurretik bide biribilean aurkitzen direnek dute pasatzeko lehentasuna (testu artikulatuaren 21.2 artikulua).

d) Autobidetik edo autobiatik zirkulatzen ari diren ibilgailuek dute pasatzeko lehentasuna, bertara sartu nahi dutenek baino lehenago.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

58. artikulua. Arau orokorrak.

Beste ibilgailu bati pasatzen utzi behar dion ibilgailuko gidariak ezin du abiatzen edo maniobretan hasi edo jarraitu, ez eta halakoei berriz ekin ere, harik eta lehentasuna duen ibilgailuko gidariak ziur jakin arte lehenengo horrek ez duela traiektoria edo abiadura zakar aldatu beharrean jarriko. Eta gainera, lehenengoak garaiz erakutsi behar dio besteari benetan utziko diola pasatzen, bai berak zirkulatzen duen moduaren bidez, bai, eta batez ere, arian-arian abiadura jaitsez joango delako (testu artikulatuaren 24.1. artikulua).

Pasatzeko lehentasuna arautzen duten kapitulu honetako agindu guztietan, aurreko paragrafoan idatzitako arauak hartu beharko dira kontuan hala dagokionean.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

59. artikulua. Elkarguneak

Aun cuando goce de prioridad de paso, ningún conductor deberá penetrar con su vehículo en una intersección o en un paso para peatones o para ciclistas si la situación de la circulación es tal que, previsiblemente, pueda quedar detenido de forma que impida u obstruya la circulación transversal (artículo 24.2 del texto articulado).

Todo conductor que tenga detenido su vehículo en una intersección regulada por semáforo y su situación constituya obstáculo para la circulación deberá salir de aquélla sin esperar a que se permita la circulación en la dirección que se propone tomar, siempre que al hacerlo no entorpezca la marcha de los demás usuarios que avancen en el sentido permitido (artículo 24.3 del texto articulado).

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

SECCIÓN 2.ª TRAMOS EN OBRAS, ESTRECHAMIENTOS Y TRAMOS DE GRAN PENDIENTE

Artículo 60. Tramos en obras y estrechamientos.

En los tramos de la vía en los que por su estrechez sea imposible o muy difícil el paso simultáneo de dos vehículos que circulen en sentido contrario, donde no haya señalización expresa al efecto, tendrá derecho de preferencia de paso el que hubiese entrado primero (artículo 22.1 del texto articulado).

En caso de duda sobre dicha circunstancia, tendrá la preferencia el vehículo con mayores dificultades de maniobra, de acuerdo con lo que se determina en el artículo 62.

Cuando en una vía se estén efectuando obras de reparación, los vehículos, caballerías y toda especie de ganado marcharán por el sitio señalado al efecto.

Siempre que sea posible efectuarlo sin peligro ni daño a la obra realizada, se permitirá el paso por el trozo de vía en reparación a los vehículos de servicios de policía, extinción de incendios, protección civil y salvamento, y de asistencia sanitaria, pública o privada, que circulen en servicio urgente y cuyos conductores lo adviertan mediante el uso de la correspondiente señalización.

En todo caso, cualquier vehículo que se acerque a una obra de reparación de la vía y encuentre esperando a otro llegado con anterioridad y en el mismo sentido, se colocará detrás de él, lo más arrimado que sea posible al borde de la derecha, y no intentará pasar sino siguiendo al que tiene delante.

En todos los casos previstos en este artículo, los usuarios de la vía están obligados a seguir las indicaciones del personal destinado a la regulación del paso de vehículos.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme lo dispuesto en el artículo 65.4.c) del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor

Nahiz eta pasatzeko lehentasuna izan, gidariak ez dira sartu behar ibilgailuekin elkarguneetan edo oinezkoentzako zein txirrindularientzako pasaguneetan, baldin eta, zirkulazioa nola dagoen kontuan hartuta, ziurrenik ere bertan geratuta egon badaitezke, eta, ondorioz, zeharkako zirkulazioa eragotzi edo oztopa badezakete (testu artikulatuaren 24.2. artikulua).

Semaforo bidez zuzendutako elkarguneren batean ibilgailua geratuta duten gidariak, baldin eta egoera horrekin zirkulazioa oztopatzen badute, hartu nahi duten noranzkorako zirkulazioa irekita eduki arte itxaron gabe irten behar dute elkargunetik; baina, horretarako, bidea irekita duten beste erabiltzaileen martxa oztopatu gabe jokatu behar dute (testu artikulatuaren 24.3 artikulua).

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

2. ATALA. LAN-GUNEAK, ESTUGUNEAK ETA ALDAPA HANDIKO BIDE GUNEAK

60. artikulua. Lan-guneak eta estuguneak

Bidegunea estua delako, kontrako noranzkoan doazen bi ibilgailu aldi berean pasatzea ezinezkoa edo oso zaila bada, eta horretarako seinale zahatzik ez badago, bidegune horretan sartzen den lehenengoak izango du pasatzeko lehentasuna (testu artikulatuaren 22.1. artikulua).

Zalantzazkoa bada nor izan den lehenengo sartu dena, maniobratzeko zailtasunik handienak dituen ibilgailuak izango du lehentasuna, 62. artikuluan zehaztutakoaren arabera.

Bideren batean konponketa-lanak egiten ari badira, bai ibilgailuak, zamariak eta bestelako animalia guztiak ere, horretarako adierazitako lekutik ibili behar dira.

Baldin eta egiten ari diren lanei kalterik ez badakarkiete, eta arriskurik ez badago, konpontzen ari diren bidegunetik pasatzeko baimena izango dute honako ibilgailu hauek: polizia-zerbitzukoek, suhiltzaileenek, babes zibil eta salbamendukoek, eta osasun-sorospen pribatu zein publikoa ematen dutenek, betiere larrialdi-zerbitzuan zirkulatzen ari badira, eta gidariak behar bezalako seinaleak erabiliz ikusarazten badituzte.

Dena den, bidea konpontzeko lanak dauden tokira iristen den edozein ibilgailuk aurretik iritsitako eta noranzko bera daraman beste bat zain topatzen badu, haren atzean jarri behar da, eskuineko bazterretik ahal bezain hurbil, eta ez da pasatzen saiatu behar aurrean duen ibilgailuaren atzetik ez bada.

Artikulu honetan aurreikusitako kasu guztietan, bestalde, ibilgailuen ibilia antolatzeko dauden langileen aginduak jarraitu behar dituzte bide-erabiltzaileek.

Manu honetako arauak urratzea arau-hauste larria izango da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan

y seguridad vial.

Artículo 61. Paso de puentes u obras de paso señalizado.

El orden de preferencia de paso por puentes u obras de paso cuya anchura no permita el cruce de vehículos se realizará conforme a la señalización que lo regule.

En caso de encuentro de dos vehículos que no se puedan cruzar en puentes u obras de paso en uno de cuyos extremos se hubiera colocado la señal de prioridad en sentido contrario o la de ceda el paso, el que llegue por ese extremo habrá de retroceder para dejar paso al otro.

En ausencia de señalización, el orden de preferencia entre los distintos tipos de vehículos se ajustará a lo establecido en el artículo 62.

Los vehículos que necesitan autorización especial para circular no podrán cruzarse en los puentes si el ancho de la calzada es inferior a seis metros, de suerte que para cada vehículo pueda contarse con un ancho de vía no inferior a tres metros.

En caso de encuentro o cruce entre dichos vehículos, se estará a lo dispuesto en el apartado anterior.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 62. Orden de preferencia en ausencia de señalización.

Sin perjuicio de lo que pueda ordenar el agente de la autoridad o, en su caso, indicar el personal de obras y el de acompañamiento de vehículos especiales o en régimen de transporte especial, el orden de preferencia entre los distintos tipos de vehículos cuando uno de ellos tenga que dar marcha atrás es el siguiente:

- a) Vehículos especiales y en régimen de transporte especial que excedan de las masas o dimensiones establecidas en las normas reguladoras de los vehículos.
- b) Conjunto de vehículos, excepto los contemplados en el párrafo d).
- c) Vehículos de tracción animal.
- d) Turismos que arrastran remolques de hasta 750 kilogramos de masa máxima autorizada y autocaravanas.
- e) Vehículos destinados al transporte colectivo de viajeros.
- f) Camiones, tractocamiones y furgones.
- g) Turismos y vehículos derivados de turismos.
- h) Vehículos especiales que no excedan de las masas o dimensiones establecidas en las normas reguladoras de los vehículos, cuadríciclos y cuadríciclos ligeros.

xedatutakoaren arabera.

61. artikulua. Zubietatik edo seinaleztatutako lan-guneetatik pasatzea

Zubietatik eta lan-guneetatik pasatzeko, bertako zabalera nahikoa ez denean, hau da, ibilgailuak bi aldeetara aldi berean pasatzeko nahikoa ez denean, lehentasunen hurrenkera arautzen duten seinaleen arabera egingo da.

Bi ibilgailuak aldi berean bi aldeetara pasa ezineko zubi edo lan-guneetan topo egiten badute, eta guneetako mutur batean kontrako noranzkoak lehentasuna duela agintzeko, edo bestekoari pasatzen uzteko seinalea jarrita badago, mutur horretatik heltzen denak atzera egin behar du besteari pasatzen uzteko.

Seinalerik ez badago, 62. artikuluan ezarritakoari lotuko zaio ibilgailu mota guztien arteko lehentasunen hurrenkera.

Zirkulatzeko baimen berezia behar duten ibilgailuak ezin izango dira zubietatik batera pasatu noranzko bietan, galtzadaren zabalera sei metro baino gutxiago baditu. Horrela, ibilgailu bakoitzarentzat gutxienez hiru metroko bide-zabalera egingo da libre.

Aipatutako ibilgailuek topo egiten badute edo elkarrekin gurutzatzen badira aurreko paragrafoan xedatutakoa bete beharko da.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

62. artikulua. Lehentasunen hurrenkera, seinalerik ez dagoenean

Agintaritzaren agenteek besterik agintzen ez badute edo lan-guneetako langileek edo ibilgailu berezien edo garraio bereziko araubidearen menpeko ibilgailuen laguntzaile-lanetan dihardutenek besterik adierazten ez badute, ibilgailuetako batek atzera egin behar duenean, ondorengo zerrendan aipatutakoa izango da ibilgailu-mota guztien arteko lehentasunen hurrenkera:

- a) Ibilgailuei buruzko arauetan finkatutako masak edo neurriak gainditzen dituzten ibilgailu bereziak eta garraio bereziko araubidearen menpekoak
- b) Ibilgailu-taldeak, d) idatz-zatian aipatutakoak izan ezik.
- c) Animaliek tiratutako ibilgailuak.
- d) 750 kilogramo baino gutxiagoko baimendutako gehieneko masa duten atoiak herrestan daramatzaten automobilak eta autokarabanak.
- e) Pertsona-taldeak garraiatzeko ibilgailuak.
- f) Kamioiak, traktokamioiak eta furgoiak.
- g) Automobilak eta automobilak moldatuz egindako ibilgailuak.
- h) Ibilgailuei, kuadrizikloei eta kuadriziklo arinei buruzko arauetan finkatutako masak edo neurriak gainditzen ez dituzten ibilgailu bereziak.

i) Vehículos de tres ruedas, motocicletas con sidecar y ciclomotores de tres ruedas.

j) Motocicletas, ciclomotores de dos ruedas y bicicletas.

Cuando se trate de vehículos del mismo tipo o de supuestos no enumerados, la preferencia de paso se decidirá a favor del que tuviera que dar marcha atrás mayor distancia y, en caso de igualdad, del que tenga mayor anchura, longitud o masa máxima autorizada.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 63. Tramos de gran pendiente.

En los tramos de gran pendiente, en los que se den las circunstancias de estrechez señaladas en el artículo 60, la preferencia de paso la tendrá el vehículo que circule en sentido ascendente, salvo si éste pudiera llegar antes a un apartadero establecido al efecto.

En caso de duda sobre la inclinación de la pendiente o la distancia al apartadero, se estará a lo establecido en el artículo 62 (artículo 22.2 del texto articulado).

Se entienden por tramos de gran pendiente los que tienen una inclinación mínima del siete por ciento.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

SECCIÓN 3.ª NORMAS DE COMPORTAMIENTO DE LOS CONDUCTORES RESPECTO A LOS CICLISTAS, PEATONES Y ANIMALES

Artículo 64. Normas generales y prioridad de paso de ciclistas.

Como regla general, y siempre que sus trayectorias se corten, los conductores tienen prioridad de paso para sus vehículos en la calzada y en el arcén, respecto de los peatones y animales, salvo en los casos enumerados en los artículos 65 y 66, en que deberán dejarlos pasar, llegando a detenerse si fuera necesario.

Los conductores de bicicletas tienen prioridad de paso respecto a los vehículos de motor:

a) Cuando circulen por un carril bici, paso para ciclistas o arcén debidamente señalizados.

b) Cuando para entrar en otra vía el vehículo de motor gire a derecha o izquierda, en los supuestos permitidos, y haya un ciclista en sus proximidades.

c) Cuando circulando en grupo, el primero haya iniciado ya el cruce o haya entrado en una glorieta.

En los demás casos serán aplicables las normas generales sobre prioridad de paso entre vehículos.

Artículo 65. Prioridad de paso de los conductores sobre los peatones.

i) Hiru gurpileko ibilgailuak, sidekardun motorrak eta hiru gurpileko motor-bizikletak.

j) Motorrak, bi gurpileko motor-bizikletak eta bizikletak.

Ibilgailuak mota berekoak badira, edo zerrendan sartu gabeko kasuren bat agertzen bada, atzera egiteko tarterik luzeena ibili behar duenari emango zaio pasatzeko lehentasuna; baina, tarte berdina bada, zabalera, luzera edo baimendutako gehieneko masarik handiena duenari emango zaio.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

63. artikulua. Aldapa handiko bideguneak.

Lehen, 60. artikuluan, bideen estuerari buruz zehaztutako ezaugarriak dituzten aldapa handiko bideguneetan, aldapan gora zirkulatzen ari den ibilgailuak izango du pasatzeko lehentasuna, baldin eta ibilgailu horrek baztergune bereziren batera lehenago iristerik ez badu.

Maldaren inklinazioari buruzko zalantzarik badago, 62. artikuluan zehaztutakoa beteko da (testu artikulatuaren 22.2 artikulua).

Gutxienez %7ko aldapa dutenak dira aldapa handiko bideguneak.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

3. ATALA. GIDARIEK TXIRRINDULARIEKIN, OINEZKOEKIN ETA ANIMALIEKIN IZAN BEHAR DUTEN JOKABIDERAKO ARAUAK

64. artikulua. Arau orokorrak eta txirrindulariek pasatzeko duten lehentasuna.

Batzuen eta besteen traiektoriak gurutzatzen diren kasu guztietarako, honako hau da arau orokorra: gidariek dute ibilgailuekin pasatzeko lehentasuna galtzadetan eta bazterbideetan, oinezkoek eta animaliek baino lehenago. Salbuespen izango dira, ordea, 65 eta 66. artikuluetan aipatutako kasuak; halakoetan, gidariek utzi behar diete pasatzen besteei, eta, beharrezkoa izanez gero, geratu egingo dira.

Kasu hauetan, txirrindulariek pasatzeko lehentasuna dute motordun ibilgailuen aldean.

a) Bizikleta-errei batetik, txirrindularientzako pasabide batetik edo behar bezala seinaleztatutako bazterbide batetik doazenean.

b) Beste bide batean sartzeko, motordun ibilgailuak eskuinera edo ezkerrean jo behar duenean, hori egin dezakeen lekuetan, eta inguruetan txirrindulari bat dagoenean.

c) Taldean doazela, lehenengoa dagoeneko gurutzatzen hasi denean edo biribilgune batean sartu denean.

Gainerako kasuetan, ibilgailuen arteko lehentasunari buruzko arau orokorrak aplikatuko dira.

65. artikulua. Gidariek dute pasatzeko lehentasuna, oinezkoek baino lehenago

Los conductores tienen prioridad de paso para sus vehículos, respecto de los peatones, salvo en los casos siguientes:

- a) En los pasos para peatones debidamente señalizados.
- b) Cuando vayan a girar con su vehículo para entrar en otra vía y haya peatones cruzándola, aunque no exista paso para éstos.
- c) Cuando el vehículo cruce un arcén por el que estén circulando peatones que no dispongan de zona peatonal (artículo 23.1 del texto articulado).

En las zonas peatonales, cuando los vehículos las crucen por los pasos habilitados al efecto, los conductores tienen la obligación de dejar pasar a los peatones que circulen por ellas (artículo 23.2 del texto articulado).

También deberán ceder el paso:

- a) A los peatones que vayan a subir o hayan bajado de un vehículo de transporte colectivo de viajeros, en una parada señalizada como tal, cuando se encuentren entre dicho vehículo y la zona peatonal o refugio más próximo.
- b) A las tropas en formación, filas escolares o comitivas organizadas (artículo 23.3 del texto articulado).

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 66. Prioridad de paso de los conductores sobre los animales.

Los conductores tienen prioridad de paso para sus vehículos, respecto de los animales, salvo en los casos siguientes:

- a) En las cañadas debidamente señalizadas.
- b) Cuando vayan a girar con su vehículo para entrar en otra vía y haya animales cruzándola, aunque no exista paso para éstos.
- c) Cuando el vehículo cruce un arcén por el que estén circulando animales que no dispongan de cañada (artículo 23.4 del texto articulado).

Las cañadas o pasos de ganado de carácter general se señalarán por medio de paneles complementarios con la inscripción "cañada", que se colocarán debajo de la señal "paso de animales domésticos", recogida en el artículo 149, con su plano perpendicular a la dirección de la circulación y al lado derecho de ésta de forma fácilmente visible para los conductores de los vehículos afectados.

Dicha señalización deberá ser complementada con las correspondientes señales de limitación de velocidad.3.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se

Gidariak dute ibilgailuekin pasatzeko lehentasuna, oinezkoek baino lehenago. Hala ere, salbuespen dira kasu hauek:

- a) Oinezkoen pasaguneak, behar den moduan seinaleztatuta daudenean.
- b) Gidariak ibilgailuarekin beste bide batera sartzeko jiratzekotan dauden unean oinezkoak bide hori zeharkatzen ari badira, nahiz eta oinezkoentzako pasagunerik ez egon.
- c) Oinezkoentzako gunerik ez dagoela eta, oinezkoak bazterbidetik ibili dabiltzala, ibilgailuarekin bazterbide hori zeharkatzen denean (testu artikulatuaren 23.1. artikulua).

Oinezkoentzako guneeetan, ibilgailuentzat prestatutako pasaguneak zeharkatzen ari badira gidariak ibilgailuekin, bertatik dabiltzan oinezkoek pasatzen utzi behar diete gidariak nahitaez (testu artikulatuaren 23.2. artikulua).

Honako hauei ere pasatzen utzi behar diete:

- a) Pertsona-taldeak garraiatzeko ibilgailuren batera igotzekotan dauden edo bertatik jaitsi diren oinezkoek, behar den moduan seinaleztatuta badago geralekua, eta ibilgailu horretatik eta oinezkoentzako gune edo babesgunerik hurbilenera bitartean aurkitzen badira oinezkoak.
- b) Ilaran dabiltzan soldadu-taldeen, ikasle-ilarek edo antolatutako segizioek (testu artikulatuaren 23.3. artikulua).

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

66. artikulua. Gidariak dute pasatzeko lehentasuna, animaliek baino lehenago.

Gidariak dute ibilgailuekin pasatzeko lehentasuna, animaliek baino lehenago. Hala ere, salbuespen dira kasu hauek:

- a) Abelbideak, behar den moduan seinaleztatuta daudenean.
- b) Gidariak ibilgailuarekin beste bide batera sartzeko jiratzekotan dauden unean animaliak bide hori zeharkatzen ari badira, nahiz eta animalientzako pasabiderik ez egon.
- c) Abelbiderik ez dagoela eta, animaliak bazterbidetik dabiltzala, ibilgailuarekin bazterbide hori zeharkatzen denean (testu artikulatuaren 23.4. artikulua).

Abelbideak eta, orokorrean, abereentzako pasaguneak panel osagarrien bidez seinaleztatuko dira. Panel horietan «Abelbidea» agertuko da idatzita, eta 149. artikuluan jasotako moduan «Etxe-abereentzako pasagunea» dioen seinalepean jarriko dira. Zirkulazioaren noranzkoaren elkarzut eta eskuineko aldean jarriko da, ibilgailuetako gidariak erraz ikusteko moduan.

Aipatutako seinaleekin batera, abiadura-muga adierazten duten "seinaleak 3" jarri behar dira osagarri.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c)

prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

SECCIÓN 4.ª VEHÍCULOS EN SERVICIOS DE URGENCIA

Artículo 67. Vehículos prioritarios.

Tendrán prioridad de paso sobre los demás vehículos y otros usuarios de la vía los vehículos de servicios de urgencia, públicos o privados, cuando se hallen en servicio de tal carácter.

Podrán circular por encima de los límites de velocidad y estarán exentos de cumplir otras normas o señales en los casos y con las condiciones que se determinan en esta sección (artículo 25 del texto articulado).

Los conductores de los vehículos destinados a los referidos servicios harán uso ponderado de su régimen especial únicamente cuando circulen en prestación de un servicio urgente y cuidarán de no vulnerar la prioridad de paso en las intersecciones de vías o las señales de los semáforos, sin antes adoptar extremadas precauciones, hasta cerciorarse de que no existe riesgo de atropello a peatones y de que los conductores de otros vehículos han detenido su marcha o se disponen a facilitar la suya.

La instalación de aparatos emisores de luces y señales acústicas especiales en vehículos prioritarios requerirá autorización de la Jefatura Provincial de Tráfico correspondiente, de conformidad con lo dispuesto en las normas reguladoras de los vehículos.

Artículo 68. Facultades de los conductores de los vehículos prioritarios.

Los conductores de los vehículos prioritarios deberán observar los preceptos de este reglamento, si bien, a condición de haberse cerciorado de que no ponen en peligro a ningún usuario de la vía, podrán dejar de cumplir bajo su exclusiva responsabilidad las normas de los títulos II, III y IV, salvo las órdenes y señales de los agentes, que son siempre de obligado cumplimiento.

Los conductores de dichos vehículos podrán igualmente, con carácter excepcional, cuando circulen por autopista o autovía en servicio urgente y no comprometan la seguridad de ningún usuario, dar media vuelta o marcha atrás, circular en sentido contrario al correspondiente a la calzada, siempre que lo hagan por el arcén, o penetrar en la mediana o en los pasos transversales de ésta.

Los agentes de la autoridad responsable de la vigilancia, regulación y control del tráfico podrán utilizar o situar sus vehículos en la parte de la vía que resulte necesaria cuando presten auxilio a los usuarios de ésta o lo requieran las necesidades del servicio o de la circulación.

Asimismo, determinarán en cada caso concreto los lugares donde deben situarse los vehículos de servicios de urgencia o de otros servicios especiales.

Tendrán el carácter de prioritarios los vehículos de

artikulan ezarritakoaren arabera.

4. ATALA. LARRIALDI-ZERBITZUAN DABILTZAN IBILGAILUAK

67. artikulua. Lehentasuna duten ibilgailuak

Larrialdi-zerbitzuko ibilgailu publiko zein pribatuek, larrialdi-zerbitzuan dabiltzanean, pasatzeko lehentasuna dute, gainontzeko ibilgailuek baino lehen eta beste bide-erabiltzaileek baino lehen.

Abiadura-mugak gaindituz zirkulatu dezakete, baina bestelako arau edo seinale batzuk bete gabe ere, baina atal honetan zehaztutako kasuetan eta baldintzetan izango da hori (testu artikulatuaren 25. artikulua).

Aipatutako zerbitzuko ibilgailuetako gidariak zuhurtasunez erabili beharko dute beren jaurbide berezia, eta larrialdi-zerbitzuren bat betetzen zirkulatzeko ari direnean baino ez. Kontu handia hartu behar dute elkarguneetan, pasatzeko lehentasuna ez hausteko eta semaforoetako seinaleak errespetatzeko, eta punta-puntako arretaz jokatu behar dute halakorik egin aurretik. Hartara, ziurtasun osoz jakin behar dute, batetik, ez dagoela oinezkorik harrapatzeko arriskurik, eta, bestetik, beste ibilgailuetako gidariak geratu egin direla edo pasatzen uzteko asmoa dutela.

Lehentasuna duten ibilgailuetan argi eta hots-seinale bereziak egiteko aparatuek jartzeko, bakoitzaren lurraldeko Trafikoko Buruzagitzaren baimena behar da, ibilgailuei buruzko arauetan xedatutakoarekin bat etorritik.

68. artikulua. Lehentasuna duten ibilgailuetako gidarien ahalmenak

Lehentasuna duten ibilgailuetako gidariak araudi honen aginduak bete behar dituzte; baina, II, III eta IV. tituluetako arauak bete gabe utzi ditzakete, baldin eta bide-erabiltzaile bakar bat ere ez dutela arriskuan jartzen egiaztatu badute, eta erantzukizun oso-oso bere gain hartzen badute. Hala ere, bidezainen agindu eta seinaleak beti dira ezinbestez bete beharrekoak.

Horiez gain, ibilgailu horietako gidariak, larrialdi-zerbitzua betetzen ari direla autobidetik edo autobiatik zirkulatzeko ari direnean, eta erabiltzaile bakar bat ere arriskuan jartzen ez badute, salbuespenez bada ere, maniobra hauek egin ditzakete: itzuli, atzeraka ibili, galtzadari dagokion kontrako noranzkoan zirkulatu, beti ere bazterbidetik zirkulatzeko badute, edo galtzadako erdibitzailean edo zehar-pasaguneetan sartzea.

Zirkulazioa zaintzeko, zuzentzeko eta kontrolatzeko ardura duten agintaritzaren agenteek beharrezkoa duten bide-zatia erabil dezakete, baina beren ibilgailuak bertan utzi ere, bide-erabiltzaileei laguntzeko ari badira, edo ematen ari diren zerbitzuak nahiz zirkulazioak horretara behartzen baditu.

Gainera, eurek esango dute, kasu bakoitzean, non jarri behar diren larrialdi-zerbitzuetako edo bestelako zerbitzu berezietako ibilgailuak.

Honako ibilgailu hauek izango dute lehentasunezko

los servicios de policía, extinción de incendios, protección civil y salvamento, y de asistencia sanitaria, pública o privada, que circulen en servicio urgente y cuyos conductores adviertan de su presencia mediante la utilización simultánea de la señal luminosa, a que se refiere el artículo 173, y del aparato emisor de señales acústicas especiales, al que se refieren las normas reguladoras de los vehículos.

Por excepción de lo dispuesto en el párrafo anterior, los conductores de los vehículos prioritarios deberán utilizar la señal luminosa aisladamente cuando la omisión de las señales acústicas especiales no entrañe peligro alguno para los demás usuarios.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 69. Comportamiento de los demás conductores respecto de los vehículos prioritarios.

Tan pronto perciban las señales especiales que anuncian la proximidad de un vehículo prioritario, los demás conductores adoptarán las medidas adecuadas, según las circunstancias del momento y lugar, para facilitarles el paso, apartándose normalmente a su derecha o deteniéndose si fuera preciso.

Cuando un vehículo de policía que manifiesta su presencia según lo dispuesto en el artículo 68.2 se sitúa detrás de cualquier otro vehículo y activa además un dispositivo de emisión de luz amarilla hacia adelante de forma intermitente o destellante, el conductor de éste deberá detenerlo con las debidas precauciones en el lado derecho, delante del vehículo policial, en un lugar donde no genere mayores riesgos o molestias para el resto de los usuarios, y permanecerá en su interior.

En todo momento el conductor ajustará su comportamiento a las instrucciones que imparta el agente a través de la megafonía o por cualquier otro medio que pueda ser percibido claramente por aquél.

Artículo 70. Vehículos no prioritarios en servicio de urgencia.

Si, como consecuencia de circunstancias especialmente graves, el conductor de un vehículo no prioritario se viera forzado, sin poder recurrir a otro medio, a efectuar un servicio de los normalmente reservados a los prioritarios, procurará que los demás usuarios adviertan la especial situación en que circula, utilizando para ello el avisador acústico en forma intermitente y conectando la luz de emergencia, si se dispusiera de ella, o agitando un pañuelo o procedimiento similar.

Los conductores a que se refiere el apartado anterior deberán respetar las normas de circulación, sobre todo en las intersecciones, y los demás usuarios de la vía darán cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 69.

En cualquier momento, los agentes de la autoridad podrán exigir la justificación de las circunstancias a que se alude en el apartado 1.

izaera: polizia-zerbitzukoek, suhiltzaileenek, babes zibilekoek eta salbamendukoek, eta osasun-sorospen pribatu zein publikoa ematen dutenek, betiere larrialdi-zerbitzuan zirkulatzan ari badira eta, gainera, ibilgailuaz ohartarazteko, 173. artikulua aipatutako argi-seinalearekin batera, ibilgailuei buruzko arauetan aipatutako hots-seinale bereziak erabiltzen badituzte gidariak.

Aurreko lerroaldean xedatutakoa horrela izanda ere, lehentasuna duten ibilgailuetako gidariak argi-seinalea bera bakarrik erabili behar dute, baldin eta hots-seinale bereziak ez erabiltzeak beste bide-erabiltzaileentzat bat ere arriskurik ez badakar.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

69. artikulua. Lehentasuna duten ibilgailuekin gainontzeko gidariak izan behar duten jokabidea.

Lehentasuna duen ibilgailuren bat hurbiltzen ari dela iragartzen duten seinale bereziak antzeman bezain laster, hari pasatzen uzteko neurri egokiak hartu behar dituzte beste gidariak, momentuaren eta lekuaren arabera. Horretarako, eskuineko aldera baztertu behar dira, eta, hala behar izanez gero, geratu egin behar dira.

Poliziaren ibilgailu batek 68.2 artikuluan adierazitako eran bere presentzia jakinarazten duenean eta, beste ibilgailu baten atzean jarrita, aurrerantz argi hori keinukari edo distiratzaila igortzeko gailua martxan jartzen duenean, ibilgailu horren gidaria gelditu egingo da kontu handiz eskuineko aldean, poliziaren ibilgailuaren aurrean, gainerako erabiltzaileei arrisku edo enbarazu gehiagorik sortzen ez dien leku batean, eta ibilgailuaren barruan itxarongo du.

Gidariak une oro jardungo du agenteak megafoniaz edo argi hauteman daitekeen beste edozein baliabide erabiliz emandako jarraibideen arabera.

70. artikulua. Lehentasunik gabeko ibilgailuak larrialdi-zerbitzuan ari direnean

Bereziki larriak diren egoeretan, beste baliabiderik erabili ezinik, lehentasuna duten ibilgailuek egin ohi duten zerbitzuren bat ezinbestean egin behar badu lehentasunik gabeko ibilgailu bateko gidariak, ahaleginak egin behar ditu bere egoera berezia beste bide-erabiltzaileei adierazteko. Horretarako, turuta erabili behar du aldizka eta, larrialdi-argirik izanez gero, argi hori piztuta eraman behar du, edo zapi bat astinduz edo antzeko moduren batez adierazi.

Aurreko paragrafoan aipatutako gidariak zirkulazioko arauak errespetatu behar dituzte, batez ere elkarguneetan. Beste bide-erabiltzaileek, aldiz, 69. artikuluan xedatutakoa bete beharko dute.

Agintaritzaren agenteek, bestalde, edozein momentutan eska dezakete 1. paragrafoan aipatutako egoerak egiaztatzea.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

CAPÍTULO IV.

Vehículos y transportes especiales

Artículo 71. Normas de circulación y señalización.

Las normas de circulación serán las establecidas en el anexo III de este reglamento, además de las generales que les sean de aplicación.

Los vehículos especiales sólo pueden utilizar las vías objeto de la legislación de tráfico para desplazarse, no pudiendo realizar las tareas para las que estén destinados en función de sus características técnicas, con excepción de los que realicen trabajo de construcción, reparación o conservación de las vías exclusivamente en las zonas donde se lleven a cabo dichos trabajos y de los específicamente destinados a remolcar vehículos accidentados, averiados o mal estacionados.

Tampoco podrán circular los vehículos especiales transportando carga alguna, salvo los específicamente destinados a prestar servicios de transporte especial, para lo cual deberán proveerse de la oportuna autorización.

Los conductores de vehículos especiales y, excepcionalmente, de los que no lo sean, empleados para trabajos de construcción, reparación o conservación de vías, no están obligados a la observancia de las normas de circulación, siempre que se encuentren realizando dichos trabajos en la zona donde se lleven a cabo, tomen las precauciones necesarias y la circulación sea convenientemente regulada.

Durante los trabajos, los conductores de vehículos destinados a obras o servicios utilizarán la señal luminosa V-2 a que se refiere el artículo 173.2:

a) Cuando interrumpan u obstaculicen la circulación, únicamente para indicar su situación a los demás usuarios, si se trata de vehículos específicamente destinados a remolcar a los accidentados, averiados o mal estacionados.

b) Cuando trabajen en operaciones de limpieza, conservación, señalización o, en general, de reparación de las vías, únicamente para indicar su situación a los demás usuarios, si ésta puede suponer un peligro para éstos; los vehículos especiales destinados a estos fines, si se trata de una autopista o autovía, también, desde su entrada en ella hasta llegar al lugar donde se realicen los citados trabajos.

Durante la circulación, los conductores de vehículos especiales o en régimen de transporte especial deberán utilizar la referida señal luminosa tanto de día como de noche, siempre que circulen por vías de uso público a una velocidad que no supere los 40 km/h.

En caso de avería de esta señal, deberá utilizarse la luz de cruce junto con las luces indicadoras de dirección con señal de emergencia.

Las infracciones a las normas de este precepto en

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

IV. KAPITULUA.

Ibilgailu eta garraio bereziak

71. artikulua. Zirkulazio eta seinaleztapen arauak.

Aplikagarri diren zirkulazio-arau orokorrez gain, araudi honetako III. Eranskinen ezarritakoak bete behar dituzte.

Ibilgailu bereziek joan-etorrietarako baino ez dituzte erabiliko trafikoari buruzko legeriaren barruan sartzen diren bideak. Ezingo dituzte, hortaz, ezaugarri teknikoen arabera dagozkien zereginak egin. Salbuespen izango dira bideak egin, konpondu edo kontserbatzeko lanak egiten dituztenak? eta bakar-bakarrik lan horiek egiten ari diren inguruan jardun ahal izango dute? eta istripua izan duten ibilgailuak, matxuratutakoak edo gaizki aparkatutakoak eramateko direnak.

Ibilgailu bereziek ezin izango dute zirkulatu inolako zamarik badaramate, salbu eta berariaz garraio bereziko zerbitzuak emateko direnek eta, horretarako, dagokien baimena izan beharko dute.

Ibilgailu berezietako gidariek eta, salbuespen gisa, horrelako ibilgailuak izan gabe ere, bideak eraiki, konpondu edo zaintzeko lanetan diharduten ibilgailuetako gidariek ez dute zirkulazioko arauak gorde beharrik, lanak burutzen ari diren tokian badihardute behar, behar diren zeharrik badituzte eta behar bezala antolatuta badago zirkulazioa.

Lanek irauten duten bitartean, obra edo zerbitzuetarako ibilgailuen gidariek 173.2 artikuluan aipatzen den V-2 argi-seinalea erabiliko dute:

a) Zirkulazioa geldiarazi edo oztopatzen dutenean, baldin eta matxurak edo istripua izan dutenak edo gaizki aparkatutakoak atarian eramateko ibilgailu bereziak badira. Beste bide-erabiltzaileei ibilgailuon kokapena adierazteko baino ez da izango.

b) Garbiketan, zainketan, seinaleztatze-lanetan edo, oro har, bide-konponketan dihardutenean. Beste bide-erabiltzaileei ibilgailuon kokapena adierazteko baino ez da izango, baldin eta bide-erabiltzaileei arriskurik sortzeko moduan aurkitzen badira. Aipatutako lanetarako ibilgailu bereziek ere erabili behar dute, autobideetan edo autobietan bada, bertara sartzen direnetik eta aipatutako lanak egiten ari diren tokiraino.

Zirkulatzen ari direnean, ibilgailu bereziek edo garraio bereziko araubidearen menpekoek argi-seinale hori erabili behar dute, egunez zein gauez, erabilera publikoko bideetatik doazenean orduko 40 km-ko abiadura gainditu gabe.

Seinalea matxuratuta badago, argi laburrak jarriko dira, eta norabidea adieraztekoak ere bai, larrialdi-seinalearekin.

Ibilgailuan argi-seinaleztapena jarrita eramateko

cuanto a la obligación de llevar instalado en el vehículo la señalización luminosa será sancionado con arreglo a lo dispuesto en el artículo 67.2 del texto articulado.

CAPÍTULO V.

Incorporación a la circulación

Artículo 72. Obligaciones de los conductores que se incorporen a la circulación.

El conductor de un vehículo parado o estacionado en una vía o procedente de las vías de acceso a ésta, de sus zonas de servicio o de una propiedad colindante, que pretenda incorporarse a la circulación, deberá cerciorarse previamente, incluso siguiendo las indicaciones de otra persona en caso necesario, de que puede hacerlo sin peligro para los demás usuarios, cediendo el paso a otros vehículos y teniendo en cuenta la posición, trayectoria y velocidad de éstos, y lo advertirá con las señales obligatorias para estos casos.

Si la vía a la que se accede está dotada de un carril de aceleración, el conductor que se incorpora a aquélla procurará hacerlo con velocidad adecuada a la vía (artículo 26 del texto articulado).

Siempre que un conductor salga a una vía de uso público por un camino exclusivamente privado, debe asegurarse previamente de que puede hacerlo sin peligro para nadie y efectuarlo a una velocidad que le permita detenerse en el acto, cediendo el paso a los vehículos que circulen por aquélla, cualquiera que sea el sentido en que lo hagan.

El conductor que se incorpore a la circulación advertirá ópticamente la maniobra en la forma prevista en el artículo 109.

En vías dotadas de un carril de aceleración, el conductor de un vehículo que pretenda utilizarlo para incorporarse a la calzada deberá cerciorarse, al principio de dicho carril, de que puede hacerlo sin peligro para los demás usuarios que transiten por dicha calzada, teniendo en cuenta la posición, trayectoria y velocidad de éstos, e incluso deteniéndose, en caso necesario.

A continuación, acelerará hasta alcanzar la velocidad adecuada al final del carril de aceleración para incorporarse a la circulación de la calzada.

Los supuestos de incorporación a la circulación sin ceder el paso a otros vehículos tendrán la consideración de infracciones graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 73. Obligación de los demás conductores de facilitar la maniobra.

Con independencia de la obligación de los conductores de los vehículos que se incorporen a la circulación de cumplir las prescripciones del artículo anterior, los demás conductores facilitarán, en la medida de lo posible, dicha maniobra, especialmente si se trata de un vehículo de transporte colectivo de

beharrari dagokionez, arau honetako aginduak urratuz gero, testu artikulatuaren 67.2 artikuluan xedatutakoaren arabera zehapena ezarriko da.

V. KAPITULUA.

Zirkulazioan sartzea

72. artikulua. Zirkulazioan sartzen diren gidarien betebeharrak

Zirkulazioan sartu nahi duen gidariak, bai bide batean geldituta edo aparkatuta dagoen ibilgailu bateko gidariak, bai bide horretara sartzeko bideetatik, bertako zerbitzuguneetatik edo aldameneko jabetzaren batetik datorren ibilgailuko gidariak, beste erabiltzaileei arriskurik sortu gabe sar daitekeela jakin behar du ziur alde aurretik. Hala behar izanez gero, beste pertsona baten argibideak jarraitu beharko ditu horretarako; eta beste ibilgailuei pasatzen utzi behar die, eta ibilgailu horiek non dauden eta nolako traiektoria eta abiadura daramatzaten kontuan harturik jokatu. Nolanahi ere, kasu horietarako derrigorrezkoak diren seinaleen bidez adierazi behar du sartu nahi duela.

Hartu nahi den bidean bizkortzeko erreirik badago, bide horri dagokion abiaduraz sartzen ahalegindu behar da bertara doan gidaria (testu artikulatuaren 26. artikulua).

Pribatua baino ez den bidetik erabilera publikoko bideren batera sartzen den guztietan, gidariak beste inori arriskurik sortu gabe egin dezakeela jakin behar du ziur alde aurretik. Eta sartu ere, bat-batean geratzeko moduko abiaduraz sartu behar da, bide horretatik zirkulatzeko ari diren ibilgailuei, edozein noranzkotan dabiltzala ere, pasatzen utziz.

Zirkulazioan sartzen diren gidariak, bestalde, ikus daitezkeen seinaleen bidez adierazi behar du maniobra hori, 109. artikulua azalduko moduan.

Bizkortzeko erreia duten bideetan, errei horretatik galtzadan sartu nahi duen gidariak erreiaren hasieratik jakin behar du, ziur jakin ere, galtzadan dabilzan beste erabiltzaileak arriskuan jarri gabe sar daitekeela bertan. Horretarako, erabiltzaileok non dauden eta zelako traiektoria eta abiadura daramatzaten kontuan hartuta jokatu behar du; eta, hala behar izanez gero, geratu ere geratu egin behar da.

Gero, azeleratu egingo du, bizkortzeko erreia amaitu baino lehen, galtzadako zirkulazioan sartzeko abiadura egokia lortu arte.

Beste ibilgailuei pasatzen utzi gabe zirkulazioan sartzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

73. artikulua. Maniobrak errazteko betebeharrak dute beste gidariak

Zirkulazioan sartzen diren ibilgailuetako gidariak aurreko artikuluko aginduak betetzeko betebeharrak badaude ere, beste gidariak ere, ahal den heinean, erraztu egin behar diete maniobra hori, batez ere pertsona-taldeak garraiatzeko ibilgailua bada seinalez adierazitako gerezko zirkulazioan sartu

viajeros que pretende incorporarse a la circulación desde una parada señalizada (artículo 27 del texto articulado).

En los poblados, con el fin de facilitar la circulación de los vehículos de transporte colectivo de viajeros, los conductores de los demás vehículos deberán desplazarse lateralmente, siempre que fuera posible, o reducir su velocidad, dando cumplimiento a lo dispuesto en el artículo 53, llegando a detenerse, si fuera preciso, para que los vehículos de transporte colectivo puedan efectuar la maniobra necesaria para proseguir su marcha a la salida de las paradas señalizadas como tales.

Lo dispuesto en el apartado anterior no modifica la obligación que tienen los conductores de vehículos de transporte colectivo de viajeros de adoptar las precauciones necesarias para evitar todo riesgo de accidente, después de haber anunciado por medio de sus indicadores de dirección su propósito de reanudar la marcha.

CAPÍTULO VI.

Cambios de dirección y de sentido, y marcha atrás

SECCIÓN 1.ª CAMBIOS DE VÍA, CALZADA Y CARRIL

Artículo 74. Normas generales.

El conductor de un vehículo que pretenda girar a la derecha o a la izquierda para utilizar vía distinta de aquella por la que circula, para tomar otra calzada de la misma vía o para salir de ella deberá advertirlo previamente y con suficiente antelación a los conductores de los vehículos que circulan detrás del suyo y cerciorarse de que la velocidad y la distancia de los vehículos que se acerquen en sentido contrario le permiten efectuar la maniobra sin peligro, absteniéndose de realizarla de no darse estas circunstancias.

También deberá abstenerse de realizar la maniobra cuando se trate de un cambio de dirección a la izquierda y no exista visibilidad suficiente (artículo 28.1 del texto articulado).

Toda maniobra de desplazamiento lateral que implique cambio de carril deberá llevarse a efecto respetando la prioridad del que circule por el carril que se pretende ocupar (artículo 28.2 del texto articulado).

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 75. Ejecución de la maniobra de cambio de dirección.

Para efectuar la maniobra, el conductor:

- Advertirá su propósito en la forma prevista en el artículo 109.
- Salvo que la vía esté acondicionada o señalizada para realizarla de otra manera, se ceñirá todo lo posible al borde derecho de la calzada, si el cambio de dirección es a la derecha, y al borde izquierdo, si es a la izquierda y la calzada es de un solo sentido.

nahi duena (testu artikulatuaren 27. artikulua).

Herrietan, pertsona-taldeak garraiatzeko ibilgailuen zirkulazioa errazteko, beste ibilgailuetako gidariek, ahal badute, alhora egin behar dute, edo, bestela, abiadura jaitsi, 53. artikuluan xedatutakoa betez jaitsi ere, eta, hala behar izanez gero, geratu egin behar dira, hain zuzen, pertsona-taldeak garraiatzeko ibilgailuek, seinalez adierazitako geralekuetatik irteten dutenean, martxa jarraitzeko egin behar duten maniobra egin dezaten.

Guztiarekin ere, aurreko paragrafoan xedatutakoak ez du aldatzen pertsona-taldeak garraiatzeko ibilgailuetako gidariek duten betebeharra, istripu-arriskuak erabat ekiditeko beharrezko neurriak hartzeko betebeharra; nolana ere, ibilgailua berriz ere martxan jarri nahi dutela adierazi behar dute lehenago norabide-adierazleen bidez.

VI. KAPITULUA.

Norabidearen eta noranzkoaren aldaketak eta atzeraka ibiltzea

1. ATALA. BIDEZ, GALTZADAZ ETA ERREIZ ALDATZEA

74. artikulua. Arau orokorrak.

Ibilgailuen bateko gidariak, bera zirkulatzen ari den bidetik barik beste batetik zirkulatzeke, edo bide bereko beste galtzada bat hartzeko, edo, bestela, bidetik irteteko, eskuinera edo ezkerrera jiratu nahi badu, maniobra hori alde aurretik eta behar beste denborarekin adierazi behar die bidean berearen atzetik zirkulatzen ari diren ibilgailuetako gidariei. Horrez gain, guztiz ziur egon behar da kontrako noranzkoan datozen ibilgailuen abiaduraz eta tarteaz, berak arriskurik gabe maniobra egin ahal izateko.

Era berean, norabidea ezkerrera aldatu nahi badu, eta ikuspena nahikoa ez bada, ez du maniobra hori egin behar (testu artikulatuaren 28.1. artikulua).

Albo batera mugitzeko, erreiz aldatu behar bada, hartu nahi den erreitik zirkulatzen ari den ibilgailuaren lehentasuna errespetatuz egin behar da maniobra hori (testu artikulatuaren 28.2. artikulua).

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

75. artikulua. Norabidea aldatzeko maniobra nola burutu

Maniobra hori egiteko, honela jokatu behar du gidariak:

- Araudi honen 109. artikuluan azaldutako moduan adierazi behar du bere asmoa.
- Maniobra hori egiteko, ordea, bideak bestelako egokiera edo seinalerik ez bada, ahalik eta gehien hurbilduko da gidaria galtzadaren eskuineko bazterrera, norabide-aldaketa eskuinera bada, eta ezkerreko bazterrera, aldiz, ezkerrera bada,

Si es a la izquierda, pero la calzada por la que circula es de doble sentido de la circulación, se ceñirá a la marca longitudinal de separación entre sentidos o, si ésta no existiera, al eje de la calzada, sin invadir la zona destinada al sentido contrario; cuando la calzada sea de doble sentido de circulación y tres carriles, separados por líneas longitudinales discontinuas, deberá colocarse en el carril central.

En cualquier caso, la colocación del vehículo en el lugar adecuado se efectuará con la necesaria antelación y la maniobra en el menor espacio y tiempo posibles.

c) Si el cambio de dirección es a la izquierda, dejará a la izquierda el centro de la intersección, a no ser que ésta esté acondicionada o señalizada para dejarlo a su derecha.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 76. Supuestos especiales.

Por excepción, si, por las dimensiones del vehículo o por otras circunstancias que lo justificaran, no fuera posible realizar el cambio de dirección con estricta sujeción a lo dispuesto en el artículo anterior, el conductor deberá adoptar las precauciones necesarias para evitar todo peligro al llevarlo a cabo.

En vías interurbanas, los ciclos y ciclomotores de dos ruedas, si no existe un carril especialmente acondicionado para el giro a la izquierda, deberán situarse a la derecha, fuera de la calzada siempre que sea posible, e iniciarlo desde ese lugar.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 77. Carril de deceleración.

Para abandonar una autopista, autovía o cualquier otra vía, los conductores deberán circular con suficiente antelación por el carril más próximo a la salida y penetrar lo antes posible en el carril de deceleración, si existe.

SECCIÓN 2.ª CAMBIO DE SENTIDO

Artículo 78. Ejecución de la maniobra.

El conductor de un vehículo que pretenda invertir el sentido de su marcha deberá elegir un lugar adecuado para efectuar la maniobra, de forma que se intercepte la vía el menor tiempo posible, advertir su propósito con las señales preceptivas con la antelación suficiente y cerciorarse de que no va a poner en peligro u obstaculizar a otros usuarios de la vía.

En caso contrario, deberá abstenerse de realizar dicha maniobra y esperar el momento oportuno para efectuarla.

Cuando su permanencia en la calzada, mientras espera para efectuar la maniobra de cambio de sentido, impida continuar la marcha de los vehículos que circulan detrás del suyo, deberá salir de ella por

noranzko bakarreko galtzada denean.

Bestalde, norabide-aldaketa ezkerre egin nahi, eta gidaria zirkulatzen ari den galtzada zirkulazioaren bi noranzkoetako denean, noranzkoak bereizteko dagoen luzetarako bide-marrara hurbilduko da; eta, marrarik ez badago, galtzadaren ardatzera, kontrako noranzkorako gunean sartu gabe. Haatik, galtzadak zirkulazioaren bi noranzkoak eta hiru errei baditu, luzetarako lerro etenen bidez bereiztuta, erdiko erreian kokatu behar da gidaria.

Nolanahi ere, behar bezain garaiz kokatu behar du ibilgailua dagokion lekuan, eta ahalik eta denborarik eta lekurik txikienean maniobra egin.

c) Norabide-aldaketa ezkerre bada, ezkerreko aldera utziko du elkargunearen erdigunea, baldin eta elkargune horretako erdigunea eskuineko aldera uzteko egokituta edo seinaleztatua ez badago.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

76. artikulua. Kasu bereziak

Salbuespenez bada ere, ibilgailuaren neurriak direla eta, edo beste arrazoi zurigarri batzuk bitarteko direla, aurreko artikuluan xedatutakoa hertsiki betez norabidea aldatzerik ez badago, maniobra hori inolako arriskurik gabe burutzeko behar diren neurriak hartu beharko ditu gidariak.

Herriz kanpoko bideetan, bi gurpileko motor-bizikleten eta bizikleten kasuan, ezkerreko aldera jiratzeko bereziki egokitutako erreirik ez badago, eskuineko aldean kokatu behar dira, eta ahal bada, galtzadatik kanpo, eta hortik hasiko dira jiratzen.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

77. artikulua. Astirotzeko erreia.

Autobidetik, autobiatik edo beste edozein bidetatik irteeratik hurbilen dagoen erreitik zirkulatu behar dute gidariak irten baino nahikoa lehenagotik; eta, astirotzeko erreirik badago, lehenbailehen sartu behar dira bertan.

2. ATALA. NORANZKOAREN ALDAKETA

78. artikulua. Maniobra nola burutu.

Bere martxaren noranzkoa beste aldera aldatu nahi duen ibilgailuko gidariak leku egokia aukeratu beharko du maniobra hori egiteko, ahalik eta denborarik gutxienean eten dezan bidea. Bestalde, eta nahikoa lehenago hasita, agindutako seinaleak erabili behar ditu bere asmoak adierazteko, eta ziur egon behar da ez dituela arriskuan jarriko edo oztopatuko beste bide-erabiltzaileak.

Bestela, ezin izango du maniobra hori egin, eta maniobra egiteko unerik egokiena iritsi arte itxaron beharko du.

Noranzkoaren aldaketa egiteko itxaroten dagoela, galtzadan geratuta egotearekin atzetik zirkulatzen ari diren ibilgailuak geldiarazten baditu, ahal izanez gero, galtzadaren eskuineko aldetik irten behar du,

su lado derecho, si fuera posible, hasta que las condiciones de la circulación le permitan efectuarlo (artículo 29 del texto articulado).

Las señales con las que el conductor del vehículo debe advertir su propósito de invertir el sentido de su marcha son las previstas en el artículo 109.3.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrá la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 79. Prohibiciones.

Se prohíbe efectuar el cambio de sentido en toda situación que impida comprobar las circunstancias a que alude el artículo anterior, en los pasos a nivel, en los túneles, pasos inferiores y tramos de vía afectados por la señal "Túnel" (S-5), así como en las autopistas y autovías, salvo en los lugares habilitados al efecto y, en general, en todos los tramos de la vía en que esté prohibido el adelantamiento, salvo que el cambio de sentido esté expresamente autorizado (artículo 30 del texto articulado).

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

SECCIÓN 3.ª MARCHA HACIA ATRÁS

Artículo 80. Normas generales.

Se prohíbe circular hacia atrás, salvo en los casos en que no sea posible marchar hacia adelante ni cambiar de dirección o sentido de marcha, y en las maniobras complementarias de otra que la exija, y siempre con el recorrido mínimo indispensable para efectuarla (artículo 31.1 del texto articulado).

El recorrido hacia atrás, como maniobra complementaria de la parada, el estacionamiento o la incorporación a la circulación, no podrá ser superior a 15 metros ni invadir un cruce de vías.

Se prohíbe la maniobra de marcha atrás en autovías y autopistas (artículo 31.3 del texto articulado).

Las infracciones a las normas de este precepto, cuando constituyan un supuesto de circulación en sentido contrario al estipulado, tendrá la consideración de muy graves, conforme se prevé en el artículo 65.5.f) del texto articulado.

Artículo 81. Ejecución de la maniobra.

La maniobra de marcha hacia atrás deberá efectuarse lentamente, después de haberlo advertido con las señales preceptivas y de haberse cerciorado, incluso apeándose o siguiendo las indicaciones de otra persona, si fuera necesario, de que, por las circunstancias de visibilidad, espacio y tiempo necesarios para efectuarla, no va a constituir peligro para los demás usuarios de la vía (artículo 31.2 del texto articulado).

El conductor de un vehículo que pretenda dar marcha hacia atrás deberá advertir su propósito en la forma prevista en el artículo 109.

Igualmente, deberá efectuar la maniobra con la

harik eta noranzkoa aldatzeko maniobra egin ahal izateko moduko egoerara zirkulazioa itzuli arte (testu artikulatuaren 29. artikulua).

Ibilgailuaren gidariak martxaren noranzkoa aldatu nahi duela adierazteko erabili behar dituen seinaleak araudi honen 109.3. artikuluan aipatutakoak dira.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

79. artikulua. Debekuak.

Debekatu egiten da honako kasuetan noranzkoa aldatzea: batetik, aurreko artikuluan aipatutako egoerak egiaztatzerik ez dagoenean, bestetik, trenbide-pasaguneetan eta tuneletan, azpiko pasaguneetan eta tunel-seinalea (S-5) duten bideguneetan eta, azkenik, autobide eta autobietan, horretarako prestatuta dauden tokietan izan ezik, eta, oro har, aurreratzea debekatuta dagoen bidegune guztietan, noranzkoa aldatzea berariaz baimenduta ez badago (testu artikulatuaren 30. artikulua).

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

3. ATALA. ATZERAKA IBILTZEA

80. artikulua. Arau orokorrak.

Debekatuta dago atzeraka zirkulatzeko, kasu hauetan izan ezik: batetik, aurrerantz ibili ezin, eta norabidea nahiz noranzkoa aldatu ezin direnean, eta, bestetik, beste maniobraren bat egiteko, maniobra osagarri moduan, derrigorrez atzeraka ibili behar denean. Nolanahi ere, ibiltaririk txikienean burutu behar da maniobra hori (testu artikulatuaren 31.1. artikulua).

Beste maniobraren bat osatzeko, hala nola, gelditzeko, aparkatzeko edo abiatzeko, ezin da izan 15 metro baino gehiagokoa atzeraka egindako ibiltarte, eta bidegurutzetan sartu gabe egin behar da.

Debekatuta dago autobia eta autobideetan atzeraka ibiltzea (testu artikulatuaren 31.3. artikulua).

Agindu honen arauak urratzea, ezarritako noranzkoaren kontra zirkulatzeko denean, arau-hauste oso larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.5.f) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

81. artikulua. Maniobra nola burutu.

Atzeraka ibiltzeko maniobra astiro egin behar da, agindutako seinaleekin adierazi ondoren. Gainera, maniobra egiteko ikuspena, tartea eta denbora nahikoak direla kontuan hartuta, beste bide-erabiltzaileei arriskurik sortu gabe egin daitekeela jakin behar du ziur gidariak; horretarako, behar izanez gero, ibilgailutik irten ere irten egin beharko du, edo beste pertsona baten adierazpenak jarraitu (testu artikulatuaren 31.2. artikulua).

Atzeraka egin nahi duen ibilgailuko gidariak 109. artikuluan azaldutako moduan adierazi behar du bere asmoa.

Era berean, arretarik handienaz egin behar du

máxima precaución y detendrá el vehículo con toda rapidez si oyera avisos indicadores o se apercibiera de la proximidad de otro vehículo o de una persona o animal, o tan pronto lo exija la seguridad, desistiendo de la maniobra si fuera preciso.

CAPÍTULO VII.

Adelantamiento

SECCIÓN 1.^a ADELANTAMIENTO Y CIRCULACIÓN PARALELA

Artículo 82. Adelantamiento por la izquierda. Excepciones.

En todas las vías objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, como norma general, el adelantamiento deberá efectuarse por la izquierda del vehículo que se pretende adelantar (artículo 32.1 del texto articulado).

Por excepción, y si existe espacio suficiente para ello, el adelantamiento se efectuará por la derecha y adoptando las máximas precauciones, cuando el conductor del vehículo al que se pretenda adelantar esté indicando claramente su propósito de cambiar de dirección a la izquierda o parar en ese lado, así como, en las vías con circulación en ambos sentidos, a los tranvías que marchen por la zona central (artículo 32.2 del texto articulado).

Dentro de los poblados, en las calzadas que tengan, por lo menos, dos carriles reservados a la circulación en el mismo sentido de marcha, delimitados por marcas longitudinales, se permite el adelantamiento por la derecha a condición de que el conductor del vehículo que lo efectúe se cerciore previamente de que puede hacerlo sin peligro para los demás usuarios.

En todos los casos en que el adelantamiento implique un desplazamiento lateral, deberá advertirse la maniobra mediante la correspondiente señal óptica a que se refiere el artículo 109.5.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 83. Adelantamiento en calzadas de varios carriles.

En las calzadas que tengan, por lo menos, dos carriles reservados a la circulación en el sentido de su marcha, el conductor que vaya a efectuar un nuevo adelantamiento podrá permanecer en el carril que haya utilizado para el anterior, a condición de cerciorarse de que puede hacerlo sin molestia indebida para los conductores de vehículos que circulen detrás del suyo más velozmente.

Cuando la densidad de la circulación sea tal que los vehículos ocupen toda la anchura de la calzada y sólo puedan circular a una velocidad que dependa de la del que los precede en su carril, el hecho de que los de un carril circulen más rápidamente que los de otro no será considerado como un adelantamiento. En esta situación, ningún conductor deberá cambiar de carril para adelantar ni para efectuar cualquier otra

maniobra. Eta, ahalik eta lasterren geratu behar du ibilgailua, aupadak entzuten baditu, edo beste ibilgailuren bat zein pertsona edo animaliaen bat hurbil dagoela antzematen badu, edo segurtasunak hala eskatzen badio; eta, behar izanez gero, bertan behera utziko du maniobra.

VII. KAPITULUA.

Aurreratzea

1. ATALA. AURRERATZEA ETA PAREZ PARE ZIRKULATZEA

82. artikulua. Ezkerretik aurreratzea. Salbuespenak.

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legeriaren eraginpean dauden errepide guztietan hauxe da arau orokorra: aurreratu nahi den ibilgailuaren ezkerretik egin behar da aurreratzea (testu artikulatuaren 32.1 artikulua).

Salbuespenez, eta aurreratzeko nahikoa tarterik badago, eskuinetik egingo da aurreratzea, kontu handiz ibiltzeko neurri guztiak hartuz; baina horretarako, aurreratu nahi den ibilgailuko gidariak argi eta garbi adierazi behar du ezkererako norabide-aldaketa egiteko edo alde horretan gelditzeko asmoa duela. Berdin egin daiteke, halaber, zirkulazioaren bi noranzkoak dituzten bideetan, bide erditik dabilzan tranbiak aurreratzeko ere (testu artikulatuaren 32.2. artikulua).

Herrietan, gutxienez martxaren noranzko bereko bi errei dituzten galtzadetan, erreiok luzetarako bide-marren bidez bereizita badaude, eskuinetik aurreratu ahal izango da, baldin eta aurreratzea egiten duen ibilgailuko gidaria beste erabiltzaileei arriskurik sortu gabe egin dezakeela ziur badago.

Aurreratu ahal izateko, albora mugitu behar bada, 109.5. artikuluan aipatutako ikus-seinaleen bitartez adierazi beharko da maniobra hori kasu guztietan.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

83. artikulua. Errei bat baino gehiagoko galtzadetan aurreratzea.

Gutxienez martxaren noranzko bereko bi errei dituzten galtzadetan, berriz ere beste ibilgailu bat aurreratu behar duen gidariak lehenengoa egiteko erabili duen erreian jarrai dezake, baldin eta bere atzean bizkorrago zirkulatzen ari diren ibilgailuetako gidariei behar ez den eragozpenik sortuko ez diela ziur badaki.

Zirkulazioaren dentsitatea oso handia delako ibilgailuek galtzadaren zabalera osoa hartzen badute eta bakoitzaren abiadura errei berean aurrean doanaren abiadurak mugatzen badu, errei batekoak bestekoak baino azkarrago joatea ez da aurreratzetaz joko. Egoera horretan, gidariak ez dute erreia aldatuko aurreratzeko edo beste edozein maniobra egiteko, salbu eta eskuinera edo ezkerreara

maniobra que no sea prepararse a girar a la derecha o a la izquierda, salir de la calzada o tomar determinada dirección.

En todo tramo de vía en que existan carriles de aceleración o deceleración o carriles o partes de la vía destinadas exclusivamente al tráfico de determinados vehículos, tampoco se considerará adelantamiento el hecho de que se avance más rápidamente por aquellos que por los normales de circulación, o viceversa.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

SECCIÓN 2.ª NORMAS GENERALES DEL ADELANTAMIENTO

Artículo 84. Obligaciones del que adelanta antes de iniciar la maniobra.

Antes de iniciar un adelantamiento que requiera desplazamiento lateral, el conductor que se proponga adelantar deberá advertirlo con suficiente antelación con las señales preceptivas y comprobar que en el carril que pretende utilizar para el adelantamiento existe espacio libre suficiente para que la maniobra no ponga en peligro ni entorpezca a quienes circulen en sentido contrario, teniendo en cuenta la velocidad propia y la de los demás usuarios afectados.

En caso contrario, deberá abstenerse de efectuarla (artículo 33.1 del texto articulado).

Ningún conductor deberá de adelantar a varios vehículos si no tiene la total seguridad de que, al presentarse otro en sentido contrario, puede desviarse hacia el lado derecho sin causar perjuicios o poner en situación de peligro a alguno de los vehículos adelantados.

En calzadas con doble sentido de circulación y tres carriles separados por marcas longitudinales discontinuas, el adelantamiento solamente se podrá efectuar cuando los conductores que circulen en sentido contrario no hayan ocupado el carril central para efectuar un adelantamiento a su vez.

También deberá cerciorarse de que el conductor del vehículo que le precede en el mismo carril no ha indicado su propósito de desplazamiento hacia el mismo lado; en tal caso, deberá respetar la preferencia que le asiste.

No obstante, si después de un tiempo prudencial el conductor del citado vehículo no ejerciera su derecho prioritario, se podrá iniciar la maniobra de adelantamiento, advirtiéndoselo previamente con señal acústica u óptica (artículo 33.2 del texto articulado).

Se prohíbe, en todo caso, adelantar a los vehículos que ya estén adelantando a otro si el conductor del tercer vehículo, para efectuar dicha maniobra, ha de invadir la parte de la calzada reservada a la circulación en sentido contrario.

Asimismo, deberá asegurarse de que ningún conductor que le siga por el mismo carril ha iniciado la maniobra de adelantar a su vehículo, y de que

joateko, galtzadatik irteteko edo norabide jakin bat hartzeko bada.

Bizkortzeko edo astirotzeko erreak dituzten bideguneetan, edo ibilgailu-mota zehatz batzuentzat bakarrik gordetako bide-zati edo erreietan, zirkulazioko beste errei normaletan baino bizkorrago ibiltzea ez da aurreratzea izango, ez eta alderantzizko kasuetan ere.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

2. ATALA. AURRERATZEKO ARAU OROKORRAK

84. artikulua. Aurreratzen duenaren betebeharrak maniobrari ekin aurretik.

Ibilgailua alhora mugitu behar bada aurreratzeko, aurreratzen hasi baino lehen, agindutako seinaleak erabiliz, garaiz adierazi behar du gidariak aurreratzeko asmoa duela. Eta, aurreratzeko erabili nahi duen erreitik kontrako noranzkoan zirkulatzen ari direnei arriskurik eta eragozpenik sortu gabe maniobra egiteko nahikoa tarterik baduela jakin behar du ziur. Horretarako, bere abiadura eta gainontzeko erabiltzaileena hartu behar ditu kontuan. Bestela ez du aurreratzeko maniobrari egingo (testu artikulatuaren 33.1 artikulua).

Gidariak, ibilgailu bat baino gehiago aurreratu ahal izateko, ziurtasun osoz jakin behar du aurreratutako ibilgailu bati ere galerarik egin gabe edo arriskurik sortu gabe egin dezakeela eskuin aldera, kontrako noranzkoan beste ibilgailuren bat agertu arren.

Luzetarako bide-marra etenen bidez bereiztuta, bi noranzkoak eta hiru errei baditu galtzadak, honela baino ezin da aurreratu: kontrako noranzkoan zirkulatzen ari diren gidariak, beraiek ere aurreratzeko maniobra egiteko, erdiko erreia hartu ez dutenean baino ez.

Aurreratzeko asmoa duen gidariak, lehengoz gain, ziur jakin behar du errei beretik aurrean doan ibilgailuko gidariak ez duela adierazi alde berberera mugitzeko asmorik. Baina asmo hori adierazi badu, aurrekoaren lehenetsuna errespetatu behar du.

Hala ere, zentzuzko itxaronaldi baten ondoren, aipatutako ibilgailuko gidariak bere lehenetsun-eskubidea erabiltzen ez badu, aurreratzeko maniobra hasi ahal izango du, aurreko ibilgailuari ikus-seinaleen edo entzun-seinaleen bidez maniobra adierazi ondoren (testu artikulatuaren 33.2. artikulua).

Nolanahi ere, kasu guztietan dago debekatuta beste ibilgailuren bat aurreratzen ari diren ibilgailuak aurreratzea, baldin eta hirugarren ibilgailuko gidariak, maniobra hori burutzeko, kontrako noranzkorako galtzada-zatian sartu behar badu.

Era berean, gidariak ziur jakin behar du, bai bere erreian atzean dabilen beste gidari batek ere ez duela hasi bere ibilgailua aurreratzeko maniobrari,

dispone de espacio suficiente para reintegrarse a su carril cuando termine el adelantamiento (artículo 33.3 del texto articulado).

Las señales preceptivas que el conductor deberá utilizar antes de iniciar su desplazamiento lateral serán las prescritas en el artículo 109.

A los efectos de este artículo, no se consideran adelantamientos los producidos entre ciclistas que circulen en grupo (artículo 33.4 del texto articulado).

Las infracciones a las normas de este artículo tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

SECCIÓN 3.^a EJECUCIÓN DEL ADELANTAMIENTO

Artículo 85. Obligaciones del que adelanta durante la ejecución de la maniobra.

Durante la ejecución del adelantamiento, el conductor que lo efectúe deberá llevar su vehículo a una velocidad notoriamente superior a la del que pretende adelantar y dejar entre ambos una separación lateral suficiente para realizarlo con seguridad (artículo 34.1 del texto articulado).

Si después de iniciar la maniobra de adelantamiento advirtiera que se producen circunstancias que puedan hacer difícil su finalización sin provocar riesgos, reducirá rápidamente su marcha, regresará de nuevo a su carril y lo advertirá a los que le siguen con las señales preceptivas (artículo 34.2 del texto articulado).

El conductor del vehículo que ha efectuado el adelantamiento deberá reintegrarse a su carril tan pronto como le sea posible y de modo gradual, sin obligar a otros usuarios a modificar su trayectoria o velocidad, y advertirlo a través de las señales preceptivas (artículo 34.3 del texto articulado).

Cuando se adelante fuera de poblado a peatones, animales o a vehículos de dos ruedas o de tracción animal, se deberá realizar la maniobra ocupando parte o la totalidad del carril contiguo de la calzada, siempre y cuando existan las condiciones precisas para realizar el adelantamiento en las condiciones precisas para realizar el adelantamiento en las condiciones previstas en este reglamento; en todo caso, la separación lateral no será inferior a 1,50 metros.

Queda expresamente prohibido adelantar poniendo en peligro o entorpeciendo a ciclistas que circulen en sentido contrario.

Cuando el adelantamiento se efectúe a cualquier otro vehículo distinto de los aludidos en el párrafo anterior, o tenga lugar en poblado, el conductor del vehículo que ha de adelantar dejará un margen lateral de seguridad proporcional a la velocidad y a la anchura y características de la calzada.

El conductor de un vehículo de dos ruedas que pretenda adelantar fuera de poblado a otro cualquiera lo hará de forma que entre aquél y las partes más salientes del vehículo que adelanta

baita berak maniobra bukatzen duenean bere eskura itzultzeko nahikoa tarterik baduela ere (testu artikulatuaren 33.3. artikulua).

Albora mugitzen hasi aurretik, gidariak erabili behar dituen aginduzko seinaleak 109. artikuluan aipatzen dira.

Artikulu honen ondorioetarako, taldean doazen txirringularen artean bata bestea gaintitzea ez da aurreratzea izango (testu artikulatuaren 33.4 artikulua).

Artikulu honetako arauak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

3. ATALA. NOLA AURRERATU

85. artikulua. Aurreratzen duenaren betebeharrak maniobra egiten ari denean

Gidariaren batek aurreratzeko maniobra egiten diharduenean, aurreratu nahi duen ibilgailua baino nabarmen bizkorrago eraman behar du bere ibilgailua, eta maniobra segurtasunez egin ahal izateko behar besteko tarte utzi behar du alboan, bi ibilgailuen artean (testu artikulatuaren 34.1. artikulua).

Aurreratzen hasi eta gero, maniobra hori arriskurik eragin gabe burutzeko zailtasunak sortzen dituzten inguruabarrak gertatzen direla antzematen badu gidariak, abiadura azkar jaitsi, eta bere aldera itzuli behar da, baina agindutako seinaleen bidez adierazi behar die hori atzean datozenei (testu artikulatuaren 34.2. artikulua).

Beste ibilgailuren bat aurreratu duen ibilgailuko gidaria lehenbailehen itzuli behar da bere erreira, ezarian-ezarian itzuli ere, beste erabiltzaileei beren traiektoria edo abiadura aldarazi gabe; eta agindutako seinaleen bidez adierazi behar du bere maniobra (testu artikulatuaren 34.3. artikulua).

Herritik kanpo, oinezkoak, animaliak edota bi gurpileko ibilgailuak nahiz animaliek tiratutako ibilgailuak aurreratzeko, galtzadako alboko erreiko osoa edo zati bat hartuko da, betiere, aurreratzeko maniobra araudi honetan aurreikusitako baldintzetan egiteko modua badago; edozein modutan, alboko tarte 1,50 metrokoa izango da gutxienez.

Gutziz debekatuta dago aurreratzea baldin eta kontrako noranzkoan doazen txirringulariak arriskuan jartzen badira edo traba egiten bazaie.

Aurreko lerroaldean aipatu diren ibilgailuak barik bestelakoak badira aurreratzen direnak, edota herrian egiten bada, maniobra egin behar duen ibilgailuko gidariak alboan utzi behar duen tarte abiaduraren arabera eta galtzadaren zabalera eta ezaugarrien arabera izan behar da.

Bi gurpileko ibilgailuren bateko gidariak herritik kanpo beste ibilgailuren bat aurreratu nahi badu, 1,50 metroko tarte utzi behar du gutxienez bere ibilgailuaren artean eta bestearen zatirik irtenen

quede un espacio no inferior a 1,50 metros.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

SECCIÓN 4.ª VEHÍCULO ADELANTADO

Artículo 86. Obligaciones de su conductor.

El conductor que advierta que otro que le sigue tiene el propósito de adelantar a su vehículo estará obligado a ceñirse al borde derecho de la calzada, salvo en los supuestos de giros o cambios de dirección a la izquierda o de parada en ese mismo lado a que se refiere el artículo 82.2, en que deberá ceñirse a la izquierda todo lo posible, pero sin interferir la marcha de los vehículos que puedan circular en sentido contrario (artículo 35.1 del texto articulado).

En el caso de que no sea posible ceñirse por completo al borde derecho de la calzada y, sin embargo, el adelantamiento pueda efectuarse con seguridad, el conductor de cualquiera de los vehículos a que se refiere el apartado 3 que vaya a ser adelantado indicará la posibilidad de ello al que se acerque, extendiendo el brazo horizontalmente y moviéndolo repetidas veces de atrás adelante, con el dorso de la mano hacia atrás, o poniendo en funcionamiento el intermitente derecho, cuando no crea conveniente hacer la señal con el brazo.

Se prohíbe al conductor del vehículo que va a ser adelantado aumentar la velocidad o efectuar maniobras que impidan o dificulten el adelantamiento.

También estará obligado a disminuir la velocidad de su vehículo cuando, una vez iniciada la maniobra de adelantamiento, se produzca alguna situación que entrañe peligro para su propio vehículo, para el vehículo que la está efectuando, para los que circulan en sentido contrario o para cualquier otro usuario de la vía (artículo 35.2 del texto articulado).

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, cuando el adelantante diera muestras inequívocas de desistir de la maniobra reduciendo su velocidad, el conductor del vehículo al que se pretende adelantar no estará obligado a disminuir la suya, si con ello pone en peligro la seguridad de la circulación, aunque sí estará obligado a facilitar al conductor adelantante la vuelta a su carril.

Los conductores de vehículos pesados, de grandes dimensiones u obligados a respetar un límite específico de velocidad deberán bien aminorar la marcha o apartarse cuanto antes al arcén, si resulta practicable, para dejar paso a los que le siguen, cuando la densidad de la circulación en sentido contrario, la anchura insuficiente de la calzada, su perfil o estado no permitan ser adelantados con facilidad y sin peligro.

Las infracciones a las normas de este precepto

artean.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

4. ATALA. AURRERATUTAKO IBILGAILUA

86. artikulua. Aurreratutako ibilgailuko gidariaren betebeharrak.

Atzetik datorren ibilgailuak berea aurreratzeko asmoa adierazten duela ikusten badu gidari batek, galtzadaren eskuineko bazterrera hurbildu behar du estu-estu. Ez, ordea, lege honen 82.2. artikuluan aipatutako moduan ezkerreara jiratzeko edo norabidea ezkerreara aldatzeko edo alde horretan gelditzeko denean. Azken kasu horietan, ahalik eta gehien hurbildu beharko da ezkerreara, baina kontrako noranzkoan zirkulatzen ari diren ibilgailuen martxa eragotzi gabe (testu artikulatuaren 35.1 artikulua).

Galtzadaren eskuineko bazterrera erabat hurbiltzerik egon ez arren, segurtasun osoz egin badaiteke aurreratzeko maniobra, 3. paragrafoan aipatutako edozein ibilgailutako gidariak, norbaitek aurreratu egin nahi duela ikusita, hala egin dezakeela adierazi behar dio hurbiltzen ari zaionari. Horretarako, horizontalean luzatuko du besoa, eta atzetik aurrera mugituko du hainbat bider, eskugaina atzera begira duela; bestela, besoarekin seinaleak egitea egokia ez dela baderitzo, eskuin aldeko keinu-argiak piztuko ditu.

Aurreratu behar den ibilgailuko gidariari debekatu egiten zaio bere abiadura gehitzea, edo bere ibilgailua aurreratzeko zaildu nahiz eragotz dezakeen beste edozein maniobra egitea.

Era berean, gidari horrek jaitsi egin behar du bere ibilgailuaren abiadura, baldin eta, aurreratzeko maniobra hasi ondoren, bere ibilgailuarentzat, aurreratzeko maniobra egiten ari denarentzat, kontrako noranzkoan zirkulatzen ari direnentzat edo beste edozein bide-erabiltzailerentzat arriskurik sor dezakeen egoerarik gertatzen bada (testu artikulatuaren 35.2. artikulua).

Aurreko lerroaldean xedatutakoa hala izanda ere, aurreratzen ari denak, abiadura jaitsiz, argi eta garbi erakusten badu bertan behera uzten duela maniobra hori, aurreratu nahi den ibilgailuko gidariak ez du bere abiadura jaitsi beharrik izango, hori eginda zirkulazioaren segurtasuna arriskuan jartzen badu. Baina aurreratzen ari zaion ibilgailuari bere erreira itzultzen lagundu behar dio.

Ibilgailu astun, ibilgailu handi edo abiadura-muga zehatzak gorde behar dituzten ibilgailuetako gidariak, bidenabar, edo abiadura jaitsi behar dute, edo lehenbailehen baztertu behar dira bazterbidera, bertatik ibili ahal bada, atzetik datozeinei pasatzen uzteko; hain zuzen, kontrako noranzkoan zirkulazioaren dentsitatea handia delako, galtzadaren zabalera txikiegia delako, edo galtzadaren ezaugarriak edo egoera diren modukoak direlako, erraz eta arriskurik gabe aurreratzeko ezinezkoa denean.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste

tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

SECCIÓN 5.ª MANIOBRAS DE ADELANTAMIENTO QUE ATENTAN A LA SEGURIDAD VIAL

Artículo 87. Prohibiciones.

Queda prohibido adelantar:

a) En las curvas y cambios de rasante de visibilidad reducida y, en general, en todo lugar o circunstancia en que la visibilidad disponible no sea suficiente para poder efectuar la maniobra o desistir de ella una vez iniciada, a no ser que los dos sentidos de la circulación estén claramente delimitados y la maniobra pueda efectuarse sin invadir la zona reservada al sentido contrario (artículo 36.1 del texto articulado).

De conformidad con lo dispuesto en el párrafo anterior, se prohíbe, en concreto, el adelantamiento detrás de un vehículo que realiza la misma maniobra, cuando las dimensiones del vehículo que la efectúa en primer lugar impide la visibilidad de la parte delantera de la vía al conductor del vehículo que le sigue.

b) En los pasos para peatones señalizados como tales, en las intersecciones con vías para ciclistas, en los pasos a nivel y en sus proximidades (artículo 36.2 del texto articulado).

No obstante, dicha prohibición no será aplicable cuando el adelantamiento se realice a vehículos de dos ruedas que por sus reducidas dimensiones no impidan la visibilidad lateral, en un paso a nivel o sus proximidades, previas las oportunas señales acústicas u ópticas.

Tampoco será aplicable dicha prohibición en un paso para peatones señalado cuando el adelantamiento a cualquier vehículo se realice a una velocidad tan suficientemente reducida que permita detenerse a tiempo si surgiera peligro de atropello.

c) En las intersecciones y en sus proximidades, salvo cuando:

- 1.º Se trate de una plaza de circulación giratoria o glorieta.
- 2.º El adelantamiento deba efectuarse por la derecha, según lo previsto en el artículo 82.2.
- 3.º La calzada en que se realice goce de prioridad en la intersección y haya señal expresa que lo indique.

4.º El adelantamiento se realice a vehículos de dos ruedas (artículo 36.3 del texto articulado).

d) En los túneles, pasos inferiores y tramos de vía afectados por la señal "Túnel" (S-5) en los que sólo se disponga de un carril para el sentido de circulación del vehículo que pretende adelantar.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

SECCIÓN 6.ª SUPUESTOS EXCEPCIONALES DE OCUPACIÓN DEL SENTIDO CONTRARIO

Artículo 88. Vehículos inmovilizados.

larrizat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

5. ATALA. BIDE-SEGURTASUNA ARRISKUAN JARTZEN DUTEN AURRERATZEKO MANIOBRAK 87. artikulua. Debekuak.

Debekatuta dago honakoetan aurreratzea:

a) Ikuspen gutxiko bihurgune eta malda-gainaldeetan, eta, oro har, maniobra egin ahal izateko, edo maniobrari ekin ondoren bertan behera uzteko behar den ikuspenik ez duten leku edota egoera guztietan. Hala ere, salbuespen izango dira zirkulazioaren bi noranzkoak argi mugatuta dauzkaten tokiak, baldin eta kontrako noranzkoarentzako aldean sartu gabe egin badaiteke maniobra (testu artikulatuaren 36.1. artikulua).

Aurreko lerroaldean xedatutakoarekin bat etorriz, bereziki debekatuta dago aurreratzen ari den beste ibilgailu baten atzean aurreratzen joatea, baldin eta, aurretik aurreratzen ari den ibilgailuaren neurriak direla eta, atzeko ibilgailuaren gidariari bide-aurrea ezkututzen bazaio.

b) Oinezkoentzako pasaguneetan, hala seinaleztatuta badaude; txirrindularientzako bideekiko elkarguneetan eta trenbide-pasaguneetan eta inguruetan (testu artikulatuaren 36.2 artikulua).

Hala ere, debeku hori ez da aplikagarria izango baldin eta neurri txikiak dituztelako, alboetako ikuspena galarazten ez duten bi gurpileko ibilgailuak aurreratzen badira, betiere, ikus-seinaleak edo hots-seinaleak egin eta gero.

Era berean, debeku hori ez da aplikatuko seinaleztatuta dagoen oinezkoentzako pasaguneren batean aurreratzen denean, baldin eta, aurreratzean daraman abiadura hain motela izanik, inor harrapatzeko arriskua agertu arren, garaiz geratzeko modua badago.

c) Elkarguneetan eta bertatik hurbil, honakoetan izan ezik:

1. Jiratz zirkulatzeko diren plazetan edo biribilguneetan.
2. Eskuineko aldetik aurreratu behar denean, lege honen 82.2. artikuluan adierazitakoaren arabera.
3. Aurreratzeoko maniobra egiteko erabilitako galtzadak elkargunean lehentasuna badu, eta lehentasun hori adierazten duen seinalerik badago.
4. Bi gurpileko ibilgailuak aurreratzen direnean (testu artikulatuaren 36.3 artikulua).

d) Tuneletan, azpiko pasaguneetan eta tunel-seinalea (S-5) duten bideguneetan baldin eta aurreratu nahi den ibilgailuaren noranzkorako errei bakarra badago.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larrizat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

6. ATALA. KONTRAKO NORANZKORA OKUPA DAITEKEEN APARTEKO KASUAK

88. artikulua. Ibilgetuta dauden ibilgailuak.

Cuando en un tramo de vía en el que esté prohibido el adelantamiento se encuentre inmovilizado un vehículo que, en todo o en parte, ocupe la calzada en el carril del sentido de la marcha, salvo que la inmovilización venga impuesta por las necesidades del tráfico, podrá ser rebasado, aunque para ello haya que ocupar la parte de la calzada reservada al sentido contrario, después de haberse cerciorado de que se puede realizar la maniobra sin peligro.

Con idénticos requisitos se podrá adelantar a conductores de bicicletas, ciclos, ciclomotores, peatones, animales y vehículos de tracción animal, cuando por la velocidad a que circulen puedan ser adelantados sin riesgo para ellos ni para la circulación en general.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.c) del texto articulado.

Artículo 89. Obstáculos.

Igualmente, en las circunstancias señaladas en el artículo anterior, todo vehículo que encuentre cualquier obstáculo en su camino que le obligue a ocupar el espacio dispuesto para el sentido contrario de su marcha podrá rebasarlo, siempre que se haya cerciorado de que puede efectuarlo sin peligro.

La misma precaución se observará cuando el obstáculo o el vehículo inmovilizado se encuentren en un tramo de vía en el que esté permitido el adelantamiento.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.d) del texto articulado.

CAPÍTULO VIII.

Parada y estacionamiento

SECCIÓN 1.ª NORMAS GENERALES DE PARADAS Y ESTACIONAMIENTOS

Artículo 90. Lugares en que deben efectuarse.

La parada o el estacionamiento de un vehículo en vías interurbanas deberá efectuarse siempre fuera de la calzada, en el lado derecho de ésta y dejando libre la parte transitable del arcén (artículo 38.1 del texto articulado).

Cuando por razones de emergencia no sea posible situar el vehículo fuera de la calzada y de la parte transitable del arcén, se observarán las normas contenidas en los artículos siguientes de este capítulo y las previstas en el artículo 130, en cuanto sean aplicables.

Cuando en vías urbanas tenga que realizarse en la calzada o en el arcén, se situará el vehículo lo más cerca posible de su borde derecho, salvo en las vías de único sentido, en las que se podrá situar también en el lado izquierdo (artículo 38.2 del texto articulado).

Debe, asimismo, observarse lo dispuesto al efecto en las ordenanzas que dicten las autoridades municipales de acuerdo con lo establecido en el artículo 93.

Artículo 91. Modo y forma de ejecución.

Aurreratzea debekatuta dagoen bideguneren batean ibilgailuren bat ibilgetuta badago, eta galtzada osoa edo zatiren bat hartzen badu martxaren noranzkoaren erreian, eta trafikoa premien eraginez ibilgetutakoa ez bada, ibilgailu horri aurrea hartu ahal izango zaio, aurreratzekeo maniobra arriskurik gabe burutu daitekeela ziur egon eta gero, nahiz eta, horretarako, kontrako noranzkorako gordetako galtzada-zatia hartu beharra izan.

Baldintza berberetan aurreratu ahal izango dira bizikletak, zikloak, motor-bizikletak, oinezkoak, animaliak eta animaliek tiratutako ibilgailuak baldin eta, daramaten abiaduragatik, eurentzako edo, oro har, zirkulazioarentzako, inolako arriskurik ez badago.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.c) artikuluan ezarritakoaren arabera.

89. artikulua. Oztopoak

Era berean, aurreko atalean adierazitako egoeretan, bidean beren martxaren kontrako noranzkoaren aldean sartzera behartzen dituen oztoporen bat aurkitzen duten ibilgailuek gauditu egin dezakete oztopo hori, gidariak arriskurik gabe egin dezakeela ziur jakin eta gero.

Arreta berberaz jardun behar dute, ordea, aurreratzea zilegi den bidegunean aurkitzen badira bai oztopoa zein ibilgetutako ibilgailua.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.d) artikuluan ezarritakoaren arabera.

VIII. KAPITULUA.

Gelditzea eta aparkatzea

1. ATALA. GELDITU ETA APARKATZEKO ARAU OROKORRAK

90. artikulua. Non gelditu eta aparkatu behar den

Herriz kanpoko bideetan ibilgailua gelditu edo aparkatzea, galtzadatik kanpo egin beharko da beti, galtzadaren eskuineko aldean, eta bazterbidearen zati ibilgarria libre utziz (testu artikulatuaren 38.1. artikulua).

Larrialdi-egoeraren bat dela eta, ezin bada ibilgailua galtzadatik eta bazterbidearen zati ibilgarritik kanpo utzi, kapitulu honen hurrengo artikuluetan eta 130. artikuluan ageri diren arauak bete beharko dira, aplikagarri diren heinean.

Herri barruko bideetan, galtzada barruan edo bazterbidean gelditu edo aparkatu behar denean, eskuineko bazterretik ahalik eta hurbilen jarri behar da ibilgailua; hala ere, noranzko bakarreko bideetan ezkerreko aldean ere utzi ahal izango da (testu artikulatuaren 38.2. artikulua).

Era berean, 93. artikuluekin bat etorritz, udal-agintariak gai horri buruz emandako ordenantzetan agindutakoa ere bete egin behar da.

91. artikulua. Nola gelditu eta aparkatu.

La parada y el estacionamiento deberán efectuarse de tal manera que el vehículo no obstaculice la circulación ni constituya un riesgo para el resto de los usuarios de la vía, cuidando especialmente la colocación del vehículo y evitar que pueda ponerse en movimiento en ausencia del conductor (artículo 38.3 del texto articulado).

Se consideran paradas o estacionamientos en lugares peligrosos o que obstaculizan gravemente la circulación los que constituyan un riesgo u obstáculo a la circulación en los siguientes supuestos:

- a) Cuando la distancia entre el vehículo y el borde opuesto de la calzada o una marca longitudinal sobre ella que indique prohibición de atravesarla sea inferior a tres metros o, en cualquier caso, cuando no permita el paso de otros vehículos.
- b) Cuando se impida incorporarse a la circulación a otro vehículo debidamente parado o estacionado.
- c) Cuando se obstaculice la utilización normal del paso de salida o acceso a un inmueble de personas o animales, o de vehículos en un vado señalado correctamente.
- d) Cuando se obstaculice la utilización normal de los pasos rebajados para disminuidos físicos.
- e) Cuando se efectúe en las medianas, separadores, isletas u otros elementos de canalización del tráfico.
- f) Cuando se impida el giro autorizado por la señal correspondiente.
- g) Cuando el estacionamiento tenga lugar en una zona reservada a carga y descarga, durante las horas de utilización.
- h) Cuando el estacionamiento se efectúe en doble fila sin conductor.
- i) Cuando el estacionamiento se efectúe en una parada de transporte público, señalizada y delimitada.
- j) Cuando el estacionamiento se efectúe en espacios expresamente reservados a servicios de urgencia y seguridad.
- k) Cuando el estacionamiento se efectúe en espacios prohibidos en vía pública calificada de atención preferente, específicamente señalizados.
- l) Cuando el estacionamiento se efectúe en medio de la calzada.
- m) Las paradas o estacionamientos que, sin estar incluidos en los párrafos anteriores, constituyan un peligro u obstaculicen gravemente el tráfico de peatones, vehículos o animales.

Los supuestos de paradas o estacionamientos en lugares peligrosos o que obstaculicen gravemente la circulación tienen la consideración de infracciones graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.d) del texto articulado.

Artículo 92. Colocación del vehículo.

La parada y el estacionamiento se realizarán situando el vehículo paralelamente al borde de la calzada.

Zirkulazioa oztopatu gabe eta beste bide-erabiltzaileak arriskuan jarri gabe gelditu eta aparkatu behar da ibilgailua. Arreta berezia jarri behar da, gainera, ibilgailua ondo kokatzeko, eta gidariak alde egin eta gero ibilgailua berez mugi ez dadin (testu artikulatuaren 38.3. artikulua).

Toki arrisksuetan edo zirkulazioa larri oztopatuz gelditu edo aparkatu dela ulertuko da, hain zuzen, honako kasu hauetan zirkulaziorako arrisku edo oztopoak sortzen direnean:

- a) Ibilgailutik galtzadaren beste aldeko bazterreara arteko tartea, edo galtzada zeharkatzea debekatzen duen luzetarako marrara arteko tartea hiru metro baino txikiagoa denean; edo beste ibilgailuei pasatzen uzten ez zaienean.
- b) Behar den moduan geldituta edo aparkatuta dagoen beste ibilgailuren bati zirkulazioan sartzea galarazten zaionean.
- c) Eraikin batera sartu edo bertatik irteteko pasagunea normal erabiltzeko oztopo bada pertsona edo animalientzat edo, behar bezala seinaleztaturiko ibietan, ibilgailuentzat.
- d) Ezindu fisikoentzako egokitutako pasaguneak normal erabiltzea oztopatzen denean.
- e) Erdibitzaileetan, bereizgailuetan, irlatxoetan edo zirkulazioa bideratzeko beste lekuetan egiten denean.
- f) Seinale bidez, jiratzea baimenduta egonda, jiratzeko aukera eragozten denean.
- g) Zama-lanerako guneeetan aparkatzen denean, lan horiek egiteko dituzten orduetan.
- h) Bigarren ilaran aparkatzen denean, gidariak ibilgailutik alde eginda.
- i) Garraio publikorako seinaleztatu eta mugatutako geralekuan aparkatzen denean.
- j) Larrialdi- eta segurtasun-zerbitzuko ibilgailuentzat berariaz seinaleztaturiko lekuetan aparkatzen denean.
- k) Lehentasunezko zatitako eta berariaz seinaleztaturiko bide publikoko gune debekatuetan aparkatzen denean.
- l) Galtzada erdian aparkatzen denean.

m) Aurreko idatz-zatietan aipatutakoez gain, oinezkoen, ibilgailuen edo animalien trafikoa arriskuan jarri edo larri oztopatuz gelditu edo aparkatzen denean.

Toki arrisksuetan edo zirkulazioa larri oztopatuz gelditu edo aparkatzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.d) artikularen arabera.

92. artikulua. Ibilgailuen kokapena.

Gelditu eta aparkatzeko, galtzadaren bazterrean paralelo kokatu behar da ibilgailua.

Por excepción, se permitirá otra colocación cuando las características de la vía u otras circunstancias así lo aconsejen.

Todo conductor que pare o estacione su vehículo deberá hacerlo de forma que permita la mejor utilización del restante espacio disponible.

Cuando se trate de un vehículo a motor o ciclomotor y el conductor tenga que dejar su puesto, deberá observar, además, en cuanto le fuesen de aplicación, las siguientes reglas:

- a) Parar el motor y desconectar el sistema de arranque y, si se alejara del vehículo, adoptar las precauciones necesarias para impedir su uso sin autorización.
- b) Dejar accionado el freno de estacionamiento.
- c) En un vehículo provisto de caja de cambios, dejar colocada la primera velocidad, en pendiente ascendente, y la marcha hacia atrás, en descendente, o, en su caso, la posición de estacionamiento.
- d) Cuando se trate de un vehículo de más de 3.500 kilogramos de masa máxima autorizada, de un autobús o de un conjunto de vehículos y la parada o el estacionamiento se realice en un lugar con una sensible pendiente, su conductor deberá, además, dejarlo debidamente calzado, bien sea por medio de la colocación de calzos, sin que puedan emplear a tales fines elementos como piedras u otros no destinados de modo expreso a dicha función, bien por apoyo de una de las ruedas directrices en el bordillo de la acera, inclinando aquéllas hacia el centro de la calzada en las pendientes ascendentes, y hacia fuera en las pendientes descendentes. Los calzos, una vez utilizados, deberán ser retirados de las vías al reanudar la marcha.

Artículo 93. Ordenanzas municipales.

El régimen de parada y estacionamiento en vías urbanas se regulará por ordenanza municipal, y podrán adoptarse las medidas necesarias para evitar el entorpecimiento del tráfico, entre ellas limitaciones horarias de duración del estacionamiento, así como las medidas correctoras precisas, incluida la retirada del vehículo o su inmovilización cuando no se halle provisto de título que habilite el estacionamiento en zonas limitadas en tiempo o excedan de la autorización concedida hasta que se logre la identificación del conductor (artículo 38.4 del texto articulado).

En ningún caso podrán las ordenanzas municipales oponerse, alterar, desvirtuar o inducir a confusión con los preceptos de este reglamento.

SECCIÓN 2ª NORMAS ESPECIALES DE PARADAS Y ESTACIONAMIENTOS

Artículo 94. Lugares prohibidos.

Queda prohibido parar:

- a) En las curvas y cambios de rasante de visibilidad reducida, en sus proximidades y en los túneles, pasos inferiores y tramos de vías afectados por la señal "Túnel".

Bidearen ezaugarriak medio, edo beste inguruabar batzuek eraginda, bestela kokatzeko baimenik ere izango da, salbuesenez bada ere.

Gidariek, ibilgailua gelditu edo aparkatzen dutenean, libre dagoen gainerako gunea ahalik eta ondoen erabiltzeko moduan jokatu behar dute.

Ibilgailu motordunetako edo motor-bizikletetako gidariek, gidari-tokia utzi behar badute, honako arau hauek gorde beharko dituzte, aplikagarri zaizkien heinean:

- a) Motorra gelditu, eta martxan jartzeko sistema deskonektatu; eta ibilgailutik aldentuz gero, gidariaren baimenik gabe ibilgailua erabiltzeko eragozteko behar diren neurriak hartu behar dituzte.
- b) Esku-balazta emanda utzi.
- c) Martxa-kutxa duen ibilgailuan, aldapan gora bada, lehenengo martxa sartuta utzi, eta aldapan behera bada, atzeraka ibiltzeko martxa; edo, bestela, aparkatzeko puntuan utzi.
- d) Baldin eta 3.500 kg baino gehiagoko baimendutako gehieneko masako ibilgailuak, autobusak edo ibilgailu-taldeak aldapa handiko lekuan aparkatu edo gelditu behar badira, lehengoz gain, behar den moduan irmotuta utzi beharko dituzte ibilgailuok gidariek. Horretarako, batetik, euskarriak erabil ditzakete, baina ezin izango dira erabili harriak edo berariaz horretarako prestatutakoa ez den beste gauzarik ere. Bestela, espaloia ertzaren kontra jarriko dute gurpil gidari bat, galtzadaren erdira begira, maldan gora bada, eta galtzadatik kanpoaldera begira, aldapan behera bada. Euskarriak, erabili eta gero, kendu egin behar dira bidetik, berriz abiatzerakoan.

93. artikulua. Udal-ordenantzak.

Herri barruko bideetan gelditzeko eta aparkatzeko araubidea udal-ordenantzen bidez arautuko da, eta zirkulazioa ez oztopatzeko behar diren neurriak hartuko dira, hala nola, aparkaldiaren iraupena mugatzeko ordutegiak, eta beste neurri zuzentzaile batzuk, ibilgailuak bertatik kendu eta gordailuan uztea barne, gidaria nor den jakin arte, aparkaldi mugatuko eremuetan aparkatzeko gaitzen duen titulurik gabe daudenean, edo baimendutako denboratik gora daudenean (Testu artikulatuaren 38.4 artikulua).

Udal-ordenantzak inolaz ere ezin dira araudi honen aginduen aurka jarri, ez eta aginduok aldatu, hutsaldu edo oker ulertzeko biderik eragin.

2. ATALA. GELDITU ETA APARKATZEKO ARAU BEREZIAK

94. artikulua. Debekatutako tokiak.

Debekatuta dago gelditzea kasu hauetan:

- a) Ikuspen gutxiko bihurtune eta maldagainaldeetan, horien inguruetan eta tuneletan, azpiko pasaguneetan eta "Tunela" seinalearen eraginpeko bide-zatietan.

- b) En pasos a nivel, pasos para ciclistas y pasos para peatones.
 - c) En los carriles o parte de las vías reservados exclusivamente para la circulación o para el servicio de determinados usuarios.
 - d) En las intersecciones y en sus proximidades si se dificulta el giro a otros vehículos, o en vías interurbanas, si se genera peligro por falta de visibilidad.
 - e) Sobre los raíles de tranvías o tan cerca de ellos que pueda entorpecerse su circulación.
 - f) En los lugares donde se impida la visibilidad de la señalización a los usuarios a quienes les afecte u obligue a hacer maniobras.
 - g) En autopistas y autovías, salvo en las zonas habilitadas para ello.
 - h) En los carriles destinados al uso exclusivo del transporte público urbano, o en los reservados para las bicicletas.
 - i) En las zonas destinadas para estacionamiento y parada de uso exclusivo para el transporte público urbano.
 - j) En zonas señalizadas para uso exclusivo de minusválidos y pasos para peatones (artículo 39.1 del texto articulado).
- Queda prohibido estacionar en los siguientes casos:
- a) En todos los descritos en el apartado anterior en los que está prohibida la parada.
 - b) En los lugares habilitados por la autoridad municipal como de estacionamiento con limitación horaria sin colocar el distintivo que lo autoriza o cuando, colocado el distintivo, se mantenga estacionado el vehículo en exceso sobre el tiempo máximo permitido por la ordenanza municipal.
 - c) En zonas señalizadas para carga y descarga.
 - d) En zonas señalizadas para uso exclusivo de minusválidos.
 - e) Sobre las aceras, paseos y demás zonas destinadas al paso de peatones.
 - f) Delante de los vados señalizados correctamente.
 - g) En doble fila (artículo 39.2 del texto articulado).

Las paradas o estacionamientos en los lugares enumerados en los párrafos a), d), e), f), g) e i) del apartado 1, en los pasos a nivel y en los carriles destinados al uso del transporte público urbano tendrán la consideración de infracciones graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.d) del texto articulado.

CAPÍTULO IX.

Cruce de pasos a nivel, puentes móviles y túneles

SECCIÓN 1.ª NORMAS GENERALES SOBRE PASOS A NIVEL, PUENTES MÓVILES Y TÚNELES

Artículo 95. Obligaciones de los usuarios y titulares de las vías.

- b) Trenbide-pasaguneetan, txirrindularientzako pasaguneetan eta oinezkoentzako pasaguneetan.
 - c) Erabiltzaile zehatz batzuen zirkulazio edo zerbitzurako soil-soilik gordetako erreietan edo bidezatietan.
 - d) Elkarguneetan eta elkargune-inguruetan, beste ibilgailu batzuei bira egiteko zailtasunak sortzen bazaizkie, edo, herriz kanpoko bideetan, ikuspen ezagatik arriskurik sortzen bada.
 - e) Tranbien errailen gainean; baita bertatik hurbil ere, baldin eta tranbiaren zirkulazioa oztopatzeko moduan bada.
 - f) Erabiltzaileengan eragina duten bide-seinaleak ikusteko eragozpenak sortzeko moduko lekuetan, edo maniobrak egitera behartzeko moduko lekuetan.
 - g) Autobide eta autobietan, horretarako prestatutako lekuetan izan ezik.
 - h) Hiriko garraio publikorako soil-soilik izendatutako erreietan, edo txirrinduentzako gordetako bideetan.
 - i) Hiriko garraio publikorako soil-soilik izendatutako aparkaleku eta geralekuetan.
 - j) Elbarrientzako bakarrik gordetako gunen seinaleztatuetan eta oinezkoentzako pasaguneetan (testu artikulatuaren 39.1 artikulua).
- Debekatuta dago honako kasuotan aparkatzea:
- a) Aurreko paragrafoan azaldutako kasu guztietan, gelditzea debekatuta dagoen moduan.
 - b) Udal-agintariek denbora mugatuko aparkaleku moduan gaitutako lekuetan, baldin eta baimena damaien ezaugarria jarri gabe badago ibilgailua, edo, ezaugarria jarrita eduki arren, udal-ordenantzak onartutako gehiengo denboratik gora uzten bada aparkatuta ibilgailua.
 - c) Zama-lanetarako seinaleztatutako eremuetan.
 - d) Elbarriek soil-soilik erabiltzeko seinaleztatutako eremuetan.
 - e) Espaloi, pasealeku, eta oinezkoak pasatzeko izendatutako beste eremuetan.
 - f) Behar bezala seinaleztatutako ibien aurrean.
 - g) Bigarren ilaran (testu artikulatuaren 39.2 artikulua).

Lehenengo paragrafoko a), d), e), f), g) eta i) idatzatietan zerrendatutako lekuetan, trenbide-pasaguneetan, eta herriko garraio publikoak erabiltzeko izendatutako erreietan gelditu eta aparkatzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.d) artikulua araberan.

IX. KAPITULUA.

Trenbide-pasaguneak, zubi mugikorak eta tunelak.

1. ATALA. TRENBIDE-PASAGUNEEI, ZUBI MUGIKORRIEI ETA TUNELEI BURUZKO ARAU OROKORRAK

95. artikulua. Bide-erabiltzaileen eta titularren betebeharrak

Todos los conductores deben extremar la prudencia y reducir la velocidad por debajo de la máxima permitida al aproximarse a un paso a nivel o a un puente móvil (artículo 40.1 del texto articulado).

Los usuarios que al llegar a un paso a nivel o a un puente móvil lo encuentren cerrado o con la barrera o semibarrera en movimiento deberán detenerse uno detrás de otro en el carril correspondiente hasta que tengan paso libre (artículo 40.2 del texto articulado).

El cruce de la vía férrea deberá realizarse sin demora y después de haberse cerciorado de que, por las circunstancias de la circulación o por otras causas, no existe riesgo de quedar inmovilizado dentro del paso (artículo 40.3 del texto articulado).

Los pasos a nivel y puentes móviles estarán debidamente señalizados por el titular de la vía, del modo previsto en los artículos 144, 146 y 149.

Los túneles de cualquier longitud y los pasos inferiores cuya longitud sea superior a 200 metros estarán debidamente señalizados.

En los túneles o pasos inferiores, el conductor deberá aplicar rigurosamente todas las normas de circulación relativas a ellos contenidas en este reglamento y especialmente las referidas a la prohibición de parar, estacionar, cambiar el sentido de la marcha, marchar hacia atrás y adelantar.

Además, deberá utilizar el alumbrado correspondiente.

Cuando no se pretenda adelantar, deberá mantenerse en todo momento una distancia de seguridad con el vehículo precedente de, al menos, 100 metros o un intervalo mínimo de cuatro segundos.

En el caso de vehículos cuya masa máxima autorizada sea superior a 3.500 kilogramos, la distancia de seguridad que deberá guardar con el vehículo precedente será de, al menos, 150 metros o un intervalo mínimo de seguridad de seis segundos.

En los túneles o pasos inferiores con circulación en ambos sentidos, está prohibido el adelantamiento, salvo que exista más de un carril para su sentido de circulación, en los que se podrá adelantar sin invadir el sentido contrario.

En todo momento, los conductores y usuarios que circulen por un túnel o paso inferior deberán obedecer las indicaciones de los semáforos y los paneles de mensaje variable, y seguir las instrucciones que les lleguen a través de megafonía o cualquier otro medio.

Artículo 96. Barreras, semibarreras y semáforos.

Ningún usuario de la vía deberá penetrar en un paso a nivel cuyas barreras o semibarreras estén atravesadas en la vía o en movimiento para levantarse o colocarse atravesadas, o cuando sus semáforos impidan el paso con sus indicaciones de detención.

Trenbide-pasaguneetara edo zubi mugikorretara hurbiltzerakoan, berebiziko arreta jarri behar dute gidari guztiek, eta baimendutako gehieneko abiaduran baino astiroago ibili behar dira (testu artikulatuaren 40.1. artikulua).

Trenbide-pasagune batera edo zubi mugikor batera iritsi, eta itxita badago edo ixten ari bada bertako langa edo langa-erdia, bata bestearen atzean geratu behar dira erabiltzaileak, bakoitzari dagokion erreian, harik eta bidea libre izan arte (testu artikulatuaren 40.2. artikulua).

Astirik galdu gabe zeharkatu behar da trenbidea. Horrez gain, zirkulazioaren egoerarengatik edota bestelako arrazoirengatik pasagunean ibilgetuta geratzeko arriskurik ez dagoela jakin behar da ziur (testu artikulatuaren 40.3. artikulua).

Trenbide-pasaguneak eta zubi mugikorrek behar bezala seinalizatuta behar ditu bidearen, araudi honen 144, 146 eta 149. artikuluetan azaldutako moduan

Edozein luzeratako tunelak eta 200 metrotik gorako luzera duten azpiko pasaguneak behar bezala seinalizatuta egongo dira.

Tuneletan eta azpiko pasaguneetan, araudi honetan horie buruz jasotako arau guztiak bete behar dituzte gidariak, bereziki gelditzeak, aparkatzeko, noranzkoa aldatzeko, atzeraka ibiltzeko edo aurreratzeko debekuari buruzkoak.

Gainera, dagozkion argiak erabiliko dituzte.

Gidariak, aurreratzeko asmorik ez badu, gutxienez 100 metroko segurtasun-distantzia utzi behar du aurreko ibilgailuarekiko, edo 4 segundoko tartea.

Ibilgailuaren baimendutako gehieneko masa 3.500 kilotik gorakoa bada, 150 metroko segurtasun-distantzia gorde behar du, gutxienez, aurreko ibilgailuarekiko, edo sei segundoko tartea.

Noranzko bietarako zirkulazioa duten tuneletan edo azpiko pasaguneetan, debekatuta dago aurreratzea, salbu eta erre bat baino gehiago badago norberaren noranzkorako, kasu horretan aurreratu egin baitaiteke kontrako noranzkoa zapaldu gabe.

Une oro, tunel batetik edo azpiko pasagune batetik doazen gidari eta erabiltzaileek semaforoan bitartez eta mezu aldakorretarako oholetan adierazitakoa errespetatuko dute, baita megafoniaz edo beste edozein modutan iristen zaizkien jarraibideak ere.

96. artikulua. Langak, langa-erdiak eta semaforoak

Bide-erabiltzaileak ez dira trenbide-pasaguneetan sartu behar, baldin eta bertako langak edo langa-erdiak bidea zeharkatzen badaude, edo ireki nahiz ixten ari badira, edo semaforoek, geratzeko aginduz, pasatzea galarazten badute.

Ningún usuario de la vía deberá penetrar en un paso a nivel desprovisto de barreras, semibarreras o semáforos, sin antes haberse cerciorado de que no se acerca ningún vehículo que circule sobre raíles.

Ningún usuario deberá penetrar en un túnel o paso inferior si en la boca de éste un semáforo no le permite el paso, con excepción de los equipos de los servicios de urgencia, asistencia mecánica y conservación de carreteras.

SECCIÓN 2.ª BLOQUEO DE PASOS A NIVEL, PUENTES MÓVILES Y TÚNELES

Artículo 97. Detención de un vehículo en paso a nivel, puente móvil o túnel.

Cuando por razones de fuerza mayor quede un vehículo detenido en un paso a nivel o se produzca la caída de su carga dentro de aquél, el conductor estará obligado a adoptar las medidas adecuadas para el rápido desalajo de los ocupantes del vehículo y para dejar el paso expedito en el menor tiempo posible.

Si no lo consiguiese, adoptará inmediatamente todas las medidas a su alcance para que tanto los maquinistas de los vehículos que circulen por raíles como los conductores del resto de los vehículos que se aproximen sean advertidos de la existencia del peligro con la suficiente antelación (artículo 41 del texto articulado).

Las normas contenidas en el apartado anterior serán aplicables, si concurren las mismas circunstancias, cuando la detención del vehículo o la caída de su carga tenga lugar en un puente móvil.

Si por motivos de emergencia un conductor queda inmovilizado con su vehículo dentro de un túnel o paso inferior, deberá:

- a) Apagar el motor, conectar la señal de emergencia y mantener encendidas las luces de posición.
 - b) Si es posible, dirigir el vehículo hacia la zona reservada para emergencia más próxima en el sentido de su marcha.
- De no existir, inmovilizará el vehículo lo más cerca posible al borde derecho de la calzada.
- c) Colocar correctamente sobre la calzada los dispositivos de preseñalización de peligro.
 - d) Solicitar auxilio sin demora a través del poste de socorro (poste SOS) más próximo, si existe, y seguir las instrucciones que a través de él se le hagan llegar.
 - e) Tanto el conductor como los demás ocupantes abandonarán el vehículo, dirigiéndose rápidamente al refugio o salida más próximos, sin que en ningún caso se transite por la calzada si existen zonas excluidas a la circulación de vehículos.
 - f) Si se trata de una avería que permite la marcha del vehículo, deberá continuar hasta la salida del túnel o paso inferior y, si ello no fuera posible, hasta una zona reservada para emergencia.

En caso de incendio, el conductor aproximará su vehículo todo lo posible hacia su derecha para no obstruir el paso a los vehículos de emergencia.

Bide-erabiltzaileak ez dira sartu behar langa, langa-erdi edo semafororik ez duten trenbide-pasaguneetan, errail gainean zirkulatzen ari den ibilgailuren bat ez datorrela lehenago ziur jakin gabe.

Erabiltzaileak ezin izango dira tuneletan edo azpiko pasabideetan sartu baldin eta sarreran pasatzea debekatzen duen semaforo bat badago, salbu eta larrialdietarako, laguntza mekanikoa emateko edo errepedeak kontserbatzeko zerbitzuetakoak badira.

2. ATALA. TRENBIDE-PASAGUNEA, ZUBI MUGIKORRAK ETA TUNELAK OZTOPATZEA

97. artikulua. Ibilgailua trenbide-pasagunean, zubi mugikorrean edo tunelean geratzea

Trenbide-pasagune batean ibilgailu bat ezinbestean geratuta badago, edo ibilgailuak daraman zama bertara erortzen bazaio, ibilgailuko bidaiariak bertatik ahalik eta bizkorren ateratzeko, eta bidea ahalik eta lasterren libratzeko neurri egokiak hartu behar ditu gidariak.

Horrela egiterik lortzen ez badu, eskura dituen neurri guztiak hartu behar ditu, bai errailetatik zirkulatzen ari diren ibilgailuetako gidariak, eta bai hurbiltzen ari diren gainontzeko ibilgailuetako gidariak arriskuaz garaiz ohartarazteko (testu artikulatuaren 41. artikulua).

Aurreko paragrafoan jasotako arauak aplikatuko dira, jakina, aurreko egoera berberetan, bai ibilgailua zubi mugikorrean geratuta badago, bai daraman zama zubira erori bazaio ere.

Larrialdi batean gidaria bere ibilgailuarekin tunel edo azpiko pasagune batean ibilgetuta gelditzen bada, hauxe egin behar du:

- a) Motorra itzali, larrialdi-seinalea jarri eta posizioko argiak piztuta eduki.
 - b) Ahal dela, ibilgailua gertuen dagoen larrialdigunera eramán, betiere, zeraman noranzkoa aldatu gabe.
- Horrelakorik ez badago, ibilgailua galtzadaren eskuineko bazterretik ahalik eta hurbilen utziko du.
- c) Arriskuaz ohartarazteko aparatuak jarriko ditu, behar bezala, galtzadan.
 - d) Larrialdietarako posterik badago (SOS postea), laguntza eskatuko du, ahalik eta lasterren, gertuen dagoenetik, eta bertatik ematen zaizkion jarraibideak beteko ditu.
 - e) Bai gidaria, bai gainerako bidaiariak, ibilgailua utzi eta ahalik eta lasterren gertuen dagoen babeslekura edo irteerara abiatuko dira. Ibilgailuen zirkulaziorako ez diren guneak badaude, horietatik joango dira, ez galtzadatik.
 - f) Matxura gorabehera ibilgailua ibili badabil, tuneletik edo azpiko pasagunetik atera eta, ahal bada, larrialdietarako gune batera eramango da.

Sutea sortzen bada, gidariak eskuineko bazterretik ahalik eta gertuen utziko du ibilgailua, larrialdietarako ibilgailuak pasatu ahal izan daitezen.

Apagará el motor y dejará la llave puesta y las puertas abiertas.

Tanto el conductor como los demás ocupantes abandonarán el vehículo dirigiéndose rápidamente al refugio o salida más próximos, en sentido contrario al del fuego, sin que en ningún caso se transite por la calzada si existen zonas excluidas a la circulación de vehículos.

Si por necesidades de la circulación un vehículo queda inmovilizado en el interior de un túnel o paso inferior, el conductor y los pasajeros no deben abandonar el vehículo.

En este caso se debe de conectar la señal de emergencia temporalmente para advertir a otros conductores que circulen detrás, mantener encendidas las luces de posición y apagar el motor.

Deberá detenerse lo más lejos posible del vehículo que le precede.

CAPÍTULO X.

Utilización del alumbrado

SECCIÓN 1.ª USO OBLIGATORIO DEL ALUMBRADO

Artículo 98. Normas generales.

Todos los vehículos que circulen entre el ocaso y la salida del sol o a cualquier hora del día en los túneles, pasos inferiores y tramos de vía afectados por la señal "Túnel" (S-5) deben llevar encendido el alumbrado que corresponda de acuerdo con lo que se determina en esta sección.

La regulación de los sistemas de alumbrado que no estén prohibidos, o en todo lo que no esté expresamente previsto en este capítulo o en otros preceptos de este reglamento, se ajustará a lo dispuesto en las normas reguladoras de los vehículos.

Las bicicletas, además, estarán dotadas de los elementos reflectantes que, debidamente homologados, se determinan en el Reglamento General de Vehículos.

Cuando sea obligatorio el uso del alumbrado, los conductores de bicicletas llevarán, además, colocada alguna prenda reflectante que permita a los conductores y demás usuarios distinguirlos a una distancia de 150 metros, si circulan por vía interurbana.

Artículo 99. Alumbrados de posición y de galibo.

Todo vehículo que circule entre el ocaso y la salida del sol o bajo las condiciones a las que se refiere el artículo 106 y en el paso por túneles, pasos inferiores o tramos de vías afectados por la señal "Túnel" (S-5) deberá llevar encendidas las luces de posición y, si la anchura del vehículo excede de 2,10 metros, también la de galibo.

La circulación sin alumbrado en situaciones de falta o disminución de visibilidad tendrá la consideración de infracción grave, conforme se prevé en el artículo 65.4.e) del texto articulado.

Motorra itzali eta giltza jarrita eta atea irekita utziko ditu.

Bai gidaria, bai gainerako bidaiariak, ibilgailua utzi eta ahalik eta lasterren gertuen dagoen babeslekura edo irteerara abiatuko dira, betiere, suaren noranzkoaren bestaldera. Ibilgailuen zirkulaziorako ez diren guneak badaude, horietatik joango dira, ez galtzadatik.

Zirkulazio-beharrak direla-eta ibilgailu bat tunel edo azpiko pasagune batean ibilgetuta gelditzen bada, bidaiariak ez dira ibilgailutik aterako.

Horrelakoetan, larrialdi-seinalea piztuko da une batez, atzetik datozen gidariak ohartarazteko eta, gainera, posizioko argiak piztu eta motorra itzaliko da.

Ibilgailua aurrekotik ahalik eta urrutien geldituko da.

X. KAPITULUA.

Argien erabilera

1. ATALA. ARGIAK NAHITAEZ ERABILI BEHARRA

98. artikulua. Arau orokorrak.

Eguzkia sartzen denetik irten arteko orduetan zirkulatzeko ari diren ibilgailu guztiek eta tuneletatik, azpiko pasaguneetatik eta «tunel» seinalea (S-5) duten bideguneetatik zirkulatzeko ari diren ibilgailu guztiek, eguneko edozein orduetan dela ere, piztuta eraman behar dituzte atal honen arabera dagozkien argiak.

Ibilgailuei buruzko arauetan xedatutakoari lotuko zaio debekatuta ez dauden argi-motak arautzeko modua, baita araudi honen kapitulu honetan edo beste agindu batzuetan berariaz jasota ez dagoen guztia ere.

Bizikletek, gainera, ibilgailuei buruzko Araudi Orokorrean zehazten diren distiragailu homologatuak eraman behar dituzte.

Argiak piztuta eramatea nahitaezkoa denean, txirringailuek, herriz kanpoko bideetan, jantzi distiratzaileraren bat ere eraman behar dute, gainerako gidari eta erabiltzaileek 150 metroko distantziatik ikusi ahal izan ditzaten.

99. artikulua. Posizioko argiak eta galibo-argiak.

Eguzkia sartzen denetik irten arteko orduetan edo 106. artikuluan aipatutako egoeretan zirkulatzeko ari diren ibilgailuek, eta tuneletatik, azpiko pasaguneetatik edo «tunel» seinalea (S-5) duten bideguneetatik zirkulatzeko ari diren ibilgailuek piztuta eraman behar dituzte posizioko argiak; eta ibilgailuaren zabalera 2,10 metrotik gorakoa bada, baita galibo-argiak ere.

Ikuspen nahikorik egon ez, edo ikuspenu gutxituta dagoen egoeretan argirik gabe zirkulatzeko arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.e) artikuluan adierazitakoaren arabera.

Artículo 100. Alumbrado de largo alcance o carretera.

Todo vehículo equipado con luz de largo alcance o carretera que circule a más de 40 kilómetros por hora, entre el ocaso y la salida del sol, fuera de poblado, por vías insuficientemente iluminadas o a cualquier hora del día por túneles, pasos inferiores y tramos de vía afectados por la señal "Túnel" (S-5) insuficientemente iluminados, la llevará encendida, excepto cuando haya de utilizarse la de corto alcance o de cruce, de acuerdo con lo previsto en los artículos 101 y 102, especialmente para evitar los deslumbramientos.

La luz de largo alcance o de carretera podrá utilizarse aisladamente o con la de corto alcance.

Se prohíbe la utilización de la luz de largo alcance o de carretera siempre que el vehículo se encuentre parado o estacionado, así como el empleo alternativo, en forma de destellos de la luz de largo alcance o de carretera y de la luz de corto alcance o de cruce, con finalidades distintas a las previstas en este reglamento.

Se entiende por vía insuficientemente iluminada aquella en la que, con vista normal, en algún punto de su calzada, no pueda leerse la placa de matrícula a 10 metros o no se distinga un vehículo pintado de oscuro a 50 metros de distancia.

Los supuestos de circulación en los que se produzca deslumbramiento al resto de los usuarios de la vía y de circulación sin alumbrado en situaciones de falta o disminución de visibilidad tendrán la consideración de infracciones graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.e) del texto articulado.

Artículo 101. Alumbrado de corto alcance o de cruce.

Todo vehículo de motor y ciclomotor que circule entre el ocaso y la salida del sol por vías urbanas o interurbanas suficientemente iluminadas, o a cualquier hora del día por túneles, pasos inferiores y tramos de vías afectados por la señal "Túnel" (S-5) suficientemente iluminados, llevará encendido, además del alumbrado de posición, el alumbrado de corto alcance o de cruce.

Igualmente, llevará encendido dicho alumbrado en los poblados, cuando la vía esté insuficientemente iluminada.

Todo vehículo de motor y ciclomotor debe llevar encendido el alumbrado de corto alcance o de cruce al circular entre el ocaso y la salida del sol por vías interurbanas insuficientemente iluminadas o a cualquier hora del día por túneles, pasos inferiores y demás tramos afectados por la señal de "Túnel" insuficientemente iluminados, cuando concorra alguna de las siguientes circunstancias:

- a) No disponer de alumbrado de largo alcance.
- b) Circular a velocidad no superior a 40 kilómetros por hora y no estar utilizando el alumbrado de largo alcance.

100. artikulua. Argi luzeak

Orduko 40 km baino abiadura handiagoz, herritik kanpo, eguzkia sartzen denetik irten arteko orduetan gutxi argitutako bideetatik zirkulatzen ari den ibilgailu motordun orok, eta tuneletatik, azpiko pasaguneetatik edo, gutxi argituta daudela, «tunel» seinalea (S-5) duten bideguneetatik zirkulatzen ari den ibilgailu orok, argi luzeak baditu, gauzez nahiz egunez, piztuta eraman behar ditu; ez, ordea, 101. eta 102. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera, batik bat besteak ez itsutzeko, argi laburrak erabili behar dituzte.

Argi luzeak, bestalde, bakarrik edo argi laburrekin batera erabil daitezke.

Debekatuta dago argi luzeak erabiltzea ibilgailua geldituta edo aparkatuta dagoen bitartean. Era berean, debekatuta dago argi luze eta laburrak txandaka eta distirak sortuz erabiltzea, araudi honetan azaldutako helburuetarako ez bada.

Bidea gutxi argituta dagoela ulertuko da baldin eta, ikusmen ona izanda ere, galtzadaren guneren batean matrikula-plakak 10 metrora irakurri ezin direnean, edo ilunez margotutako ibilgailuak 50 metrora ikusi ezin direnean.

Gainontzeko bide-erabiltzaileak argiekin itsutuz zirkulatzea, eta ikuspen nahikorik egon ez edo ikuspena gutxitu denean argirik gabe zirkulatzea, kasu biok ere, arau-hauste larritzat joko dira, testu artikulatuaren 65.4.e) artikuluan adierazitakoaren arabera.

101. artikulua. Argi laburrak

Motordun ibilgailu guztiek eta motor-bizikletek piztuta eraman behar dituzte argi laburrak, posizioko argiekin batera, eguzkia sartzen denetik irten arteko orduetan, herri barruko eta herriz kanpoko bideetatik zirkulatzen ari direnean, ondo argituta egon arren; egunez ere, ordu guztietan eraman behar dituzte piztuta tuneletatik, azpiko pasaguneetatik edo «tunel» seinalea (S-5) duten bideguneetatik zirkulatzen ari direnean, ondo argituta egon arren.

Era berean, herriko bideak gutxi argituta daudenean ere, piztuta eraman behar dituzte argi laburrak.

Motordun ibilgailu guztiek eta motor-bizikletek piztuta eraman behar dituzte argi laburrak, eguzkia sartzen denetik irten arteko orduetan, herriz kanpoko bideetatik zirkulatzen ari direnean, gutxi argituta badaude; egunez ere, ordu guztietan eraman behar dituzte piztuta tuneletatik, azpiko pasaguneetatik edo «tunel» seinalea duten bideguneetatik zirkulatzen ari direnean, gutxi argituta badaude. Horretarako, ordea, honako inguruabarren bat gertatu behar da:

- a) Argi luzerik ez edukitzea.
- b) Orduko 40 km baino abiadura handiagoan ez zirkulatzea, eta argi luzeak ez erabiltzea.

c) Posibilidad de producir deslumbramiento a otros usuarios de la vía pública.

Los supuestos de circulación en los que se produzca deslumbramiento al resto de los usuarios de la vía y de circulación sin alumbrado en situación de falta o disminución de visibilidad tendrán la consideración de infracciones graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.e) del texto articulado.

Artículo 102. Deslumbramiento.

El alumbrado de largo alcance o de carretera deberá ser sustituido por el de corto alcance o de cruce tan pronto como se aprecie la posibilidad de producir deslumbramiento a otros usuarios de la misma vía o de cualquier otra vía de comunicación, y muy especialmente a los conductores de vehículos que circulen en sentido contrario y aunque éstos no cumplan esta prescripción, y no se restablecerá el alumbrado de carretera hasta rebasar, en el cruce, la posición del vehículo cruzado.

La misma precaución se guardará respecto a los vehículos que circulen en el mismo sentido y cuyos conductores puedan ser deslumbrados a través del espejo retrovisor.

En caso de deslumbramiento, el conductor que lo sufra reducirá la velocidad lo necesario, incluso hasta la detención total, para evitar el alcance de vehículos o peatones que circulen en el mismo sentido.

Las infracciones a las normas de este precepto tendrán la consideración de graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.e) del texto articulado.

Artículo 103. Alumbrado de placa de matrícula.

Todo vehículo que se encuentre en las circunstancias aludidas en los artículos 99 ó 106 debe llevar siempre iluminada la placa posterior de matrícula y, en su caso, las otras placas o distintivos iluminados de los que reglamentariamente haya de estar dotado, teniendo en cuenta sus características o el servicio que preste.

Artículo 104. Uso del alumbrado durante el día.

Deberán llevar encendida durante el día la luz de corto alcance o cruce:

a) Las motocicletas que circulen por cualquier vía objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

b) Todos los vehículos que circulen por un carril reversible, por un carril adicional circunstancial o por un carril habilitado para circular en sentido contrario al normalmente utilizado en la calzada donde se encuentre situado, bien sea un carril que les esté exclusivamente reservado, bien esté abierto excepcionalmente a la circulación en dicho sentido, así como aquellos obligados en virtud de lo establecido en los artículos 41 y 42.

Artículo 105. Inmovilizaciones.

Todo vehículo que, por cualquier circunstancia, se encuentre inmovilizado entre la puesta y la salida del sol o bajo las condiciones a que se refiere el artículo 106, en calzada o arcén de una vía, deberá tener encendidas las luces de posición y, en su caso, las

c) Bide publikoko beste bide-erabiltzaileak itsutu ahal izatea.

Gainontzeko bide-erabiltzaileak argiekin itsutuz zirkulatzea, eta ikuspen nahikorik egon ez edo ikuspena gutxitu denean argirik gabe zirkulatzea, kasu biok ere, arau-hauste larritzat joko dira, testu artikulatuaren 65.4.e) artikuluan adierazitakoaren arabera.

102. artikulua. Itsualdia

Argi luzeen ordeztu argi laburrak erabili behar dira, bai bide bereko beste erabiltzaileak, bai komunikazioko beste edozein bidetako erabiltzaileak, eta bereziki kontrako noranzkoan zirkulatzen ari diren ibilgailuetako gidariak itsutu daitezkeela antzeman bezain laster, nahiz eta besteek agindu hori bete ez. Eta ezin izango dira berriz argi luzeak jarri, harik eta, elkarrekin gurutzatzerakoan, gurutzatutako ibilgailuaren paretik harantzago joan arte.

Arreta berberaz jokatu behar da bideko noranzko berean doazen ibilgailuekin ere, atzerako ispilutik itsutu daitezkeelako ibilgailuetako gidariak

Gidaria itsututa suertatuz gero, behar bezainbeste jaitsi behar du abiadura gidari horrek, baita geratu ere, noranzko berean zirkulatzen ari diren ibilgailuak edo oinezkoak ez jotzeko.

Arau honetako aginduak urratzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.e) artikuluan ezarritakoaren arabera.

103. artikulua. Matrikula-plakako argiak.

Araudi honetako 99. edo 106. artikuluetan aipatzen diren egoeretan dauden ibilgailuek argituta eraman behar dute beti atzeko matrikula-plaka. Eta, bai ibilgailuaren berezitasunak kontuan harturik, bai ibilgailuak betetzen duen zerbitzua kontuan harturik arauz eduki behar dituen beste plakak edo ezaugarri argitsuak ere argituta eraman behar ditu.

104. artikulua. Egun-argiz eraman beharreko argiak

Egun-argiz piztuta eraman behar dituzte argi laburrak honako hauek:

a) Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko arauen eraginpean dauden bideetatik zirkulatzen ari diren motorrek.

b) Errei itzulgarri batean, errei osagarri edo behin-behineko batean edo dena delako galtzadan ohiko noranzkoaren kontra zirkulatzeko prestatutako errei batean zirkulatzen ari diren ibilgailu guztiek ?berdin da errei hori ibilgailu horiek soilik zirkulatzeko gordeta dagoen edo salbuespenez noranzko horretan zirkulatzeko irekita dagoen? eta 41. eta 42. artikuluetan ezarritakoaren arabera behartuta daudenek.

105. artikulua. Ibilgetzea

Eguzkia sartzen denetik irten arteko orduetan edo 106. artikuluan aipatutako egoeretan, edozein gorabehera dela medio, bideko galtzadan edo bazterbidean ibilgetuta dauden ibilgailuek piztuta izan behar dituzte posizioako argiak eta, hala

de gálibo.

Todo vehículo parado o estacionado entre la puesta y la salida del sol en calzada o arcén de una travesía insuficientemente iluminada deberá tener encendidas las luces de posición, que podrá sustituir por las de estacionamiento, o por las dos de posición del lado correspondiente a la calzada, cuando se halle estacionado en línea.

En vías urbanas que no sean travesías no será obligatorio que los vehículos estacionados tengan encendidas las luces de posición cuando la iluminación permita a otros usuarios distinguirlos a una distancia suficiente.

La inmovilización, la parada o el estacionamiento de un vehículo sin alumbrado en situaciones de falta o disminución de visibilidad tendrán la consideración de infracciones graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.e) del texto articulado.

SECCIÓN 2.ª SUPUESTOS ESPECIALES DE ALUMBRADO

Artículo 106. Condiciones que disminuyen la visibilidad.

También será obligatorio utilizar el alumbrado cuando existan condiciones meteorológicas o ambientales que disminuyan sensiblemente la visibilidad, como en caso de niebla, lluvia intensa, nevada, nubes de humo o de polvo o cualquier otra circunstancia análoga (artículo 43 del texto articulado).

En los casos a que se refiere el apartado anterior deberá utilizarse la luz antiniebla delantera o la luz de corto o largo alcance.

La luz antiniebla delantera puede utilizarse aislada o simultáneamente con la de corto alcance o, incluso, con la de largo alcance.

La luz antiniebla delantera sólo podrá utilizarse en dichos casos o en tramos de vías estrechas con muchas curvas, entendiéndose por tales las que, teniendo una calzada de 6,50 metros de anchura o inferior, estén señalizadas con señales que indiquen una sucesión de curvas próximas entre sí, reguladas en el artículo 149.

La luz antiniebla trasera solamente deberá llevarse encendida cuando las condiciones meteorológicas o ambientales sean especialmente desfavorables, como en caso de niebla espesa, lluvia muy intensa, fuerte nevada o nubes densas de polvo o humo.

El hecho de circular sin alumbrado en situaciones de falta o disminución de la visibilidad tendrá la consideración de infracción grave, conforme se prevé en el artículo 65.4.e) del texto articulado.

Artículo 107. Inutilización o avería del alumbrado.

Si, por inutilización o avería irreparable en ruta del alumbrado correspondiente, se hubiera de circular con alumbrado de intensidad inferior, se deberá reducir la velocidad hasta la que permita la detención del vehículo dentro de la zona iluminada.

SECCIÓN 1.ª NORMAS GENERALES

badagokio, baita galibokoak ere.

Eguzkia sartzen denetik irten arteko orduetan gutxi argitutako zeharbideko galtzadan edo bazterbidean geldituta edo aparkatuta dauden ibilgailuek posizioko argiak eduki behar dituzte piztuta. Aparkaldiko argiak ere pitz ditzakete besteen ordeaz, edo, bestela, ilaran aparkatuta badaude, galtzadaren aldeko posizioko bi argiak.

Zeharbideak ez diren herri barruko bideetan aparkatutako ibilgailuek ez dute beharrezkoa izango posizioko argiak piztuta edukitzea, baldin eta, dagoen argitasunari esker, beste erabiltzaileek nahikoa distantziara ikus baditzakete.

Ikuspen nahikorik egon ez, edo ikuspena gutxituta dagoen tokietan ibilgailuak argirik piztu gabe ibilgetu, gelditu edo aparkatzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.e) artikuluan adierazitakoaren arabera.

2. ATALA. ARGIAK ERABILTZEKO KASU BEREZIAK

106. artikulua. Ikuspena gutxitzen duten egoerak.

Eguraldiaren edo ingurugiroaren eraginez ikuspena nabarmen gutxitzen duten egoerak gertatzen direnean ere derrigorrezkoa izango da argiak erabiltzea; esaterako, behe-lainoa, euri-jasak, elurra, ke-multzoak, hauts-lainoak, edo antzeko beste egoera gertatzen denean (testu artikulatuaren 43. artikulua).

Aurreko paragrafoan aipatutako kasuetan, aurreko behelaino-argiak edo argi laburrak edo argi luzeak erabili behar dira.

Aurreko behelaino-argiak, izan ere, bakarrik edo argi laburrekin batera erabil daitezke; are gehiago, luzeekin ere bai.

Lehen aipatutako kasuetan, edo bihurgunez beteriko bidegune estuetan baino ezin izango dira erabili aurreko behelaino-argiak. Bidegune estutzat hartzeko bi baldintza bete behar dira: galtzadaren zabalera 6,5 metro edo gutxiago izatea, batetik, eta elkarri loturiko bihurguneak daudela adierazteko seinaleak jarrita edukitzea, bestetik; hain zuzen, 149. artikuluan arautu dira seinaleok.

Ezin izango da atzeko behelaino-argirik piztuta erabili, eguraldiak edo ingurugiroak eraginda, egoera berezi txarrak gertatzen direnean izan ezik; hala nola, behelaino itxia, euri-jasak, elurte handiak, ke-multzoak edo hauts-laino trinkoak daudenean.

Ikuspen nahikorik egon ez, edo ikuspena gutxituta dagoen egoeretan argirik gabe zirkulatzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.e) artikuluan adierazitakoaren arabera.

107. artikulua. Argiak matxuratu edo hondatzea.

Bidean gerta daiteke piztuta erabili behar diren argiak matxuratu edo hondatzea, eta konpondu ezinik egotea; hori dela eta, intentsitate makalagoko argiekin zirkulatu behar bada, abiadura ere jaitsi egin behar da, argituta ikusten den tartean ibilgailua geratzeko moduan joateraino jaitsi ere.

1. ATALA. ARAU OROKORRAK

Artículo 108. Obligación de advertir las maniobras.

Los conductores están obligados a advertir al resto de los usuarios de la vía acerca de las maniobras que vayan a efectuar con sus vehículos (artículo 44.1 del texto articulado).

Como norma general, dichas advertencias se harán utilizando la señalización luminosa del vehículo o, en su defecto, con el brazo (artículo 44.2 del texto articulado).

La validez de las realizadas con el brazo quedará subordinada a que sean perceptibles por los demás usuarios de la vía y se efectúen de conformidad con lo dispuesto en el artículo siguiente, y anularán cualquier otra indicación óptica que las contradiga.

Artículo 109. Advertencias ópticas.

El conductor debe advertir mediante señales ópticas toda maniobra que implique un desplazamiento lateral o hacia atrás de su vehículo, así como su propósito de inmovilizarlo o de frenar su marcha de modo considerable.

Tales advertencias ópticas se efectuarán con antelación suficiente a la iniciación de la maniobra, y, si son luminosas, permanecerán en funcionamiento hasta que termine aquélla.

A los efectos del apartado anterior, deberá tenerse en cuenta, además, lo siguiente:

a) El desplazamiento lateral será advertido utilizando la luz indicadora de dirección correspondiente al lado hacia el que se va a realizar, o el brazo, en posición horizontal con la palma de la mano extendida hacia abajo, si el desplazamiento va a ser hacia el lado que la mano indica, o doblado hacia arriba, también con la palma de la mano extendida, si va a ser hacia el contrario.

En las maniobras que impliquen un desplazamiento lateral, es éste el que exclusivamente se avisa, por lo que la advertencia deberá concluir tan pronto como el vehículo haya adoptado su nueva trayectoria.

b) La marcha hacia atrás será advertida con la correspondiente luz de marcha atrás, si dispone de ella, o, en caso contrario, extendiendo el brazo horizontalmente con la palma de la mano hacia atrás.

c) La intención de inmovilizar el vehículo o de frenar su marcha de modo considerable, aun cuando tales hechos vengan impuestos por las circunstancias del tráfico, deberá advertirse, siempre que sea posible, mediante el empleo reiterado de las luces de frenado o bien moviendo el brazo alternativamente de arriba abajo con movimientos cortos y rápidos.

Cuando la inmovilización tenga lugar en una autopista o autovía, o en lugares o circunstancias que disminuyan sensiblemente la visibilidad, se deberá señalar la presencia del vehículo mediante la utilización de la luz de emergencia, si se dispone de ella, y, en su caso, con las luces de posición.

108. artikulua. Maniobrez ohartarazteko betebeharra

Gidariak beren ibilgailuekin egin behar dituzten maniobrez ohartarazi behar dituzte gainontzeko bide-erabiltzaileak (testu artikulatuaren 44.1 artikulua).

Arau orokorra hau da: ohartarazpen horiek ibilgailuaren argi-seinaleen bidez egingo dira, eta argi-seinalerik ezean, besoarekin (testu artikulatuaren 44.2 artikulua).

Besoarekin egindako seinaleek indarra izateko, beste bide-erabiltzaileek ikusteko modukoak izan behar dira, eta hurrengo artikuluan xedatzen denarekin bat etorri behar dira gainera; bestalde, besoarekin adierazten denarekin bat ez datorren beste edozein ikus-adierazpen indargabetu egiten dute besoarekin egindakoek.

109. artikulua. Ikus daitezkeen ohartarazpenak

Ikus daitezkeen ohartarazpenen bidez adierazi behar ditu gidariak maniobra guztiak, baldin eta ibilgailua atzeraka edo albo batera mugitzeko bada, edo ibilgailua ibilgetu nahiz ibilgailuaren abiadura nabarmen gutxitu nahi badu.

Ikus daitezkeen ohartarazpen horiek maniobra hasi baino nahikoa lehenago egin behar dira; eta, argiekin egiten badira, maniobra amaitu arte egon behar dira jardunean.

Aurreko paragrafoaren ondorioetarako, honako hau ere kontuan hartzekoa izango da:

a) Albo batera mugitu nahi denean, albo horretako norabidea adierazten duten argiak erabiliz ohartarazi behar da mugimendu hori. Besoa ere erabil daiteke horretarako: horizontal jarriko da besoa, esku-barrua luze dela eta behera begira, eskuak adierazten duen aldera mugitu nahi bada; besoa oker eta gora begira jarriko da, betiere esku-barrua luze dela, kontrako aldera mugitu nahi bada.

Albo batera mugitzeko maniobrak egiten direnean, horixe baino ez da adierazten seinaleekin. Beraz, ibilgailuak traiektoia berria hartu eta gero, berehala eten behar da ohartarazpena.

b) Atzeraka ibili behar denean, atzeraka ibiltzeko argiaren bidez ohartarazi behar da mugimendu hori, ibilgailuak halako argirik badu; bestela, besoarekin egin behar da, horizontal luzatu eta esku-barrua atzera begira dela.

c) Ibilgailua ibilgetu nahi denean edo bere abiadura nabarmen gutxitu nahi denean, nahiz eta zirkulazioko gorabeherek behartuta egin behar izan hori, ahal den guztietan, adierazi egin behar da, behin eta berriz balazta-argiak erabiliz, edo mugimendu labur eta azkarrez besoa goitik behera mugituz.

Autobidean, autobian edo ikuspena nabarmen gutxitzen den toki eta inguruabarretan ibilgetzen bada ibilgailua, han ibilgailu bat dagoela adierazi behar da seinaleen bidez. Horretarako, ordea, edo larrialdi-argiak erabili behar dira, ibilgailuak halakorik badu, edo, bestela, posizioko argiak erabili behar dira.

Si la inmovilización se realiza para parar o estacionar deberá utilizarse, además, el indicador luminoso de dirección correspondiente al lado hacia el que vaya a efectuarse aquélla, si el vehículo dispone de dicho dispositivo.

Con la misma finalidad que para las acústicas se señala en el artículo siguiente y para sustituirlas podrán efectuarse advertencias luminosas, incluso en poblado, utilizando en forma intermitente los alumbrados de corto o de largo alcance, o ambos alternativamente, a intervalos muy cortos y de modo que se evite el deslumbramiento.

Artículo 110. Advertencias acústicas.

Excepcionalmente o cuando así lo prevea alguna norma de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, podrán emplearse señales acústicas de sonido no estridente, y queda prohibido su uso inmotivado o exagerado.

Las advertencias acústicas sólo se podrán hacer por los conductores de vehículos no prioritarios:

- a) Para evitar un posible accidente y, de modo especial, en vías estrechas con muchas curvas.
- b) Para advertir, fuera de poblado, al conductor de otro vehículo el propósito de adelantarlo.
- c) Para advertir su presencia a los demás usuarios de la vía, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 70.

SECCIÓN 2.ª ADVERTENCIAS DE LOS VEHÍCULOS DE SERVICIOS DE URGENCIA Y DE OTROS SERVICIOS ESPECIALES

Artículo 111. Normas generales.

Los vehículos de servicios de urgencia, públicos o privados, vehículos especiales y transportes especiales podrán utilizar otras señales ópticas y acústicas en los casos y en las condiciones que se determinan en los artículos siguientes de esta sección.

Artículo 112. Advertencias de los vehículos de servicios de urgencia.

Los conductores de vehículos de los servicios de policía, extinción de incendios, protección civil y salvamento, y asistencia sanitaria, pública o privada, cuando circulen en servicio urgente, advertirán su presencia de conformidad con lo dispuesto en el artículo 68.2.

Artículo 113. Advertencias de otros vehículos.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 71, los conductores de vehículos destinados a obras o servicios y los de tractores y maquinaria agrícola y demás vehículos o transportes especiales advertirán su presencia mediante la utilización de la señal luminosa V-2 a que se refiere el artículo 173, o mediante la utilización del alumbrado que se determine en las normas reguladoras de los vehículos.

TÍTULO III

Ibilgetzea, dena den, gelditzeko edo aparkatzeko bada, esandakoez gain, egin nahi den maniobraren aldeko norabidea adierazten duten argiak erabili behar dira, ibilgailuak halako aparatutik badu.

Hurrengo artikuluan hots-seinaleentzat aipatutako helburu berberarekin egin daitezke argi-seinaleak ere, eta haien ordeztu hain zuzen, herrian ere. Hala, keinuka erabil daitezke argi laburrak nahiz luzeak, edo biak txandatu, oso tarte txikiak utzita, itsualdirik ez eragiteko moduan.

110. artikulua. Hots-ohartarazpenak

Salbuespenez, edo trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legediaren arauen batean horrela agertzen denean, durunditsuak ez diren hots-seinaleak erabil daitezke. Baina debekatuta dago beharrik gabe edo gehiegikeriaz erabiltzea.

Lehentasunik gabeko ibilgailuetako gidariek honako kasuetan baino ezin dituzte egin hots-ohartarazpenak:

- a) Istripuak saihesteko; bereziki bihurgune asko dituzten bide estuetan.
- b) Herritik kanpo, beste ibilgailuren bateko gidariari bera aurreratzeko asmoa duela adierazteko.
- c) Gainontzeko bide-erabiltzaileei bera non dagoen adierazteko, 70. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz.

2. ATALA. LARRIALDI-ZERBITZUETAKO ETA BESTE ZERBITZU BEREZI BATZUETAKO IBILGAILUEN OHARTARAZPENAK

111. artikulua. Arau orokorrak.

Larrialdi-zerbitzuetako ibilgailuek, publiko nahiz pribatuek, ibilgailu bereziek eta garraio bereziek, beste era bateko ikus-seinaleak eta hots-seinaleak erabil ditzakete, sail honen hurrengo artikuluetan zehaztutako kasu eta baldintzetan.

112. artikulua.- Larrialdi-zerbitzuetako ibilgailuen ohartarazpenak

Polizia, suhiltzaile, babes zibil eta salbamendu, eta osasun-sorospen publiko nahiz pribatuko ibilgailuetako gidariek, larrialdi-zerbitzuetan ari direnean 68.2. artikuluan xedatutakoaren arabera adierazi behar dute non aurkitzen diren.

113. artikulua. Beste ibilgailu batzuen ohartarazpenak

Araudi honen 71. artikuluan xedatutakoarekin bat etorritz, lan edo zerbitzuetako ibilgailuetako gidariek, traktore eta nekazaritzako makinatutako gidariek, eta gainontzeko ibilgailu edo garraio bereziko ibilgailuetako gidariek, 173. artikuluan aipatutako argizko seinaleak (V-2) erabili behar dituzte non aurkitzen diren adierazteko, edo, bestela, ibilgailuei buruzko arauetan zehaztutako argiak.

III. TITULUA

Otras normas de circulación

CAPÍTULO I.

Puertas y apagado de motor

Artículo 114. Puertas.

Se prohíbe llevar abiertas las puertas del vehículo, abrirlas antes de su completa inmovilización y abrirlas o apearse de aquél sin haberse cerciorado previamente de que ello no implica peligro o entorpecimiento para otros usuarios, especialmente cuando se refiere a conductores de bicicletas (artículo 45 del texto articulado).

Como norma general, se entrará y saldrá del vehículo por el lado más próximo al borde de la vía y sólo cuando aquél se halle parado.

Toda persona no autorizada se abstendrá de abrir las puertas de los vehículos destinados al transporte colectivo de viajeros, así como cerrarlas en las paradas, entorpeciendo la entrada de viajeros.

Artículo 115. Apagado de motor.

Aun cuando el conductor no abandone su puesto, deberá parar el motor siempre que el vehículo se encuentre detenido en el interior de un túnel o en lugar cerrado y durante la carga de combustible (artículo 46 del texto articulado).

Todo conductor que se vea obligado a permanecer con su vehículo detenido en el interior de un túnel u otro lugar cerrado, por un período de tiempo superior a dos minutos, deberá interrumpir el funcionamiento del motor hasta que pueda proseguir la marcha, conservando encendido el alumbrado de posición.

Para cargar combustible en el depósito de un vehículo, éste debe hallarse con el motor parado.

Los propietarios de aparatos distribuidores de combustibles o empleados de estos últimos no podrán facilitar los combustibles para su carga si no está parado el motor y apagadas las luces de los vehículos, los sistemas eléctricos como la radio y los dispositivos emisores de radiación electromagnética como los teléfonos móviles.

En ausencia de los propietarios de aparatos distribuidores de combustibles o empleados de estos últimos, el conductor del vehículo o, en su caso, la persona que vaya a cargar el combustible en el vehículo deberá cumplir los mismos requisitos establecidos en el apartado anterior.

CAPÍTULO II.

Cinturón, casco y restantes elementos de seguridad

Artículo 116. Obligatoriedad de su uso y excepciones.

Los conductores y ocupantes de vehículos a motor y ciclomotores están obligados a utilizar el cinturón de seguridad, el casco y demás elementos de protección en los casos y condiciones que se determinan en este capítulo y en las normas reguladoras de los vehículos, con las excepciones que igualmente se fijan en dicho capítulo, de acuerdo con las recomendaciones internacionales en la materia y atendiendo a las especiales condiciones de

Zirkulazioko beste arau batzuk

I. KAPITULUA

Ateak, eta motorra itzaltzea

114. artikulua. Ateak

Debekatuta dago, bai ibilgailuaren ateak irekita eramatea, bai ibilgailua erabat ibilgetu baino lehen ateak irekitzea, eta bai, azkenik, ateak irekitzea edo ibilgailutik jaitea ere, beste erabiltzaileei, bereziki bizikleta-gidariei, ez arriskurik ez oztoporik sortuko ez zaiela aurrez ziur jakin gabe (testu artikulatuaren 45. artikulua).

Arau orokorra hauxe da: bide bazterretik hurbilen dagoen aldetik sartu eta irten behar da ibilgailutik, eta ibilgailua geldituta dagoenean baino ez.

Baimenik ez dutenek ezin dute pertsona-taldeak garraiatzeko ibilgailuetako aterik ireki, ez eta geralekuetan aterik itxi ere, bidaiariei sarrera oztopatuz.

115. artikulua. Motorra itzaltzea

Gidariak, ibilgailu barruan jarraitu arren, honako kasuetan deskonektatu egin behar du motorra: tunel barruan edo leku itxian ibilgailua geratuta dagoenean, eta erregaia hartzen ari den bitartean (testu artikulatuaren 46. artikulua).

Tunel barruan edo leku itxian bi minutu baino gehiago geratuta egotera behartuta dauden gidariak deskonektatu egin behar dute motorra martxan jartzeko sistema, harik eta ibilgailua berriz abiarazi arte; posizioako argiak piztuta eduki behar dituzte.

Ibilgailuaren erregai-ontzia erregaiez betetzeko, deskonektatuta eduki behar du motorra ibilgailuak.

Erregaiak banatzeko aparatuen jabeek eta horien enplegatuek ezin izango diete erregairik banatu ibilgailuei, ibilgailuetako motorra deskonektatuta ez badago eta argiak eta sistema elektrikoak besteak beste irratia eta erradiazio elektromagnetikoa igortzen duten gailuak, sakelako telefonoak, adibidez? itzalita ez badaude.

Erregaia banatzeko aparatuen jabeak edo horien enplegatuak bertan ez badaude, ibilgailuaren gidariak edo ibilgailuan erregaia kargatu behar duen pertsonak aurreko paragrafoan aipatutako eskakizun berberak bete beharko ditu.

II. KAPITULUA.

Uhala, kaskoa eta gainerako segurtasun-elementuak

116. artikulua. Horiek erabiltzeko betebeharrak eta salbuespenak.

Ibilgailu motordun eta motor-bizikletetako gidariak eta bidaiariak segurtasun-uhala, kaskoa eta gainerako segurtasun-elementuak erabili behar dituzte, kapitulu honetan eta ibilgailuei buruzko arauetan zehaztutako kasu eta baldintzetan, gaiari buruzko nazioarteko gomendioei jarraiki, eta gidari elbarrien baldintza bereziak kontuan hartuz. Salbuespenak ere kapitulu honetan zehazten dira.

los conductores minusválidos.

Artículo 117. Cinturones de seguridad u otros sistemas de retención homologados.

Se utilizarán cinturones de seguridad u otros sistemas de retención homologados, correctamente abrochados, tanto en la circulación de vías urbanas como interurbanas:

a) Por el conductor y los pasajeros:

1.º De los turismos.

2.º De aquellos vehículos con masa máxima autorizada de hasta 3.500 kilogramos que, conservando las características esenciales de los turismos, estén dispuestos para el transporte, simultáneo o no, de personas y mercancías.

3.º De las motocicletas y motocicletas con sidecar, ciclomotores, vehículos de tres ruedas y cuadríciclos, cuando estén dotados de estructura de protección y cinturones de seguridad y así conste en la correspondiente tarjeta de inspección técnica.

b) Por el conductor y los pasajeros de los asientos delanteros de los vehículos destinados al transporte de mercancías, con una masa máxima autorizada no superior a 3.500 kilogramos, y de los vehículos destinados al transporte de personas que tengan, además del asiento del conductor, más de ocho plazas de asiento, con una masa máxima autorizada que no supere las cinco toneladas y que estén obligados por reglamentación a estar provistos de cinturones de seguridad o dispositivos de retención.

Queda prohibido circular con menores de doce años situados en los asientos delanteros, salvo que utilicen dispositivos homologados al efecto (artículo 11.4 del texto articulado).

Las personas de más de tres años, cuya estatura no alcance los 150 centímetros, deberán utilizar un sistema de sujeción homologado adaptado a su talla y a su peso o, en caso contrario, estar sujetos por un cinturón de seguridad u otro sistema de sujeción homologado para adultos de los que estén dotados los asientos traseros del vehículo.

Los niños menores de tres años, que ocupen los asientos traseros, deberán utilizar un sistema de sujeción homologado adaptado a su talla y a su peso.

La utilización de los cinturones de seguridad, en los vehículos destinados al transporte escolar y de menores, se ajustará a lo establecido en su reglamentación específica y, en concreto, a las disposiciones contenidas en el Real Decreto 443/2001, de 27 de abril.

El hecho de no llevar instalado el vehículo los cinturones de seguridad tendrá la consideración de infracción que se sancionará conforme a lo establecido en el artículo 67.2 del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Artículo 118. Cascos y otros elementos de

117. artikulua. Homologatutako segurtasun-uhala edo eusteko homologatutako beste sistema batzuk.

Homologatutako segurtasun-uhalak edo eusteko homologatutako bestelako sistemak erabili behar dira bai herri barruko eta bai herriz kanpoko bideetan, eta ondo lotuta gainera. Pertsona hauek erabili behar dituzte:

a) Gidariak eta bidaiariak:

1. automobiletan.

2. Baimendutako gehieneko masa 3.500 kilokoa duten ibilgailuetan, baldin eta, automobilen oinarrizko ezaugarriak gordez, denak batera edo berezita, salgaiak eta pertsonak garraiatzeko prestatuta badaude.

3. Motorretan, sidekardun motorretan, motorbizikletetan, hiru gurpileko ibilgailuetan eta kuadrizikloetan, babesteko egitura eta segurtasun-uhalak badituzte eta dagokion azterketa teknikoaren txartelean horrela jasota badago.

b) Salgaiak garraiatzeko ibilgailuetako gidariak eta aurreko eserlekuetako bidaiariak ere erabili egin behar dituzte, baldin eta ibilgailuaren baimendutako gehieneko masa 3.500 kilotik gorakoa ez bada eta arauz segurtasun-uhalak edo eusteko gailuak eraman behar badituzte; berdin gertatzen da pertsonak garraiatzeko ibilgailuen kasuan ere, baldin eta, gidariaren eserlekuaz gain, esertzeko zortzi toki baino gehiago badituzte eta baimendutako gehieneko masa bost tonatik gorakoa ez bada.

Debekatu egiten da hamabi urte baino gutxiagoko haurrak aurreko eserlekuetan direla zirkulatzea, baldin eta horretarako homologatutako aparatuek erabiltzen ez badute (testu artikulatuaren 11.4 artikulua).

Hiru urtetik gorako pertsonak, 150 zentimetro baino gutxiago badituzte, beren altuerari eta pisuari egokitutako eusteko sistema homologatu bat erabili behar dute, edo, bestela, ibilgailuko atzeko eserlekuetan helduentzat dauden segurtasun-uhala edo eusteko sistema homologatuak jarri.

Hiru urtetik beherako haurrek, atzeko eserlekuetan badoaz, beren altuerari eta pisuari egokitutako eusteko sistema bat erabili behar dute.

Eskola-garraioetan eta adin txikikoen garraioan segurtasun-uhalak erabiltzeari dagokionez, berariazko araudietan ezarritakoa beteko da eta, zehazki, apirilaren 27ko 443/2001 Errege Dekretuaren xedapenetan ezarritakoa.

Ibilgailuan segurtasun-uhalik instalatuta ez izatea arau-hauste larria izango da, eta zehatu egingo da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren 67.2 artikulua araberan.

118. artikulua. Kaskoa eta beste babes-elementu

protección.

Los conductores y pasajeros de motocicletas o motocicletas con sidecar, de vehículos de tres ruedas y cuadríciclos y de ciclomotores deberán utilizar adecuadamente cascos de protección homologados o certificados según la legislación vigente, cuando circulen tanto en vías urbanas como en interurbanas.

Cuando las motocicletas, los vehículos de tres ruedas o los cuadríciclos y los ciclomotores cuenten con estructuras de autoprotección y estén dotados de cinturones de seguridad y así conste en la correspondiente tarjeta de inspección técnica o en el certificado de características de ciclomotor, sus conductores y viajeros quedarán exentos de utilizar el casco de protección, viniendo obligados a usar el referido cinturón de seguridad cuando circulen tanto en vías urbanas como interurbanas.

Los conductores de bicicletas y, en su caso, los ocupantes estarán obligados a utilizar cascos de protección homologados o certificados según la legislación vigente, cuando circulen en vías interurbanas, salvo en rampas ascendentes prolongadas, o por razones médicas que se acreditarán conforme establece el artículo 119.3, o en condiciones extremas de calor.

Los conductores de bicicletas en competición, y los ciclistas profesionales, ya sea durante los entrenamientos o en competición, se regirán por sus propias normas.

La instalación, en cualquier vehículo, de apoya-cabezas u otros elementos de protección estará subordinada a que cumplan las condiciones que se determinen en las normas reguladoras de vehículos.

Los conductores de turismos, de autobuses, de automóviles destinados al transporte de mercancías, de vehículos mixtos, de conjuntos de vehículos no agrícolas, así como los conductores y personal auxiliar de los vehículos piloto de protección y acompañamiento deberán utilizar un chaleco reflectante de alta visibilidad, certificado según el Real Decreto 1407/1992, de 20 de noviembre, por el que se regulan las condiciones para la comercialización y libre circulación intracomunitaria de los equipos de protección individual, que figura entre la dotación obligatoria del vehículo, cuando salgan de éste y ocupen la calzada o el arcén de las vías interurbanas.

Artículo 119. Exenciones.

No obstante lo dispuesto en el artículo 117, podrán circular sin los cinturones u otros sistemas de retención homologados:

- a) Los conductores, al efectuar la maniobra de marcha atrás o de estacionamiento.
- b) Las mujeres encintas, cuando dispongan de un certificado médico en el que conste su situación o estado de embarazo y la fecha aproximada de su finalización.
- c) Las personas provistas de un certificado de

batzuk.

Motorretako, sidekardun motorretako, hiru gurpileko ibilgailuetako eta kuadrizikloetako eta motor-bizikletetako gidariak eta bidaiariak behar bezala jantzita eraman behar dituzte indarrean dagoen legediaren arabera homologatu edo egiaztatutako babes-kaskoak, herri barruko nahiz herriz kanpoko bideetatik zirkulatzen ari direnean.

Motorretako, hiru gurpileko ibilgailuetako eta kuadrizikloetako eta motor-bizikletetako gidariak eta bidaiariak ez dute zertan babes-kaskoa erabili behar izango baldin eta beren ibilgailuek autobabeserako egiturak eta segurtasun-uhalak badituzte eta azterketa teknikoko txartelean edo motor-bizikletaren ezaugarrien egiaztagirian horrela jasota badago. Ordea, behartuta daude segurtasun-uhala erabiltzera, bai herri barruko, bai herriz kanpoko bideetan.

Bizikleta-gidariak eta, baleude, bidaiariak indarrean dagoen legeriaren arabera homologatutako edo egiaztatutako babes-kaskoak erabili behar dituzte herriz kanpoko bideetan, salbu eta goranzko malda luzeetan, edo 119.3 artikuluan zehaztutako moduan egiaztatutako arrazoi medikoengatik, edo bero oso handia egiten duenean. herriz kanpoko bideetan, salbu eta goranzko malderege da eta segurtasun-uhala

Lehiaketan diharduten bizikletetako gidariak eta txirindulari profesionalak, bai entrenamenduetan, bai lehiaketetan, berriazko arauen arabera jardungo dute.

Ibilgailuetan burukoak edo bestelako babes-elementuak instalatu ahal izateko, ibilgailuei buruzko arauetan zehaztutako baldintzak bete beharko dituzte elementu horiek.

Automobiletako, autobusetako, salgaiak garraiatzeko automobiletako, ibilgailu mistoetako eta nekazaritzarako ez diren ibilgailu-multzoetako gidariak eta babes eta laguntzarako ibilgailu pilotuetako gidariak eta laguntzaileek ikusgaitasun handiko txaleko distiragarriak erabili behar dituzte, azaroaren 20ko 1407/1992 Errege Dekretuaren arabera egiaztatuak. Errege Dekretu horren bitartez, herriz kanpoko bideetan ibilgailutik atera eta galtzada edo bazterbidean ibiltzeko nahitaez erabili behar diren babes indibidualerako ekipoak Batasunaren barruan merkaturatu eta askatasunez zirkulatuzko baldintzak arautu ziren.

119. artikulua. Salbuespenak.

Araudi honen 117. artikuluan xedatutakoa hala izanik ere, homologatutako uhalik edo eusteko homologatutako beste sistemarik gabe zirkulatu dezakete jarraian aipatzen diren hauek:

- a) Gidariak, atzerako maniobra egiten edo aparkatzen ari direnean.
- b) Haurdun dauden emakumeek, betiere medikuaren egiaztagiria badute, haurdun daudela eta haurdunaldiaren gutxi gorabeherako bukaera-eguna adierazteko.
- c) Osasun-arrazoi larriak edo ezintasun fisikoak

exención por razones médicas graves o en atención a su condición de disminuido físico.

El certificado a que se refieren los párrafos b) y c) deberá ser presentado cuando lo requiera cualquier agente de la autoridad responsable del tráfico.

Todo certificado de este tipo expedido por la autoridad competente de un Estado miembro de la Unión Europea será válido en España acompañado de su traducción oficial.

La exención alcanzará igualmente cuando circulen en poblado, pero en ningún caso cuando lo hagan por autopistas, autovías o carreteras convencionales, a:

- a) Los conductores de taxis, cuando estén de servicio.
- b) Los distribuidores de mercancías, cuando realicen sucesivas operaciones de carga y descarga de mercancías en lugares situados a corta distancia unos de otros.
- c) Los conductores y pasajeros de los vehículos en servicios de urgencia.
- d) Las personas que acompañen a un alumno o aprendiz durante el aprendizaje de la conducción o las pruebas de aptitud y estén a cargo de los mandos adicionales del automóvil, responsabilizándose de la seguridad de la circulación.

Se eximirá de lo dispuesto en el artículo 118.1 a las personas provistas de un certificado de exención por razones médicas graves, expedido de conformidad con lo dispuesto en el apartado 1.c) anterior.

Este certificado deberá expresar su período de validez y estar firmado por un facultativo colegiado en ejercicio.

Deberá, además, llevar o incorporar el símbolo establecido por la normativa vigente.

CAPÍTULO III.

Tiempos de conducción y descanso

Artículo 120. Normas generales.

Se considerará que afecta a la seguridad vial el exceso en más del 50 por ciento en los tiempos de conducción o la minoración en más del 50 por ciento en los tiempos de descanso establecidos en la legislación sobre transportes terrestres.

Las infracciones a lo dispuesto en este precepto se calificarán de muy graves, conforme se prevé en el artículo 65.5.h) del texto articulado.

CAPÍTULO IV.

Peatones

Artículo 121. Circulación por zonas peatonales. Excepciones.

Los peatones están obligados a transitar por la zona peatonal, salvo cuando ésta no exista o no sea practicable; en tal caso, podrán hacerlo por el arcén o, en su defecto, por la calzada, de acuerdo con las normas que se determinan en este capítulo (artículo 49.1 del texto articulado).

dituztelako, medikuaren salbuespen-ziurtagiria duten pertsonak.

Aurreko b) eta c) idatz-zatietan aipatutako ziurtagiria erakutsi egin beharko da, trafikoaren ardura duen agintaritzaren agenteek hala eskatzen badute.

Espainian ere izango dute balioa Europako Batasuneko estatu kideetako agintari ahalmenen horretarako egindako ziurtagiriek baldin eta itzulpen ofizialarekin batera aurkezten badira.

Salbuespen horrek beste pertsona batzuegan ere badu eraginik, herritik zirkulatzen ari direnean, baina inoiz ez autobideetatik, autobietatik edo errepede arruntetatik zirkulatzen ari direnean. Hona hemen pertsona horiek nortzuk diren:

- a) Taxi-gidariak, zerbitzuan ari direnean.
- b) Salgai-banatzaileak, batetik bestera hurbil dauden tokietan salgaien zamaketa- eta hustuketa-lanetan dihardutenean.
- c) Larrialdi-zerbitzuetan diharduten ibilgailuetako gidariak eta bidaiariak.
- d) Gidatzen ikasten edo gaitasun-probak egiten ari diren ikasleei laguntzen doazanak, baldin eta ibilgailuko managailu gehigarrien ardura eta zirkulazioaren segurtasunaren erantzukizuna badituzte.

Osasun-arrazoi larriak direla-eta salbuespen-ziurtagiria dutenak 118. artikuluan xedatutakotik salbuetsiko dira, baldin eta ziurtagiria aurreko 1.c) idatz-zatian xedatutakoaren arabera egindakoa bada.

Ziurtagirian indarraldia agertu behar da, eta jardunean dagoen mediku elkargokide batek sinatua izan behar da.

Gainera, indarrean dagoen araudian ezarritako sinboloa eraman edo jarri behar du.

III. KAPITULUA.

Gidaldi eta atsedenaldiak

120. artikulua. Arau orokorrak.

Lurreko garraioari buruzko legedian adierazitako gidaldiak ehuneko 50 baino gehiago luzatzen badira edo atsedenaldiak ehuneko 50 baino gehiago laburtzen badira, kaltegarritzat joko dira bide-segurtasunerako.

Arau honetan xedatutakoa urratzea arau-hauste oso larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.5.h) artikuluan ezarritakoaren arabera.

IV. KAPITULUA.

Oinezkoak

121. artikulua. Oinezkoentzako guneeetako zirkulazioa. Salbuespenak.

Oinezkoak oinezkoentzako guneeetatik ibili behar dira. Baina, oinezkoentzako gunerik ez badago edo ibilgarria ez bada, bazterbidetik ibil daitezke, edo, halakorik ezean, galtzadatik, kapitulu honetan zehaztutako arauekin bat etorritik (testu artikulatuaren 49.1 artikulua).

Sin embargo, aun cuando haya zona peatonal, siempre que adopte las debidas precauciones, podrá circular por el arcén o, si éste no existe o no es transitable, por la calzada:

- a) El que lleve algún objeto voluminoso o empuje o arrastre un vehículo de reducidas dimensiones que no sea de motor, si su circulación por la zona peatonal o por el arcén pudiera constituir un estorbo considerable para los demás peatones.
- b) Todo grupo de peatones dirigido por una persona o que forme cortejo.
- c) El impedido que transite en silla de ruedas con o sin motor, a velocidad del paso humano.

Todo peatón debe circular por la acera de la derecha con relación al sentido de su marcha, y cuando circule por la acera o paseo izquierdo debe ceder siempre el paso a los que lleven su mano y no debe detenerse de forma que impida el paso por la acera a los demás, a no ser que resulte inevitable para cruzar por un paso de peatones o subir a un vehículo.

Los que utilicen monopatinés, patines o aparatos similares no podrán circular por la calzada, salvo que se trate de zonas, vías o partes de éstas que les estén especialmente destinadas, y sólo podrán circular a paso de persona por las aceras o por las calles residenciales debidamente señalizadas con la señal regulada en el artículo 159, sin que en ningún caso se permita que sean arrastrados por otros vehículos.

La circulación de toda clase de vehículos en ningún caso deberá efectuarse por las aceras y demás zonas peatonales.

Artículo 122. Circulación por la calzada o el arcén.

Fuera de poblado, en todas las vías objeto de la ley, y en tramos de poblado incluidos en el desarrollo de una carretera que no disponga de espacio especialmente reservado para peatones, como norma general, la circulación de éstos se hará por la izquierda (artículo 49.2 del texto articulado).

No obstante lo dispuesto en el apartado anterior, la circulación de peatones se hará por la derecha cuando concurren circunstancias que así lo justifiquen por razones de mayor seguridad.

En poblado, la circulación de peatones podrá hacerse por la derecha o por la izquierda, según las circunstancias concretas del tráfico, de la vía o de la visibilidad.

No obstante lo dispuesto en los apartados 1 y 3, deberán circular siempre por su derecha los que empujen o arrastren un ciclo o ciclomotor de dos ruedas, carros de mano o aparatos similares, todo grupo de peatones dirigido por una persona o que forme cortejo y los impedidos que se desplacen en silla de ruedas, todos los cuales habrán de obedecer las señales dirigidas a los conductores de vehículos: las de los agentes y semáforos, siempre; las demás,

Dena dela, oinezkoentzako guneak egon arren, bazterbidetik ibil daitezke jarraian aipatzen diren pertsona hauek, behar den arreta jarritz gero, baita galtzadatik ere, bazterbiderik ez badago edo bertatik ibili ezin bada:

- a) Objektu handiren bat daramatenak, eta motorduna ez den ibilgailu txikiren bat bultzaka edo herrestan daramatenak, baldin eta oinezkoentzako gunetik edo bazterbidetik eramateak gainontzeko oinezkoei oztopo nabarmenen bat sortzeko modukoa bada.
- b) Oinezko batek zuzenduta edo segizioa osatuz dabilzan oinezkoen taldeak.
- c) Oinezkoen ohiko abiaduran gurgildun aulkian dabilzan ezinduak; berdin da motorduna nahiz motorrik gabekoa izan.

Oinezkoak eskuineko espaloitik ibili behar dira beren martxa-noranzkoaren arabera; eta ezkerreko espaloio edo pasealekutik badabiltza, eskuinetik doazenei utzi behar diete pasatzen beti; eta ezin dira espaloian geratu, gainontzeko oinezkoei ibiltzea oztopatuz, baldin eta oinezkoentzako pasagune bat zeharkatzeko edo ibilgailuren batera igotzeko nahitaezkoa ez bada.

Gurpil-oholak, patinak edo antzeko aparatuak darabiltzaten lagunek ezin izango dute galtzadatik zirkulatu, galtzadetan horretarako izendatutako toki, bide edo alde berezirik ez badago; bestalde, bai 159. artikuluan arauturiko seinalearen bidez behar bezala seinaleztatutako egoitza-kaleetan, eta bai espaloietan zirkulatu ari direnean, oinezkoen abiaduran baino ezin dute zirkulatu. Kasu batean ere ezin dira eraman beste ibilgailu batzuek herrestan hartuta.

Ibilgailuek inola ere ezin dute zirkulatu espaloietatik eta oinezkoentzako bestelako guneetatik.

122. artikulua. Galtzadatik edo bazterbidetik zirkulatzea.

Legeak barne hartzen dituen herriz kanpoko bide guztietan eta berariaz oinezkoentzako lekurik ez duten errepideen garapenerako guneetan sartzen diren herriko bideguneetan, oro har, ezkerreko aldetik ibili behar dira oinezkoak (testu artikulatuaren 49.2. artikulua).

Aurreko artikuluan xedatutakoa hala izanda ere, oinezkoak eskuineko aldetik ibili behar dira zenbait egoeratan, segurtasun-arrazoiek hala eskatzen badute.

Herrian eskuinetik edo ezkerretik ibil daitezke oinezkoak, trafikoaren, bidearen edo ikuspenaren arabera.

Aurreko 1 eta 3. zerbakietan erabakitakoa hala bada ere, eskuineko aldetik zirkulatu behar dute, beti, tiraka edo bultzaka bi gurgpileko txirringa edo motor-bizikleta daramatenek, esku-gurdiak edo antzeko aparatuak daramatzatzenek, oinezko batek zuzenduta edo segizioa osatuz dabilzan oinezkoen taldeek eta, azkenik, gurpil-aulkian dabilzan ezinduek. Ibilgailuetako gidarientzako seinaleen aginduak bete behar dituzte horiek guztiok: bidezainenak eta

en cuanto les sean aplicables.

La circulación por el arcén o por la calzada se hará con prudencia, sin entorpecer innecesariamente la circulación, y aproximándose cuanto sea posible al borde exterior de aquéllos.

Salvo en el caso de que formen un cortejo, deberán marchar unos tras otros si la seguridad de la circulación así lo requiere, especialmente en casos de poca visibilidad o de gran densidad de circulación de vehículos.

Cuando exista refugio, zona peatonal u otro espacio adecuado, ningún peatón debe permanecer detenido en la calzada ni en el arcén, aunque sea en espera de un vehículo, y para subir a éste, sólo podrá invadir aquélla cuando ya esté a su altura.

Al apercebirse de las señales ópticas y acústicas de los vehículos prioritarios, despejarán la calzada y permanecerán en los refugios o zonas peatonales.

La circulación en las calles residenciales debidamente señalizadas con la señal S-28 regulada en el artículo 159 se ajustará a lo dispuesto en dicha señal.

Artículo 123. Circulación nocturna.

Fuera del poblado, entre el ocaso y la salida del sol o en condiciones meteorológicas o ambientales que disminuyan sensiblemente la visibilidad, todo peatón, cuando circule por la calzada o el arcén, deberá ir provisto de un elemento luminoso o retrorreflectante homologado y que responda a las prescripciones técnicas contenidas en el Real Decreto 1407/1992, de 20 de noviembre, por el que se regulan las condiciones para la comercialización y libre circulación intracomunitaria de los equipos de protección individual, que sea visible a una distancia mínima de 150 metros para los conductores que se le aproximen, y los grupos de peatones dirigidos por una persona o que formen cortejo llevarán, además, en el lado más próximo al centro de la calzada, las luces necesarias para precisar su situación y dimensiones, las cuales serán de color blanco o amarillo hacia adelante y rojo hacia atrás y, en su caso, podrán constituir un solo conjunto.

Artículo 124. Pasos para peatones y cruce de calzadas.

En zonas donde existen pasos para peatones, los que se dispongan a atravesar la calzada deberán hacerlo precisamente por ellos, sin que puedan efectuarlo por las proximidades, y cuando tales pasos sean a nivel, se observarán, además, las reglas siguientes:

a) Si el paso dispone de semáforos para peatones, obedecerán sus indicaciones.

b) Si no existiera semáforo para peatones pero la circulación de vehículos estuviera regulada por agente o semáforo, no penetrarán en la calzada

semaforoan, beti, eta gainontzekoak, aplikagarri zaizkien heinean.

Bazterbidetik edo galtzadatik ibiltzea kontu handiz egin behar da, premiarik gabe zirkulazioa ez oztopatzeke, eta kanpoko bazterrera ahalik eta gehien hurbilduta.

Segizioa osatzen denean izan ezik, beste kasuetan bata bestearen atzean joan behar dira oinezkoak, zirkulazioaren segurtasunak hala eskatzen badu, batez ere ikuspen gutxi dagoenean edo ibilgailuen zirkulazioaren dentsitatea handia denean.

Babesgunerik, oinezkoentzako gunerik edo beste gune egokirik badago, oinezkoak ezin izango dira galtzadan eta bazterbidean geratuta egon, nahiz eta ibilgailuren baten zain egon; eta ibilgailura igotzeko, ibilgailua parean dutenean baizik ezin izango dira galtzadan sartu.

Lehentasuna duten ibilgailuek ikus-seinaleak edo hots-seinaleak egiten badituzte, galtzadatik irten behar dute oinezkoek, eta babesguneetan edo oinezkoentzako guneetan egon behar dira.

Araudi honen 159. artikuluan arauturiko seinalearen (S-28) bidez behar bezala seinaleztatutako egoitza-inguruetako kaleetako zirkulazioa seinale horretan xedatutakoari lotuko zaio.

123. artikulua. Gaueko zirkulazioa.

Herritik kanpora, eguzkia sartzen denetik irten arteko orduetan, edo eguraldiak edo ingurugiroak ikuspena nabarmen gutxitzen duten egoeretan, homologatutako argigailu bat edo argia atzera zuzen islatzen duen objektu bat eraman beharko dute oinezkoek galtzadatik edo bazterbidetik dabiltzanean. Objektu horiek azaroaren 20ko 1407/1992 Errege Dekretuan jasotako eskakizun teknikoak bete behar dituzte (Errege Dekretu horren bitartez, babes individualerako ekipoak Batasunaren barruan merkaturatu eta askatasunez zirkulatzeke baldintzak arautu ziren), hurbiltzen diren gidariek gutxienez 150 metrora ikusi ahal izan ditzaten. Oinezko batek zuzenduta edo segizioa osatuz dabilzan oinezkoen taldeek, goian esandakoez gain, non dauden eta zelako tamaina duten ikusarazteko beharrezkoak diren argiak eraman behar dituzte galtzadaren erdira gehien hurbiltzen den aldetik; argiak, izan ere, zuriak edo horiak izango dira aurreko aldera, eta gorriak, atzeko aldera; eta, behar izanez gero, multzo bakarra osatuko dute argiak.

124. artikulua. Oinezkoentzako pasaguneak, eta galtzadak zeharkatzea.

Oinezkoentzako pasaguneak dauden tokietan, galtzada zeharkatzera doazenean pasagune horietatik zeharkatu beharko dute, eta ez inguruetatik. Pasagune horiek sestran badaude, honako arau hauek bete behar dira lehengoez gainera:

a) Pasagunean oinezkoentzako semafororik badago, semaforoaren aginduak bete behar dituzte oinezkoek.

b) Oinezkoentzako semafororik ez badago, baina bidezainen batek edo semaforoak arautzen badu ibilgailuen zirkulazioa, oinezkoak ezin dira galtzadan

mientras la señal del agente o del semáforo permita la circulación de vehículos por ella.

c) En los restantes pasos para peatones señalizados mediante la correspondiente marca vial, aunque tienen preferencia, sólo deben penetrar en la calzada cuando la distancia y la velocidad de los vehículos que se aproximen permitan hacerlo con seguridad.

Para atravesar la calzada fuera de un paso para peatones, deberán cerciorarse de que pueden hacerlo sin riesgo ni entorpecimiento indebido.

Al atravesar la calzada, deben caminar perpendicularmente al eje de ésta, no demorarse ni detenerse en ella sin necesidad y no entorpecer el paso a los demás.

Los peatones no podrán atravesar las plazas y glorietas por su calzada, por lo que deberán rodearlas.

Artículo 125. Normas relativas a autopistas y autovías.

Queda prohibida la circulación de peatones por autopistas y autovías, salvo en los casos y condiciones que se determinan en los apartados siguientes.

Los conductores de vehículos que circulen por autopistas o autovías deberán hacer caso omiso a las peticiones de pasaje que reciban en cualquier tramo de ellas, incluidas las explanadas de estaciones de peaje.

Si por accidente, avería, malestar físico de sus ocupantes u otra emergencia tuviera que inmovilizarse un vehículo en una autopista o autovía y fuese necesario solicitar auxilio, se utilizará el poste de socorro más próximo, y si la vía no estuviese dotada de este servicio, podrá requerirse el auxilio de los usuarios, sin que ninguno de los ocupantes del vehículo pueda transitar por la calzada.

Los ocupantes o servidores de los vehículos de los servicios de urgencia o especiales podrán circular por las autopistas y autovías siempre que sea estrictamente indispensable para la prestación del correspondiente servicio y adopten las medidas oportunas para no comprometer la seguridad de ningún usuario.

CAPÍTULO V.

Circulación de animales

Artículo 126. Normas generales.

En las vías objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, sólo se permitirá el tránsito de animales de tiro, carga o silla, cabezas de ganado aisladas, en manada o rebaño, cuando no exista itinerario practicable por vía pecuaria y siempre que vayan custodiados por alguna persona.

Dicho tránsito se efectuará por la vía alternativa que tenga menor intensidad de circulación de vehículos y de acuerdo con lo que se establece en este capítulo (artículo 50.1 del texto articulado).

sartu, bidezainaren edo semaforoaren seinaleak ibilgailuei bertatik zirkulatzen uzten dien artean.

c) Bide-marraz seinalezatuta egon eta oinezkoentzat diren gainerako pasaguneetan, nahiz eta lehenetsuna oinezkoek izan, ezin izango dira galtzadan sartu, harik eta, hurbiltzen ari diren ibilgailuen abiadura eta distantzia ikusita, galtzadan segurtasunez sar daitezkeela jakin arte.

Oinezkoentzako pasagunetik kanpo galtzada zeharkatzeko, ziur jakin behar da inolako arrisku edo oztoporik sortu gabe egin daitekeela.

Galtzada zeharkatzean, bere ardatzaren perpendikular egin behar da, denborarik luzatu gabe eta bertan geratu gabe, premiazkoa ez bada behintzat, eta gainontzekoen ibilia oztopatu gabe.

Oinezkoek ezin dituzte zeharkatu plazak eta biribilguneak galtzadatik, beraz inguratu egin behar dituzte.

125. artikulua. Autobide eta autobiei buruzko arauak.

Debekatuta dago oinezkoak autobidean eta autobian ibiltzea, hurrengo idatz-zatietan zehaztutako kasu eta baldintzetan izan ezik.

Autobidetik edo autobiatik zirkulatzen ari diren ibilgailuetako gidariek ezin izango diote inori jaramonik egin, eramateko eskaririk egiten badie, inolako bidegunetan, ezta bidesari-guneetako zabaluneetan ere.

Istripu edo matxuraren bat izateagatik, edo bidaiariren bat ondoezik jarri delako, edo bestelako larrialdiren bat dela eta, ibilgailua autobidean edo autobian ibilgetu eta laguntza eskatu beharra izanez gero, larrialdietarako posterik gertuena erabili behar da. Baina bidean halako zerbitzurik ez badago, bide-erabiltzaileei eskatu ahal izango zaie laguntza. Dena dela, ibilgailuko bidaiari bat ere ezin izango da galtzadatik ibili.

Larrialdi-zerbitzuetako edo zerbitzu berezietako bidaiariak eta erabiltzaileak autobideetan eta autobietan ibil daitezke, dena delako zerbitzua betetzeko ezinbestekoa denean, eta erabiltzaile bakar baten segurtasuna ere arriskuan ez jartzeko neurri egokiak hartuta.

V. KAPITULUA.

Animalien zirkulazioa

126. artikulua. Arau orokorrak.

Trafikoari, motordun ibilgailuen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legediak araututako bideetatik ibili, abelbide erabilgarririk ez dagoenean eta norbaitek zainduta dabiltzanean baino ezin izango dira ibili lor-abereak, zamariak, zelako abereak eta abelburuak; azken horiek, ordea, bakarka nahiz taldean edo aldraka ibil daitezke.

Halakoetan, ibilgailu-zirkulazio gutxien daukan bide alternatibotik ibili behar dira, eta kapitulu honetan erabakitakoarekin bat etorri (testu artikulatuaren 50.1 artikulua).

Artículo 127. Normas especiales.

Los animales a que se refiere el artículo anterior deben ir conducidos, al menos, por una persona mayor de 18 años, capaz de dominarlos en todo momento, la cual observará, además de las normas establecidas para los conductores de vehículos que puedan afectarles, las siguientes prescripciones:

- a) No invadirán la zona peatonal.
- b) Los animales de tiro, carga o silla o el ganado suelto circularán por el arcén del lado derecho, y si tuvieran que utilizar la calzada, lo harán aproximándose cuanto sea posible al borde derecho de ésta; por excepción, se permite conducir uno solo de tales animales por el borde izquierdo, si razones de mayor seguridad así lo aconsejan.
- c) Los animales conducidos en manada o rebaño irán al paso, lo más cerca posible del borde derecho de la vía y de forma que nunca ocupen más de la mitad derecha de la calzada, divididos en grupos de longitud moderada, cada uno de los cuales con un conductor al menos y suficientemente separados para entorpecer lo menos posible la circulación; en el caso de que se encuentren con otro ganado que transite en sentido contrario, sus conductores cuidarán de que el cruce se haga con la mayor rapidez y en zonas de visibilidad suficiente, y, si circunstancialmente esto no se hubiera podido conseguir, adoptarán las precauciones precisas para que los conductores de los vehículos que eventualmente se aproximen puedan detenerse o reducir la velocidad a tiempo.
- d) Sólo atravesarán las vías por pasos autorizados y señalizados al efecto o por otros lugares que reúnan las necesarias condiciones de seguridad.
- e) Si circulan de noche por vía insuficientemente iluminada o bajo condiciones meteorológicas o ambientales que disminuyan sensiblemente la visibilidad, su conductor o conductores llevarán en el lado más próximo al centro de la calzada luces en número necesario para precisar su situación y dimensiones, que serán de color blanco o amarillo hacia delante, y rojo hacia atrás, y, en su caso, podrán constituir un solo conjunto.
- f) En estrechamientos, intersecciones y demás casos en que las respectivas trayectorias se crucen o corten, cederán el paso a los vehículos, salvo en los supuestos contemplados en el artículo 66.2.
Se prohíbe dejar animales sin custodia en cualquier clase de vía o en sus inmediaciones, siempre que exista la posibilidad de que éstos puedan invadir la vía.

Artículo 128. Normas relativas a autopistas y autovías.

Se prohíbe la circulación de animales por autopistas o autovías (artículo 50.2 del texto articulado).

Dicha prohibición incluye la circulación de vehículos

127. artikulua. Arau bereziak.

Aurreko artikuluan aipatutako animaliak eramateko, 18 urte baino gehiagoko pertsona bat behar da gutxienez, eta une oro animalioi eusteko gai izan behar da. Pertsona horrek, berarekin zerikusia izan dezaketen heinean, ibilgailuetako gidarientzako arauak ez ezik, honako agindu hauek ere bete behar ditu:

- a) Ezin izango dira sartu oinezkoentzako guneeetan.
- b) Lor-abereek, zamariak, zelako abereek edo solte doazen abereek eskuin aldeko bazterbidetik zirkulatu behar dute; eta, galtzadatik ibili beharra izanez gero, eskuineko bazterretik ahalik eta hurbilen ibili behar dira. Salbuespenez, animalia bakarra bada, ezkerreko bazterretik eraman daiteke, segurtasuna handiagoa izateko bada.
- c) Taldean edo aldran doazen animaliak pausoan ibili behar dira, bidearen eskuineko bazterretik ahalik eta hurbilen, eta galtzadaren eskuineko erdia baino gehiago inoiz ere bete gabe. Taldeetan banatu behar dira, talde luzeegiak egin gabe; talde bakoitzak gutxienez gidari bat eduki behar du, eta zirkulazioa ahalik eta gutxien oztopatzeko moduko tartearak gorde behar dituzte elkarren artean. Kontrako noranzkoan datozen beste abere batzuekin topo egin ez gero, lehenbailehen eta ikuspen oneko lekuetan gurutzatzeko ahaleginak egin behar dituzte gidariak; baina horrela egiterik ez badago, premiazkoak diren neurriak hartu beharko dituzte, hurbil daitezkeen ibilgailuetako gidariak garaiz gera daitezen, edo abiadura gutxitu ahal izan dezaten.

d) Bideak zeharkatu, baimenduta eta horretarako seinaleztatuta dauden pasaguneetatik baino ez dituzte zeharkatuko abereek; edo beharrezko segurtasun-baldintzak betetzen dituzten beste gune batzuetatik.

e) Gutxi argitutako bidetik badabilta gaez, edo eguraldiak edo ingurugiroak eragindako baldintzek ikuspena nabarmen gutxituta dagoela badabilta, abereak non dauden eta zelako tamaina duten ikusarazteko beharrezkoak diren beste argi eraman behar dituzte zaintzailuek, galtzadaren erditik hurbilen dagoen alderdian kokatuta; argiak, izan ere, zuriak edo horiak izango dira aurreko aldera, eta gorriak, atzeko aldera; eta, behar izanez gero, multzo bakarra osatuko dute argiak.

f) Estuguneetan, elkarguneetan eta bata bestearen traiektoriak gurutzatu edo ebakitzen diren bestelako kasuetan, ibilgailuei utzi behar diete pasatzen abereek, 66.2 artikuluan jasotako kasuetan izan ezik. Debekatuta dago edozein eratako animaliak edozein bidetan edo inguruetan zaindu gabe uztea baldin eta bidera irteteko modurik badute.

128. artikulua. Autobide eta autobiei buruzko arauak.

Animaliek debekatuta dute autobideetan edo autobietan zirkulatzeko (testu artikulatuaren 50.2 artikulua).

Animaliek tiratutako ibilgailuak ere hartzen ditu

de tracción animal.

CAPÍTULO VI.

Comportamiento en caso de emergencia

Artículo 129. Obligación de auxilio.

Los usuarios de las vías que se vean implicados en un accidente de tráfico, lo presencien o tengan conocimiento de él estarán obligados a auxiliar o solicitar auxilio para atender a las víctimas, si las hubiera, prestar su colaboración para evitar mayores peligros o daños, restablecer, en la medida de lo posible, la seguridad de la circulación y esclarecer los hechos (artículo 51.1 del texto articulado).

Todo usuario de la vía implicado en un accidente de circulación deberá, en la medida de lo posible:

- a) Detenerse de forma que no cree un nuevo peligro para la circulación.
- b) Hacerse una idea de conjunto de las circunstancias y consecuencias del accidente, que le permita establecer un orden de preferencias, según la situación, respecto a las medidas a adoptar para garantizar la seguridad de la circulación, auxiliar a las víctimas, facilitar su identidad y colaborar con la autoridad o sus agentes.
- c) Esforzarse por restablecer o mantener la seguridad de la circulación y si, aparentemente, hubiera resultado muerta o gravemente herida alguna persona o se hubiera avisado a la autoridad o sus agentes, evitar la modificación del estado de las cosas y de las huellas u otras pruebas que puedan ser útiles para determinar la responsabilidad, salvo que con ello se perjudique la seguridad de los heridos o de la circulación.
- d) Prestar a los heridos el auxilio que resulte más adecuado, según las circunstancias, y, especialmente, recabar auxilio sanitario de los servicios que pudieran existir al efecto.
- e) Avisar a la autoridad o a sus agentes si, aparentemente, hubiera resultado herida o muerta alguna persona, así como permanecer o volver al lugar del accidente hasta su llegada, a menos que hubiera sido autorizado por éstos a abandonar el lugar o debiera prestar auxilio a los heridos o ser él mismo atendido; no será necesario, en cambio, avisar a la autoridad o a sus agentes, ni permanecer en el lugar del hecho, si sólo se han producido heridas claramente leves, la seguridad de la circulación está restablecida y ninguna de las personas implicadas en el accidente lo solicita.
- f) Comunicar, en todo caso, su identidad a otras personas implicadas en el accidente, si se lo pidiesen; cuando sólo se hubieran ocasionado daños materiales y alguna parte afectada no estuviera presente, tomar las medidas adecuadas para proporcionarle, cuanto antes, su nombre y dirección, bien directamente, bien, en su defecto, por intermedio de los agentes de la autoridad.

debeku horrek.

VI. KAPITULUA.

Larrialdietan zer egin

129. artikulua. Laguntza eman beharra.

Bide-istripuren bat dagoenean, bai tarteko diren bide-erabiltzaileek, bai istripua ikusi edo haren berri dutenek ere, honela jokatu behar dute: bertan inor kaltetunik gertatu bada, laguntza eman behar diete kaltetunei, edo, bestela, haientzako laguntza eskatu; gainera, arrisku edo kalte handiagorik izan ez dadin ahalegindu behar dira; are gehiago, ahal den neurrian segurua bilakatu behar dute berriro zirkulazioa; eta, azkenik, gertatutakoari buruzko argibideak jaso eta eman behar dituzte (testu artikulatuaren 51.1 artikulua).

Bide-istripuetan tarteko diren bide-erabiltzaileek, ahal den neurrian, honako hauek egin beharko dituzte:

- a) Geratu egin behar dira, baina zirkulaziorako arrisku berririk ez sortzeko moduan.
- b) Istripuaren inguruko gertakari eta ondorioei buruzko ideia orokorra osatu behar dute. Horrela, egoeraren arabera, hartu beharreko neurrien artean lehentasunen hurrenkera ezarri ahal izango dute, zirkulazioaren segurtasuna bermatzeko, kaltetuei laguntzeko, kaltetuen nortasuna jakinarazteko eta agintaritzari edo agintaritzaren agenteei laguntzeko.
- c) Zirkulazioa seguru mantentzen edo seguru bihurtzen ahalegindu behar dira. Eta, itxuraz, norbait hilda edo oso larri zaurituta badago, edo agintaritzari edo agintaritzaren agenteei deitu bazaie, dauden daudenean utzi behar dituzte erantzukizuna erabakitzeke baliagarri izan daitezkeen gauzak, aztarnak edo bestelako frogak, zaurituen edo zirkulazioaren segurtasunari kalterik egiten ez bazaio horrela.
- d) Zaurituei laguntzarik egokiena eman behar diete kasu bakoitzean, eta, batez ere, horretarako egon daitezkeen zerbitzuei osasun-laguntza eskatu.
- e) Itxuraz norbait hilda edo zauriturik badago, agintaritzari edo agintaritzaren agenteei deitu behar diete. Gero, istripua izan den lekura itzuli behar dira edo bertan jarraitu agintariok iritsi arte, baldin eta agintaritzak edo agintaritzaren agenteek lekua uzteko baimenik eman ez badiete, edo kaltetunei lagundu behar ez badiete, edo tarteko izan direnok laguntza jaso beharrean ez badaude. Aldiz, ez da beharrezkoa izango agintaritzari edo agintaritzaren agenteei deitzea edo gertakariaren lekuan jarraitzea, baldin eta oso argi badago zauriak arinak izan direla, zirkulazioa berriz ere segurua bihurtu bada eta bide-istripuan tarteko izan den inork halakorik eskatzen ez badu.
- f) Bide-istripuan tarteko izan diren beste pertsonen nortasuna jakinarazi behar diete, hala eskatzen badiete; kalte material hutsak sortu badira eta alderdietako bata bertan ez badago, norbere izena eta helbidea beste horri lehenbailehen jakinarazteko neurri egokiak hartu beharko dituzte, edo zuzenean, edo agintaritzaren agenteak bitarteko direla, zuzenean ezin denean.

g) Facilitar los datos del vehículo a otras personas implicadas en el accidente, si lo pidiesen.

Salvo en los casos en que, manifiestamente, no sea necesaria su colaboración, todo usuario de la vía que advierta que se ha producido un accidente de circulación, sin estar implicado en él, deberá cumplimentar, en cuanto le sea posible y le afecten, las prescripciones establecidas en el apartado anterior, a no ser que se hubieran personado en el lugar del hecho la autoridad o sus agentes.

Artículo 130. Inmovilización del vehículo y caída de la carga.

Si por causa de accidente o avería el vehículo o su carga obstaculizasen la calzada, los conductores, tras señalar convenientemente el vehículo o el obstáculo creado, adoptarán las medidas necesarias para que sea retirado en el menor tiempo posible, deberán sacarlo de la calzada y situarlo cumpliendo las normas de estacionamiento siempre que sea factible (artículo 51.2 del texto articulado).

Siempre que, por cualquier emergencia, un vehículo quede inmovilizado en la calzada o su carga haya caído sobre ésta, el conductor o, en la medida de lo posible, los ocupantes del vehículo procurarán colocar uno y otra en el lugar donde cause menor obstáculo a la circulación, para lo cual podrán, en su caso, utilizarse, si fuera preciso, el arcén o la mediana; asimismo, adoptarán las medidas oportunas para que el vehículo y la carga sean retirados de la vía en el menor tiempo posible.

En los supuestos a los que se refiere el apartado anterior, sin perjuicio de encender la luz de emergencia si el vehículo la lleva y, cuando proceda, las luces de posición y de gálibo, en tanto se deja expedita la vía, todo conductor deberá emplear los dispositivos de preseñalización de peligro reglamentarios para advertir dicha circunstancia, salvo que las condiciones de la circulación no permitieran hacerlo.

Tales dispositivos se colocarán, uno por delante y otro por detrás del vehículo o la carga, como mínimo a 50 metros de distancia y en forma tal que sean visibles desde 100 metros, al menos, por los conductores que se aproximen.

En calzadas de sentido único, o de más de tres carriles, bastará la colocación de un solo dispositivo, situado como mínimo 50 metros antes en la forma anteriormente indicada.

Si fuera preciso pedir auxilio, se utilizará el poste de socorro más próximo, si la vía dispone de ellos; en caso contrario, podrá solicitarse de otros usuarios.

En todo caso y en cuanto sea posible, nadie deberá invadir la calzada.

El remolque de un vehículo accidentado o averiado sólo deberá realizarse por otro específicamente destinado a este fin.

Excepcionalmente, y siempre en condiciones de seguridad, se permitirá el arrastre por otros

g) Bide-istripuan tarteko izan diren beste pertsonen ibilgailuaren zehaztasunak eman behar dizkiete, hala eskatzen badiete.

Bide-istripuren bat gertatu dela ikusten duten bide-erabiltzaileek, nahiz eta tartekoak ez izan, ahal duten neurrian eta dagokien heinean, aurreko paragrafoan ezarritako aginduak bete behar dituzte; ez, ordea, agintaritzaren edo agintaritzaren agenteak bertaraten badira. Baina, argi eta nabaria bada lankidetzara hori ez dela beharrezkoa, kasu horiek salbuespen izango dira.

130. artikulua. Ibilgailua ibilgetu eta zama erortzea.

Istripu edo matxuraren bat gertatu delako, ibilgailuak edo ibilgailuaren zama galtzada oztopatzen badu, gidariak egoki seinaleztatu behar dute dena delako ibilgailua edo sortutako oztopoa, eta ondoren, ahalik eta lasterren bertatik kentzeko ezinbestekoak diren neurriak hartu; horretarako, ordea, galtzadatik atera behar dute aipatutako ibilgailu edo zama hori, eta ahal izanez gero, aparkatzeko arauak betetzeko kokatu (testu artikulatuaren 51.2 artikulua).

Larrialdiren bat gertatu dela-eta, ibilgailua galtzadan ibilgetuta badago edo ibilgailuaren zama galtzadara erori bada, gidariak eta, ahal den neurrian, ibilgailuko bidaiariak, ahaleginak egin behar dituzte, bai ibilgailua eta bai zama, biak ere, zirkulazioa ahalik eta gutxien oztopatzeko lekuan uzteko. Beharrezkoa izanez gero, bazterbidea eta erdibitzailea erabili ahal izango dira horretarako. Era berean, ibilgailua eta zama bidetik ahalik eta lasterren kentzeko bidezko diren neurriak hartu behar dituzte.

Aurreko paragrafoan adierazitako kasuetan, larrialdi-argiak piztu behar dira ibilgailuak halakorik badu, baita posizioko argiak eta galibokoak ere, aginduta dagoenean. Eta, horiez gain, bidea libre utzi arte, arriskuaz ohartarazteko arauzko aparatuak erabili behar dituzte gidariak, egoera horretaz ohartarazteko, zirkulazioa den modukoa delako hala egiterik uzten ez duenean izan ezik.

Aipatutako aparatu bana kokatu behar da ibilgailuaren edo zamaren aurretik eta atzetik, 50 metrora gutxienez; eta ikusi, hurbiltzen ari diren gidariak 100 metrotik ikusteko modukoak izan behar dira behintzat.

Bestalde, noranzko bakarreko galtzadetan edo hiru errei edo gehiagokoetan, aski izango da aparatu bakarra jartzea; 50 metro lehenago jarri behar da gutxienez, eta lehen adierazitako eran.

Laguntzarik eskatu behar izanez gero, hurbilen dagoen larrialdietarako postea erabili behar da, bidean halakorik badago; bestela, beste bide-erabiltzaileei eska dakieke laguntza.

Edonola ere, ahal bada, inor ere ez da galtzadan sartuko.

Istripu edo matxuraren bat izan duen ibilgailua atoiari eramateko, berariaz horretarako diren ibilgailuak baino ezin izango dira erabili.

Salbuespenez, eta betiere segurtasun-baldintzak betetzeko, izango da baimenik beste ibilgailu batzuek

vehículos, pero sólo hasta el lugar más próximo donde pueda quedar convenientemente inmovilizado y sin entorpecer la circulación.

En ningún caso será aplicable dicha excepción en las autopistas o autovías.

Cuando la emergencia ocurra en un vehículo destinado al transporte de mercancías peligrosas, se aplicarán, además, sus normas específicas.

TÍTULO IV.

De la señalización

CAPÍTULO I.

Normas generales

Artículo 131. Concepto.

La señalización es el conjunto de señales y órdenes de los agentes de circulación, señales circunstanciales que modifican el régimen normal de utilización de la vía y señales de balizamiento fijo, semáforos, señales verticales de circulación y marcas viales, destinadas a los usuarios de la vía y que tienen por misión advertir e informar a éstos u ordenar o reglamentar su comportamiento con la necesaria antelación de determinadas circunstancias de la vía o de la circulación.

Artículo 132. Obediencia de las señales.

Todos los usuarios de las vías objeto de la ley están obligados a obedecer las señales de la circulación que establezcan una obligación o una prohibición y a adaptar su comportamiento al mensaje del resto de las señales reglamentarias que se encuentran en las vías por las que circulan.

A estos efectos, cuando la señal imponga una obligación de detención, no podrá reanudar su marcha el conductor del vehículo así detenido hasta haber cumplido la prescripción que la señal establece.

En los peajes dinámicos o telepeajes, los vehículos que los utilicen deberán estar provistos del medio técnico que posibilite su uso en condiciones operativas (artículo 53.1 del texto articulado).

Salvo circunstancias especiales que lo justifiquen, los usuarios deben obedecer las prescripciones indicadas por las señales, aun cuando parezcan estar en contradicción con las normas de comportamiento en la circulación (artículo 53.2 del texto articulado).

Los usuarios deben obedecer las indicaciones de los semáforos y de las señales verticales de circulación situadas inmediatamente a su derecha, encima de la calzada o encima de su carril, y si no existen en los citados emplazamientos y pretendan girar a la izquierda o seguir de frente, las de los situados inmediatamente a su izquierda.

Si existen semáforos o señales verticales de circulación con indicaciones distintas a la derecha y a la izquierda, quienes pretendan girar a la izquierda o seguir de frente sólo deben obedecer las de los

herrestan eraman dezaten, baina zirkulazioa oztopatu gabe, eta ondo ibilgetu daitekeen lekurik hurbileneraino.

Salbuespen hori inoiz ere ezin izango da aplikatu autobide eta autobietan.

Salgai arriskutsuak garraiatzeko ibilgailu bati gertatzen bazaio larrialdia, lehengo ez gain, halakoentzako arau bereziak aplikatuko zaizkio.

IV. TITULUA

Seinaleak

I. KAPITULUA

Arau orokorrak

131. artikulua. Kontzeptua.

Seinaleek multzo bat osatzen dute, eta honako hauek sartzen dira multzo horretan: bidezainen seinaleak eta aginduak, bideetan ibiltzeko ohiko araubidea aldatzen duten aldi baterako seinaleak eta baliza-seinale finkoak, semaforoak, zirkulazioko seinale bertikalak eta bide-marrak. Bide-erabiltzaileei zuzenduta daude, eta honako eginkizunak dituzte: bide-erabiltzaileak ohartarazi behar dituzte bideetako edo zirkulazioko inguruabarrei buruz, baita informazioa eman ere, behar besteko aurrerapenez; horiez gain, bide-erabiltzaileen jokabideak arautu edo agintzeko ere badira seinaleok.

132. artikulua. Seinaleen aginduak betetzea.

Legearen xede diren bideetako bide-erabiltzaile guztiek men egin behar diete betebeharrak edo debekuren bat ezartzen duten zirkulazioko seinaleei; era berean, bideetatik zirkulatzen ari direnean aurkitutako arauzko gainerako seinaleen aginduetara egokitu behar dituzte beren jokabideak.

Hortaz, seinaleak gelditzeko agintzen badu, horrela gelditutako ibilgailuaren gidaria ezin izango da berriro abiatu seinaleak ezartzen duen manua bete arte.

Ordainketa dinamikoa edo teleordainketa erabiltzen duten ibilgailuek sistema hori egoki erabiltzeko behar diren bitarteko teknikoak izan behar dituzte (testu artikulatuaren 53.1 artikulua).

Bete gabe uzteko arrazoi berezirik ez badago behintzat, seinaleetan adierazitako aginduak bete behar dituzte bide-erabiltzaileek, nahiz eta zirkulaziorako jokabideak ezartzen dituzten arauekin bat ez datozela iruditu (testu artikulatuaren 53.2 artikulua).

Eskuineko aldean, galtzadaren gainean edo erreieren gainean parean kokatutako semaforoak eta zirkulazioko seinale bertikalen aginduak bete egin behar dituzte bide-erabiltzaileek; baina, aipatutako lekuetan seinalerik ez badago, eta ezkerreko aldera jiratu edo aurrera jarraitu nahi badute, bide-erabiltzaileen ezkerreko aldean kokatutako seinaleen aginduak bete beharko dituzte.

Eskuineko aldean eta ezkerreko aldean agindu desberdinak adierazten dituzten semaforoak edo seinale bertikalak badaude, ezkerreko aldera jiratu edo aurrera jarraitu nahi dutenek bide-erabiltzaileen

situados inmediatamente a su izquierda.

CAPÍTULO II.

Prioridad entre señales

Artículo 133. Orden de prioridad.

El orden de prioridad entre los distintos tipos de señales de circulación es el siguiente:

- a) Señales y órdenes de los agentes de circulación.
- b) Señalización circunstancial que modifique el régimen normal de utilización de la vía y señales de balizamiento fijo.
- c) Semáforos.
- d) Señales verticales de circulación.
- e) Marcas viales.

En el caso de que las prescripciones indicadas por diferentes señales parezcan estar en contradicción entre sí, prevalecerá la prioritaria, según el orden a que se refiere el apartado anterior, o la más restrictiva, si se trata de señales del mismo tipo (artículo 54.2 del texto articulado).

CAPÍTULO III.

Formato de las señales

Artículo 134. Catálogo oficial de señales de circulación.

El Catálogo oficial de señales de circulación debe ajustarse a lo establecido en las reglamentaciones y recomendaciones internacionales en la materia, así como a la regulación básica establecida al efecto por los Ministerios del Interior y de Fomento.

En dicho catálogo se especifica la forma y el significado de las señales y, en su caso, su color y diseño, así como sus dimensiones y sus sistemas de colocación.

Las señales que pueden ser utilizadas en las vías objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial deberán cumplir las normas y especificaciones que se establecen en este reglamento y en el Catálogo oficial de señales de circulación.

La forma, símbolos y nomenclatura de las señales, así como los documentos que constituyen el Catálogo oficial de señales de circulación, son los que figuran en el anexo I.

CAPÍTULO IV.

Aplicación de las señales

SECCIÓN 1.ª GENERALIDADES

Artículo 135. Aplicación.

Toda señal se aplicará a toda la anchura de la calzada que estén autorizados a utilizar los conductores a quienes se dirija esa señal.

No obstante, su aplicación podrá limitarse a uno o más carriles, mediante marcas en la calzada.

Artículo 136. Visibilidad.

Con el fin de que sean más visibles y legibles por la noche, las señales viales, especialmente las de advertencia de peligro y las de reglamentación,

ezkerreko aldeko seinaleen aginduak baino ez dituzte bete behar.

II. KAPITULUA.

Seinaleen arteko lehentasuna

133. artikulua. Lehentasunen hurrenkera.

Zirkulazioko seinale-mota guztien arteko lehentasunen hurrenkera hauxe da:

- a) Bidezainen seinaleak eta aginduak.
- b) Bideetan ibiltzeko ohiko araubidea aldatzen duten aldi baterako seinaleak eta baliza-seinale finkoak.
- c) Semaforoak.
- d) Zirkulazioko seinale bertikalak.
- e) Bide-marrak.

Seinaleak diferenteak izan, eta bertan adierazitako aginduek elkarren aurka daudela badirudite, aurreko paragrafoan aipatutako hurrenkeraren arabera lehentasuna duen seinalea izango da nagusi; eta seinaleak mota berekoak direnean, murriztaileena (testu artikulatuaren 54.2 artikulua).

III. KAPITULUA.

Seinaleen taxua

134. artikulua. Zirkulazio-seinaleen zerrenda ofiziala.

Zirkulazioko seinaleen zerrenda ofiziala nazioarteko araudi eta gomendioetan gai horri buruz ezarritakora lotu behar da; eta horrez gain, Barne eta Sustapen Ministerioek horretarako ezarritako oinarrizko arauetara.

Zerrenda horretan zehazten dira seinaleen forma eta esanahia eta, hala badagokio, baita kolorea, diseinua, neurriak eta jartzeko sistema ere.

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legediak barne hartzen dituen bideetan erabil daitezten seinaleek bete behar dituzten arauak eta zehaztasunak araudi honetan eta Zirkulazioko seinaleen zerrenda ofizialean ezarritakoak dira.

Araudi honen I. eranskinean azaltzen dira seinaleen formak, irudiak eta izenak eta Zirkulazio-seinaleen zerrenda ofiziala osatzen duten agiriak.

IV. KAPITULUA.

Seinaleen aplikazioa

1. ATALA. AZALPEN OROKORRAK

135. artikulua. Aplikazioa.

Galtzadaren zabalera osoari aplikatuko zaizkio seinale guztiak, galtzada horretatik ibiltzeko baimena duten gidariei zuzentzen bazaizkie seinale horiek.

Hala ere, seinaleon aplikazioa erreiren batera edo gehiagotara murriztu ahal izango da, galtzadan egindako marren bidez.

136. artikulua. Ikuspena.

Gauetz errazago ikusi eta irakur daitezten, bide-seinaleak, batik bat arriskuaz ohartzeko seinaleak eta arau-seinaleak, edo argituta egon behar dira, edo

deben estar iluminadas o provistas de materiales o dispositivos reflectantes, según lo dispuesto en la regulación básica establecida a estos fines por el Ministerio de Fomento.

Artículo 137. Inscripciones.

Para facilitar la interpretación de las señales, se podrá añadir una inscripción en un panel complementario rectangular colocado debajo de aquéllas o en el interior de un panel rectangular que contenga la señal.

Excepcionalmente, cuando las autoridades competentes estimen conveniente concretar el significado de una señal o de un símbolo o, respecto de las señales de reglamentación, limitar su alcance a ciertas categorías de usuarios de la vía o a determinados periodos, y no se pudieran dar las indicaciones necesarias por medio de un símbolo adicional o de cifras en las condiciones definidas en el Catálogo oficial de señales de circulación, se colocará una inscripción debajo de la señal, en un panel complementario rectangular, sin perjuicio de la posibilidad de sustituir o completar esas inscripciones mediante uno o varios símbolos expresivos colocados en la misma placa.

En el caso de que la señal esté colocada en un cartel fijo o de mensaje variable, la inscripción a la que se hace referencia podrá ir situada junto a ella.

Artículo 138. Idioma de las señales.

Las indicaciones escritas que se incluyan o acompañen a los paneles de señalización de las vías públicas, e inscripciones, figurarán en idioma castellano y, además, en la lengua oficial de la comunidad autónoma reconocida en el respectivo estatuto de autonomía, cuando la señal esté ubicada en el ámbito territorial de dicha comunidad.

Los núcleos de población y demás topónimos serán designados en su denominación oficial y, cuando fuese necesario a efectos de identificación, en castellano.

SECCIÓN 2.ª RESPONSABILIDAD DE LA SEÑALIZACIÓN EN LAS VÍAS

Artículo 139. Responsabilidad.

Corresponde al titular de la vía la responsabilidad de su mantenimiento en las mejores condiciones posibles de seguridad para la circulación y la instalación y conservación en ella de las adecuadas señales y marcas viales.

También corresponde al titular de la vía la autorización previa para la instalación en ella de otras señales de circulación.

En caso de emergencia, los agentes de la autoridad podrán instalar señales circunstanciales sin autorización previa (artículo 57.1 del texto articulado).

La autoridad encargada de la regulación del tráfico será responsable de la señalización de carácter circunstancial en razón de las contingencias de aquél y de la señalización variable necesaria para su control, de acuerdo con la legislación de carreteras (artículo 57.2 del texto articulado).

gai distiratsuez egindakoak izan behar dira, edo distiragailuak eduki behar dituzte, Sustapen Ministerioak horretarako ezarritako oinarritzko araudian xedatutakoaren arabera.

137. artikulua. Inskripzioak.

Seinaleak hobeto ulertu ahal izateko, seinalearen azpian jarritako panel laukizuzen osagarri batean zerbait idatz daiteke, baita seinalea barruan duen panel laukizuzen baten barruan ere.

Salbuespenez, honako kasuren bat gertatzen bada, hau da, eskumenak dituzten agintarien ustez, batetik, seinale edo ikurren baten esanahia zehaztea komeni bada, edota, bestetik, arau-seinaleen aplikazio-eremua bide-erabiltzaile batzuentzat edo zenbait denboralditarako mugatu behar bada, inskripzio bat jarriko da seinalearen azpian, panel laukizuzen osagarri batean; hain zuzen, Zirkulazioko seinaleen zerrenda ofizialean zehaztutako ikur gehigarri edo zenbakien bidez egin ezin badira beharrezkoak diren ohartarazpenak. Hala ere, inskripzio horien ordean edo osagarri, plaka berean ikur adierazgarri bat edo beste jarri ahal izango da.

Seinalea kartel finko batean edo mezu aldakorrek kartel batean badago, aipatutako inskripzioa seinalearen ondoan jar daiteke.

138. artikulua. Seinaleetako hizkuntza.

Bide publikoetako seinalizazio-paneletan sartzen diren edo horiekin batera jartzen diren azalpen idatziak eta inskripzioak gaztelaniaz jarriko dira eta, gainera, kasuan kasuko autonomia-erkidegoko autonomia estatutuan onartutako hizkuntza ofizialean, seinalea erkidego horretako lurraldean dagoenean.

Herrien izenen eta gainerako toponimoen kasuan izen ofiziala jarriko da eta, identifikatzeko beharrezkoa denean, gaztelaniaz.

2. ATALA. BIDEETAKO SEINALEEI BURUZKO ERANTZUKIZUNA

139. artikulua. Erantzukizuna.

Bidearen titularraren erantzukizuna da bidea zirkulaziorako segurtasun-baldintzarik onenetan mantentzea, eta seinale eta bide-marra egokiak bertan jarri eta zaintzea.

Bidean bestelako zirkulazioko seinaleak jartzeko aurretiazko baimena ematea ere bidearen titularrari dagokio.

Larrialdirik badago, agintaritzaren agenteek aurretiazko baimenik gabe ezar ditzakete aldi baterako seinaleak (testu artikulatuaren 57.1 artikulua).

Zirkulazioan gorabeherak izan direla-eta, aldi baterako seinaleak jartzeko erantzukizuna, eta zirkulazioa kontrolatzeko seinale aldakorak jartzeko erantzukizuna, bietan ere zirkulazioa arautzeko arduraren duen agintaritzak izango du, errepedeei buruzko legediaren arabera (testu artikulatuaren 57.2

En tal sentido, corresponde al organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, a la autoridad autonómica o local responsable de la regulación del tráfico la determinación de las clases o tramos de carreteras que deban contar con señalización circunstancial o variable o con otros medios de vigilancia, regulación, control y gestión telemática del tráfico; la de las características de los elementos físicos y tecnológicos que tengan como finalidad auxiliar a la autoridad de tráfico; la instalación y mantenimiento de dicha señalización y elementos físicos o tecnológicos, así como la determinación en cada momento de los usos y mensajes de los paneles de mensaje variable, sin perjuicio de las competencias que, en cada caso, puedan corresponder a los órganos titulares de la vía.

La responsabilidad de la señalización de las obras que se realicen en las vías objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial corresponderá a los organismos que las realicen o a las empresas adjudicatarias de aquéllas.

Los usuarios de la vía están obligados a seguir las indicaciones del personal destinado a la regulación del paso de vehículos en dichas obras, según lo dispuesto en el artículo 60.5.

Cuando las obras sean realizadas por empresas adjudicatarias o por entidades distintas del titular, éstas, con anterioridad a su inicio, lo comunicarán al organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, a la autoridad autonómica o local responsable del tráfico, que dictará las instrucciones que resulten procedentes en relación a la regulación, gestión y control del tráfico.

La realización de las obras sin autorización previa del titular de la vía se regirá por lo dispuesto en la legislación de carreteras o, en su caso, en las normas municipales (artículo 10.1 del texto articulado).

La realización y señalización de las obras que incumpla las instrucciones dictadas tendrá la consideración de infracción grave, de conformidad con lo establecido en el artículo 65.4.f) del texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

Artículo 140. Señalización de las obras.

Las obras que dificulten de cualquier modo la circulación vial deberán hallarse señalizadas, tanto de día como de noche, y balizadas luminosamente durante las horas nocturnas, o cuando las condiciones meteorológicas o ambientales lo exijan, a cargo del realizador de la obra, según la regulación básica establecida a estos fines por el Ministerio de Fomento.

Cuando se señalicen tramos de obras, las marcas viales serán de color amarillo.

Asimismo tendrán el fondo amarillo las señales verticales siguientes:

a) Las señales de advertencia de peligro P-1, P-2, P-

artikulu).

Ildo horretatik, Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoaren edo, hala dagokionean, trafikoa arautzeko erantzukizuna duen autonomi edo toki agintaritzaren ardua izango da: aldi baterako seinaleak eta seinale aldakorak edo trafikoa zaintzeko, arautzeko, kontrolatzeko edo telematikoki kudeatzeko beste bitarteko batzuk zein bidegune edo bide-motatan jarri behar diren zehaztea; trafiko agintaritzari laguntzeko diren elementu fisiko eta teknologikoen ezaugarriak finkatzea; seinale eta elementu fisiko eta teknologiko horiek jartzea eta zaintzea eta mezu aldakorreko panelen erabilera eta horietan jarri beharreko mezuak une oro zehaztea, betiere bidearen titular diren organoei dagozkien eskumenak errespetatuta.

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legediak hartzen dituen bideetan egiten diren lanetako seinaleen erantzukizuna lanok burutzen dituzten erakundeena edo esleipendun enpresena da.

Halako lanetan ibilgailuen pasaera antolatzen duten langileen adierazpenak derrigorrez bete behar dituzte bide-erabiltzaileek, 60.5 artikuluan xedatutakoaren arabera.

Lanok esleipendun enpresa batek edo titularra ez den entitate batek egin behar baditu, hasi aurretik Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoari edo, hala badagokio, trafikoen ardua duen autonomi edo toki agintaritzari jakinaraziko dio, horrek trafikoa arautzeko, kudeatzeko eta kontrolatzeko jarraibide egokiak eman ditzan.

Bidearen titularraren baimenik gabe bidean lanak eginez gero, errepideei buruzko legeria edo, hala badagokio, udal arauak aplikatuko dira (testu artikulatuaren 10.1 artikulua).

Emandako jarraibideak betetzen ez dituzten lanak egitea eta seinalezatzea arau-hauste larritzat joko da, Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatuaren 65.4.f) artikuluan ezarritakoari jarraituz.

140. artikulua. Languneetako seinaleak

Bideko zirkulazioa oztopatzen duten lanetan seinaleak ezarri behar dira beti, egunez eta gauez; gainera, gaueko orduetan eta eguraldiak edo ingurugiroak eragindako kasuetan, argiekin balizatu behar dira. Hori guztia lanak egiten dituenaren kontura izango da, Sustapen Ministerioak horretarako ezarritako oinarritzko araudiaren arabera.

Lanetan dauden bideguneak seinalezatzeko, bide-marka horiak erabiliko dira.

Halaber, seinale bertikal hauek hondo horia izango dute:

a) Arriskuaz ohartzeko seinale hauek: P-1, P-2, P-3,

3, P-4, P-13, P-14, P-15, P-17, P-18, P-19, P-25, P-26, P-28, P-30 y P-50.

b) Las señales de reglamentación R-5, R-102, R-103, R-104, R-105, R-106, R-107, R-200, R-201, R-202, R-203, R-204, R-205, R-300, R-301, R-302, R-303, R-304, R-305, R-306, R-500, R-501, R-502 y R-503.

c) Las señales de indicación: todas las señales de carriles y de orientación.

Su significado será el mismo que el de las equivalentes que se utilizan cuando no hay obras.

La forma, color, diseño, símbolos, significado y dimensiones de las señales de obra son las que figuran en el Catálogo oficial de señales de circulación.

La forma, símbolos y nomenclatura figuran también en el anexo I de este reglamento.

Artículo 141. Objeto y tipo de señales.

Salvo justificación en contrario, en cualquier tipo de obras y actividades en las vías deberán utilizarse exclusivamente los elementos y dispositivos de señalización, balizamiento y defensa incluidos en la regulación básica establecida a estos fines por los Ministerios de Fomento e Interior, según se indica en el anexo I.

CAPÍTULO V.

Retirada, sustitución y alteración de señales

Artículo 142. Obligaciones relativas a la señalización.

El titular de la vía o, en su caso, la autoridad encargada de la regulación del tráfico ordenará la inmediata retirada y, en su caso, la sustitución por las que sean adecuadas de las señales antirreglamentariamente instaladas, de las que hayan perdido su objeto y de las que no lo cumplan por causa de su deterioro (artículo 58.1 del texto articulado).

Salvo por causa justificada, nadie debe instalar, retirar, trasladar, ocultar o modificar la señalización de una vía sin permiso de su titular o, en su caso, de la autoridad encargada de la regulación del tráfico o de la responsable de las instalaciones (artículo 58.2 del texto articulado).

Se prohíbe modificar el contenido de las señales o colocar sobre ellas o en sus inmediaciones placas, carteles, marcas u otros objetos que puedan inducir a confusión, reducir su visibilidad o su eficacia, deslumbrar a los usuarios de la vía o distraer su atención, sin perjuicio de las competencias de los titulares de las vías (artículo 58.3 del texto articulado).

El organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico o, en su caso, la autoridad autonómica o local responsable de la regulación del tráfico podrá alterar, en todo momento, el contenido de las señales contempladas en el artículo 144.1 para adaptarlas a las circunstancias cambiantes del tráfico, sin perjuicio de las competencias de los titulares de las vías.

P-4, P-13, P-14, P-15, P-17, P-18, P-19, P-25, P-26, P-28, P-30 eta P-50.

b) Arau-seinale hauek: R-5, R-102, R-103, R-104, R-105, R-106, R-107, R-200, R-201, R-202, R-203, R-204, R-205, R-300, R-301, R-302, R-303, R-304, R-305, R-306, R-500, R-501, R-502 eta R-503.

c) Argibide-seinaleek: errei eta orientazio seinale guztiek.

Horien esanahia obrarik ez dagoenean erabiltzen diren seinale baliokideena izango da.

Zirkulazioko seinaleen zerrenda ofizialean agertzen dira obra-seinaleen forma, kolore, diseinu, ikur, esanahi eta neurriak.

Forma, ikurak eta izenak araudi honen I. eranskinean ere agertzen dira.

141. artikulua. Seinale-motak eta helburua

Kontrakoa egitea bidezkoa denean izan ezik, Sustapen eta Barne Ministerioek ezarritako oinarriko araudian jasotzen diren seinale, baliza, babes-aparatu eta elementuak baino ezin izango dira erabili bideetako lan eta jardura guztietan, I. eranskinean adierazten den moduan.

V. KAPITULUA.

Seinaleak kendu, ordezkatu eta aldatzea

142. artikulua. Seinaleei buruzko betebeharrak.

Arauz kanpo jarrita dauden seinaleak, hasierako helburua galdu duten seinaleak, eta, hondatuta daudelako, beren helburua betetzen ez duten seinaleak, berehala kentzeko agindua eman behar du bidearen titularrak, eta, behar izanez gero, seinale egokiak jartzeko agindua; beharrezkoa bada, zirkulazioa antolatzeko ardura duen agintaritzak emango du agindu hori (testu artikulatuaren 58.1 artikulua).

Behar bezalako arrazoirik izan ezik, inork ere ezin du seinalerik jarri bideetan, ez eta kendu, lekuz aldatu, ezkutatu edo itxuraz aldatu ere, bidearen titularraren, edo, bestela, zirkulazioa antolatzeko ardura duen agintaritzaren, edo instalazioen erantzukizuna duen agintaritzaren baimenik gabe (testu artikulatuaren 58.2 artikulua).

Debekatuta dago bai seinaleen edukia aldatzea, zein seinaleen gainean edo inguruan plakak, kartelak, marrak edo bestelako gauzak jartzea, baldin eta horiekin nahasmendua sortu, ikuspena edo eraginkortasuna gutxitu, edo bide-erabiltzaileei itsualdia sortu, edo arreta galarazten bazaie, betiere, bideen titularrek dituzten eskumenak errespetatuta (testu artikulatuaren 58.3 artikulua).

Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoak edo, hala badagokio, trafikoa arautzeko ardura duen autonomi edo toki agintaritzak, edozein unetan alda dezake 144.1 artikuluko seinaleen edukia trafikoaren egoera aldakorrei egokitzeko, betiere, bideen titularren eskumenak errespetatuta.

Los supuestos de retirada o deterioro de la señalización permanente u ocasional tendrán la consideración de infracciones graves, conforme se prevé en el artículo 65.4.f) del texto articulado.

CAPÍTULO VI.

De los tipos y significados de las señales de circulación y marcas viales

SECCIÓN 1.ª DE LAS SEÑALES Y ÓRDENES DE LOS AGENTES DE CIRCULACIÓN

Artículo 143. Señales con el brazo y otras.

Los agentes de la autoridad responsable del tráfico que estén regulando la circulación lo harán de forma que sean fácilmente reconocibles como tales a distancia, tanto de día como de noche, y sus señales, que han de ser visibles, y sus órdenes deben ser inmediatamente obedecidas por los usuarios de la vía.

Tanto los agentes de la autoridad que regulen la circulación como la Policía Militar, el personal de obras y el de acompañamiento de los vehículos en régimen de transporte especial, que regulen el paso de vehículos y, en su caso, las patrullas escolares, el personal de protección civil y el de organizaciones de actividades deportivas o de cualquier otro acto, habilitado a los efectos contemplados en el apartado 4 de este artículo, deberán utilizar prendas de colores llamativos y dispositivos o elementos retrorreflectantes que permitan a los conductores y demás usuarios de la vía que se aproximen distinguirlos a una distancia mínima de 150 metros.

Como norma general, los agentes de la autoridad responsable del tráfico utilizarán las siguientes señales:

a) Brazo levantado verticalmente: obliga a detenerse a todos los usuarios de la vía que se acerquen al agente, salvo a los conductores que no puedan hacerlo en condiciones de seguridad suficiente.

Si esta señal se efectúa en una intersección, no obligará a detenerse a los conductores que hayan entrado ya en ella.

La detención debe efectuarse ante la línea de detención más cercana o, en su defecto, inmediatamente antes del agente.

En una intersección, la detención debe efectuarse antes de entrar en ella.

Con posterioridad a esta señal, el agente podrá indicar, en su caso, el lugar donde debe efectuarse la detención.

b) Brazo o brazos extendidos horizontalmente: obliga a detenerse a todos los usuarios de la vía que se acerquen al agente desde direcciones que corten la indicada por el brazo o los brazos extendidos y cualquiera que sea el sentido de su marcha.

Esta señal permanece en vigor aunque el agente baje el brazo o los brazos, siempre que no cambie de posición o efectúe otra señal.

c) Balanceo de una luz roja o amarilla: obliga a

Aldi baterako seinaleak edo seinale finakoak kentzea edo hondatzea arau-hauste larritzat joko da, testu artikulatuaren 65.4.f) artikuluan aurreikusitakoaren arabera.

VI. KAPITULUA.

Zirkulazioko seinaleak eta bide-marrak: motak eta esanahiak

1. ATALA. BIDEZAINEN SEINALEAK ETA AGINDUAK

143. artikulua. Besoarekin egindako seinaleak, eta bestelakoak.

Egunez nahiz gauetz urrutitik ere argi ezagutzeko moduan aritu behar dira trafikoaren ardura duen agintaritzaren agenteak trafikoa arautzen ari direnean. Eta bide-erabiltzaileek berehala bete beharko dituzte haien aginduak eta seinaleak, ondo ikusteko moduko seinaleak izan behar dira eta.

Zirkulazioa antolatzen ari diren bidezainek eta, ibilgailuen pasaera arautzen ari direnean, baita Polizia Militarrek, obretako langileek eta garraio bereziko araubidearen menpeko ibilgailuei laguntzen diharduten pertsonak eta, hala badagokio, artikulua honen 4. paragrafoaren arabera gaitutako eskoletako haur-taldeek, babes zibileko pertsonalak eta kirol-jarduerak edo beste edozein ekitaldi antolatzen ari direnek, kolore deigarrietako arropak eta argia atzera zuzen islatzen duen objektu edo tresnak erabili beharko dituzte, hurbiltzen diren gidariak eta gainontzeko bide-erabiltzaileak gutxienez 150 metrora ikus ditzaten.

Oro har, honako seinaleak egingo dituzte trafikoaren ardura duen agintaritzako agenteek:

a) Besoa bertikalean jasota daukatenean: bidezainari hurbiltzen zaizkion bide-erabiltzaile guztiak geratu egin behar dira, segurtasun nahikorekin geratu ezin diren gidarien kasuan izan ezik.

Seinale hau elkargune batean egiten bada, dagoeneko elkargunean sartuta dauden gidariak ez dute gelditu beharrik.

Gera-terrorik hurbilenean geratu behar dira gidariak edo, halakorik ez badago, justu bidezainaren aurrean.

Elkarguneetan, bertan sartu baino lehen geratu behar da.

Seinale hori egin ondoren, geratzeko lekua adierazi dezake bidezainak, hala behar izanez gero.

b) Besoa edo besoak horizontalean luzatuta daukatenean: luzatutako besoak edo besoek adierazitako norabidea mozten duten norabide guztietatik bidezainari hurbiltzen zaizkion bide-erabiltzaileak geratu egin behar dira, daramaten noranzkoa dena dela.

Seinale honek indarrean jarraituko du bidezainak besoa edo besoak jaitsi ondoren ere, harik eta jarrera aldatu edo beste seinale bat egiten duen arte.

c) Argi gorri edo hori bat mugitzen dutenean: bide-

detenerse a los usuarios de la vía hacia los que el agente dirija la luz.

d) Brazo extendido moviéndolo alternativamente de arriba abajo: esta señal obliga a disminuir la velocidad de su vehículo a los conductores que se acerquen al agente por el lado correspondiente al brazo que ejecuta la señal y perpendicularmente a dicho brazo.

e) Otras señales: cuando las circunstancias así lo exijan, los agentes podrán utilizar cualquier otra indicación distinta a las anteriores realizada de forma clara.

Los agentes podrán ordenar la detención de vehículos con una serie de toques de silbato cortos y frecuentes, y la reanudación de la marcha con un toque largo.

Los agentes podrán dar órdenes o indicaciones a los usuarios mientras hacen uso de la señal V-1 que establece el Reglamento General de Vehículos, a través de la megafonía o por cualquier otro medio que pueda ser percibido claramente por aquéllos, entre los cuales están los siguientes:

a) Bandera roja: indica que a partir del paso del vehículo que la porta, la calzada queda temporalmente cerrada al tráfico de todos los vehículos y usuarios, excepto para aquellos que son acompañados o escoltados por los agentes de la autoridad responsable de la regulación, gestión y control del tráfico.

b) Bandera verde: indica que, a partir del paso del vehículo que la porta, la calzada queda de nuevo abierta al tráfico.

c) Bandera amarilla: indica al resto de los conductores y usuarios la necesidad de extremar la atención o la proximidad de un peligro.

Esta bandera podrá ser también utilizada por el personal auxiliar habilitado que realice funciones de orden, control o seguridad durante el desarrollo de marchas ciclistas o de cualquiera otra actividad, deportiva o no, en las vías objeto de la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial.

d) Brazo extendido hacia abajo inclinado y fijo: el agente desde un vehículo indica la obligación de detenerse en el lado derecho a aquellos usuarios a los que va dirigida la señal.

e) Luz roja o amarilla intermitente o destellante hacia delante: el agente desde un vehículo indica al conductor del que le precede que debe detener el vehículo en el lado derecho, delante del vehículo policial, en un lugar donde no genere mayores riesgos o molestias para el resto de los usuarios, y siguiendo las instrucciones que imparta el agente mediante la megafonía.

En ausencia de agentes de la circulación o para auxiliar a éstos, y en las circunstancias y condiciones establecidas en este reglamento, la Policía Militar podrá regular la circulación, y el personal de obras en la vía y el de acompañamiento de los vehículos en régimen de transporte especial podrá regular el paso de vehículos mediante el empleo de las señales

erabiltzaileak geratu egin behar dira, beraiei zuzentzen badie argia bidezainak.

d) Besoa luzatuta, aldizka goitik behera mugitzen dutenean: seinalea egiten ari den besoaren aldetik bidezainari perpendikularrean hurbiltzen zaizkion gidariek gutxitu egin behar dute ibilgailuaren abiadura.

e) Beste seinale batzuk: egoerak hala eskatuta, aurrekoak barik beste zeinu adierazgarri batzuk egin ditzakete bidezainek, argi ulertzen badira.

Txilibituarekin txistu laburrak behin eta berriz joz eman dezakete bidezainek ibilgailuak geratzeko agindua; abiatzeko agindua, berriz, txistu luze baten bidez.

Ibilgailuei buruzko araudi orokorreko V-1 seinalea erabiltzen duten bitartean, bidezainek agindua edo jarraibideak eman ahal dizkiete erabiltzaileei megafoniaz edo argi aditzeko moduko beste edozein bitartez. Hona hemen horietako batzuk:

a) Bandera gorria: zera adierazten du, bandera daraman ibilgailua igarotzen den unetik aurrera, galtzada aldi baterako ixten dela trafikora ibilgailu eta erabiltzaile guztientzat, salbu eta trafikoa arautu, kudeatu eta kontrolatzeko ardura duen agintaritzako agenteek lagunduta edo eskoltatuta doazenezat.

b) Bandera berdea: zera adierazten du, bandera daraman ibilgailua igarotzen den unetik aurrera, galtzada berriz irekitzen dela trafikora.

c) Bandera horia: zera adierazten die gainerako gidari eta erabiltzaileei, arreta handiz ibili behar dutela edo inguruan arriskuren bat dagoela.

Trafikoari, ibilgailu motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko legediaren menpeko bideetan egiten diren bizikleta-martxetan edo kirolezko zein kirolez bestelako edozein jardueretan ordena, kontrol edo segurtasun zereginak burutzen dituen pertsonal laguntzaile gaituak ere erabili ahal izango du bandera hau.

d) Besoa beherantz luzatuta, inklinatuta eta mugitu gabe. Honen bitartez, agenteak zera adierazten du ibilgailu baten barrutik, seinalea egin zaion erabiltzaileak eskuineko aldean gelditu behar duela.

e) Argi gorri zein hori keinukari edo distiratsua aurrerantz. Honen bitartez, agenteak zera adierazten dio, ibilgailu batetik, aurreko ibilgailuko gidariari, eskuineko aldean gelditu behar duela, poliziaren ibilgailuaren aurrean, gainerako erabiltzaileei arriskurik edo eragozpenik sortu gabe eta agenteak megafoniaren bitartez ematen dituen aginduei jarraituz.

Bidezainik ez badago edo horiei laguntzeko bada, polizia militarrek zirkulazioa zuzen dezake, eta bideetako lanetako langileek eta garraio bereziko araubidearen menpeko ibilgailuei laguntzen ari diren pertsonak ibilgailuen pasaera kontrola dezakete, araudi honetan ezarritako egoera eta baldintzetan, makila batean R-2 eta R-400 seinale bertikalak

verticales R-2 y R-400 incorporadas a una paleta, y, por este mismo medio, las patrullas escolares invitar a los usuarios de la vía a que detengan su marcha.

Cuando la autoridad competente autorice la celebración de actividades deportivas o actos que aconsejen establecer limitaciones a la circulación en vías urbanas o interurbanas, la autoridad responsable del tráfico podrá habilitar al personal de protección civil o de la organización responsable para impedir el acceso de vehículos o peatones a la zona o itinerario afectados, en los términos del anexo II.

Cuando las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad del Estado, en el ámbito de sus funciones, establezcan controles policiales de seguridad ciudadana en la vía pública, podrán regular el tráfico exclusivamente en el caso de ausencia de agentes de la circulación.

La forma y significado de las señales y órdenes de los agentes de la circulación se ajustará a lo que establece el Catálogo oficial de señales de circulación.

Estas señales figuran también en el anexo I.

SECCIÓN 2.^a DE LA SEÑALIZACIÓN CIRCUNSTANCIAL, QUE MODIFICA EL RÉGIMEN NORMAL DE UTILIZACIÓN DE LA VÍA, Y DE LAS SEÑALES DE BALIZAMIENTO

Artículo 144. Señales circunstanciales y de balizamiento.

Los paneles de mensaje variable tienen por objeto regular la circulación adaptándola a las circunstancias cambiantes del tráfico.

Se utilizarán para dar información a los conductores, advertirles de posibles peligros y dar recomendaciones o instrucciones de obligado cumplimiento.

El contenido de los textos y gráficos de los paneles de señalización de mensaje variable se ajustará a lo dispuesto en el Catálogo oficial de señales de circulación.

Las modificaciones que estos paneles de mensaje variable introducen respecto de la habitual señalización vertical y horizontal terminan cuando lo establezca el propio panel o las causas que motivaron su imposición, momento a partir del cual aquellas vuelven a regir.

Las señales de balizamiento podrán ser:

a) Dispositivos de barrera: prohíben el paso a la parte de la vía que delimitan y son los siguientes:

1.^o Barrera fija: prohíbe el paso a la vía o parte de ésta que delimita.

2.^o Barrera o semibarrera móviles: prohíbe temporalmente el paso, mientras se encuentre en posición transversal a la calzada en un paso a nivel, puesto de peaje o de aduana, acceso a un establecimiento u otros.

3.^o Panel direccional provisional: prohíbe el paso e informa, además, sobre el sentido de la circulación.

4.^o Banderitas, conos o dispositivos análogos:

ezarri; eta eskolako haur-taldeek ere egin dezakete halakorik, bide-erabiltzaileei geratzeko eskatzeko.

Eskumena duen agintaritzak kirol-jarduerak antolatzeke edo herri barruko zein kanpoko zirkulazioa mugatzea eskatzen duten ekintzak egiteko baimena ematen duenean, trafikoaren ardura duen agintaritzak babes zibileko edo antolakuntzako langileak gaitu ditzake ibilgailuei edo oinezkoei dena delako ingurunean edo ibilbidean sartzen ez uzteko, II. Eranskinean adierazitako moduan.

Estatuko Segurtasuneko Indar eta Kidegoek, bere zereginak betez, bide publikoetan herritarren segurtasunerako polizia-kontrolak jartzen dituztenean, trafikoa ere bideratu ahal izango dute, baina bakar-bakarrik bidezainik ez badago.

Bidezainen aginduen eta seinaleen forma eta esanahia Zirkulazio-seinaleen zerrenda ofizialean ezarritakoaren arabekoak izango dira.

Seinaleok I. eranskinean ere agertzen dira.

2. ATALA. BIDETIK IBILTZEKO OHIKO ARAUBIDEA ALDATZEN DUTEN ALDI BATERAKO SEINALEAK ETA BALIZA-SEINALEAK

144. artikulua. Aldi baterako seinaleak eta baliza-seinaleak.

Trafikoaren egoera aldakorrei egokitzuz, zirkulazioa bideratzea da mezu aldakorreko panelen helburua.

Gidariei informazioa emateko erabiliko dira, baita arriskuez ohartarazteko eta gomendioak edo nahitaez bete beharreko jarraibideak emateko ere.

Mezu aldakorreko seinaleztapen-paneletan agertzen diren testuak eta grafikoak Zirkulazio-seinaleen zerrenda ofizialean xedatutakoaren arabekoak izango dira.

Mezu aldakorreko panel hauen bitartez ohiko seinaleztapen horizontal eta bertikalean sartzen diren aldaketak amaituko dira panelean bertan adierazten denean, edo aldaketok eragin duten arrazoiak desagertzen direnean. Hortik aurrera, ohiko seinaleak egongo dira berriro indarrean.

Baliza-seinaleak izan daitezke:

a) Langa-moduak: mugatzen duten bidearen aldera pasatzea debekatzen dute. Honakoak dira:

1. Langa finkoak: mugatzen duten bidera edo bidearen aldera pasatzea debekatzen dute.

2. Langa edo langa-erdi mugigarriak: galtzadan zeharka daudenean, pasatzea debekatzen dute denbora-aldi batean, bai trenbide-pasaguneetan, bai bidesari-guneetan edo aduanetan, bai establezimenduetako sarreretan edo bestelako lekuetan.

3. Norabideko behin-behineko panelak: pasatzea debekatzeaz gain, zirkulazioaren noranzkoa adierazten du

4. Banderatxoak, konoak edo antzeko tresnak:

prohíben el paso a través de la línea real o imaginaria que los une.

5.º Luz roja fija: indica que la calzada está totalmente cerrada al tránsito.

6.º Luces amarillas fijas o intermitentes: prohíben el paso a través de la línea imaginaria que las une.

b) Dispositivos de guía: tienen por finalidad indicar el borde de la calzada, la presencia de una curva y el sentido de circulación, los límites de obras de fábrica u otros obstáculos.

Son los siguientes:

1.º Hito de vértice: elemento de balizamiento en forma semicilíndrica en su cara frontal, provisto de triángulos simétricamente opuestos, de material retrorreflectante, que indica el punto en el que se separan dos corrientes de tráfico.

2.º Hito de arista: elemento cuya finalidad primordial es balizar los bordes de las carreteras principalmente durante las horas nocturnas o de baja visibilidad.

3.º Paneles direccionales permanentes: dispositivos de balizamiento implantados con vistas a guiar y señalar a los usuarios un peligro puntual, mediante el cual se informa sobre el sentido de circulación.

4.º Captafaros horizontales (ojos de gato).

5.º Captafaros de barrera.

6.º Balizas planas: indican el borde de la calzada, los límites de obras de fábrica u otros obstáculos en la vía.

7.º Balizas cilíndricas: refuerzan cualquier medida de seguridad, y no puede franquearse la línea, imaginaria o no, que las une.

8.º Barreras laterales: rígidas, semirrígidas y desplazables. Indican el borde de la plataforma y protegen frente a salidas de la vía.

La forma, color, diseño, símbolos, significado y dimensiones de las señales de balizamiento se ajustarán a lo que se establece en el Catálogo oficial de señales de circulación.

SECCIÓN 3.ª DE LOS SEMÁFOROS

Artículo 145. Semáforos reservados para peatones.

El significado de las luces de estos semáforos es el siguiente:

a) Una luz roja no intermitente, en forma de peatón inmóvil, indica a los peatones que no deben comenzar a cruzar la calzada.

b) Una luz verde no intermitente, en forma de peatón en marcha, indica a los peatones que pueden comenzar a atravesar la calzada.

Cuando dicha luz pase a intermitente, significa que el tiempo de que aún disponen para terminar de atravesar la calzada está a punto de finalizar y que se va a encender la luz roja.

Artículo 146. Semáforos circulares para

elkarrekin lotzen dituen lerroa zeharkatzea debekatzen dute, lerro hori benetakoa edo irudimenezkoa bada ere.

5. Argi gorri finkoa: galtzada horretatik zirkulatzeko pasoa zeharo itxita dagoela adierazten du.

6. Argi horiak, finkoak edo keinukariak: elkarrekin lotzen dituen irudimenezko lerroa zeharkatzea debekatzen dute.

b) Gida-adierazgarriak: galtzadaren ertza, bihurguneak eta zirkulazioaren noranzkoa, fabrika-obren mugak edo beste oztopo batzuk adierazten dituzte.

Hauek dira:

1. Erpin-zedarria: aurrealdean forma erdizilindrikoa duen baliza-elementua, parez pare triangelu simetrikoak dituena, argia atzera islatzen duen materialez egina eta trafiko-korrante bi bereizten diren puntua adierazten duena.

2. Ertz-zedarria: helburu nagusia bide-ertzak balizatzea duen elementua, batez ere gaez edo ikuspen gutxiko orduetan.

3. Norabide-panel iraunkorrak: erabiltzaileak arrisku puntualak ohartarazteko eta gidatzeko jarrirako baliza-elementuak, zirkulazioaren noranzkoari buruzko informazioa ematen dutenak.

4. Bide-islagailu horizontalak (katu-begiak).

5. Langako bide-islagailuak.

6. Baliza lauak: galtzadaren ertza, fabrika-obren mugak edo beste edozein oztopo erakusten dute.

7. Baliza zilindrikoak: edozein segurtasun-neurri indartzen dute, eta ezin da lotzen dituen lerroa, irudimenezkoa ala ez, zeharkatu.

8. Albo-langak: zurrinak, erdizurrinak eta desplazagarriak. Plataformaren ertza erakusten dute eta babestu egiten dute bidetik irtenez gero.

Baliza-seinaleen forma, kolore, diseinu, ikur, esanahi eta neurriak Zirkulazioko seinaleen zerrenda ofizialean xedatutakoaren arabera izango dira.

3. ATALA. SEMAFOROAK

145. artikulua. Oinezkoentzako semaforoak.

Hauxe da halako semaforoaren argien esanahia:

a) Argi gorria bada, keinukaria ez bada eta gelditxuran oinezko baten irudia agertzen badu, zera adierazten die oinezkoek: ezin direla galtzada zeharkatzen hasi.

b) Argi berdea bada, keinukaria ez bada, eta oinezko baten irudia badu ibiltzeko itxuran, galtzada zeharkatzen has daitezkeela adierazten die oinezkoek.

Argi keinuka hasten denean, ordea, galtzada zeharkatzeko duten epea bukatzeaz dagoela, eta argi gorria piztuko dela adierazten die.

146. artikulua. Ibilgailuentzako semaforo

vehículos.

El significado de sus luces y flechas es el siguiente:

a) Una luz roja no intermitente prohíbe el paso.

Mientras permanece encendida, los vehículos no deben rebasar el semáforo ni, si existe, la línea de detención anterior más próxima a aquél.

Si el semáforo estuviese dentro o al lado opuesto de una intersección, los vehículos no deben internarse en ésta ni, si existe, rebasar la línea de detención situada antes de aquélla.

b) Una luz roja intermitente, o dos luces rojas alternativamente intermitentes, prohíben temporalmente el paso a los vehículos antes de un paso a nivel, una entrada a un puente móvil o a un pontón trasbordador, en las proximidades de una salida de vehículos de extinción de incendios o con motivo de la aproximación de una aeronave a escasa altura.

c) Una luz amarilla no intermitente significa que los vehículos deben detenerse en las mismas condiciones que si se tratara de una luz roja fija, a no ser que, cuando se encienda, el vehículo se encuentre tan cerca del lugar de detención que no pueda detenerse antes del semáforo en condiciones de seguridad suficientes.

d) Una luz amarilla intermitente o dos luces amarillas alternativamente intermitentes obligan a los conductores a extremar la precaución y, en su caso, ceder el paso.

Además, no eximen del cumplimiento de otras señales que obliguen a detenerse.

e) Una luz verde no intermitente significa que está permitido el paso con prioridad, excepto en los supuestos a que se refiere el artículo 59.1.

f) Una flecha negra sobre una luz roja no intermitente o sobre una luz amarilla no cambia el significado de dichas luces, pero lo limita exclusivamente al movimiento indicado por la flecha.

g) Una flecha verde que se ilumina sobre un fondo circular negro significa que los vehículos pueden tomar la dirección y sentido indicados por aquélla, cualquiera que sea la luz que esté simultáneamente encendida en el mismo semáforo o en otro contiguo.

Cualquier vehículo que, al encenderse la flecha verde, se encuentre en un carril reservado exclusivamente para la circulación en la dirección y sentidos indicados por la flecha o que, sin estar reservado, sea el que esta circulación tenga que utilizar, deberá avanzar en dicha dirección y sentido.

Los vehículos que avancen siguiendo la indicación de una flecha verde deben hacerlo con precaución, dejando pasar a los vehículos que circulen por el carril al que se incorporen y no poniendo en peligro a los peatones que estén cruzando la calzada.

Artículo 147. Semáforos cuadrados para vehículos, o de carril.

biribilak.

Semaforoetako argi eta geziak honako esanahiak dituzte:

a) Keinukaria ez den argi gorriak pasatzea debekatzen du.

Argi gorria piztuta dagoela, ibilgailuak ezin dira semaforoa baino aurrerago joan, ez eta semaforoaren aurretik gertuen aurkitzen den gera-lerrotik aurrera pasa ere, halakorik badago.

Semaforoa elkargune baten barnean edo kontrako aldean badago, ibilgailuak ezin dira bertan sartu, ez eta elkargunearen aurreko gera-lerroa gainditu ere, halakorik badago.

b) Argi gorri bakarra keinuka pizten bada, edo bi argi gorri txandaka eta keinuka pizten badira, pasatzea debekatzen diete une batez ibilgailuei trenbide-pasaguneen aurrean, zubi mugigarrien edo transbordadoreen sarreretan, suhiltzaileen ibilgailuentzako irteera-inguruetan edo aireuntziren bat lurretik hurbil datorrenean.

c) Keinuka pizten ez den argi hori baten aurrean, argi gorri finkoa bailitzan geratu behar dira ibilgailuak. Dena dela, argi horia pizten denean dena delako ibilgailua geratzeko lekutik hurbilegi badago eta, beraz, semaforora iritsi aurretik segurtasun-baldintza egokietan geratu ezin bada, aurrera egin ahal izango du salbuespen gisa.

d) Argi hori bat keinuka pizten bada edo bi argi hori txandaka eta keinuka pizten badira, gidariak kontu handiz zirkulatu behar dute eta, hala badagokio, besteei pasatzen utzi.

Horrek ez du esan nahi, ordea, gelditzera behartzen duten beste seinaleak bete behar ez dituztenik.

e) Argi berde finkoak lehentasunez pasa daitekeela esan nahi du, 59.1 artikuluan adierazitako kasuetan izan ezik.

f) Argi gorri finko baten edo argi hori baten gainean dagoen gezi beltzak ez du aipatutako argion esanahia aldatzen, baina geziak adierazitako mugimendura mugatzen du bete-betean.

g) Hondo biribil beltz baten gainean gezi berde bat piztuta egoteak zera esan nahi du: geziak adierazitako norabidea eta noranzkoa har ditzaketela ibilgailuek, semaforo horretan edo aldameneko beste batean aldi berean piztuta dagoen argia edozein izanda ere.

Gezi berdea pizten denean, geziak adierazitako norabidean eta noranzkoan soil-soilik zirkulatzeko erreian dauden ibilgailuek norabide eta noranzko horretatik jarraitu behar dute; eta berdin izango da, horretarako gordeta egon ez arren ere, aipatutako zirkulazioa erre horretatik ibili behar bada.

Gezi berdeak adierazitakoari jarraiki doazen ibilgailuak kontuz ibili behar dira, hartu behar duten erreitik zirkulatzeko ari diren ibilgailuei pasatzen utziz, eta galtzada zeharkatzen ari diren oinezkoak arriskuan jarri gabe.

147. artikulua. Ibilgailuentzako semaforo karratuak, edo erreikoak.

Los semáforos de ocupación de carril afectan exclusivamente a los vehículos que circulen por el carril sobre el que están situados o en el que se indique en el panel de señalización variable, y el significado de sus luces es el siguiente:

a) Una luz roja en forma de aspa determina la prohibición de ocupar el carril indicado.

Los conductores de los vehículos que circulen por este carril deberán abandonarlo en el tiempo más breve posible.

b) Una luz verde en forma de flecha apuntada hacia abajo indica que está permitido circular por el carril correspondiente.

Esta autorización de utilizar el carril no exime de la obligación de detenerse ante una luz roja circular o, por excepción a lo dispuesto sobre el orden de preeminencia en el artículo 133, de obedecer cualquier otra señal o marca vial que obligue a detenerse o a ceder el paso, o, en su ausencia, del cumplimiento de las normas generales sobre prioridad de paso.

c) Una luz blanca o amarilla en forma de flecha, intermitente o fija, apuntada hacia abajo en forma oblicua, indica a los usuarios del carril correspondiente la necesidad de irse incorporando en condiciones de seguridad al carril hacia el que apunta la flecha, toda vez que aquel por el que circula va a quedar cerrado en corto espacio.

Artículo 148. Semáforos reservados a determinados vehículos.

Cuando las luces de los semáforos presentan la silueta iluminada de un ciclo, sus indicaciones se refieren exclusivamente a ciclos y ciclomotores.

Cuando, excepcionalmente, el semáforo consista en una franja blanca iluminada sobre fondo circular negro, sus indicaciones se refieren exclusivamente a los tranvías y a los autobuses de líneas regulares, a no ser que exista un carril reservado para autobuses o para autobuses, taxis y otros vehículos; en tal caso, sólo se refieren a los que circulen por él.

El significado de estos semáforos es el siguiente:

a) Una franja blanca horizontal iluminada prohíbe el paso en las mismas condiciones que la luz roja no intermitente.

b) Una franja blanca vertical iluminada permite el paso de frente.

c) Una franja blanca oblicua, hacia la izquierda o hacia la derecha, iluminada, indica que está permitido el paso para girar a la izquierda o a la derecha, respectivamente.

d) Una franja blanca, vertical u oblicua, iluminada intermitentemente, indica que los citados vehículos deben detenerse en las mismas condiciones que si se tratara de una luz amarilla fija.

SECCIÓN 4.ª DE LAS SEÑALES VERTICALES DE CIRCULACIÓN

Erreiren bat okupatzeko diren semaforoek, hain zuzen, kokatuta dauden erreitiek edo seinaleztapen aldakorreko panelean adierazitakotik zirkulatzen ari diren ibilgailuetan baino ez dute eraginik. Halako semafoeren argien esanahia hauxe da:

a) "X" hizkiaren itxura duen argi gorriak esan nahi du debekatuta dagoela adierazitako erreia okupatzea.

Beraz, erreia horretatik doazen ibilgailuetako gidariek lehenbailehen irten behar dute bertatik.

b) Behera begira dagoen gezi baten itxurako argi berdea piztuta egoteak azpian duen erreitik zirkulatu daitekeela adierazten du.

Baina erreitik ibiltzeko baimena izateak ez du salbuesten beste betebeharrak batzuetatik; ildo horretatik, argi gorri biribil baten aurrean geratu egin beharko da eta, gainera, araudi honen 133. artikuluan lehentasunen hurrenkeraz xedatutakoaren salbuespena bada ere, men egingo zaie geratu edo pasatzen uzteko beste edozein seinale edo marraren aginduei eta, halakorik ez dagoenean, pasatzeko lehentasunari buruzko arau orokorrak beteko dira.

c) Gezi itxurako argi zuri edo hori batek, nahiz keinukaria nahiz finkoa izan, erreia baten gainean zeihar eta beherantz begira badago, geziak berak erakusten duen erreira sartu behar direla adierazten die erreia horretatik doazenei, erabiltzen ari diren erreia hori itxita egongo delako tarte txiki bat barru; segurtasun-baldintzak errespetatuz sartu behar dira erreia batetik bestera.

148 artikulua. Ibilgailu jakin batzuentzako semaforoak.

Semaforoko argietan txirrindu baten irudia argitzen denean, txirrindu eta motor-bizikletentzat baino ez dira bertako adierazpenak.

Biribil beltz baten gainean marra zuri bat argitzen bada, semaforoetako adierazpenak tranbientzat eta linea erregularretako autobusentzat baino ez dira. Baina, autobusentzat gordetako erreia bat badago, edo autobus, taxi edo bestelako ibilgailuentzat gordetako erreia bat badago, bertatik zirkulatzen ari direnentzat baino ez da semaforo hori.

Hona horrelako semafoeren esanahia:

a) Argitutako marra zuria horizontala bada, pasatzea debekatzen du, argi gorri finko baten baldintza berberetan.

b) Argitutako marra zuria bertikala bada, aurrerantz pasatzen uzten du.

c) Argitutako marra zuria zeihar badago, nahiz ezkerrera, nahiz eskuinera, ezkerrera edo eskuinera jiratzeko pasatzen uzten du, hurrenez hurren.

d) Marra zuria, bertikala zein zeiharra izan, keinuka pizten bada, aipatutako ibilgailuok geratu egin behar direla adierazten du, hori koloreko argi finkoan kasuetan izaten diren baldintza berberetan geratu ere.

4. ATALA. ZIRKULAZIOKO SEINALE BERTIKALAK

Subsección 1.^a De las señales de advertencia de peligro

Artículo 149. Objeto y tipos.

Las señales de advertencia de peligro tienen por objeto indicar a los usuarios de la vía la proximidad y la naturaleza de un peligro difícil de ser percibido a tiempo, con objeto de que se cumplan las normas de comportamiento que, en cada caso, sean procedentes.

La distancia entre la señal y el principio del tramo peligroso podrá indicarse en un panel complementario del modelo recogido en el Catálogo oficial de señales de circulación.

Si una señal de advertencia de peligro llevara un panel complementario que indique una longitud, se entenderá que ésta se refiere a la del tramo de vía afectado por el peligro, como una sucesión de curvas peligrosas o un tramo de calzada en mal estado.

Cuando se trate de señales luminosas, podrá admitirse que los símbolos aparezcan iluminados en blanco sobre fondo oscuro no luminoso.

Los tipos de señales de advertencia de peligro, con su nomenclatura y significado respectivos, son los siguientes:

P-1 Intersección con prioridad. Peligro por la proximidad de una intersección con una vía, cuyos usuarios deben ceder el paso.

P-1 a. Intersección con prioridad sobre vía a la derecha. Peligro por la proximidad de una intersección con una vía a la derecha, cuyos usuarios deben ceder el paso.

P-1 b. Intersección con prioridad sobre vía a la izquierda. Peligro por la proximidad de una intersección con una vía a la izquierda, cuyos usuarios deben ceder el paso.

P-1 c. Intersección con prioridad sobre incorporación por la derecha. Peligro por la proximidad de una incorporación por la derecha de una vía, cuyos usuarios deben ceder el paso.

P-1 d. Intersección con prioridad sobre incorporación por la izquierda. Peligro por la proximidad de una incorporación por la izquierda de una vía, cuyos usuarios deben ceder el paso.

P-2. Intersección con prioridad de la derecha. Peligro por la proximidad de una intersección en la que rige la regla general de prioridad de paso.

P-3. Semáforos.

Peligro por la proximidad de una intersección aislada o tramo con la circulación regulada por semáforos.

P-4. Intersección con circulación giratoria. Peligro por la proximidad de una intersección donde la circulación se efectúa de forma giratoria en el sentido de las flechas.

P-5. Puente móvil. Peligro ante la proximidad de un

1. azpiatala. Arriskuaz ohartarazteko seinaleak.

149. artikulua. Xedea eta motak.

Arriskuren bat garaiz sumatzea zaila denean, bide-erabiltzaileei arriskua hurbil dagoela eta zelakoa den adieraztea baino ez da arriskuaz ohartarazteko seinaleek duten xedea; hain zuzen, kasu bakoitzeko bidezkoak diren jokabide-arauak bete daitezten.

Panel osagarri baten bidez adieraz daiteke seinaleetik bidegune arriskutsua hasten den puntura dagoen tarte, Zirkulazio-seinaleen zerrenda ofizialean jasotako eredutik jasota.

Arriskuaz ohartarazteko seinalaren batek luzeraneurriren bat adierazten duen panel osagarriaren bat badarama, arriskutsua den bidegunearen luzera aipatzen dela ulertu behar da; esaterako, bihurtune arriskutsu jarraituek edo egoera txarrean dagoen galtzadak hartzen duten tartearen luzera.

Argi-seinaleen kasuan, ikurrak argi zuriz egindakoak izan daitezke, argirik gabeko azpi ilunaren gainean.

Honako hauek dira arriskuaz ohartarazteko seinaleak, eta bakoitzaren izena eta esanahia adierazten dira:

P-1. Elkargunea, lehentasuna duzu. Arriskua, beste bide batekin zeharkatzen den elkargune bat hurbil dagoelako; hango bide-erabiltzaileek pasatzen utzi behar dute.

P-1 a. Elkargunea, lehentasuna duzu eskuineko bidearen aurrean. Arriskua, hurbil dagoen elkargune batean eskuineko bide batekin zeharkatzen delako; hango bide-erabiltzaileek pasatzen utzi behar dute.

P-1 b. Elkargunea, lehentasuna duzu ezkerreko bidearen aurrean. Arriskua, hurbil dagoen elkargune batean ezkerreko bide batekin zeharkatzen delako; hango bide-erabiltzaileek pasatzen utzi behar dute.

P-1 c. Elkargunea, lehentasuna duzu eskuinetik sartzen den bideak baino lehenago. Arriskua, hurbil dagoen gune batean eskuinetik bide bat sartzen delako; hango bide-erabiltzaileek pasatzen utzi behar dute.

P-1 d. Elkargunea, lehentasuna duzu ezkerretik sartzen den bideak baino lehenago. Arriskua, hurbil dagoen gune batean ezkerretik bide bat sartzen delako; hango bide-erabiltzaileek pasatzen utzi behar dute.

P-2. Elkargunea, eskuineko aldekoek dute lehentasuna. Arriskua, elkargune bat hurbil dagoelako; lehentasunei buruzko arau orokorra bete behar da.

P-3. Semaforoak.

Arriskua, zirkulazioa semaforoz antolatuta duen elkargune edo bidegune bakarria hurbil dagoelako.

P-4. Elkargunea, jiratuz egiten da zirkulazioa. Arriskua, gezien noranzkoan jiratuz zirkulatzeko den elkargune bat hurbil dagoelako

P-5. Zubi mugigarria. Arriskua, altxatuz edo jiratuz

puente que puede ser levantado o girado, interrumpiéndose así temporalmente la circulación.

P-6. Cruce de tranvía. Peligro por la proximidad de cruce con una línea de tranvía, que tiene prioridad de paso.

P-7. Paso a nivel con barreras. Peligro por la proximidad de un paso a nivel provisto de barreras o semibarreras.

P-8. Paso a nivel sin barreras. Peligro por la proximidad de un paso a nivel no provisto de barreras o semibarreras.

P-9 a. Proximidad de un paso a nivel, puente móvil o muelle (lado derecho). Indica, en el lado derecho, la proximidad de peligro señalado de un paso a nivel, de un puente móvil o de un muelle.

Esta baliza va siempre acompañada de la señal P-5, P-7, P-8 o P-27.

P-9 b. Aproximación a un paso a nivel, puente móvil o muelle (lado derecho). Indica, en el lado derecho, la aproximación a un paso a nivel, puente móvil o muelle, que dista de éste al menos dos tercios de la distancia entre él y la correspondiente señal de advertencia del peligro.

P-9 c. Cercanía de un paso a nivel, puente móvil o muelle (lado derecho). Indica, en el lado derecho, la cercanía de un paso a nivel, puente móvil o muelle, que dista de éste al menos un tercio de la distancia entre él y la correspondiente señal de advertencia del peligro.

P-10 a. Proximidad de un paso a nivel, puente móvil o muelle (lado izquierdo). Indica, en el lado izquierdo, la proximidad de peligro señalado de un paso a nivel, de un puente móvil o de un muelle.

Esta baliza va siempre acompañada de la señal P-5, P-7, P-8 o P-27.

P-10 b. Aproximación a un paso a nivel, puente móvil o muelle (lado izquierdo). Indica, en el lado izquierdo, la aproximación a un paso a nivel, puente móvil o muelle, que dista de éste al menos dos tercios de la distancia entre él y la correspondiente señal de advertencia del peligro.

P-10 c. Cercanía de un paso a nivel, puente móvil o muelle (lado izquierdo). Indica, en el lado izquierdo, la cercanía de un paso a nivel, puente móvil o muelle, que dista de éste al menos un tercio de la distancia entre él y la correspondiente señal de advertencia del peligro.

P-11. Situación de un paso a nivel sin barreras. Peligro por la presencia inmediata de un paso a nivel sin barreras.

P-11 a. Situación de un paso a nivel sin barreras de más de una vía férrea. Peligro por la presencia inmediata de un paso a nivel sin barreras con más de una vía férrea.

P-12. Aeropuerto. Peligro por la proximidad de un lugar donde frecuentemente vuelan aeronaves a baja altura sobre la vía y que pueden originar ruidos

ireki daitekeen zubi bat hurbil dagoelako; horrela, aldi baterako moztuta egon daiteke zirkulazioa.

P-6. Tranbia-pasagunea. Arriskua, tranbia-bide bat zeharkatzeko gunea hurbil dagoelako; berak du lehentasuna.

P-7. Langadun trenbide-pasagunea. Arriskua, langak edo langa-erdiak dituen trenbide-pasagunea hurbil dagoelako.

P-8. Langarik gabeko trenbide-pasagunea. Arriskua, langarik edo langa-erdirik ez duen trenbide-pasagunea hurbil dagoelako.

P-9.a. Nahikoa hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat (eskuineko aldean). Nahikoa hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat seinaleztatuta dagoela adierazten du, eskuineko aldean.

Baliza honekin batera, beti egongo da seinale hauetako bat: P-5, P-7, P-8 edo P-27

P-9 b. Hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat (eskuineko aldean). Hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat seinaleztatuta dagoela adierazten du, eskuineko aldean. Arriskua adierazten duen seinaletik toki horretara dagoen tartea bi heren da.

P-9 c. Oso hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat (eskuineko aldean). Oso hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat seinaleztatuta dagoela adierazten du, eskuineko aldean. Arriskua adierazten duen seinaletik toki horretara dagoen tartea heren batekoa da.

P-10 a. Nahikoa hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat (ezkerreko aldean). Nahikoa hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat seinaleztatuta dagoela adierazten du, ezkerreko aldean.

Baliza honekin batera, beti egongo da seinale hauetako bat: P-5, P-7, P-8 edo P-27

P-10 b. Hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat (ezkerreko aldean). Hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat seinaleztatuta dagoela adierazten du, ezkerreko aldean. Arriskua adierazten duen seinaletik toki horretara dagoen tartea bi heren da.

P-10 c. Hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat (ezkerreko aldean). Hurbil, trenbide-pasagune bat, zubi mugigarri bat edo nasa bat seinaleztatuta dagoela adierazten du, ezkerreko aldean. Arriskua adierazten duen seinaletik toki horretara dagoen tartea heren batekoa da.

P-11. Langarik gabeko trenbide-pasagune baten kokapena. Arriskua, langarik gabeko trenbide-pasagune bat guztiz hurbil dagoelako.

P-11 a. Trenbide bat baino gehiago dituen langarik gabeko trenbide-pasagune baten kokapena. Arriskua, trenbide bat baino gehiagoko trenbide-pasagune bat langarik gabe guztiz hurbil dagoelako.

P-12. Aireportua. Arriskua, gertuan, bide gainetik, altuera txikira, aireuntziak hegaz ibiltzen direlako maiz, ustekabeko zaratak sortuz.

imprevistos.

P-13 a. Curva peligrosa hacia la derecha. Peligro por la proximidad de una curva peligrosa hacia la derecha.

P-13 b. Curva peligrosa hacia la izquierda. Peligro por la proximidad de una curva peligrosa hacia la izquierda.

P-14 a. Curvas peligrosas hacia la derecha. Peligro por la proximidad de una sucesión de curvas próximas entre sí; la primera, hacia la derecha.

P-14 b. Curvas peligrosas hacia la izquierda. Peligro por la proximidad de una sucesión de curvas próximas entre sí; la primera, hacia la izquierda.

P-15. Perfil irregular. Peligro por la proximidad de un resalto o badén en la vía o pavimento en mal estado.

P-15 a. Resalto. Peligro por la proximidad de un resalto en la vía.

P-15 b. Badén. Peligro por la proximidad de un badén en la vía.

P-16 a. Bajada con fuerte pendiente. Peligro por la existencia de un tramo de vía con fuerte pendiente descendente. La cifra indica la pendiente en porcentaje.

P-16 b. Subida con fuerte pendiente. Peligro por la existencia de un tramo de vía con fuerte pendiente ascendente. La cifra indica la pendiente en porcentaje.

P-17. Estrechamiento de calzada. Peligro por la posibilidad de una zona de la vía en la que se estrecha la calzada.

P-17 a. Estrechamiento de calzada por la derecha. Peligro por la proximidad de una zona de la vía en la que la calzada se estrecha por el lado de la derecha.

P-17 b. Estrechamiento de calzada por la izquierda. Peligro por la proximidad de una zona de la vía en la que la calzada se estrecha por el lado de la izquierda.

P-18. Obras. Peligro por la proximidad de un tramo de vía en obras.

P-19. Pavimento deslizante. Peligro por la proximidad de una zona de la calzada cuyo pavimento puede resultar muy deslizante.

P-20. Peatones. Peligro por la proximidad de un lugar frecuentado por peatones.

P-21. Niños. Peligro por la proximidad de un lugar frecuentado por niños, tales como escuelas, zona de juegos, etc.

P-22. Ciclista. Peligro por la proximidad de un paso para ciclistas o de un lugar donde frecuentemente los ciclistas salen a la vía o la cruzan.

P-23. Paso de animales domésticos. Peligro por la proximidad de un lugar donde frecuentemente la vía puede ser atravesada por animales domésticos.

P-24. Paso de animales en libertad. Peligro por la proximidad de un lugar donde frecuentemente la vía puede ser atravesada por animales en libertad.

P-13 a. Bihurgune arriskutsua, eskuineko aldera. Arriskua, eskuineko alderako bihurgune arriskutsua nahikoa hurbil dagoelako.

P-13 b. Bihurgune arriskutsua, ezkerreko aldera. Arriskua, ezkerreko alderako bihurgune arriskutsua nahikoa hurbil dagoelako.

P-14 a. Bihurgune arriskutsuak, eskuineko aldera. Arriskua, elkarri loturiko bihurguneak nahikoa hurbil daudelako; lehenengoa, eskuinera.

P-14 b. Bihurgune arriskutsuak, ezkerreko aldera. Arriskua, elkarri loturiko bihurguneak nahikoa hurbil daudelako; lehenengoa, ezkerreko aldera.

P-15. Zoru irregularra. Arriskua, bidean konkoren bat edo zuloguneren bat nahikoa hurbil dagoelako, edo zoladura gaizki dagoelako.

P-15 a. Konkorra. Arriskua, bidean konkor bat nahikoa hurbil dagoelako.

P-15 b. Zulogunea. Arriskua, bidean zulgune bat nahikoa hurbil dagoelako.

P-16 a. Aldapa handiko jaitsiera. Arriskua, aldapa handiko jaitsiera duen bidegunea dagoelako. Aldaparen ehunekoa adierazten du zenbakiak.

P-16 b. Aldapa handiko igoera. Arriskua, aldapa handiko igoera duen bidegunea dagoelako. Aldaparen ehunekoa adierazten du zenbakiak.

P-17. Galtzada-estugunea. Arriskua, galtzada estuagoa duen bidegune bat egon daitekeelako nahikoa hurbil.

P-17 a. Galtzada-estugunea, eskuinetik. Arriskua, eskuineko aldetik galtzada estutzen den bidegune bat nahikoa hurbil dagoelako.

P-17 b. Galtzada-estugunea, ezkerretik. Arriskua, ezkerreko aldetik galtzada estutzen den bidegune bat nahikoa hurbil dagoelako.

P-18. Lanak. Arriskua, lanetan dagoen bidegune bat nahikoa hurbil dagoelako.

P-19. Zoladura irristakorra. Arriskua, oso irristakorra izan daitekeen zoladura duen galtzada-gune bat nahikoa hurbil dagoelako.

P-20. Oinezkoak. Arriskua, oinezkoak ibili ohi diren toki bat nahikoa hurbil dagoelako .

P-21. Haurrak. Arriskua, nahikoa hurbil dagoen leku batean haurrak sarri ibiltzen direlako; hala nola, eskolak, jolasguneak, e.a.

P-22. Txirrindulariak. Arriskua, txirrindularientzako pasagune bat nahikoa hurbil dagoelako, edo txirrindulariek sarri bidera irten edo bidea zeharkatzeko erabiltzen duten lekua delako.

P-23. Etxe-abereen pasagunea. Arriskua, etxe-abereek sarri zeharka dezaketen bidegunea nahikoa hurbil dagoelako.

P-24. Lotu gabeko animalien pasagunea. Arriskua, lotu gabeko animaliek sarri zeharka dezaketen bidegunea nahikoa hurbil dagoelako.

P-25. Circulación en los dos sentidos. Peligro por la proximidad de una zona de la calzada donde la circulación se realiza provisional o permanentemente en los dos sentidos.

P-26. Desprendimiento. Peligro por la proximidad a una zona con desprendimientos frecuentes y la consiguiente posible presencia de obstáculos en la calzada.

P-27. Muelle. Peligro debido a que la vía desemboca en un muelle o en una corriente de agua.

P-28. Proyección de gravilla. Peligro por la proximidad de un tramo de vía donde existe el riesgo de que se proyecte gravilla al pasar los vehículos.

P-29. Viento transversal. Peligro por la proximidad de una zona donde sopla frecuentemente viento fuerte en dirección transversal.

P-30. Escalón lateral. Peligro por la existencia de un desnivel a lo largo de la vía en el lado que indique el símbolo.

P-31. Congestión. Peligro por la proximidad de un tramo en que la circulación se encuentra detenida o dificultada por congestión del tráfico.

P-32. Obstrucción en la calzada. Peligro por la proximidad de un lugar en que hay vehículos que obstruyen la calzada debido a avería, accidente u otras causas.

P-33. Visibilidad reducida. Peligro por la proximidad de un tramo en que la circulación se ve dificultada por una pérdida notable de visibilidad debida a niebla, lluvia, nieve, humos, etc.

P-34. Pavimento deslizante por hielo o nieve. Peligro por la proximidad de una zona de calzada cuyo pavimento puede resultar especialmente deslizante a causa del hielo o nieve.

P-50. Otros peligros. Indica la proximidad de un peligro distinto de los advertidos por otras señales.

La forma, color, diseño, símbolos, significado y dimensiones de las señales de advertencia de peligro son los que figuran en el Catálogo oficial de señales de circulación.

La forma, símbolos y nomenclatura figuran también en el anexo I de este reglamento.

Subsección 2.^a De las señales de reglamentación

Artículo 150. Objeto, clases y normas comunes.

Las señales de reglamentación tienen por objeto indicar a los usuarios de la vía las obligaciones, limitaciones o prohibiciones especiales que deben observar.

Las señales de reglamentación se subdividen en:

- a) Señales de prioridad.
- b) Señales de prohibición de entrada.
- c) Señales de restricción de paso.
- d) Otras señales de prohibición o restricción.
- e) Señales de obligación.

P-25. Bi noranzkoetako zirkulazioa. Arriskua, behin-behinean edo beti zirkulazioa bi noranzkoetan egiteko erabiltzen den galtzada-gunea nahikoa hurbil dagoelako.

P-26. Lur-jausiak. Arriskua, nahikoa hurbil dagoen inguruan sarri lur-jausiak gertatzen direlako; ondorioz, oztopoak aurki daitezke galtzadan.

P-27. Kaia. Arriskua, bideak kaira edo ur-korrante batera eramaten duelako.

P-28. Harri-txintxar solteak. Arriskua, nahikoa hurbil dagoen bidegune batean ibilgailuak igarotzean harri-txintxarrak jaurtitzeko arriskua dagoelako.

P-29. Haizea, albotik. Arriskua, nahikoa hurbil dagoen inguru batean haize-boladek albotik sarri jotzen dutelako.

P-30. Alboko koska. Arriskua, ikurrak adierazten duen alderdian, eta bidearen luzetara, koska bat dagoelako.

P-31. Trafiko-pilaketa. Arriskua, nahikoa hurbil dagoen bidegune batean trafiko-pilaketa egonik, zirkulazioa geratuta edo zailduta dagoelako.

P-32. Oztopoa, galtzadan. Arriskua, nahikoa hurbil aurkitzen den leku batean matxura, istripu zein bestelako zergatiak direla eta, galtzada oztopatzen ari diren ibilgailuak daudelako.

P-33. Ikuspen gutxi. Arriskua, izan ere, behelainoak, euriak, elurrak, keak eta abarrek eraginda, ikuspena nabarmen gutxitu ondoren, zirkulaziorako zailtasunak dituen bidegune bat nahikoa hurbil dagoelako.

P-34. Zoladura irristakorra izotzaren edo elurraren eraginez. Arriskua, izotzak edo elurrak eraginda bereziki irristakorra izan daitekeen zoladura duen galtzada-gune bat nahikoa hurbil dagoelako.

P-50. Beste arrisku batzuk. Beste seinaleek adierazitako arriskuak barik bestelakoren bat nahikoa hurbil dagoela agertzen dute.

Arriskuaz ohartarazteko seinaleen forma, kolore, diseinu, ikur, esanahi eta neurriak Zirkulazioko seinaleen zerrenda ofizialean agertzen dira.

Forma, ikurrak eta izenak araudi honen I. eranskinean ere agertzen dira.

2. azpiatala. Arau-seinaleak.

150. artikulua. Xedea, motak eta arau orokorrak.

Bide-erabiltzaileek bete behar dituzten betebeharrak, mugapen edo debeku bereziak adieraztea da arau-seinaleen xedea.

Hauxe da arau-seinaleen sailkapena:

- a) Lehentasun-seinaleak.
- b) Sarrera debekatzeko seinaleak.
- c) Pasua murrizteko seinaleak.
- d) Debekua edo murrizpena adierazteko beste seinale batzuk.
- e) Betebeharra adierazteko seinaleak.

f) Señales de fin de prohibición o restricción.

Las señales de reglamentación colocadas al lado o en la vertical de una señal que indique el nombre del poblado significan que la reglamentación se aplica a todo el poblado, excepto si en éste se indicara otra reglamentación distinta mediante otras señales en ciertos tramos de la vía.

Las obligaciones, limitaciones o prohibiciones especiales establecidas por las señales de reglamentación regirán a partir de la sección transversal donde estén colocadas dichas señales, salvo que mediante un panel complementario colocado debajo de ellas se indique la distancia a la sección donde empiecen a regir las citadas señales.

Artículo 151. Señales de prioridad.

Las señales de prioridad están destinadas a poner en conocimiento de los usuarios de la vía reglas especiales de prioridad en las intersecciones o en los pasos estrechos.

La nomenclatura y significado de las señales de prioridad son los siguientes:

R-1. Ceda el paso. Obligación para todo conductor de ceder el paso en la próxima intersección a los vehículos que circulen por la vía a la que se aproxime o al carril al que pretende incorporarse.

R-2. Detención obligatoria o stop. Obligación para todo conductor de detener su vehículo ante la próxima línea de detención o, si no existe, inmediatamente antes de la intersección, y ceder el paso en ella a los vehículos que circulen por la vía a la que se aproxime.

Si, por circunstancias excepcionales, desde el lugar donde se ha efectuado la detención no existe visibilidad suficiente, el conductor deberá detenerse de nuevo en el lugar desde donde tenga visibilidad, sin poner en peligro a ningún usuario de la vía.

R-3. Calzada con prioridad. Indica a los conductores de los vehículos que circulen por una calzada su prioridad en las intersecciones sobre los vehículos que circulen por otra calzada.

R-4. Fin de prioridad. Indica la proximidad del lugar en que la calzada por la que se circula pierde su prioridad respecto a otra calzada.

R-5. Prioridad en sentido contrario. Prohibición de entrada en un paso estrecho mientras no sea posible atravesarlo sin obligar a los vehículos que circulen en sentido contrario a detenerse.

R-6. Prioridad respecto al sentido contrario. Indica a los conductores que, en un próximo paso estrecho, tienen prioridad con relación a los vehículos que circulen en sentido contrario.

Aunque no responden a los requisitos del artículo 150.1, son también señales de prioridad las P-1, P-1 a, P-1 b, P-1 c, P-1 d, P-2, P-6, P-7 y P-8.

Artículo 152. Señales de prohibición de entrada.

f) Debekuen edo murrizpenen amaiera adierazteko seinaleak.

Herriaren izena adierazten duen seinalearen ondoan edo bertikalean jarritako arau-seinaleek adierazten dute herri osoari aplikatzen zaizkiola arau-seinaleok, salbu eta herri-barruan zenbait bidegunetarako arau desberdinak jartzen badira beste seinale batzuen bitartez.

Arau-seinaleen bitartez ezartzen diren betebeharrak, muga edo debekuak seinalea kokatuta dagoen lekua zeharkako sekzioetik aurrera bete behar dira, salbu eta seinalearen azpian jarritako panel osagarri batean zeharkako sekzioetik zenbat metro tara hasi behar diren betetzen adierazten bada.

151. artikulua. Lehenetasun-seinaleak.

Bide-erabiltzaileei elkarguneetako eta pasagune estuetako lehenetasun-arau bereziak jakinaraztea da lehenetasun-seinaleen helburua.

Hauetako bakoitza lehenetasun-seinaleen izenak eta esanahiak:

R-1. Utzi pasatzen. Beste bide edo errei batera sartu nahi duten gidariak elkargunean pasatzen utzi behar diete bide edo errei horretatik doazen ibilgailuei.

R-2. Nahitaez geratu edo stop. Gidari guztiek dute beren ibilgailua geratzeko betebeharra, hain zuzen hurrengo gera-lerroaren aurrean edo, halakorik ez badago, justu elkargunean sartu baino lehenago; gainera, bideren batera hurbiltzen ari direnez, bertatik zirkulatzen ari diren ibilgailuei pasatzen utzi behar diete elkargunean.

Aparteko gorabeherengatik gelditutako lekutik ikuspen nahikorik ez badago, gidaria berriz gelditu behar da ikuspen nahikoa dagoen lekuan, bide-erabiltzaileak arriskutan jarri gabe.

R-3. Galtzada honek lehenetasuna du. Elkarguneetan lehenetasuna dutela adierazten die galtzada horretatik zirkulatzen ari diren ibilgailuetako gidariei, beste galtzada batetik zirkulatzen ari diren ibilgailuak baino lehenago.

R-4. Lehenetasunaren amaiera. Norbera zirkulatzen ari den galtzadak beste galtzada batekiko duen lehenetasuna galtzen duen lekua nahikoa hurbil dagoela adierazten du.

R-5. Kontrako noranzkoan dabilzanek, lehenetasuna. Pasagune estu horretan sartzeko debekua dago, baldin eta kontrako noranzkoan zirkulatzen ari diren ibilgailuei gerarazi gabe igaro ezin bada.

R-6. Kontrako noranzkoan dabilzanekiko lehenetasuna. Hurrengo pasagune estuan lehenetasuna dutela adierazten die gidariei, kontrako noranzkoan zirkulatzen ari diren ibilgailuen aurretik.

Nahiz eta 150.1. artikuluko betekizunak bete ez, P-1, P-1 a, P-1 b, P-1 c, P-1 d, P-2, P-6, P-7 eta P-8 ere lehenetasun-seinaleak dira.

152. artikulua. Sarrera debekatzeko seinaleak.

Las señales de prohibición de entrada, para quienes se las encuentren de frente en el sentido de su marcha y a partir del lugar en que están situadas, prohíben el acceso a los vehículos o usuarios, en la forma que a continuación se detalla:

R-100. Circulación prohibida. Prohibición de circulación de toda clase de vehículos en ambos sentidos.

R-101. Entrada prohibida. Prohibición de acceso a toda clase de vehículos.

R-102. Entrada prohibida a vehículos de motor. Prohibición de acceso a vehículos de motor.

R-103. Entrada prohibida a vehículos de motor, excepto motocicletas de dos ruedas sin sidecar. Prohibición de acceso a vehículos de motor. No prohíbe el acceso a motocicletas de dos ruedas.

R-104. Entrada prohibida a motocicletas. Prohibición de acceso a motocicletas.

R-105. Entrada prohibida a ciclomotores. Prohibición de acceso a ciclomotores de dos y tres ruedas y cuadríciclos ligeros. Igualmente prohíbe la entrada a vehículos para personas de movilidad reducida.

R-106. Entrada prohibida a vehículos destinados al transporte de mercancías. Prohibición de acceso a vehículos destinados al transporte de mercancías, entendiéndose como tales camiones y furgones independientemente de su masa.

R-107. Entrada prohibida a vehículos destinados al transporte de mercancías con mayor masa autorizada que la indicada. Prohibición de acceso a toda clase de vehículos destinados al transporte de mercancías si su masa máxima autorizada es superior a la indicada en la señal, entendiéndose como tales los camiones y furgones con mayor masa autorizada que la indicada en la señal. Prohíbe el acceso aunque circulen vacíos.

R-108. Entrada prohibida a vehículos que transporten mercancías peligrosas. Prohibición de paso a toda clase de vehículos que transporten mercancías peligrosas y que deban circular de acuerdo con su reglamentación especial.

R-109. Entrada prohibida a vehículos que transporten mercancías explosivas o inflamables. Prohibición de paso a toda clase de vehículos que transporten mercancías explosivas o fácilmente inflamables y que deban circular de acuerdo con su reglamentación especial.

R-110. Entrada prohibida a vehículos que transporten productos contaminantes del agua. Prohibición de paso a toda clase de vehículos que transporten más de 1.000 litros de productos capaces de contaminar el agua.

R-111. Entrada prohibida a vehículos agrícolas de motor. Prohibición de acceso a tractores y otras máquinas agrícolas autopropulsadas.

R-112. Entrada prohibida a vehículos de motor con

Sarrera debekatzeko seinaleek sarrera debeketzen diete ibiliaren noranzkoan aurrez aurre halako seinaleak aurkitzen dituzten ibilgailu edo bide-erabiltzaileei, hain zuzen seinaleok kokatuta dauden puntutik aurrera. Hona hemen, zehatz-mehatz, nolako debekua ezartzen duten:

R-100. Zirkulazioa, debekatuta. Debekatuta dute zirkulazioa ibilgailu-mota guztiek, noranzko bietan.

R-101. Sarrera, debekatuta. Debekatuta dute sarrera ibilgailu-mota guztiek.

R-102. Sarrera, debekatuta, motordun ibilgailuentzat. Debekatuta dute sarrera motordun ibilgailuek.

R-103. Sarrera debekatuta motordun ibilgailuentzat, sidekarrik gabeko bi gurpileko motorrentzat izan ezik. Debekatuta dute sarrera motordun ibilgailuek. Ez die sarrerarik debeketzen bi gurpileko motorrei.

R-104. Sarrera debekatuta motorrentzat. Debekatuta dute sarrera motorrek.

R-105. Sarrera debekatuta motor-bizikletentzat. Debekatuta dute sarrera bi eta hiru gurpileko motor-bizikletek eta kuadriziklo arinek. Halaber dute sarrera debekatuta mugikortasun murriztua duten pertsonentzako ibilgailuek.

R-106. Sarrera debekatuta salgaiak garraiatzeko ibilgailuentzat. Debekatuta dute sarrera salgaiak garraiatzeko ibilgailuek. Halakotzat joko dira kamioi eta furgoi guztiak, horien masa dena dela.

R-107. Sarrera debekatuta salgaiak garraiatzeko ibilgailuentzat, bertan adierazitako baimendutako masa baino handiagoa badute. Debekatuta dute sarrera salgaiak garraiatzeko ibilgailu-mota guztiek, beren baimendutako gehieneko masa seinalean adierazitakoa baino handiagoa bada. Halakotzat joko dira seinalean adierazitako baimendutako gehieneko masa baino handiagoa duten kamioi eta furgoiak. Hutsik zirkulatu arren, debekatuta dute sartzea.

R-108. Sarrera, debekatuta, salgai arriskutsuak garraiatzeko ibilgailuentzat. Debekatuta dute pasatzea salgai arriskutsuak garraiatzeko ibilgailu-mota guztiek, beren arautegi bereziaren arabera zirkulatu behar badute.

R-109. Sarrera debekatuta salgai lehergarriak edo sukoiak garraiatzeko ibilgailuentzat. Debekatuta dute pasatzea salgai lehergarriak garraiatzeko edo suak erraz hartzen dituen salgaiak garraiatzeko ibilgailu-mota guztiek, beren arautegi bereziaren arabera zirkulatu behar badute.

R-110. Sarrera debekatuta ura kutsa dezaketen produktuak garraiatzeko ibilgailuentzat. Debekatuta dute pasatzea ura kutsa dezaketen produktutan mila litro baino gehiago daramatzaten ibilgailu-mota guztiek.

R-111. Sarrera debekatuta nekazaritzako ibilgailu motordunentzat. Debekatuta dute sarrera traktoreek eta nekazaritzako bestelako makina autopropulsatuek.

R-112. Sarrera debekatuta atoidun ibilgailu

remolque, que no sea un semirremolque o un remolque de un solo eje. La inscripción de una cifra de tonelaje, ya sea sobre la silueta del remolque, ya sea en una placa suplementaria, significa que la prohibición de paso sólo se aplica cuando la masa máxima autorizada del remolque supere dicha cifra.

R-113. Entrada prohibida a vehículos de tracción animal. Prohibición de acceso a vehículos de tracción animal.

R-114. Entrada prohibida a ciclos. Prohibición de acceso a ciclos.

R-115. Entrada prohibida a carros de mano. Prohibición de acceso a carros de mano.

R-116. Entrada prohibida a peatones. Prohibición de acceso a peatones.

R-117. Entrada prohibida a animales de montura. Prohibición de acceso a animales de montura.

Artículo 153. Señales de restricción de paso.

Las señales de restricción de paso, para quienes se las encuentren de frente en el sentido de su marcha y a partir del lugar en que están situadas, prohíben o limitan el acceso de los vehículos en la forma que a continuación se detalla:

R-200. Prohibición de pasar sin detenerse. Indica el lugar donde es obligatoria la detención por la proximidad, según la inscripción que contenga, de un puesto de aduana, de policía, de peaje u otro, y que tras ellos pueden estar instalados medios mecánicos de detención. En todo caso, el conductor así detenido no podrá reanudar su marcha hasta haber cumplido la prescripción que la señal establece.

R-201. Limitación de masa. Prohibición de paso de los vehículos cuya masa en carga supere la indicada en toneladas.

R-202. Limitación de masa por eje. Prohibición de paso a los vehículos cuya masa por eje transmitida por la totalidad de las ruedas acopladas a algún eje supere a la indicada en la señal.

R-203. Limitación de longitud. Prohibición de paso de los vehículos o conjunto de vehículos cuya longitud máxima, incluida la carga, supere la indicada.

R-204. Limitación de anchura. Prohibición de paso de los vehículos cuya anchura máxima, incluida la carga, supere la indicada.

R-205. Limitación de altura. Prohibición de paso de los vehículos cuya altura máxima, incluida la carga, supere la indicada.

Artículo 154. Otras señales de prohibición o restricción.

La nomenclatura y significado de estas señales son las siguientes:

R-300. Separación mínima. Prohibición de circular sin mantener con el vehículo precedente una separación igual o mayor a la indicada en la señal, excepto para

motordunentzat, erdi-atoiak eta ardatz bakarreko atoiak salbuespen direla. Atoiaren irudiaren gainean edo plaka osagarri batean tona-kopuru bat idatzita agertzen bada, atoiarentzat baimendutako gehieneko masa kopuru hori baino handiagoa izan behar dela esan nahi du, pasatzeko debekua aplikatu ahal izateko.

R-113. Sarrera debekatuta animaliek tiratutako ibilgailuentzat. Debekatuta dute sarrera animaliek tiratutako ibilgailuek.

R-114. Sarrera debekatuta bizikletentzat. Debekatuta dute sarrera bizikletek.

R-115. Sarrera debekatuta esku-gurdientzat. Debekatuta dute sarrera esku-gurdiek.

R-116. Sarrera debekatuta oinezkoentzat. Debekatuta dute sarrera oinezkoek.

R-117. Sarrera debekatuta zelako abereentzat. Debekatuta dute sarrera zelako abereek.

153. artikulua. Pasabidea murrizteko seinaleak.

Pasabidea murrizteko seinaleek pasatzea debekatzen diete ibiliaren noranzkoan aurrez aurre halako seinaleak aurkitzen dituzten ibilgailuei, hain zuzen seinaleok kokatuta dauden puntutik aurrera. Hona hemen, zehatz-mehatz, nolako debekua ezartzen duten:

R-200. Debekatuta geratu gabe pasatzea. Derrigorrez geratzeko tokia adierazten du; inskripzioaren arabera, nahikoa hurbil dago edo aduana, edo polizia, edo bidesari-gune bat, edo beste punturen bat. Gerarazteko tresna mekanikoak egon daitezke instalatuta gune horien ostean. Horrela gelditutako gidaria ezin izango da berriro abiatu seinaleak ezarritako beharra bete arte.

R-201. Masa-muga. Adierazitako tona-kopurua gainditzen duten ibilgailuek debekatuta dute pasatzea, masa osoarekin kopuru hori gainditzen badute.

R-202. Masa-muga, ardatzeko. Ibilgailuek debekatuta dute pasatzea baldin eta ardatz batera akoplatutako gurrpil guztiek ardatzera transmititzen duten masa seinalean adierazitakoa baino handiagoa bada.

R-203. Luzera-muga. Debekatuta dute pasatzea, zamaren luzera ere barne hartuta, adierazitako gehieneko luzera gainditzen duten ibilgailu edo ibilgailu-taldeek.

R-204. Zabalera-muga. Debekatuta dute pasatzea, zamaren zabalera ere barne hartuta, adierazitako gehieneko zabalera gainditzen duten ibilgailuek.

R-205. Altuera-muga. Debekatuta dute pasatzea, zamaren altuera ere barne hartuta, adierazitako gehieneko altuera gainditzen duten ibilgailuek.

154. artikulua. Debekua edo murrizketa adierazteko beste seinale batzuk

Hona hemen seinaleon izenak eta esanahiak:

R-300. Gutxieneko tartea. Debekatuta dago seinalean adierazitako tartearen bestekoa edo handiagoa zaindu gabe aurreko ibilgailuaren atzetik

adelantar.

Si aparece sin la indicación en metros, recuerda de forma genérica que debe guardarse la distancia de seguridad entre vehículos establecida en el artículo 54.

R-301. Velocidad máxima. Prohibición de circular a velocidad superior, en kilómetros por hora, a la indicada en la señal. Obliga desde el lugar en que esté situada hasta la próxima señal "Fin de limitación de velocidad", de "Fin de prohibiciones" u otra de "Velocidad máxima", salvo que esté colocada en el mismo poste que una señal de advertencia de peligro o en el mismo panel que ésta, en cuyo caso la prohibición finaliza cuando termine el peligro señalado. Situada en una vía sin prioridad, deja de tener vigencia al salir de una intersección con una vía con prioridad.

Si el límite indicado por la señal coincide con la velocidad máxima permitida para el tipo de vía, recuerda de forma genérica la prohibición de superarla.

R-302. Giro a la derecha prohibido. Prohibición de girar a la derecha.

R-303. Giro a la izquierda prohibido. Prohibición de girar a la izquierda. Incluye, también, la prohibición del cambio de sentido de marcha.

R-304. Media vuelta prohibida. Prohibición de efectuar la maniobra de cambio de sentido de la marcha.

R-305. Adelantamiento prohibido. Por añadidura a los principios generales sobre adelantamiento, indica la prohibición a todos los vehículos de adelantar a los vehículos de motor que circulen por la calzada, salvo que éstos sean motocicletas de dos ruedas y siempre que no se invada la zona reservada al sentido contrario, a partir del lugar en que esté situada la señal y hasta la próxima señal de "Fin de prohibición de adelantamiento" o de "Fin de prohibiciones". Colocada en aquellos lugares donde por norma esté prohibido el adelantamiento, recuerda de forma genérica la prohibición de efectuar esta maniobra.

R-306. Adelantamiento prohibido para camiones. Prohibición a los camiones cuya masa máxima autorizada exceda de 3.500 kilogramos de adelantar a los vehículos de motor que circulen por la calzada, salvo que éstos sean motocicletas de dos ruedas y siempre que no se invada la zona reservada al sentido contrario, a partir del lugar en que esté situada la señal y hasta la próxima señal de "Fin de prohibición de adelantamiento para camiones" o de "Fin de prohibiciones".

R-307. Parada y estacionamiento prohibido. Prohibición de parada y estacionamiento en el lado de la calzada en que esté situada la señal. Salvo indicación en contrario, la prohibición comienza en la vertical de la señal y termina en la intersección más próxima.

R-308. Estacionamiento prohibido. Prohibición de

zirkulatzea, aurreratzeko izan ezik.

Metro-kopurua adierazten ez bada, seinaleak gogorarazten du ibilgailuen arteko segurtasun-distantzia generikoa, 54. artikuluan adierazitakoa, gorde behar dela.

R-301. Gehieneko abiadura. Debekatuta dago seinalean adierazitako abiadura (kilometroak orduko) baino azkarrago zirkulatzea. Seinalea kokatuta dagoen lekutik behartzen du, harik eta «Abiadura-mugaren amaiera», «Debekuen amaiera» edo «Gehieneko abiadura» adierazten duen beste seinale bat agertu arte. Hala ere, arriskuaz ohartarazteko seinaleren baten tantai berean edo panel berean kokatuta badago, debekua ere adierazitako arriskua amaitzen den puntuan amaituko da. Lehentasunik gabeko bideren batean kokatuta badago, aldiz, lehentasuneko bideren batekin duen elkargunetik irteetan indarra galduko du.

Seinlean adierazitako muga eta horrelako bideetan baimendutako gehieneko abiadura berdinak badira, seinaleak modu generikoan gogorarazten du debekatuta dagoela muga hori gainditzea.

R-302. Eskuinera jiratzea, debekatuta. Debekatuta dago eskuinera jiratzea.

R-303. Ezkerrera jiratzea, debekatuta. Debekatuta dago ezkerrera jiratzea. Noranzkoa aldatzea ere debekatzen du.

R-304. Buelta ematea, debekatuta. Debekatuta dago martxaren noranzkoa aldatzea.

R-305. Aurreratzea, debekatuta. Aurreratzeko arau orokorrak errespetatu beharraz gain, adierazten du ibilgailu guztiek dutela debekatuta galtzadatik doazen gainerako ibilgailuak aurreratzea, salbu eta aurreratuak bi gurpileko motorrak badira eta kontrako noranzkorako gordetako gunea zapaltzen ez bada. Seinalea kokatuta dagoen lekutik debekatzen du, harik eta «Aurreratzeko debekuen amaiera» edo «Debekuen amaiera» adierazten duen seinale bat agertu arte. Aurreratzea arauz debekatuta dagoen lekuetan badago, seinaleak modu generikoan gogorarazten du ezin dela maniobra hori egin.

R-306. Aurreratzea debekatuta kamioientzat. Hau da, 3.500 kilotik gorako baimendutako gehieneko masa duten kamioiek debekatuta dute galtzadatik zirkulatzen ari diren ibilgailu motordunak aurreratzea, salbu eta aurreratuak bi gurpileko motorrak badira eta kontrako noranzkorako gordetako gunea zapaltzen ez bada. Seinalea kokatuta dagoen lekutik debekatzen du, harik eta «Kamioiek aurreratzeko debekuen amaiera» edo «Debekuen amaiera» adierazten duen seinale bat agertu arte.

R-307. Gelditu eta aparkatzea, debekatuta. Debekatuta dago gelditu eta aparkatzea, seinalea kokatuta dagoen galtzadako alderdian. Kontrakorik esan ezik, seinalearen bertikalean hasiko da debekua, eta elkargunerik hurbilenean amaitu.

R-308. Aparkatzea, debekatuta. Debekatuta dago

estacionamiento en el lado de la calzada en que esté situada la señal. Salvo indicación en contrario, la prohibición comienza en la vertical de la señal y termina en la intersección más próxima. No prohíbe la parada.

R-308 a. Estacionamiento prohibido los días impares. Prohibición de estacionamiento, en el lado de la calzada en que esté situada la señal, los días impares. Salvo indicación en contrario, la prohibición comienza en la vertical de la señal y termina en la intersección más próxima. No prohíbe la parada.

R-308 b. Estacionamiento prohibido los días pares. Prohibición de estacionamiento, en el lado de la calzada en que esté situada la señal, los días pares. Salvo indicación en contrario, la prohibición comienza en la vertical de la señal y termina en la intersección más próxima. No prohíbe la parada.

R-308 c. Estacionamiento prohibido la primera quincena. Prohibición de estacionamiento, en el lado de la calzada en que esté situada la señal, desde las nueve horas del día 1 hasta las nueve horas del día 16. Salvo indicación en contrario, la prohibición comienza en la vertical de la señal y termina en la intersección más próxima. No prohíbe la parada.

R-308 d. Estacionamiento prohibido la segunda quincena. Prohibición de estacionamiento en el lado de la calzada en que esté situada la señal, desde las nueve horas del día 16 hasta las nueve horas del día 1. Salvo indicación en contrario, la prohibición comienza en la vertical de la señal y termina en la intersección más próxima. No prohíbe la parada.

R-308 e. Estacionamiento prohibido en vado. Prohíbe el estacionamiento delante de un vado.

R-309. Zona de estacionamiento limitado. Zona de estacionamiento de duración limitada y obligación para el conductor de indicar, de forma reglamentaria, la hora del comienzo del estacionamiento.

Se podrá incluir el tiempo máximo autorizado de estacionamiento y el horario de vigencia de la limitación. También se podrá incluir si el estacionamiento está sujeto a pago.

R-310. Advertencias acústicas prohibidas. Recuerda la prohibición general de efectuar señales acústicas, salvo para evitar un accidente.

Artículo 155. Señales de obligación.

Son aquellas señales que señalan una norma de circulación obligatoria. Su nomenclatura y significado son los siguientes:

R-400 a, b, c, d y e. Sentido obligatorio. La flecha señala la dirección y sentido que los vehículos tienen la obligación de seguir.

R-401 a, b y c. Paso obligatorio. La flecha señala el lado o los lados del refugio por los que los vehículos han de pasar.

R-402. Intersección de sentido giratorio-obligatorio. Las flechas señalan la dirección y sentido del movimiento giratorio que los vehículos deben

aparkatzea, seinalea kokatuta dagoen galtzadako alderdian. Kontrakorik esan ezik, seinalearen bertikalean hasiko da debekua, eta elkargunerik hurbilenean amaitu. Baina, ez du debekatzen gelditzea.

R-308 a. Aparkatzea debekatuta egun bakoitietan. Debekatuta dago aparkatzea, seinalea kokatuta dagoen galtzadako alderdian, egun bakoitietan. Kontrakorik esan ezik, seinalearen bertikalean hasiko da debekua, eta elkargunerik hurbilenean amaitu. Baina, ez du debekatzen gelditzea.

R-308 b. Aparkatzea debekatuta egun bikoitietan. Debekatuta dago aparkatzea, seinalea kokatuta dagoen galtzadako alderdian, egun bikoitietan. Kontrakorik esan ezik, seinalearen bertikalean hasiko da debekua, eta elkargunerik hurbilenean amaitu. Baina, ez du debekatzen gelditzea.

R-308 c. Aparkatzea debekatuta lehenengo hamabostaldian. Debekatuta dago aparkatzea, seinalea kokatuta dagoen galtzadako alderdian, hilaren 1eko goizeko bederatzietatik, hilaren 16ko goizeko bederatzia arte. Kontrakorik esan ezik, seinalearen bertikalean hasiko da debekua, eta elkargunerik hurbilenean amaitu. Baina, ez du debekatzen gelditzea.

R-308 d. Aparkatzea debekatuta bigarren hamabostaldian. Debekatuta dago aparkatzea, seinalea kokatuta dagoen galtzadako alderdian, hilaren 16ko goizeko bederatzietatik, hilaren 1eko goizeko bederatzia arte. Kontrakorik esan ezik, seinalearen bertikalean hasiko da debekua, eta elkargunerik hurbilenean amaitu. Baina, ez du debekatzen gelditzea.

R-308 e. Aparkatzea debekatuta pasabideetan. Pasabideen aurrean aparkatzea debekatzen du.

R-309. Aparkaldi mugatuko gunea. Denbora mugatuan aparkatuta egoteko gunea. Aparkaldiaren hasierako ordua adierazteko betebeharra dute gidariek, araututako moduan egin ere.

Hauek ere adieraz daitezke: aparkatuta zenbat denbora egon daitekeen gehienez eta mugaren ordutegia eta aparkatzeagatik ordaindu behar den ala ez.

R-310. Hots-ohartarazpenak, debekatuta. Hots-ohartarazpenak egiteko debeku orokorra gogorarazten du, istripuren bat saihesteko ez badira.

155. artikulua. Betebeharra adierazteko seinaleak.

Nahitaez bete behar den zirkulazioko arauen bat adierazten dute seinale horiek. Hona hemen seinaleon izenak eta esanahiak:

R-400 a, b, c, d eta e. Nahitaezko noranzkoa. Ibilgailuek nahitaez jarraitu behar dituzten norabidea eta noranzkoa adierazten ditu geziak.

R-401 a, b eta c. Nahitaezko pasagunea. Ibilgailuek babesgunearen albotik pasatzeko nahitaez hartu behar duten aldea adierazten du geziak.

R-402. Nahitaez jiratzeko noranzkoa duen elkargunea. Ibilgailuek, jiratzuz, jarraitu behar duten norabidea eta noranzkoa adierazten dituzte geziak.

seguir.

R-403 a, b y c. Únicas direcciones y sentidos permitidos. Las flechas señalan las únicas direcciones y sentidos que los vehículos pueden tomar.

R-404. Calzada para automóviles, excepto motocicletas sin sidecar. Obligación para los conductores de automóviles, excepto motocicletas, de circular por la calzada a cuya entrada esté situada.

R-405. Calzada para motocicletas sin sidecar. Obligación para los conductores de motocicletas de circular por la calzada a cuya entrada esté situada.

R-406. Calzada para camiones, furgones y furgonetas. Obligación para los conductores de toda clase de camiones y furgones, independientemente de su masa, de circular por la calzada a cuya entrada esté situada. La inscripción de una cifra de tonelaje, ya sea sobre la silueta del vehículo, ya sea en otra placa suplementaria, significa que la obligación sólo se aplica cuando la masa máxima autorizada del vehículo o del conjunto de vehículos supere la citada cifra.

R-407 a. Vía reservada para ciclos o vía ciclista. Obligación para los conductores de ciclos de circular por la vía a cuya entrada esté situada y prohibición a los demás usuarios de la vía de utilizarla.

R-407 b. Vía reservada a ciclomotores. Obligación para los conductores de ciclomotores de circular por la vía a cuya entrada esté situada y prohibición a los demás usuarios de la vía de utilizarla.

R-408. Camino para vehículos de tracción animal. Obligación para los conductores de vehículos de tracción animal de utilizar el camino a cuya entrada esté situada.

R-409. Camino reservado para animales de montura. Obligación para los jinetes de utilizar con sus animales de montura el camino a cuya entrada esté situada y prohibición a los demás usuarios de la vía de utilizarlo.

R-410. Camino reservado para peatones. Obligación para los peatones de transitar por el camino a cuya entrada esté situada y prohibición a los demás usuarios de la vía de utilizarlo.

R-411. Velocidad mínima. Obligación para los conductores de vehículos de circular, por lo menos, a la velocidad indicada por la cifra, en kilómetros por hora, que figure en la señal, desde el lugar en que esté situada hasta otra de velocidad mínima diferente, o de fin de velocidad mínima o de velocidad máxima de valor igual o inferior.

R-412. Cadenas para nieve. Obligación de no proseguir la marcha sin cadenas para nieve u otros dispositivos autorizados, que actúen al menos en una rueda a cada lado del mismo eje motor.

R-403 a, b eta c. Baimendutako norabide eta noranzko bakarrak. Ibilgailuek har ditzaketen norabide eta noranzko bakarrak adierazten dituzte geziak.

R-404. Automobilentzako galtzada, sidekarrik gabeko motorrentzako izan ezik. Motorrek izan ezik, seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, galtzada horretatik zirkulatu behar dute nahitaez automobiletako gidariak.

R-405. Sidekarrik gabeko motorrentzako galtzada. Seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, galtzada horretatik zirkulatu behar dute nahitaez motorretako gidariak.

R-406. Kamioi, furgoi eta furgonetentzako galtzada. Seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, galtzada horretatik zirkulatu behar dute nahitaez kamioi eta furgoi mota guztietako gidariak, masa kontuan hartu gabe. Ibilgailuaren irudiaren gainean edo plaka osagarri batean tona-kopuru bat idatzita agertzen bada, ibilgailuarentzat edo ibilgailu-taldearentzat baimendutako gehieneko masa kopuru hori baino handiagoa izan behar dela esan nahi du, nahitaezko betebeharrak hori aplikatu ahal izateko.

R-407 a. Zikloentzat gordetako bidea edo txirrirentzako bidea. Seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, bide horretatik zirkulatu behar dute nahitaez zikloentako gidariak. Bestelako ibilgailuetako gidariak debekatuta dute hortik ibiltzea.

R-407 b. Motor-bizikletentzat gordetako bidea. Seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, bide horretatik zirkulatu behar dute nahitaez motor-bizikletako gidariak. Bestelako ibilgailuetako gidariak debekatuta dute hortik ibiltzea.

R-408. Animaliek tiratutako ibilgailuentzako bidea. Seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, galtzada horretatik ibili behar dira, nahitaez, animaliek tiratutako ibilgailuetako gidariak.

R-409. Zelako animalientzat gordetako bidea. Seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, bide horretatik ibili behar dira nahitaez zelako animalien zaldizkoak. Beste bide-erabiltzaileak debekatuta dute hortik ibiltzea.

R-410. Oinezkoentzat gordetako bidea. Seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, bide horretatik ibili behar dira nahitaez oinezkoak. Beste bide-erabiltzaileak debekatuta dute hortik ibiltzea.

R-411. Gutxieneko abiadura. Gutxienez, seinalean ageri den zifra adierazitako abiaduran (kilometroak orduko) zirkulatu behar dute ibilgailuetako gidariak. Seinalea kokatuta dagoen lekutik behartzen du, harik eta «Gutxieneko abiadura», «Gutxieneko abiaduraren amaiera» edo «Gehieneko abiadura» adierazten duen beste seinale bat agertu arte, azken horretan adierazitako zenbakia lehengoaren berdina edo txikiagoa bada.

R-412. Elurretako kateak. Nahitaez behar dira elurretako kateak edo baimendutako beste tresna batzuk martxan jarraitzeko. Ardatz eragile bereko bi aldeetako gurrpil banatan gutxienez eragin behar dute.

R-413. Alumbrado de corto alcance. Obligación para los conductores de circular con el alumbrado de corto alcance al menos, con independencia de las condiciones de visibilidad e iluminación de la vía, desde el lugar en que esté situada la señal hasta otra de fin de esta obligación.

R-414. Calzada para vehículos que transporten mercancías peligrosas. Obligación para los conductores de toda clase de vehículos que transporten mercancías peligrosas de circular por la calzada a cuya entrada esté situada y que deben circular de acuerdo con su reglamentación especial.

R-415. Calzada para vehículos que transporten productos contaminantes del agua. Obligación para los conductores de toda clase de vehículos que transporten más de 1.000 litros de productos capaces de contaminar el agua de circular por la calzada a cuya entrada esté situada.

R-416. Calzada para vehículos que transportan mercancías explosivas e inflamables. Obligación para los conductores de toda clase de vehículos que transporten mercancías explosivas o fácilmente inflamables de circular por la calzada a cuya entrada esté situada y que deben circular de acuerdo con su reglamentación especial.

R-417. Uso obligatorio del cinturón de seguridad. Obligación de utilización del cinturón de seguridad.

R-418. Vía exclusiva para vehículos dotados de equipo de telepeaje operativo. Telepeaje obligatorio. Obligación de efectuar el pago del peaje mediante el sistema de peaje dinámico o telepeaje; el vehículo que circule por el carril o carriles así señalizados deberá estar provisto del medio técnico que posibilite su uso en condiciones operativas de acuerdo con las disposiciones legales en la materia.

Artículo 156. Señales de fin de prohibición o restricción.

La nomenclatura y significado de las señales de fin de prohibición o restricción son los siguientes:

R-500. Fin de prohibiciones. Señala el lugar desde el que todas las prohibiciones específicas indicadas por anteriores señales de prohibición para vehículos en movimiento dejan de tener aplicación.

R-501. Fin de la limitación de velocidad. Señala el lugar desde donde deja de ser aplicable una anterior señal de velocidad máxima.

R-502. Fin de la prohibición de adelantamiento. Señala el lugar desde donde deja de ser aplicable una anterior señal de adelantamiento prohibido.

R-503. Fin de la prohibición de adelantamiento para camiones. Señala el lugar desde donde deja de ser aplicable una anterior señal de adelantamiento prohibido para camiones.

R-504. Fin de zona de estacionamiento limitado. Señala el lugar desde donde deja de ser aplicable una anterior señal de zona de estacionamiento limitado.

R-505. Fin de vía reservada para ciclos. Señala el

R-413. Argi laburrak. Gutxienez argi laburrak piztuta dituztela zirkulatu behar dute nahitaez gidariek, bideko ikuspene edo bideko argitasuna edozein izanda ere, seinalea kokatuta dagoen lekutik aurrera, betebeharrak hori amaitzen dela adierazten duen beste seinale bat aurkitu arte.

R-414. Salgai arriskutsuak garraiatzeko ibilgailuentzako galtzada. Seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, galtzada horretatik zirkulatu behar dute, nahitaez, salgai arriskutsuak garraiatzeko ibilgailu-mota guztietako gidariek. Gainera, beren araudi bereziaren arabera zirkulatu behar dute.

R-415. Ura kutsa dezaketen gaiak garraiatzeko ibilgailuentzako galtzada. Seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, galtzada horretatik zirkulatu behar dute, nahitaez, ura kutsa dezaketen produktutan 1.000 litro baino gehiago daramatzaten ibilgailu-mota guztietako gidariek.

R-416. Salgai lehergarriak edo sukoiak garraiatzeko ibilgailuentzako galtzada. Seinalea kokatuta dagoen puntutik aurrera, galtzada horretatik zirkulatu behar dute, nahitaez, salgai lehergarriak edo sukoiak garraiatzeko ibilgailu-mota guztietako gidariek. Gainera, beren araudi bereziaren arabera zirkulatu behar dute.

R-417. Nahitaezkoa segurtasun-uhala erabiltzea. Nahitaez erabili behar da segurtasun-uhala.

R-418. Teleordainketa operatiboko ekipoa duten ibilgailuek bakarrik erabiltzeko bidea. Teleordainketa nahitaezkoa. Bidesaria ordainketa dinamikoa edo teleordainketaren bitartez ordaindu behar da. Seinalea daraman errei batetik zirkulatzen duten ibilgailuek sistema hori egoki erabiltzeko behar diren bitarteko teknikoak izan behar dituzte, gaiaren inguruko legeriak xedatutakoaren arabera.

156. artikulua. Debekuen edo murrizketen amaiera adierazteko seinaleak.

Hauek dira debekuen edo murrizpenen amaiera adierazteko seinaleon izenak eta esanahiak:

R-500. Debekuen amaiera. Berariazko debeku guztiak aplikaziorik gabe gelditzen diren tokia adierazten du seinale honek; hain zuzen, ibilian dabiltzan ibilgailuentzat aurretiko debeku-seinaleek adierazitako debekuak.

R-501. Abiadura-mugaren amaiera. Gehieneko abiadura diogen aurretiko seinalea aplikaziorik gabe gelditzen den tokia adierazten du seinale honek.

R-502. Aurreratze debekuen amaiera. Aurreratze debekatuta diogen aurretiko seinalea aplikaziorik gabe gelditzen den tokia adierazten du seinale honek.

R-503. Aurreratze debekuen amaiera, kamioientzat. Aurreratze debekatuta kamioientzat diogen aurretiko seinalea aplikaziorik gabe gelditzen den tokia adierazten du seinale honek.

R-504. Aparkaldi mugatuko gunearen amaiera. Aparkaldi mugatuko gunea diogen aurretiko seinalea aplikaziorik gabe gelditzen den tokia adierazten du seinale honek.

R-505. Zikloentzat gordetako bidearen amaiera.

lugar desde donde deja de ser aplicable una anterior señal de vía reservada para ciclos.

R-506. Fin de velocidad mínima. Señala el lugar desde donde deja de ser aplicable una anterior señal de velocidad mínima.

Artículo 157. Formato de las señales de reglamentación.

La forma, color, diseño, símbolos, significado y dimensiones de las señales de reglamentación son los que figuran en el Catálogo oficial de señales de circulación.

La forma, símbolos y nomenclatura figuran también en el anexo I de este reglamento.

Cuando las señales a que se refieren los artículos 151, 152, 153, 154 y 156 sean luminosas, podrá admitirse que los símbolos aparezcan iluminados en blanco sobre fondo oscuro no luminoso.

Subsección 3.ª De las señales de indicación

Artículo 158. Objeto y tipos.

Las señales de indicación tienen por objeto facilitar al usuario de las vías ciertas indicaciones que pueden serle de utilidad.

Las señales de indicación pueden ser:

- a) Señales de indicaciones generales.
- b) Señales de carriles.
- c) Señales de servicio.
- d) Señales de orientación.
- e) Paneles complementarios.
- f) Otras señales.

Los paneles complementarios colocados debajo de una señal de indicación podrán expresar la distancia entre dicha señal y el lugar así señalado. La indicación de esta distancia podrá figurar también, en su caso, en la parte inferior de la propia señal.

Artículo 159. Señales de indicaciones generales.

La nomenclatura y significado de las señales de indicaciones generales son los siguientes:

S-1. Autopista. Indica el principio de una autopista y, por tanto, el lugar a partir del cual se aplican las reglas especiales de circulación en este tipo de vía.

El símbolo de esta señal puede anunciar la proximidad de una autopista o indicar el ramal de una intersección que conduce a una autopista.

S-1 a. Autovía. Indica el principio de una autovía y, por tanto, el lugar a partir del cual se aplican las reglas especiales de circulación en este tipo de vía.

El símbolo de esta señal puede anunciar la proximidad de una autovía o indicar el ramal de una intersección que conduce a una autovía.

S-2. Fin de autopista. Indica el final de una autopista.

S-2 a. Fin de autovía. Indica el final de una autovía.

S-3. Vía reservada para automóviles. Indica el

Zikloentzat gordetako bidea dioen aurretiko seinalea aplikaziorik gabe gelditzen den tokia adierazten du seinale honek.

R-506. Gutxieneko abiaduraren amaiera. Gutxieneko abiadura dioen aurretiko seinalea aplikaziorik gabe gelditzen den tokia adierazten du seinale honek.

157. artikulua. Arau-seinaleen taxua.

Zirkulazioko seinaleen zerrenda ofizialean agertzen dira arau-seinaleen forma, kolore, diseinu, ikur, esanahi eta neurriak.

Forma, ikurrak eta izenak araudi honen I. eranskinean ere agertzen dira.

Araudi honen 151., 152., 153., 154. eta 156. artikuluetan aipatutako seinaleak argizkoak badira, ikurrak zuriz argituta ager daitezke, hondoa distirarik gabea eta iluna izanda.

3. azpiatala. Argibide-seinaleak.

158. artikulua. Xedea eta motak.

Bide-erabiltzaileentzat baliagarri izan daitezkeen zenbait informazio ematea da argibide-seinaleek duten xedea.

Argibide-seinaleak izan daitezke:

- a) Argibide orokorretako seinaleak.
- b) Errei-seinaleak.
- c) Zerbitzu-seinaleak.
- d) Orientazio-seinaleak.
- e) Panel osagarriak.
- f) Beste seinale batzuk.

Informazio-seinaleren baten azpian kokatutako panel osagarrietan, bestalde, seinale horretatik eta bertan adierazitako tokira arteko tartea adieraz daiteke. Seinalean bertan ere adieraz daiteke tarte hori, beheko aldean.

159. artikulua. Argibide orokorretako seinaleak.

Hauek dira argibide orokorretako seinaleen izenak eta esanahiak:

S-1. Autobidea. Autobide bat hasten dela adierazten du. Beraz, puntu horretatik aurrera autobideetan zirkulatzeko arau bereziak aplikatzen dira.

Seinale horren ikurrak, edo autobide bat nahikoa hurbil dagoela adieraz dezake, edo autobide batera jotzen duen elkargune bateko adarra adieraz dezake.

S-1 a. Autobia. Autobia bat hasten dela adierazten du. Beraz, puntu horretatik aurrera autobietan zirkulatzeko arau bereziak aplikatzen dira.

Seinale horren ikurrak, edo autobia bat nahikoa hurbil dagoela adieraz dezake, edo autobia batera jotzen duen elkargune bateko adarra adieraz dezake.

S-2. Autobidearen amaiera. Autobide bat amaitzen dela adierazten du.

S-2 a. Autobiaren amaiera. Autobia bat amaitzen dela adierazten du.

S-3. Automobilentzat gordetako bidea.

principio de una vía reservada a la circulación de automóviles.

S-4. Fin de vía reservada para automóviles. Indica el final de una vía reservada para automóviles.

S-5. Túnel. Indica el principio y eventualmente el nombre de un túnel, de un paso inferior o de un tramo de vía equiparado a túnel.

Podrá llevar en su parte inferior la indicación de la longitud del túnel en metros.

S-6. Fin de túnel. Indica el final de un túnel, de un paso inferior o de un tramo de vía equiparado a túnel.

S-7. Velocidad máxima aconsejable. Recomienda una velocidad aproximada de circulación, en kilómetros por hora, que se aconseja no sobrepasar, aunque las condiciones meteorológicas y ambientales de la vía y de la circulación sean favorables. Cuando está colocada bajo una señal de advertencia de peligro, la recomendación se refiere al tramo en que dicho peligro subsista.

S-8. Fin de velocidad máxima aconsejada. Indica el final de un tramo en el que se recomienda circular a la velocidad en kilómetros por hora indicada en la señal.

S-9. Intervalo aconsejado de velocidades. Recomienda mantener la velocidad entre los valores indicados, siempre que las condiciones meteorológicas y ambientales de la vía y de la circulación sean favorables.

Cuando está colocada debajo de una señal de advertencia de peligro, la recomendación se refiere al tramo en que dicho peligro subsista.

S-10. Fin de intervalo aconsejado de velocidades. Indica el lugar desde donde deja de ser aplicable una anterior señal de intervalo aconsejado de velocidades.

S-11. Calzada de sentido único. Indica que, en la calzada que se prolonga en la dirección de la flecha, los vehículos deben circular en el sentido indicado por ésta, y que está prohibida la circulación en sentido contrario.

S-11 a. Calzada de sentido único. Indica que, en la calzada que se prolonga en la dirección de las flechas (dos carriles), los vehículos deben circular en el sentido indicado por éstas, y que está prohibida la circulación en sentido contrario.

S-11 b. Calzada de sentido único. Indica que, en la calzada que se prolonga en la dirección de las flechas (tres carriles), los vehículos deben circular en el sentido indicado por éstas, y que está prohibida la circulación en sentido contrario.

S-12. Tramo de calzada de sentido único. Indica que, en el tramo de calzada que se prolonga en la dirección de la flecha, los vehículos deben circular en el sentido indicado por ésta, y que está prohibida la circulación en sentido contrario.

S-13. Situación de un paso para peatones. Indica la situación de un paso para peatones.

Automobilentzat gordetako bide bat hasten dela adierazten du.

S-4. Automobilentzat gordetako bidearen amaiera. Automobilentzat gordetako bidea amaitzen dela adierazten du.

S-5. Tunela. Tunel bat, azpiko pasagune bat edo tunelaren antzeko bidegune bat hasten dela adierazten du. Izena ere adieraz dezake.

Beheko aldean, tunelak metrotan duen luzera ere adieraz dezake.

S-6. Tunelaren amaiera. Tunel bat, azpiko pasagune bat edo tunelaren antzeko bidegune bat amaitzen dela adierazten du.

S-7. Gomendatutako gehieneko abiadura. Zirkulatzeko behar den gutxi gora-beherako abiadura (kilometroak orduko) gomendatzen du. Abiadura hori ez gainditzeko aholkua ematen du, nahiz eta bidean eta zirkulazioan ageri diren baldintzak, bai eguraldiarenak, bai ingurugiroarenak, onak izan. Seinale hori arriskua adierazten duen seinale baten azpian kokatuta badago, arriskuak hartzen duen bidegunerako balio du gomendioak.

S-8. Gomendatutako gehieneko abiaduraren amaiera. Seinalean adierazitako abiaduran (kilometroak orduko) zirkulatzeko gomendioak hartzen duen bidegunea amaitu dela adierazten du.

S-9. Gomendatutako abiadura-tartea. Seinalean adierazitako gehieneko eta gutxieneko abiaduren artean ibiltzea gomendatzen da, baldin eta bideko eta zirkulazioko baldintzak, bai eguraldiarenak, bai ingurugiroarenak, onak badira.

Seinale hori arriskua adierazten duen seinale baten azpian kokatuta badago, arriskuak hartzen duen bidegunerako balio du gomendioak.

S-10. Gomendatutako abiadura-tartearen amaiera. Gomendatutako abiadura-tartea dioen aurretiko seinalea aplikaziorik gabe gelditzen den tokia adierazten du seinale honek.

S-11. Noranzko bakarrekoko galtzada. Geziaren norabidean luzatzen den galtzadan, geziak adierazitako noranzkoan zirkulatu behar dute ibilgailuek. Debekatuta dago kontrako noranzkoan zirkulatzea.

S-11 a. Noranzko bakarrekoko galtzada. Geziaren norabidean luzatzen den galtzadan (bi erre), geziak adierazitako noranzkoan zirkulatu behar dute ibilgailuek. Debekatuta dago kontrako noranzkoan zirkulatzea.

S-11 b. Noranzko bakarrekoko galtzada. Geziaren norabidean luzatzen den galtzadan (hiru erre), geziak adierazitako noranzkoan zirkulatu behar dute ibilgailuek. Debekatuta dago kontrako noranzkoan zirkulatzea.

S-12. Noranzko bakarrekoko galtzada-gunea. Geziaren norabidean luzatzen den galtzada-gunean, geziak adierazitako noranzkoan zirkulatu behar dute ibilgailuek. Debekatuta dago kontrako noranzkoan zirkulatzea.

S-13. Oinezkoentzako pasagunea. Oinezkoentzako pasagune bat dagoela adierazten du.

S-14 a. Paso superior para peatones. Indica la situación de un paso superior para peatones.

S-14 b. Paso inferior para peatones. Indica la situación de un paso inferior para peatones.

S-15 a, b, c y d. Preseñalización de calzada sin salida. Indican que, de la calzada que figura en la señal con un recuadro rojo, los vehículos sólo pueden salir por el lugar de entrada.

S-16. Zona de frenado de emergencia. Indica la situación de una zona de escape de la calzada, acondicionada para que un vehículo pueda ser detenido en caso de fallo de su sistema de frenado.

S-17. Estacionamiento. Indica un emplazamiento donde está autorizado el estacionamiento de vehículos. Una inscripción o un símbolo, que representa ciertas clases de vehículos, indica que el estacionamiento está reservado a esas clases. Una inscripción con indicaciones de tiempo limita la duración del estacionamiento señalado.

S-18. Lugar reservado para taxis. Indica el lugar reservado a la parada y al estacionamiento de taxis libres y en servicio.

La inscripción de un número indica el número total de espacios reservados a este fin.

S-19. Parada de autobuses. Indica el lugar reservado para parada de autobuses.

S-20. Parada de tranvías. Indica el lugar reservado para parada de tranvías.

S-21. Transitabilidad en tramo o puerto de montaña. Indica la situación de transitabilidad del puerto o tramo definido en la parte superior de la señal.

S-21.1 a, b, c, d y e. Transitabilidad en tramo o puerto de montaña. El panel 1 puede ir en blanco con la inscripción "ABIERTO"; en tal caso, indica que pueden circular todos los vehículos sin restricción; en verde, que indica que el puerto está transitable, si bien existe prohibición de adelantar para los camiones con masa máxima autorizada mayor de 3.500 kilogramos; amarillo, que indica que el puerto está transitable, excepto para los camiones con masa máxima autorizada mayor de 3.500 kilogramos y vehículos articulados, y los turismos y autobuses circularán a una velocidad máxima de 60 km/h; rojo, que indica que para circular es obligatorio el uso de cadenas o neumáticos especiales a una velocidad máxima de 30 km/h y que está prohibida la circulación de vehículos articulados, camiones y autobuses; y en negro con la inscripción "CERRADO", que indica que la carretera se encuentra intransitable para cualquier tipo de vehículo.

S-21.2 a, b, c y d. Transitabilidad en tramo o puerto de montaña. El panel 2 será de color blanco y podrá llevar las siguientes inscripciones: la señal R-306 cuando el panel 1 vaya en verde; las señales R-106 y R-301 con la limitación a 60 km/h cuando el panel 1 sea amarillo y la señal R-107 con la inscripción 3,5 toneladas y R-412 cuando el panel 1 sea rojo.

S-14 a. Oinezkoentzako gaineko pasagunea. Oinezkoentzako gaineko pasagune bat dagoela adierazten du.

S-14 b. Oinezkoentzako azpiko pasagunea. Oinezkoentzako azpiko pasagune bat dagoela adierazten du.

S-15 a, b, c eta d. Irteerarik gabeko galtzadaren aurreseinalea. Sartu diren tokitik baino ezin dute irten ibilgailuek seinalean lauki gorriarekin agertzen den galtzadatik.

S-16. Larrialdian balaztatzeko gunea. Ibilgailu bati balazta-sistemak huts egiten dionean, galtzadatik albo batera, ibilgailua geratzeko egokitutako gunea bat dagoela adierazten du.

S-17. Aparkalekua. Ibilgailuak aparkatzeko baimendutako tokia adierazten du. Zenbait ibilgailu-mota irudikatzen duen inskripzio edo ikurrik agertzen bada, ibilgailu-mota horietarako gordetako aparkalekua dela adierazten du. Denbora adierazten duen inskripziorik badago, adierazitako aparkaldiaren iraupena mugatzen du.

S-18. Taxientzako aparkalekua. Taxi libreak eta zerbitzuan daudenak aparkatzeko gordetako lekua adierazten du.

Zenbaki bat agertzen bada, gordetako espazioen kopuru osoa adierazten du.

S-19. Autobus-geralekua. Autobusak gelditzeko gordetako tokia adierazten du.

S-20. Tranbia-geralekua. Tranbiak gelditzeko gordetako tokia adierazten du.

S-21. Mendatetik edo mendi-bidegunetik ibil daitekeenentz. Seinalearen goiko aldean zehaztutako mendatetik edo mendi-bidegunetik ibil daitekeenentz adierazten du.

S-21.1 a, b, c, d eta e. Mendatetik edo mendi-bidegunetik ibil daitekeenentz. 1. panela zuria bada eta "IREKITA" jartzen badu, adierazten du ibilgailu guztiak ibil daitezkeela mugarik gabe; berdea bada, adierazten du mendatetik ibil daitekeela, baina 3.500 kilogramotik gorako baimendutako gehienezko masa duten kamioiek ezin dutela aurreratu; horia bada, adierazten du mendatean ibil daitezkeela, 3.500 kilogramotik gorako baimendutako gehienezko masa duten kamioiak eta ibilgailu artikulatuak izan ezik, eta automobilek eta autobusek gehienez 60 kilometroko abiadura zirkula dezaketela orduko; gorria bada, adierazten du zirkulatzeko nahitaezkoa dela kateak edo pneumatiko bereziak erabiltzea eta, gehienez, orduko 30 kilometroko abiadura joatea, eta zirkulatzeko debekatuta dagoela ibilgailu artikulatu, kamioi eta autobusentzat; eta beltza bada eta "ITXITA" inskripzioa badu, adierazten du errepide horretatik ibilgailu-mota bat ere ezin dela ibili.

S-21.2 a, b, c eta d. Mendatetik edo mendi-bidegunetik ibil daitekeenentz. 2. panela zuria izango da, eta inskripzio hauek izan ditzake: R-306 seinalea 1. panela berdea denean; R-106 eta R-301 seinaleak eta 60 km/h-ko abiadura muga 1. panela horia bada eta R-107 seinalea eta 3,5 tona dioen inskripzioa eta R-412 seinalea 1. panela gorria denean.

S-21.3 a y b. Transitabilidad en tramo o puerto de montaña. El panel 3 puede llevar una inscripción del lugar a partir del cual se aplican las indicaciones del panel 1 y 2.

S-22. Cambio de sentido al mismo nivel. Indica la proximidad de un lugar en el que se puede efectuar un cambio de sentido al mismo nivel.

S-23. Hospital. Indica, además, a los conductores de vehículos la conveniencia de tomar las precauciones que requiere la proximidad de establecimientos médicos, especialmente la de evitar la producción de ruido.

S-24. Fin de obligación de alumbrado de corto alcance (cruce). Indica el final de un tramo en que es obligatorio el alumbrado de cruce o corto alcance y recuerda la posibilidad de prescindir de éste, siempre que no venga impuesto por circunstancias de visibilidad, horario o iluminación de la vía.

S-25. Cambio de sentido a distinto nivel. Indica la proximidad de una salida a través de la cual se puede efectuar un cambio de sentido a distinto nivel.

S-26 a, b y c. Paneles de aproximación a salida. Indica en una autopista, en una autovía o en una vía para automóviles que la próxima salida está situada, aproximadamente, a 300 metros, 200 metros y 100 metros, respectivamente.

Si la salida fuera por la izquierda, la diagonal o diagonales serían descendentes de izquierda a derecha y las señales se situarían a la izquierda de la calzada.

S-27. Auxilio en carretera. Indica la situación del poste o puesto de socorro más próximo desde el que se puede solicitar auxilio en caso de accidente o avería.

La señal puede indicar la distancia a la que éste se halla.

S-28. Calle residencial. Indica las zonas de circulación especialmente acondicionadas que están destinadas en primer lugar a los peatones y en las que se aplican las normas especiales de circulación siguientes: la velocidad máxima de los vehículos está fijada en 20 kilómetros por hora y los conductores deben conceder prioridad a los peatones. Los vehículos no pueden estacionarse más que en los lugares designados por señales o por marcas. Los peatones pueden utilizar toda la zona de circulación. Los juegos y los deportes están autorizados en ella. Los peatones no deben estorbar inútilmente a los conductores de vehículos.

S-29. Fin de calle residencial. Indica que se aplican de nuevo las normas generales de circulación.

S-30. Zona a 30. Indica la zona de circulación especialmente acondicionada que está destinada en primer lugar a los peatones. La velocidad máxima de los vehículos está fijada en 30 kilómetros por hora. Los peatones tienen prioridad.

S-21.3 a eta b. Mendatetik edo mendi-bidegunetik ibil daitekeenentz. 3. panelak inskripzio bat izan dezake 1. eta 2. paneletako adierazpenak nondik aurrera aplikatzen diren jakinarazteko.

S-22. Noranzkoaren aldaketa maila berean. Noranzkoaren aldaketa maila berean egiteko bidegune bat nahikoa hurbil dagoela adierazten du.

S-23. Ospitalea. Ospitalea dagoela adierazteaz gain, osasun-etxeen inguruetan behar den arreta jartzea komeni dela adierazten die ibilgailuetako gidariei, batez ere zaratarik ez egiteko.

S-24. Argi laburrak nahitaez piztuta erabiltzeko betebeharraren amaiera. Bidegune batean argi laburrak nahitaez piztuta erabiltzeko betebeharra amaitu egin dela adierazten du. Eta argiak itzalita erabil daitezkeela gogoratzen du, baldin eta, ikuspena, ordua edo bideko argitasuna diren modukoak direlako, piztuta eramatea derrigorrezkoa ez bada.

S-25. Noranzkoaren aldaketa, beste maila batean. Nahikoa hurbil irteera bat dagoela adierazten du, eta bertatik noranzkoaren aldaketa egin daitezkeela, beste maila batean.

S-26 a, b eta c. Irteerara hurbil. Autobidean, autobian edo automobilentzako bide batean, hurrengo irteera 300, 200 eta 100 bat metrora dagoela adierazten dute, hurrenez hurren.

Irteera ezkerretara egonez gero, marra diagonal gaitik behera eta ezkerretik eskuinera joango da, eta gaitzadaren ezkerretara kokatuko da seinalea.

S-27. Errepideko laguntza. Istripurik edo matxurarik izanez gero, laguntza eskatzeko erabil daitekeen zutoin edo postua non dagoen adierazten du.

Seinlean bertara zein distantzia dagoen ere adieraz daiteke.

S-28. Egoitza-kalea. Lehenengo eta behin oinezkoentzat izendatu eta berezi egokitutako zirkulazio-guneak adierazten ditu. Zirkulazioko arau berezi hauek aplikatzen dira guneotan: ibilgailuentzako gehieneko abiadura 20 kilometro da orduko; oinezkoei eman behar diete lehentasuna gidariei. Seinaleekin edo marrekin izendatutako tokietan baino ezin izango dira aparkatu ibilgailuak. Oinezkoek zirkulazio-gune osoa erabil dezakete. Onartuta dago eremu horretan jolasak eta kirola egitea. Oinezkoek ez diete alferreko oztoporik jarri behar ibilgailuetako gidariei.

S-29. Egoitza-kalearen amaiera. Berriz ere zirkulazioko arau orokorrak aplikatzen direla adierazten du.

S-30. 30eko gunea. Lehenengo eta behin oinezkoentzat berezi egokitutako zirkulazio-guneak adierazten ditu. Ibilgailuentzako gehieneko abiadura 30 kilometro da orduko. Oinezkoek dute lehentasuna.

S-31. Fin de zona a 30. Indica que se aplican de nuevo las normas generales de circulación.

S-32. Telepeaje. Indica que el vehículo que circule por el carril o carriles así señalizados puede efectuar el pago del peaje mediante el sistema de peaje dinámico o telepeaje, siempre que esté provisto del medio técnico que posibilite su uso.

S-33. Senda ciclable. Indica la existencia de una vía para peatones y ciclos, segregada del tráfico motorizado, y que discurre por espacios abiertos, parques, jardines o bosques.

S-34. Apartadero en túneles. Indica la situación de un lugar donde se puede apartar el vehículo en un túnel, a fin de dejar libre el paso.

S-34 a. Apartadero en túneles. Indica la situación de un lugar donde se puede apartar el vehículo en un túnel, a fin de dejar libre el paso, y que dispone de teléfono de emergencia.

Artículo 160. Señales de carriles.

Las señales de carriles indican una reglamentación especial para uno o más carriles de la calzada. Se pueden citar las siguientes:

S-50 a, b, c, d y e. Carriles reservados para el tráfico en función de la velocidad señalizada. Indica que el carril sobre el que está situada la señal de velocidad mínima sólo puede ser utilizado por los vehículos que circulen a velocidad igual o superior a la indicada, aunque si las circunstancias lo permiten deben circular por el carril de la derecha.

El final de la obligatoriedad de velocidad mínima vendrá establecido por la señal S-52 o R-506.

S-51. Carril reservado para autobuses. Indica la prohibición a los conductores de los vehículos que no sean de transporte colectivo de circular por el carril indicado. La mención taxi autoriza también a los taxis la utilización de este carril. En los tramos en que la marca blanca longitudinal esté constituida, en el lado exterior de este carril, por una línea discontinua, se permite su utilización general exclusivamente para realizar alguna maniobra que no sea la de parar, estacionar, cambiar el sentido de la marcha o adelantar, dejando siempre preferencia a los autobuses y, en su caso, a los taxis.

S-52. Final de carril destinado a la circulación. Preseñaliza el carril que va a cesar de ser utilizable, indicando el cambio de carril preciso.

S-52 a y b. Final de carril destinado a la circulación. Pre señaliza, en una calzada de doble sentido de circulación, el carril que va a cesar de ser utilizable, e indica el cambio de carril preciso.

S-53. Paso de uno a dos carriles de circulación. Indica, en un tramo con un solo carril en un sentido de circulación, que en el próximo tramo se va a pasar a disponer de dos carriles en el mismo sentido de la circulación.

S-53 a. Paso de uno a dos carriles de circulación con

S-31. 30eko gunearen amaiera. Berriz ere zirkulazioko arau orokorrak aplikatzen direla adierazten du.

S-32. Teleordainketa. Seinalizatutako erreitik edo erreietatik doazen ibilgailuek ordainketa dinamikoa edo teleordainketa erabil dezakete bidesaria ordaintzeko, betiere, sistema hori erabiltzeko behar diren bitarteko teknikoak badituzte.

S-33. Ziklo-bidexka. Oinezkoentzako eta zikloentzako bidea dagoela adierazten du. Ibilgailu motordunentzako bidetik aparte dago, eta gunere ireki, parke, lorategi edo basoetatik doa.

S-34. Bazterlekua tuneletan. Tuneletan ibilgailua non bazter daitekeen adierazten du, bidea libre uzteko.

S-34 a. Bazterlekua tuneletan. Tuneletan ibilgailua non bazter daitekeen adierazten du, bidea libre uzteko. Larrialdietarako telefonoa du.

160. artikulua. Errei-seinaleak.

Galtzadako errei bat edo gehiagorako araudi berezia adierazten dute errei-seinaleek. Honako hauek aipatuko ditugu:

S-50 a, b, c, d eta e. Adieraziko abiaduraren arabera erreserbatutako erreak. Hemen adierazten denez, gutxieneko abiadura idatzita duen seinalearen pareko erreitik ibili, abiadura horretan edo azkarrago zirkulatu ari diren ibilgailuak baino ezin dira ibili. Hala ere, errepideko inguruabarrek aukerarik ematen badiete, eskuineko erreitik zirkulatu behar dute.

Gutxieneko abiadura gordetzeko beharra noiz amaitzen den S-52 edo R-506 seinalearen bitartez adieraziko da.

S-51. Autobusentzat gordetako errea. Pertsona-taldeak garraiatzeko ez diren ibilgailuetako gidariek debekatuta dute, hain zuzen, seinalean adierazitako erreitik zirkulatuzea. Taxi aipamena agertzen bada, ordea, taxiei ere errei horretatik ibiltzeko baimena ematen zaie. Erreiaren kanpoko aldetik dagoen luzetarako bide-marra zuria lerro etena bada, maniobraren bat egiteko erabil daiteke, oro har, delako errei hori; baina inoiz ere ez gelditu, aparkatu, martxaren noranzkoa aldatu edo aurreratzeko. Nolanahi ere, autobusei eman behar zaie lehentasuna, baita taxiei ere, halakorik adierazten bada.

S-52. Zirkulaziorako erreiaren amaiera. Aldez aurretik adierazten du errea ez dela gehiago erabilgarria izango, eta ezinbestekoa dela erreiz aldatzea.

S-52 a eta b. Zirkulaziorako erreiaren amaiera. Bi noranzkoak dituen galtzadan, aldez aurretik adierazten du errei bat ez dela gehiago erabilgarria izango, baita zein errei-aldaketa egin behar den ere.

S-53. Zirkulaziorako errei batetik bi erreira pasatzea. Zirkulazioaren noranzko batean errei bakarra duen bidegunean, zirkulazioaren noranzko berean, hurrengo bidegunean bi errei egongo direla adierazten du.

S-53 a. Zirkulaziorako errei batetik bi erreira

especificación de la velocidad máxima en cada uno de ellos. Indica, en un tramo con un solo carril de circulación en un sentido, que en el próximo tramo se va a pasar a disponer de dos carriles en el mismo sentido de circulación. También indica la velocidad máxima que está permitido alcanzar en cada uno de ellos.

S-53 b. Paso de dos a tres carriles de circulación. Indica, en un tramo con dos carriles en un sentido de circulación, que en el próximo tramo se va a pasar a disponer de tres carriles en el mismo sentido de circulación.

S-53 c. Paso de dos a tres carriles de circulación con especificación de la velocidad máxima en cada uno de ellos. Indica, en un tramo con dos carriles en un sentido de circulación, que en el próximo tramo se va a pasar a disponer de tres carriles en el mismo sentido de circulación. También indica la velocidad máxima que está permitido alcanzar en cada uno de ellos.

S-60 a. Bifurcación hacia la izquierda en calzada de dos carriles. Indica, en una calzada de dos carriles de circulación en el mismo sentido, que en el próximo tramo el carril de la izquierda se bifurcará hacia ese mismo lado.

S-60 b. Bifurcación hacia la derecha en calzada de dos carriles. Indica, en una calzada de dos carriles de circulación en el mismo sentido, que en el próximo tramo el carril de la derecha se bifurcará hacia ese mismo lado.

S-61 a. Bifurcación hacia la izquierda en calzada de tres carriles. Indica, en una calzada con tres carriles de circulación en el mismo sentido, que en el próximo tramo el carril de la izquierda se bifurcará hacia ese mismo lado.

S-61 b. Bifurcación hacia la derecha en calzada de tres carriles. Indica, en una calzada con tres carriles de circulación en el mismo sentido, que en el próximo tramo el carril de la derecha se bifurcará hacia ese mismo lado.

S-62 a. Bifurcación hacia la izquierda en calzada de cuatro carriles. Indica, en una calzada con cuatro carriles de circulación en el mismo sentido, que en el próximo tramo el carril de la izquierda se bifurcará hacia ese mismo lado.

S-62 b. Bifurcación hacia la derecha en calzada de cuatro carriles. Indica, en una calzada con cuatro carriles de circulación en el mismo sentido, que en el próximo tramo el carril de la derecha se bifurcará hacia ese mismo lado.

S-63. Bifurcación en calzada de cuatro carriles. Indica, en una calzada con cuatro carriles de circulación en el mismo sentido, que en el próximo tramo los dos carriles de la izquierda se bifurcarán hacia la izquierda y los dos de la derecha hacia la derecha.

S-64. Carril bici o vía ciclista adosada a la calzada. Indica que el carril sobre el que está situada la señal de vía ciclista sólo puede ser utilizado por ciclos. Las flechas indicarán el número de carriles de la calzada, así como su sentido de la circulación.

pasatzea; errei bakoitzeko gehieneko abiadura zehazten du. Zirkulazioaren noranzko batean errei bakarria duen bidegunean, zirkulazioaren noranzko berean, hurrengo bidegunean bi errei egongo direla adierazten du. Errei bakoitzean har daitekeen gehieneko abiadura ere adierazten du.

S-53 b. Zirkulaziorako bi erreetik hiru erreira pasatzea. Zirkulazioaren noranzko batean bi errei dituen bidegunean, zirkulazioaren noranzko berean, hurrengo bidegunean hiru errei egongo direla adierazten du.

S-53 c. Zirkulaziorako bi erreetik hiru erreira pasatzea; errei bakoitzeko gehieneko abiadura zehazten du. Zirkulazioaren noranzko batean bi errei dituen bidegunean, zirkulazioaren noranzko berean, hurrengo bidegunean hiru errei egongo direla adierazten du. Errei bakoitzean har daitekeen gehieneko abiadura ere adierazten du.

S-61 a. Bi erreiko galtzadan, bata ezkerrera banatzen da. Hemen adierazten denez, noranzko berean zirkulaziorako bi errei dituen galtzadan, ezkerreko erreia alde horretara banatuko da hurrengo bidegunean.

S-60 b. Bi erreiko galtzadan, bata eskuinera banatzen da. Hemen adierazten denez, noranzko berean zirkulaziorako bi errei dituen galtzadan, eskuineko erreia alde horretara banatuko da hurrengo bidegunean.

S-61 a. Hiru erreiko galtzadan, bata ezkerrera banatzen da. Hemen adierazten denez, noranzko berean zirkulaziorako hiru errei dituen galtzadan, ezkerreko erreia alde horretara banatuko da hurrengo bidegunean.

S-61 b. Hiru erreiko galtzadan, bata eskuinera banatzen da. Hemen adierazten denez, noranzko berean zirkulaziorako hiru errei dituen galtzadan, eskuineko erreia alde horretara banatuko da hurrengo bidegunean.

S-62 a. Lau erreiko galtzadan, bata ezkerrera banatzen da. Hemen adierazten denez, noranzko berean zirkulaziorako lau errei dituen galtzadan, ezkerreko erreia alde horretara banatuko da hurrengo bidegunean.

S-62 b. Lau erreiko galtzadan, bata eskuinera banatzen da. Hemen adierazten denez, noranzko berean zirkulaziorako lau errei dituen galtzadan, eskuineko erreia alde horretara banatuko da hurrengo bidegunean.

S-63. Lau erreiko galtzadan, bata ezkerrera banatzen da. Hemen adierazten denez, noranzko berean zirkulaziorako lau errei dituen galtzadan, ezkerreko bi erreiak ezkerrera banatuko dira eta eskuineko bi erreiak eskuinera banatuko dira hurrengo bidegunean.

S-64. Bizikleta-erreia edo txirindularientzako bidea galtzadaren ondoan. Bide gorriko seinalea duen erreia zikloek bakarrik erabil dezaketela adierazten du. Geziek galtzadaren errei-kopurua eta horien noranzkoa adieraziko dute.

Artículo 161. Señales de servicio.

Las señales de servicio informan de un servicio de posible utilidad para los usuarios de la vía. El significado y nomenclatura de las señales de servicio son los siguientes:

S-100. Puesto de socorro. Indica la situación de un centro, oficialmente reconocido, donde puede realizarse una cura de urgencia.

S-101. Base de ambulancia. Indica la situación de una ambulancia en servicio permanente para cura y traslado de heridos en accidentes de circulación.

S-102. Servicio de inspección técnica de vehículos. Indica la situación de una estación de inspección técnica de vehículos.

S-103. Taller de reparación. Indica la situación de un taller de reparación de automóviles.

S-104. Teléfono. Indica la situación de un aparato telefónico.

S-105. Surtidor de carburante. Indica la situación de un surtidor o estación de servicio de carburante.

S-106. Taller de reparación y surtidor de carburante. Indica la situación de una instalación que dispone de taller de reparación y surtidor de carburante.

S-107. Campamento. Indica la situación de un lugar (campamento) donde puede acamparse.

S-108. Agua. Indica la situación de una fuente con agua.

S-109. Lugar pintoresco. Indica un sitio pintoresco o el lugar desde el que se divisa.

S-110. Hotel o motel. Indica la situación de un hotel o motel.

S-111. Restauración. Indica la situación de un restaurante.

S-112. Cafetería. Indica la situación de un bar o cafetería.

S-113. Terreno para remolques-vivienda. Indica la situación de un terreno en el que puede acamparse con remolque-vivienda (caravana).

S-114. Merendero. Indica el lugar que puede utilizarse para el consumo de comidas o bebidas.

S-115. Punto de partida para excursiones a pie. Indica un lugar apropiado para iniciar excursiones a pie.

S-116. Campamento y terreno para remolques-vivienda. Indica la situación de un lugar donde puede acamparse con tienda de campaña o con remolque-vivienda.

S-117. Albergue de juventud. Indica la situación de un albergue cuya utilización está reservada a organizaciones juveniles.

S-118. Información turística. Indica la situación de una oficina de información turística.

S-119. Coto de pesca. Indica un tramo del río o lago en el que la pesca está sujeta a autorización

161. artikulua. Zerbitzu-seinaleak.

Bide-erabiltzaileek erabil ditzaketen zerbitzuen berri ematen dute zerbitzu-seinaleek. Hona hemen zerbitzu-seinaleon izenak eta esanahiak:

S-100. Sorospen-postua. Seinale honek adierazten du ofizialtasunez onartutako zentroa dagoela larrialdiko sendaketak egiteko.

S-101. Anbulantzia-gunea. Seinale honek adierazten du zirkulazioko istripuetan zauritutakoak sendatu eta eramateko anbulantzia-zerbitzua dagoela gau eta egun.

S-102. Ibilgailuen azterketa teknikorako zerbitzua. Seinale honek adierazten du ibilgailuen azterketa teknikoa (IAT) egiteko gunea dagoela.

S-103. Konponketa-tailerra. Seinale honek adierazten du ibilgailuak konpontzeko tailerra dagoela.

S-104. Telefonoa. Seinale honek adierazten du telefonoa dagoela.

S-105. Gasolindegia. Seinale honek adierazten du gasolindegia dagoela.

S-106. Konponketa-tailerra eta gasolindegia. Seinale honek adierazten du konponketa-tailerra eta gasolindegia dituen instalazioa dagoela.

S-107. Kanpalekua. Seinale honek adierazten du kanpatzeko erabil daitekeen lekua dagoela (kanpalekua).

S-108. Ura. Seinale honek adierazten du ur-iturria dagoela.

S-109. Leku ikusgarria. Seinale honek adierazten du leku ikusgarria dagoela, edo bertatik ikus daitekeela.

S-110. Hotela edo ostatua. Seinale honek adierazten du hotela edo ostatua dagoela.

S-111. Jatetxea. Seinale honek adierazten du jatetxea dagoela.

S-112. Kafetegia. Seinale honek adierazten du taberna edo kafetegia dagoela.

S-113. Karabanetarako gunea. Seinale honek adierazten du karabanekin kanpatzeko erabil daitekeen lursaila dagoela.

S-114. Askari-tokia. Seinale honek adierazten du janari-edariak hartzeko erabil daitekeen tokia dagoela.

S-115. Oinezko ibilaldietarako abiapuntua. Seinale honek adierazten du oinezko ibilaldiak hasteko toki egokia dagoela.

S-116. Kanpamentua eta karabanetarako gunea. Seinale honek adierazten du kanpin-dendekin edo karabanekin kanpatzeko tokia dagoela.

S-117. Gazteentzako aterpetxea. Seinale honek adierazten du gazte-elkarteek erabiltzeko aterpetxea dagoela.

S-118. Turismo-bulegoa. Seinale honek adierazten du turismo-bulegoa dagoela.

S-119. Mugatutako arrantza-esparrua. Seinale honek adierazten du baimen berezia behar dela ibai- edo

especial.

S-120. Parque nacional. Indica la situación de un parque nacional cuyo nombre no figura inscrito.

S-121. Monumento. Indica la situación de una obra histórica o artística declarada monumento.

S-122. Otros servicios. Señal genérica para cualquier otro servicio, que se inscribirá en el recuadro blanco.

S-123. Área de descanso. Indica la situación de un área de descanso.

S-124. Estacionamiento para usuarios del ferrocarril. Indica la situación de una zona de estacionamiento conectada con una estación de ferrocarril y destinada principalmente para los vehículos de los usuarios que realizan una parte de su viaje en vehículo privado y la otra en ferrocarril.

S-125. Estacionamiento para usuarios del ferrocarril inferior. Indica la situación de una zona de estacionamiento conectada con una estación de ferrocarril inferior y destinada principalmente para los vehículos de los usuarios que realizan una parte de su viaje en vehículo privado y la otra en ferrocarril inferior.

S-126. Estacionamiento para usuarios de autobús. Indica la situación de una zona de estacionamiento conectada con una estación o una terminal de autobuses y destinada principalmente para los vehículos privados de los usuarios que realizan una parte de su viaje en vehículo privado y la otra en autobús.

S-127. Área de servicio. Indica en autopista o autovía la situación de un área de servicio.

Artículo 162. Señales de orientación.

Las señales de orientación se subdividen en: señales de preseñalización, señales de dirección, señales de identificación de carreteras, señales de localización, señales de confirmación y señales de uso específico en poblado.

Las señales de preseñalización se colocarán a una distancia adecuada de la intersección para que su eficacia sea máxima, tanto de día como de noche, teniendo en cuenta las condiciones viales y de circulación, especialmente la velocidad habitual de los vehículos y la distancia a la que sea visible dicha señal. Esta distancia podrá reducirse a unos 50 metros en los poblados pero deberá ser, por lo menos, de 500 metros en las autopistas y autovías. Estas señales podrán repetirse. La distancia entre la señal y la intersección podrá indicarse por medio de un panel complementario colocado encima de la señal; esa distancia se podrá indicar también en la parte superior de la propia señal.

La nomenclatura y significado de las señales de preseñalización son los siguientes:

S-200. Preseñalización de glorieta. Indica las direcciones de las distintas salidas de la próxima glorieta. Si alguna inscripción figura sobre fondo azul, indica que la salida conduce hacia una autopista o

laku-gune horretan arrantzan egiteko.

S-120. Parke nazionala. Seinale honek adierazten du parke nazionala dagoela, izena agertzen ez bada ere.

S-121. Monumentua. Seinale honek adierazten du monumentu izendatutako historiako edo arteko lanen bat dagoela.

S-122. Beste zerbitzu batzuk. Seinale hau orokorra da beste edozein zerbitzutarako; lauki zuriaren barruan adierazi behar da zerbitzua zein den.

S-123. Atsedeen-gunea. Seinale honek adierazten du atsedeen-gunea dagoela.

S-124. Tren-erabiltzaileentzako aparkalekua. Seinale honek adierazten du tren-geltoki batekin lotutako aparkaleku-gunea dagoela. Bidaiaren zati bat trenez eta bestea beren ibilgailuarekin egiten duten erabiltzaileen ibilgailuak aparkatzeko da batez ere.

S-125. Azpiko trenetako erabiltzaileentzako aparkalekua. Seinale honek adierazten du azpiko tren-geltoki batekin lotutako aparkaleku-gunea dagoela. Bidaiaren zati bat azpiko trenez eta bestea beren ibilgailuarekin egiten duten erabiltzaileen ibilgailuak aparkatzeko da batez ere.

S-126. Autobus-erabiltzaileentzako aparkalekua. Seinale honek adierazten du autobus-geltoki batekin edo autobus-terminal batekin lotutako aparkaleku-gunea dagoela. Bidaiaren zati bat autobusez eta bestea beren ibilgailuarekin egiten duten erabiltzaileen ibilgailu pribatuak aparkatzeko da batez ere.

S-127. Zerbitzugunea. Autopista eta autobietan zerbitzugune bat dagoela adierazten du.

162. artikulua. Orientazio-seinaleak.

Hauxe da orientazio-seinaleen sailkapena: aurreseinaleak; norabide-seinaleak; errepideak ezagutzeko seinaleak; kokapen-seinaleak; berrespen-seinaleak; herrietan bakarrik erabiltzeko seinaleak.

Aurreseinaleak. Elkarguneetatik distantzia egokira kokatu behar dira aurreseinaleak, eraginik handiena izan dezaten, bai egunez eta bai gauez; horretarako, ordea, bideen eta zirkulazioaren egoerak hartu behar dira kontuan, batez ere ibilgailuen ohiko abiadura, eta seinaleok ikusteko behar den distantzia. Herrietan 50 metrora arte gutxitu daiteke distantzia hori, baina autobideetan eta autobietan 50 metrokoa izan behar da gutxienez. Behin baino gehiagotan ager daitezke halako seinaleak. Eta seinalearen gainean kokatutako panel osagarrien bidez adieraz daiteke seinalearen eta elkargunearen arteko distantzia; edo, bestela, seinalearen barruan goiko aldean ere adieraz daiteke distantzia hori.

Hauk dira aurreseinaleen izenak eta esanahiak:

S-200. Biribilgunea; aurreseinalea. Hurrengo biribilguneko irteera guztien norabideak adierazten ditu; inskripzioren bat hondo urdinaren gainean agertzen bada, irteera horretatik autobide edo

autovía.

S-220. Preseñalización de direcciones hacia una carretera convencional. Indica, en una carretera convencional, las direcciones de los distintos ramales de la próxima intersección cuando uno de ellos conduce a una carretera convencional.

S-222. Preseñalización de direcciones hacia una autopista o una autovía. Indica, en una carretera convencional, las direcciones de los distintos ramales de la próxima intersección cuando uno de ellos conduce a una autopista o una autovía.

S-222 a. Preseñalización de direcciones hacia una autopista o una autovía y dirección propia. Indica, en una carretera convencional, las direcciones de los distintos ramales de la próxima intersección cuando uno de ellos conduce a una autopista o una autovía. También indica la dirección propia de la carretera convencional.

S-225. Preseñalización de direcciones en una autopista o una autovía hacia cualquier carretera. Indica en una autopista o en una autovía las direcciones de los distintos ramales en la próxima intersección. También indica la distancia, el número y, en su caso, la letra del enlace y ramal.

S-230. Preseñalización con señales sobre la calzada en carretera convencional hacia carretera convencional. Indica las direcciones del ramal de la próxima salida y la distancia a la que se encuentra.

S-230 a. Preseñalización con señales sobre la calzada en carretera convencional hacia carretera convencional y dirección propia. Indica las direcciones del ramal de la próxima salida y la distancia a la que se encuentra. También indica la dirección propia de la carretera convencional.

S-232. Preseñalización con señales sobre la calzada en carretera convencional hacia autopista o autovía. Indica las direcciones del ramal de la próxima salida y la distancia a la que se encuentra.

S-232 a. Preseñalización con señales sobre la calzada en carretera convencional hacia autopista o autovía y dirección propia. Indica las direcciones del ramal de la próxima salida y la distancia a la que se encuentra. También indica la dirección propia de la carretera convencional.

S-235. Preseñalización con señales sobre la calzada en autopista o autovía hacia cualquier carretera. Indica las direcciones del ramal de la próxima salida, la distancia a la que se encuentra y el número del enlace.

S-235 a. Preseñalización con señales sobre la calzada en autopista o autovía hacia cualquier carretera y dirección propia. Indica las direcciones del ramal de la próxima salida, la distancia a la que se encuentra y el número del enlace. También indica la dirección propia de la autopista o autovía.

S-242. Preseñalización en autopista o autovía de dos salidas muy próximas hacia cualquier carretera. Indica las direcciones de los ramales de las dos salidas consecutivas de la autopista o autovía, la

autobía batera joaten dela esan nahi du.

S-220. Errepide arrunt baterako norabideak; aurreseinalea. Errepide arrunt batean, hurrengo elkarguneko adar guztien norabideak adierazten ditu, adarren batek errepide arrunt batera jotzen badu.

S-222. Autobide baterako edo autobía baterako norabideak; aurreseinalea. Errepide arrunt batean, hurrengo elkarguneko adar guztien norabideak adierazten ditu, adarren batek autobide edo autobía batera jotzen badu.

S-222 a. Autobide baterako edo autobía baterako norabideak eta errepide arruntaren norabidea; aurreseinalea. Errepide arrunt batean, hurrengo elkarguneko adar guztien norabideak adierazten ditu, adarren batek autobide edo autobía batera jotzen badu. Errepide arruntaren norabidea ere adierazten du.

S-225. Edozein errepidetarako norabideak; aurreseinalea, autobide batean edo autobía batean. Autobide batean edo autobía batean, hurrengo elkarguneko adar guztien norabideak adierazten ditu. Lotunearen eta adarraren distantzia, zenbakia eta, beharrezkoa bada, hizkia ere adierazten ditu.

S-230. Errepide arrunt bateko galtzadaren gaineko seinaleekin beste errepide arrunt baterako egindako aurreseinalea. Hurrengo irteera-adarraren norabideak adierazten ditu, baita distantzia ere.

S-230 a. Errepide arrunt bateko galtzadaren gaineko seinaleekin beste errepide arrunt baterako egindako aurreseinalea; baita errepide arruntaren norabidea ere. Hurrengo irteera-adarraren norabideak adierazten ditu, baita distantzia ere. Errepide arruntaren norabidea ere adierazten du.

S-232. Errepide arrunt bateko galtzadaren gaineko seinaleekin autobide baterako edo autobía baterako egindako aurreseinalea. Hurrengo irteera-adarraren norabideak adierazten ditu, baita distantzia ere.

S-232 a. Errepide arrunt bateko galtzadaren gaineko seinaleekin autobide baterako edo autobía baterako egindako aurreseinalea; baita errepide arruntaren norabidea ere. Hurrengo irteera-adarraren norabideak adierazten ditu, baita distantzia ere. Errepide arruntaren norabidea ere adierazten du.

S-235. Autobide bateko edo autobía bateko galtzadaren gaineko seinaleekin edozein errepidetarako egindako aurreseinalea. Hurrengo irteera-adarraren norabideak adierazten ditu, baita distantzia eta lotunearen zenbakia ere.

S-235 a. Autobide bateko edo autobía bateko galtzadaren gaineko seinaleekin edozein errepidetarako egindako aurreseinalea; baita autobidearen edo autobíaren norabidea ere. Hurrengo irteera-adarraren norabideak adierazten ditu, baita distantzia eta lotunearen zenbakia ere. Autobidearen edo autobíaren norabidea ere adierazten du.

S-242. Autobideko edo autobíako aurreseinalea, edozein errepidetarako bi irteera oso hurbil daudela adierazteko. Autobideko edo autobíako elkarren segidako bi irteeretako adarren norabideak

distancia, el número del enlace y la letra de cada salida.

S-242 a. Preseñalización en autopista o autovía de dos salidas muy próximas hacia cualquier carretera y dirección propia. Indica las direcciones de los ramales de las dos salidas consecutivas de la autopista o autovía, la distancia, el número del enlace y la letra de cada salida. También indica la dirección propia de la autopista o autovía.

S-250. Preseñalización de itinerario. Indica el itinerario que es preciso seguir para tomar la dirección que señala la flecha.

S-260. Preseñalización de carriles. Indica las únicas direcciones permitidas, en la próxima intersección, a los usuarios que circulan por los carriles señalados.

S-261. Preseñalización en carretera convencional de zona o área de servicio. Indica, en una carretera convencional, la proximidad de una salida hacia una zona o área de servicio.

S-263. Preseñalización en autopista o autovía de una zona o área de servicio con salida compartida. Indica, en autopista o autovía, la proximidad de una salida hacia una zona o área de servicio, y que ésta coincide con una salida hacia una o varias poblaciones.

S-263 a. Preseñalización en autopista o autovía de una zona o área de servicio con salida exclusiva. Indica, en autopista o autovía, la proximidad de una salida hacia una zona o área de servicio.

S-264. Preseñalización en carretera convencional de una vía de servicio. Indica, en carretera convencional, la proximidad de una salida hacia una vía de servicio desde la que puede accederse a los servicios indicados.

S-266. Preseñalización en autopista o autovía de una vía de servicio, con salida compartida. Indica, en autopista o autovía, la proximidad de una salida hacia una vía de servicio desde la que puede accederse a los servicios indicados, y que ésta coincide con una salida hacia una o varias poblaciones.

S-266 a. Preseñalización en autopista o autovía de una vía de servicio, con salida exclusiva. Indica, en autopista o autovía, la proximidad de una salida hacia una vía de servicio desde la que puede accederse a los servicios indicados.

S-270. Preseñalización de dos salidas muy próximas. Indica la proximidad de dos salidas consecutivas entre las que, por carecer de distancia suficiente entre sí, no es posible instalar otras señales de orientación individualizadas para cada salida.

Las letras o, en su caso, los números corresponden a los de las señales de preseñalización inmediatamente anteriores.

S-271. Preseñalización de área de servicio. Indica, en autopista o autovía, la salida hacia un área de servicio.

El significado y nomenclatura de las señales de

adierazten ditu, baita distantzia, lotunearen zenbakia eta irteera bakoitzaren hizkia ere.

S-242 a. Autobideko edo autobiki aurreseinalea, edozein errepidetarako bi irteera oso hurbil daudela adierazteko; baita autobidearen edo autobieren norabidea ere. Autobideko edo autobiki elkarren segidako bi irteeretako adarren norabideak adierazten ditu, baita distantzia, lotunearen zenbakia eta irteera bakoitzaren hizkia ere. Autobidearen edo autobieren norabidea ere adierazten du.

S-250. Ibilbidea adierazteko aurreseinalea. Geziak adierazitako norabidea hartzeko ezinbestean jarraitu beharreko ibilbidea adierazten du.

S-260. Erreiak adierazteko aurreseinalea. Seinaleztatutako erreietatik zirkulatzen ari diren erabiltzaileek hurrengo elkargunean hartu ahal izango dituzten norabide bakarrak adierazten ditu.

S-261. Zerbitzu-gunea adierazteko aurreseinalea, errepide arruntean. Errepide arruntean, zerbitzu-gune baterako irteera nahikoa hurbil dagoela adierazten du.

S-263. Zerbitzu-gunea adierazteko aurreseinalea, autobidean edo autobian, beste irteera batekin batera. Autobidean edo autobian, zerbitzu-gune baterako irteera nahikoa hurbil dagoela adierazten du; irteera horretatik herri bat edo gehiagotara ere irten daiteke.

S-263 a. Zerbitzu-gunea adierazteko aurreseinalea, autobidean edo autobian; irteera bakarra dauka. Autobidean edo autobian, zerbitzu-gune baterako irteera nahikoa hurbil dagoela adierazten du.

S-264. Zerbitzu-bidea adierazteko aurreseinalea, errepide arruntean. Errepide arruntean, zerbitzu-bide batera joateko irteera nahikoa hurbil dagoela adierazten du, azaldutako zerbitzuetara bertatik iristeko.

S-266. Zerbitzu-bidea adierazteko aurreseinalea, autobidean edo autobian, beste irteera batekin batera. Autobidean edo autobian, zerbitzu-bide baterako irteera nahikoa hurbil dagoela adierazten du, azaldutako zerbitzuetara bertatik iristeko; irteera horretatik herri bat edo gehiagotara ere irten daiteke.

S-266 a. Zerbitzu-bidea adierazteko aurreseinalea, autobidean edo autobian; irteera bakarra dauka. Autobidean edo autobian, zerbitzu-bide batera joateko irteera nahikoa hurbil dagoela adierazten du, azaldutako zerbitzuetara bertatik iristeko.

S-270. Bi irteera oso hurbil daudela adierazteko aurreseinalea. Elkarren jarraian bi irteera oso hurbil daudela adierazten du. Bien artean tarte nahikorik ez dagoenez, irteera bakoitzerako ezin da orientazio-seinale apartekorik jarri.

Hain zuzen, justu aurreko aurreseinaleei dagozkienak dira hizkiak edo, halakorik bada, zenbakiak.

S-271. Zerbitzuguneen aurreseinalea. Autopista eta autobietan, zerbitzuguneetarako irteera adierazten du.

Hauek dira norabide-seinaleen izenak eta esanahiak:

dirección son los siguientes:

S-300. Poblaciones de un itinerario por carretera convencional. Indica los nombres de poblaciones situadas en un itinerario constituido por una carretera convencional y el sentido por el que aquéllas se alcanzan. El cajetín situado dentro de la señal define la categoría y número de la carretera. Las cifras inscritas dentro de la señal indican la distancia en kilómetros.

S-301. Poblaciones en un itinerario por autopista o autovía. Indica los nombres de poblaciones situadas en un itinerario constituido por una autopista o autovía y el sentido por el que aquéllas se alcanzan. El cajetín situado dentro de la señal define la categoría y número de la carretera. Las cifras inscritas dentro de la señal indican la distancia en kilómetros.

S-310. Poblaciones de varios itinerarios. Indica las carreteras y poblaciones que se alcanzan en el sentido que indica la flecha.

S-320. Lugares de interés por carretera convencional. Indica lugares de interés general que no son poblaciones situados en un itinerario constituido por una carretera convencional. Las cifras inscritas dentro de la señal indican la distancia en kilómetros.

S-321. Lugares de interés por autopista o autovía. Indica lugares de interés que no son poblaciones situados en un itinerario constituido por una autopista o autovía. Las cifras inscritas dentro de la señal indican la distancia en kilómetros.

S-322. Señal de destino hacia una vía ciclista o senda ciclable. Indica la existencia en la dirección apuntada por la flecha de una vía ciclista o senda ciclable. Las cifras escritas dentro de la señal indican la distancia en kilómetros.

S-341. Señales de destino de salida inmediata hacia carretera convencional. Indica el lugar de salida de una autopista o autovía hacia una carretera convencional. La cifra indica el número del enlace que se corresponde con el punto kilométrico de la carretera.

S-342. Señales de destino de salida inmediata hacia autopista o autovía. Indica el lugar de salida de una autopista o autovía hacia una autopista o autovía. La cifra indica el número del enlace que se corresponde con el punto kilométrico de la carretera.

S-344. Señales de destino de salida inmediata hacia una zona, área o vía de servicio. Indica el lugar de salida de cualquier carretera hacia una zona, área o vía de servicio.

S-347. Señales de destino de salida inmediata hacia una zona, área o vía de servicio, con salida compartida hacia una autopista o autovía. Indica el lugar de salida de cualquier carretera hacia una zona, área o vía de servicio, y que ésta coincide con una salida hacia una autopista o autovía.

S-300. Errepide arrunteko ibilbidean dauden herriak. Errepide arrunt bateko ibilbidean kokatutako herrien izenak adierazten ditu, baita herriotara joateko bidearen noranzkoa ere. Seinalearen barruko laukitxoan zehazten dira errepidearen maila eta zenbakia; eta seinalearen barruan idatzitako zenbakiekin, ordea, kilometrotan dagoen distantzia adierazten da.

S-301. Autobideko edo autobia ibilbidean dauden herriak. Autobide bateko edo autobia bateko ibilbidean kokatutako herrien izenak adierazten ditu, baita herriotara joateko bidearen noranzkoa ere. Errepidearen maila eta zenbakia seinalearen barruko laukitxoan zehazten dira. Seinalearen barruan idatzitako zenbakiekin, ordea, kilometrotan dagoen distantzia adierazten da.

S-310. Ibilbide bat baino gehiagotan dauden herriak. Geziak adierazitako noranzkoan aurkitzen diren errepideak eta herriak adierazten ditu.

S-320. Errepide arrunteko ibilbidean dauden toki interesgarriak. Errepide arrunt bateko ibilbidean kokatutako toki interesgarriak adierazten ditu, herriak izan gabe. Seinalearen barruan idatzitako zenbakiekin, ordea, kilometrotan dagoen distantzia adierazten da.

S-321. Autobideko edo autobia ibilbidean dauden toki interesgarriak. Autobide bateko edo autobia bateko ibilbidean kokatutako toki interesgarriak adierazten ditu, herriak izan gabe. Seinalearen barruan idatzitako zenbakiekin, berriz, kilometrotan dagoen distantzia adierazten da.

S-322. Txirrindularientzako bide edo ziklo-bidexka baterako norabidea adierazten duen seinalea. Geziak adierazten duen norabidean txirrindularientzako bide edo ziklo-bidexka bat dagoela jakinarazten du. Seinalearen barruan agertzen den zenbakia distantzia adierazten du kilometrotan.

S-341. Errepide arrunt batera berehala irteteko norabide-seinalea. Autobidetik edo autobiatik errepide arrunt batera irteteko tokia adierazten du. Lotunearen zenbakia adierazten du bertan agertzen den zenbakiak, eta bat dator errepideko kilometro-puntuarekin.

S-342. Autobide batera edo autobia batera berehala irteteko norabide-seinalea. Autobidetik edo autobiatik beste autobide edo autobia batera irteteko tokia adierazten du. Lotunearen zenbakia adierazten du bertan agertzen den zenbakiak, eta bat dator errepideko kilometro-puntuarekin.

S-344. Zerbitzu-gune batera edo zerbitzu-bide batera berehala irteteko norabide-seinalea. Edozein errepidetatik zerbitzu-gune batera edo zerbitzu-bide batera irteteko tokia adierazten du.

S-347. Zerbitzu-gune batera edo zerbitzu-bide batera berehala irteteko norabide-seinalea, autobide baterako edo autobia baterako irteerarekin batera. Edozein errepidetatik zerbitzu-gune batera edo zerbitzu-bide batera irteteko tokia adierazten du. Irteera horretatik autobide batera edo autobia batera

S-348 a. Señal de destino en desvío. Indica que, por el itinerario provisional de desvío y en el sentido indicado por la flecha, se alcanza el destino que aparece en la señal.

S-348 b. Señal variable de destino. Indica que en el sentido apuntado por la flecha se alcanza el destino que aparece en la señal.

S-350. Señal sobre la calzada, en carretera convencional. Salida inmediata hacia carretera convencional. Indica, en la carretera convencional, en el lugar en que se inicia el ramal de salida, las direcciones que se alcanzan por la salida inmediata por una carretera convencional y, en su caso, el número de ésta.

S-351. Señal sobre la calzada en autopista y autovía. Salida inmediata hacia carretera convencional. Indica, en autopista y autovía, en el lugar en que se inicia el ramal de salida de cualquier carretera, las direcciones que se alcanzan por la salida inmediata por una carretera convencional y, en su caso, el número de ésta. También indica el número y, en su caso, la letra del enlace y ramal.

S-354. Señal sobre la calzada, en carretera convencional. Salida inmediata hacia autopista o autovía. Indica, en el lugar en que se inicia el ramal de salida, las direcciones que se alcanzan por la salida inmediata por una autopista o una autovía y, en su caso, el número de éstas.

S-355. Señal sobre la calzada en autopista y autovía. Salida inmediata hacia autopista o autovía. Indica, en el lugar en que se inicia el ramal de salida, las direcciones que se alcanzan por la salida inmediata por una autopista o autovía y, en su caso, el número de éstas. También indica el número y, en su caso, la letra del enlace y ramal.

S-360. Señales sobre la calzada en carretera convencional. Salida inmediata hacia carretera convencional y dirección propia. Indica, en una carretera convencional, las direcciones que se alcanzan por la salida inmediata hacia otra carretera convencional. También indica la dirección propia de la carretera convencional y su número.

S-362. Señales sobre la calzada en carretera convencional. Salida inmediata hacia autopista o autovía y dirección propia. Indica, en una carretera convencional, las direcciones que se alcanzan por la salida inmediata hacia una autopista o una autovía. También indica la dirección propia de la carretera convencional.

S-366. Señales sobre la calzada en autopista o autovía. Salida inmediata hacia carretera convencional y dirección propia. Indica, en una autopista o una autovía, las direcciones que se alcanzan por la salida inmediata hacia una carretera convencional, así como el número del enlace y, en su caso, la letra del ramal. También indica la dirección

ere irten daiteke.

S-348 a. Helmuga-seinalea, desbideratzeko bidean. Desbideratzeko behin-behineko ibilbidetik, eta geziak adierazitako noranzkoari jarraituz, seinalean zehaztutako helmugara iristen dela adierazten du.

S-348 b. Helmuga-seinale aldakorra. Geziak adierazitako noranzkoari jarraituz, seinalean zehaztutako helmugara iristen dela adierazten du.

S-350. Galtzadaren gaineko seinalea, errepide arruntean. Errepide arrunt baterako hurre-hurreko irteera. Errepide arruntean, irteera-adarra hasten den tokian, hurre-hurreko irteeratik eta errepide arruntari jarraituz aurkitzen diren herrien izenak eta, hala badagokio, errepidearen zenbakia adierazten ditu.

S-351. Galtzadaren gaineko seinalea, autobidean eta autobian. Errepide arrunt baterako hurre-hurreko irteera. Autobidean eta autobian, edozein errepidetako irteera-adarra hasten den tokian, hurre-hurreko irteeratik eta errepide arruntari jarraituz aurkitzen diren herrien izenak eta, hala badagokio, errepidearen zenbakia adierazten ditu. Lotunearen eta adarraren zenbakia eta hizkia ere adierazten ditu, hizkirik badu.

S-354. Galtzadaren gaineko seinalea, errepide arruntean. Autobide baterako edo autobia baterako hurre-hurreko irteera. Errepide arruntean, irteera-adarra hasten den tokian, hurre-hurreko irteeratik eta autobideari edo autobian jarraituz aurkitzen diren herrien izenak eta autobidearen edo autobian zenbakia adierazten ditu, baldin eta zenbakirik badute.

S-355. Galtzadaren gaineko seinalea, autobidean eta autobian. Autobide baterako edo autobia baterako hurre-hurreko irteera. Irteera-adarra hasten den tokian, hurre-hurreko irteeratik eta autobideari edo autobian jarraituz aurkitzen diren herrien izenak eta, hala badagokio, autobidearen edo autobian zenbakia adierazten ditu. Lotunearen eta adarraren zenbakia eta hizkia ere adierazten ditu, hizkirik badu.

S-360. Galtzadaren gaineko seinaleak, errepide arruntean. Errepide arrunt baterako hurre-hurreko irteera; baita errepide arruntaren norabidea ere. Errepide arruntean, beste errepide arrunt baterako hurre-hurreko irteeratik joanda aurkitzen diren herrien izenak adierazten ditu. Errepide arruntaren norabidea eta zenbakia ere adierazten ditu.

S-362. Galtzadaren gaineko seinaleak, errepide arruntean. Autobide baterako edo autobia baterako hurre-hurreko irteera; baita errepide arruntaren norabidea ere. Errepide arruntean, autobide edo autobia baterako hurre-hurreko irteeratik joanda aurkitzen diren herrien izenak adierazten ditu. Errepide arruntaren norabidea ere adierazten du.

S-366. Galtzadaren gaineko seinaleak, autobidean edo autobian. Errepide arrunt baterako hurre-hurreko irteera; baita autobidearen edo autobian norabidea ere. Autobidean edo autobian, errepide arrunt baterako hurre-hurreko irteeratik joanda aurkitzen diren herrien izenak adierazten ditu, baita lotunearen zenbakia eta adarraren hizkia ere, hala badagokio.

propia de la autopista o la autovía.

S-368. Señales sobre la calzada en autopista o autovía. Salida hacia autopista o autovía y dirección propia. Indica, en una autopista o una autovía, las direcciones que se alcanzan por la salida inmediata hacia una autopista o una autovía, así como el número del enlace y, en su caso, la letra del ramal. También indica la dirección propia de la autopista o de la autovía.

S-371. Señales sobre calzada en carretera convencional. Dos salidas inmediatas muy próximas hacia carretera convencional y dirección propia.

S-373. Señales sobre la calzada en autopista o autovía. Dos salidas inmediatas muy próximas hacia carretera convencional y dirección propia. Indica las direcciones de los ramales de las dos salidas consecutivas de la autopista o autovía, la distancia de la segunda, el número del enlace y la letra de cada salida. También indica la dirección propia de la autopista o autovía.

S-375. Señales sobre la calzada en autopista o autovía. Dos salidas inmediatas muy próximas hacia autopista o autovía y dirección propia. Indica las direcciones de los ramales de las dos salidas consecutivas de la autopista o autovía, la distancia de la segunda, el número del enlace y la letra de cada salida. También indica la dirección propia de la autopista o autovía.

Las señales destinadas a identificar las vías, sea por su número, compuesto en cifras, letras o una combinación de ambas, sea por su nombre, estarán constituidas por este número o este nombre encuadrados en un rectángulo o en un escudo. Tienen la nomenclatura y el significado siguientes:

S-400. Itinerario europeo. Identifica un itinerario de la red europea.

S-410. Autopista y autovía. Identifica una autopista o autovía. Cuando ésta es de ámbito autonómico, además de la letra A y a continuación del número correspondiente o bien encima de la señal con un panel complementario, pueden incluirse las siglas de identificación de la comunidad autónoma. Ninguna carretera que no tenga características de autopista o autovía podrá ser identificada con la letra A. Cuando la autopista o autovía es una ronda o circunvalación la letra A podrá sustituirse por las letras indicativas de la ciudad, de acuerdo con el código establecido al efecto por los Ministerios de Fomento e Interior.

S-410 a. Autopista de peaje. Identifica una autopista de peaje.

S-420. Carretera de la red general del Estado. Identifica una carretera de la red general del Estado que no sea autopista o autovía.

S-430. Carretera autonómica de primer nivel. Identifica una carretera del primer nivel, que no sea autopista o autovía, de la red autonómica de la

Autobidearen edo autobieren norabidea ere adierazten du.

S-368. Galtzadaren gaineko seinaleak, autobidean edo autobian. Beste autobide edo autobia baterako hurre-hurreko irteera; baita autobidearen edo autobieren norabidea ere. Autobidean edo autobian, beste autobide edo autobia baterako hurre-hurreko irteeratik joanda aurkitzen diren herrien izenak adierazten ditu, baita lotunearen zenbakia eta adarraren hizkia ere, hala badagokio. Autobidearen edo autobieren norabidea ere adierazten du.

S-371. Galtzadaren gaineko seinaleak, errepide arruntean. Errepide arrunterako hurre-hurreko bi irteera elkarrengandik oso hurbil; baita errepide arruntaren norabidea ere.

S-373. Galtzadaren gaineko seinaleak, autobidean edo autobian. Errepide arrunterako hurre-hurreko bi irteera elkarrengandik oso hurbil; baita autobidearen edo autobieren norabidea ere. Autobidean edo autobian, elkarren segidako bi irteeretako adarren norabideak adierazten ditu, baita bigarrenerako distantzia, lotunearen zenbakia eta irteera bakoitzaren hizkia ere. Autobidearen edo autobieren norabidea ere adierazten du.

S-375. Galtzadaren gaineko seinaleak, autobidean edo autobian. Beste autobide edo autobia baterako hurre-hurreko bi irteera elkarrengandik oso hurbil; baita autobidearen edo autobieren norabidea ere. Autobidean edo autobian, elkarren segidako bi irteeretako adarren norabideak adierazten ditu, baita bigarrenerako distantzia, lotunearen zenbakia eta irteera bakoitzaren hizkia ere. Autobidearen edo autobieren norabidea ere adierazten du.

Errepideen izena edo zenbakia erabiliz egingo dira errepideak ezagutzeko seinaleak. Zenbakiak osatzeko, zifrak, hizkiak edo bietakoak erabil daitezke, eta lauki zuzen baten barruan edo ezkutu baten barruan sartuko dira.

S-400. Europako ibilbidea. Europako sareko ibilbidea dela ezagutarazten du.

S-410. Autopista eta autobidea. Autopista edo autobidea dela ezagutarazten du. Autonomia-erkidego batekoa bada autobidea, A hizkiaren gain, eta dagokion zenbakiaren ondoren edo seinalearen gainean, panel osagarri batean, autonomia-erkidegoa ezagutarazteko siglak ere jar daitezke. Autopista edo autobia ez diren errepideak ez dira inoiz A hizkiarekin identifikatuko. Autopista edo autobia ingurabide edo saihebidetako bat bada, A hizkiaren ordean hiriarri dagozkion hizkiak jarri ahal izango dira, Sustapen eta Barne Ministerioek horretarako ezarritako kodeari jarraituz.

S-410 a. Ordainpeko autobidea. Ordainpeko autobideak identifikatzen ditu.

S-420. Estatuko sare orokorreko errepidea. Estatuko sare orokorreko errepideak identifikatzen ditu autopista edo autobide ez direnean.

S-430. Autonomia-erkidegoko lehen mailako errepidea. Identifikazio-siglek adierazten duten autonomia-erkidegoko sareko lehen mailako

comunidad a la que corresponden las siglas de identificación.

S-440. Carretera autonómica de segundo nivel. Identifica una carretera del segundo nivel, que no sea autopista o autovía, de la red autonómica de la comunidad a la que corresponden las siglas de identificación.

S-450. Carretera autonómica de tercer nivel. Identifica una carretera del tercer nivel, que no sea autopista o autovía, de la red autonómica de la comunidad a la que corresponden las siglas de identificación.

Las señales de localización podrán utilizarse para indicar la frontera entre dos Estados o el límite entre dos divisiones administrativas del mismo Estado o el nombre de un poblado, un río, un puerto, un lugar u otra circunstancia de naturaleza análoga.

La nomenclatura y significado de las señales de localización son los siguientes:

S-500. Entrada a poblado. Indica el lugar a partir del cual rigen las normas de comportamiento en la circulación relativas a poblado.

S-510. Fin de poblado. Indica el lugar desde donde dejan de ser aplicables las normas de comportamiento en la circulación relativas a poblado.

S-520. Situación de punto característico de la vía. Indica un lugar de interés general en la vía.

S-540. Situación de límite de provincia. Indica el lugar a partir del cual la vía entra en una provincia.

S-550. Situación de límite de comunidad autónoma. Indica el lugar a partir del cual la vía entra en una comunidad autónoma.

S-560. Situación de límite de comunidad autónoma y provincia. Indica el lugar a partir del cual la vía entra en una comunidad autónoma y provincia.

S-570. Hito kilométrico en autopista y autovía. Indica el punto kilométrico de la autopista o autovía cuya identificación aparece en la parte superior.

S-570 a. Hito kilométrico en autopista de peaje. Indica el punto kilométrico de la autopista de peaje cuya identificación aparece en la parte superior.

S-571. Hito kilométrico en autopista y autovía que, además, forma parte de un itinerario europeo. Indica el punto kilométrico de la autopista o autovía que, además, forma parte de un itinerario europeo, cuya identificación aparece en la parte superior de la señal.

S-572. Hito kilométrico en carretera convencional. Indica el punto kilométrico de una carretera convencional cuya identificación aparece en la parte superior sobre el fondo del color que corresponda a la red de carreteras a la que pertenezca.

S-573. Hito kilométrico en itinerario europeo. Indica el punto kilométrico de una carretera convencional y que forma parte de un itinerario europeo, cuyas letras y números aparecen en la parte superior de la señal.

errepideak identifikatzen ditu, autopista edo autobia ez direnean.

S-440. Autonomia-erkidegoko bigarren mailako errepidea. Identifikazio-siglek adierazten duten autonomia-erkidegoko sareko bigarren mailako errepideak identifikatzen ditu, autopista edo autobia ez direnean.

S-450. Autonomia-erkidegoko hirugarren mailako errepidea. Identifikazio-siglek adierazten duten autonomia-erkidegoko sareko hirugarren mailako errepideak identifikatzen ditu, autopista edo autobia ez direnean.

Kokapen-seinaleak. Kokapen-seinaleak honetarako erabil daitezke: bi estaturen arteko mugak adierazteko, edo estatu barruko bi unitate administratiboren arteko mugak, herri baten izena, ibai bat, portu bat, toki bat, edo antzeko beste inguruabarren bat adierazteko.

Hauek dira kokapen-seinaleen izenak eta esanahiak:

S-500. Herriko sarrera. Toki horretatik aurrera, herriko zirkulazioari dagozkion arauak daude indarrean.

S-510. Herriko irteera. Toki horretatik aurrera, ezin dira ezarri herriko zirkulazioari dagozkion arauak.

S-520. Bideko gune berezi baten kokapena. Bidean interes orokorreko toki bat dagoela adierazten du.

S-540. Probintziaren muga. Toki horretatik aurrera, bidea probintzia batean sartzen dela adierazten du.

S-550. Autonomia-erkidegoaren muga. Toki horretatik aurrera, bidea autonomia-erkidego batean sartzen dela adierazten du.

S-560. Autonomia-erkidegoaren eta probintziaren muga. Toki horretatik aurrera, bidea autonomia-erkidego eta probintzia batean sartzen dela adierazten du.

S-570. Autobide eta autobiaiko kilometro-mugarria. Seinalearen goiko aldean identifikatutako autobide edo autobiaiko kilometro-puntua adierazten du.

S-570 a. Ordainpeko autobideko kilometro-mugarria. Seinalearen goiko aldean identifikatutako ordainpeko autobidearen kilometro-puntua adierazten du.

S-571. Europar ibilbide bateko zati den autobide edo autobiaiko kilometro-mugarria. Europar ibilbide bateko zati den autobide edo autobiaiko kilometro-puntua adierazten du. Bidearen identifikazioa seinalearen goiko aldean agertzen da.

S-572. Errepide arrunt bateko kilometro-mugarria. Errepide arrunt baten kilometro-puntua adierazten du. Bidearen identifikazioa seinalearen goiko aldean agertzen da, kasuan kasuko errepideari dagokion koloreko hondoaren gainean idatzita.

S-573. Europar ibilbideko kilometro-mugarria. Europar ibilbide bateko zati den errepide arrunt baten kilometro-puntua adierazten du. Bidea seinalearen goiko aldean agertzen diren hizki eta zenbakien bitartez identifikatuko da.

S-574. Hito miriamétrico en autopista o autovía. Indica el punto kilométrico de una autopista o autovía cuando aquel es múltiplo de 10.

S-574 a. Hito miriamétrico en carretera convencional. Indica el punto kilométrico de una carretera convencional cuando aquel es múltiplo de 10.

S-574 b. Hito miriamétrico en autopista de peaje. Indica el punto kilométrico de una autopista de peaje cuando aquel es múltiplo de 10.

S-575. Hito miriamétrico. Indica el punto kilométrico de una carretera que no es autopista ni autovía cuando aquel es múltiplo de 10.

Su color se corresponderá con el de la red de la que forma parte dicha carretera.

Las señales de confirmación tienen por objeto recordar, cuando las autoridades competentes lo estimen necesario, como puede ser a la salida de los poblados importantes, la dirección de la vía.

Cuando se indiquen distancias, las cifras que las expresen se colocarán después del nombre de la localidad.

Su nomenclatura y significado son los siguientes:

S-600. Confirmación de poblaciones en un itinerario por carretera convencional. Indica, en carretera convencional, los nombres y distancias en kilómetros a las poblaciones expresadas.

S-602. Confirmación de poblaciones en un itinerario por autopista o autovía. Indica, en autopista o autovía, los nombres y distancias en kilómetros a las poblaciones expresadas.

Las señales de uso específico en poblado están constituidas por módulos, utilizados conjunta o separadamente, cuya finalidad común es comunicar que los lugares a que se refieren se alcanzan siguiendo el sentido marcado por la flecha, y cuya nomenclatura y significado respectivos son los siguientes:

S-700. Lugares de la red viaria urbana. Indica los nombres de calles, avenidas, plazas, glorietas o de cualquier otro punto de la red viaria.

S-710. Lugares de interés para viajeros. Indica los lugares de interés para los viajeros, tales como estaciones, aeropuertos, zonas de embarque de los puertos, hoteles, campamentos, oficinas de turismo y automóvil club.

S-720. Lugares de interés deportivo o recreativo. Indica los lugares en que predomina un interés deportivo o recreativo.

S-730. Lugares de carácter geográfico o ecológico. Indica los lugares de tipo geográfico o de interés ecológico.

S-740. Lugares de interés monumental o cultural. Indica los lugares de interés monumental, histórico, artístico o, en general, cultural.

S-750. Zonas de uso industrial. Indica las zonas de importante atracción de camiones, mercancías y, en

S-574. Miriametro-mugarria autobidean edo autobian. Autobide edo autobia batean, hamarreko multiploa den kilometro-puntua adierazten du.

S-574 a. Miriametro-mugarria errepide arruntean. Errepide arrunt batean, hamarreko multiploa den kilometro-puntua adierazten du.

S-574 b. Miriametro-mugarria ordainpeko autobidean. Ordainpeko autobide batean, hamarreko multiploa den kilometro-puntua adierazten du.

S-575. Miriametro-mugarria. Autobide ez den bide baten kilometro-puntua adierazten du; puntu hori hamarreko multiploa da.

Kolorea kasuan kasuko errepide-sareari dagokiona izango da.

Gogorazteko jartzen dira berrespen-seinaleak; hain zuzen, aginpidea duten agintariek egoki iritziz gero, esaterako, herri handietako irteeretan, bidearen norabidea adierazteko.

Distantziak adierazten badira, gainera, herriaren izenaren ondoren jarriko dira zifrak.

Hauek dira berrespen-seinaleen izenak eta esanahiak:

S-600. Errepide arrunteko ibilbidean aurkitzen diren herriak berresteko seinaleak. Errepide arruntean, herrien izenak eta bertara arteko distantziak adierazten ditu kilometrotan.

S-602. Autobideko edo autobioiko ibilbidean aurkitzen diren herriak berresteko seinaleak. Autobidean edo autobian, herrien izenak eta bertara arteko distantziak adierazten ditu kilometrotan.

Herrietan berriaz erabiltzeko seinaleak. Moduluak dira, eta banaka edo beste batzuekin batera erabiltzen dira; bertan aipatutako tokietara iristeko, geziaren noranzkoari jarraitu behar zaiola adierazten dute. Hauek dira seinaleen izenak eta esanahiak:

S-700. Herri barruko bide-sareko lekuak. Bide-sareko kale, hiribide, plaza, biribilgune edo beste edozein punturen izenak adierazten ditu.

S-710. Bidaiarientzako leku interesgarriak. Bidaiarientzako leku interesgarriak adierazten ditu; hala nola, geltokiak, aireportuak, portuetan untziratzeko guneak, hotelak, kanpamenduak, turismo-bulegoak eta automobil-klubak.

S-720. Kirol edo jolaserako leku interesgarriak. Kirol edo jolaserako berezi interesgarri diren lekuak adierazten ditu.

S-730. Geografia edo ekologiarako leku interesgarriak. Geografia edo ekologiararen aldetik berezi interesgarri diren lekuak adierazten ditu.

S-740. Monumentuak edo kulturaren aldetik interesgarriak diren lekuak. Orokorrean, kulturarako interesgarriak diren lekuak adierazten ditu, monumentuak edo historia edo arteko guneak direlako.

S-750. Industria-guneak. Kamioiak, salgaiak eta, orokorrean, industriako trafiko astuna nabarmen

general, tráfico industrial pesado.

S-760. Autopistas y autovías. Indica las autopistas y autovías y los lugares a los que por ellas puede accederse.

S-770. Otros lugares y vías. Indica las carreteras que no sean autopistas o autovías, los poblados a los que por ellas pueda accederse, así como otros lugares de interés público no comprendidos en las señales S-700 a S-760.

Artículo 163. Paneles complementarios.

Los paneles complementarios precisan el significado de la señal que complementan. Su nomenclatura y significado son los siguientes:

S-800. Distancia al comienzo del peligro o prescripción. Indica la distancia desde el lugar donde está la señal a aquél en que comienza el peligro o comienza a regir la prescripción de aquélla. En el caso de que esté colocada bajo la señal de advertencia de peligro por estrechamiento de calzada, puede indicar la anchura libre del citado estrechamiento.

S-810. Longitud del tramo peligroso o sujeto a prescripción. Indica la longitud en que existe el peligro o en que se aplica la prescripción.

S-820 y S-821. Extensión de la prohibición, a un lado. Colocada bajo una señal de prohibición, indica la distancia en que se aplica esta prohibición en el sentido de la flecha.

S-830. Extensión de la prohibición, a ambos lados. Colocada bajo una señal de prohibición, indica las distancias en que se aplica esta prohibición en cada sentido indicado por las flechas.

S-840. Preseñalización de detención obligatoria. Colocada bajo la señal de ceda el paso, indica la distancia a que se encuentra la señal de detención obligatoria o stop de la próxima intersección.

S-850 a S-853. Itinerario con prioridad. Panel adicional de la señal R-3, que indica el itinerario con prioridad.

S-860. Genérico. Panel para cualquier otra aclaración o delimitación de la señal o semáforo bajo el que este colocado.

S-870. Aplicación de la señalización. Indica, bajo la señal de prohibición o prescripción, que la señal se refiere exclusivamente al ramal de salida cuya dirección coincide aproximadamente con la de la flecha.

Colocada bajo otra señal, indica que ésta se aplica solamente en el ramal de salida.

S-880. Aplicación de señalización a determinados vehículos. Indica, bajo la señal vertical correspondiente, que la señal se refiere exclusivamente a los vehículos que figuran en el panel, y que pueden ser camiones, vehículos con remolque, autobuses o ciclos.

S-890. Panel complementario de una señal vertical.

erakartzen dituzten guneak adierazten ditu.

S-760. Autobideak eta autobiak. Autobideak eta autobiak eta horietatik joanda aurkitzen diren lekuak adierazten ditu.

S-770. Bestelako leku eta bideak. Autobide edo autobia ez diren errepideak, errepide horietatik joanda aurki daitezkeen herriak, eta S-700 seinaletik S-760 seinalera bitartekoetan jaso gabe egon eta interes publikokoak diren beste leku batzuk adierazten ditu.

163. artikulua. Panel osagarriak.

Panel osagarriek zehaztu egiten dute osatzen duten seinalearen esanahia. Hauek dira seinale horien izenak eta esanahiak:

S-800. Arriskua edo agindua hasterainoko tartea. Seinalea dagoen lekutik arriskua edo seinaleko agindua agintzen hasterainoko tartea adierazten du. Galtzada-estugunea adierazten duen arrisku-seinalearen azpian aurkitzen bada, estugunearen zabalera librea adierazi ahal izango da bertan.

S-810. Arriskutsua den edo agindupean dagoen bidegunearen luzera. Arriskutsua den edo agindupean dagoen bidegunearen luzera adierazten du.

S-820 eta S-821. Debekuaren eremua, alde batera. Debeku-seinale baten azpian kokatuta, debekuaren ezarpen-eremua adierazten du, beti ere geziaren noranzkoan.

S-830. Debekuaren eremua, alde bietara. Debeku-seinale baten azpian kokatuta, debekuaren ezarpen-eremuak adierazten ditu, beti ere geziaren adierazitako noranzkoetan.

S-840. Nahitaez geratzeko aurreseinalea. Utzi pasatzen seinalearen azpian kokatuta, hurrengo elkarguneko Nahitaez geratu edo Stop seinaleak zenbateko tartera dauden adierazten du.

S-850etik S-853ra. Ibilbide honek lehentasuna du. R-3 seinalearen panel gehigarria da, eta ibilbide honek lehentasuna duela adierazten du.

S-860. Orokorra. Seinale edo semafororen baten azpian kokatuta egongo da, eta bertako informazioa argitu edo zehazteko izango da.

S-870. Seinalizazioa aplikatzea. Debekua edo agindua ezartzen duen seinalearen azpian jarrita, adierazten du seinalea gaziarekin gutxi gorabehera bat datorren norabidean dagoen irteerari dagokiola, ez beste ezeri.

Beste edozein seinalaren azpian jarrita, adierazten du seinalea irteera-adarrean bakarrik aplikatzen dela.

S-880. Seinalizazioa ibilgailu jakin batzuei aplikatzea. Dagokion seinale bertikalaren azpian jarrita, adierazten du seinalea panelean agertzen diren ibilgailuei bakarrik dagokiela, hau da, kamioiei, ibilgailu atoidunei, autobusei edo zikloei.

S-890. Seinale bertikal baten panel osagarria.

Indica, bajo otra señal vertical, que ésta se refiere a las circunstancias que se señalan en el panel como nieve, lluvia o niebla.

Artículo 164. Otras señales.

Otras señales de indicación son las siguientes:

S-900. Peligro de incendio. Advierte del peligro que representa encender un fuego.

S-910. Extintor. Indica la situación de un extintor de incendios.

S-920. Entrada a España. Indica que se ha entrado en territorio español por una carretera procedente de otro país.

S-930. Confirmación del país. Indica el nombre del país hacia el que se dirige la carretera. La cifra en la parte inferior indica la distancia a la que se encuentra la frontera.

S-940. Limitaciones de velocidad en España. Indica los límites genéricos de velocidad en las distintas clases de carreteras y en zona urbana en España.

S-950. Radiofrecuencia de emisoras específicas de información sobre carreteras. Indica la frecuencia a que hay que conectar el receptor de radiofrecuencia para recibir información.

S-960. Teléfono de emergencia. Indica la situación de un teléfono de emergencia.

S-970. Apartadero. Indica la situación en un apartadero de un extintor de incendios y teléfono de emergencia.

S-980. Salidas de emergencias. Indica la situación de una salida de emergencia.

S-990. Cartel flecha indicativa señal de emergencia en túneles. Indica la dirección y distancia a una salida de emergencia.

Artículo 165. Formato de las señales de indicación.

La forma, color, diseño, símbolos, significado y dimensiones de las señales de indicación figuran en el Catálogo oficial de señales de circulación.

La forma, símbolos y nomenclatura de las correspondientes señales figuran también en el anexo I de este reglamento.

SECCIÓN 5.ª DE LAS MARCAS VIALES

Artículo 166. Objeto y clases.

Las marcas sobre el pavimento, o marcas viales, tienen por objeto regular la circulación y advertir o guiar a los usuarios de la vía, y pueden emplearse solas o con otros medios de señalización, a fin de reforzar o precisar sus indicaciones.

Las marcas viales pueden ser: marcas blancas longitudinales, marcas blancas transversales, señales horizontales de circulación, otras marcas e inscripciones de color blanco y marcas de otros colores.

Artículo 167. Marcas blancas longitudinales.

La nomenclatura y significado de las marcas blancas longitudinales son los siguientes:

Señale bertikal baten azpian jarrita, adierazten du seinalea panelean irudikatzen den egoerarako dela, adibidez, elurra, euria edo lainoa egiten duenerako.

164. artikulua. Beste seinale batzuk.

Hona hemen beste argibide-señale batzuk:

S-900. Sute-arriskua. Sua pizteak arriskua sortzen duela adierazten du.

S-910. Su-itxalgailua. Su-itxalgailua dagoela jakinarazten du.

S-920. Espainiako sarrera. Beste herrialde batetik datorren errepidetik Espainiako lurraldean sartu dela adierazten du.

S-930. Herrialdearen izena. Errepidea zein herrialdetara doan adierazten du. Azpian agertzen den zenbakiak mugarainoko tartea adierazten du.

S-940. Espainiako abiadura-mugak. Espainiako errepide-mota guztietan eta hirietan dauden abiadura-muga orokorrak adierazten ditu.

S-950. Errepideei buruzko informazioa emateko irratien frekuentzia. Informazioa jasotzeko, irrati-hargailua zein frekuentzian jarri behar den adierazten du.

S-960. Larrialdiko telefonoa. Señale honek adierazten du larrialdiko telefonoa dagoela.

S-970. Bazterlekua. Bazterlekuan su-itxalgailua eta larrialdiko telefonoa dagoela adierazten du.

S-980. Larrialdietarako irteerak. Señale honek larrialdietarako irteera non dagoen adierazten du.

S-990. Tuneletan larrialdietarako irteera erakusten duen gezi-kartela. Larrialdi-irteerarako norabidea eta distantzia adierazten du.

165. artikulua. Argibide-señaleen taxua.

Zirkulazioko seinaleen zerrenda ofizialean agertzen dira argibide-señaleen forma, kolore, diseinu, ikur, esanahi eta neurriak.

Araudi honen I. eranskinean ere azaltzen dira seinaleon forma, ikur eta izenak.

5. ATALA. BIDE-MARRAK

166. artikulua. Xedea eta motak.

Zoladura gaineko marrek, hau da, bide-marrek, zirkulazioa arautzea dute helburu, eta bide-erabiltzaileei oharrak egin edo berentzat lagungarri izatea. Erabili, bai bakarrik, bai seinalezatzeko beste baliabide batzuekin batera erabil daitezke, azken horien informazioa indartu edo zehazteko.

Bide-marrak honelakoak izan daitezke: luzetarako marra zuriak, zeharkako marra zuriak, zirkulazioko seinale horizontalak, beste marra eta inskripzio zuri batzuk eta beste kolore batzuetako marrak.

167. artikulua. Luzetarako marra zuriak.

Hauek dira luzetarako marra zurien izenak eta esanahiak:

a) Marca longitudinal continua. Una marca longitudinal consistente en una línea continua sobre la calzada significa que ningún conductor con su vehículo o animal debe atravesarla ni circular con su vehículo sobre ella ni, cuando la marca separe los dos sentidos de circulación, circular por la izquierda de aquélla.

Una marca longitudinal constituida por dos líneas continuas adosadas tiene el mismo significado.

Una línea blanca continua sobre la calzada también puede indicar la existencia de un carril especial, y los conductores de los vehículos que circulen por el carril especial pueden sobrepasarla con las debidas precauciones para abandonarlo cuando así lo exija la maniobra o el destino que pretenden seguir. En este caso la marca es sensiblemente más ancha que en el caso general.

b) Marca longitudinal discontinua.

Una línea discontinua en la calzada está destinada a delimitar los carriles con el fin de guiar la circulación, y significa que ningún conductor debe circular con su vehículo o animal sobre ella, salvo, cuando sea necesario y la seguridad de la circulación lo permita, en calzadas con carriles estrechos (de menos de tres metros de anchura).

Puede además estar destinada a:

1.º Anunciar al conductor que se aproxima a una marca longitudinal continua la prohibición que esta marca implica o la proximidad de un tramo de vía que presente un riesgo especial; en estos casos, la separación entre los trazos de la línea es sensiblemente más corta que en el caso general.

2.º Indicar la existencia de un carril especial (para determinar la clase de vehículos, de entrada o salida, u otro); en este caso la marca es sensiblemente más ancha que en el caso general.

c) Marcas longitudinales discontinuas dobles.

Como caso especial de línea discontinua, las dobles que delimitan un carril por ambos lados significan que éste es reversible, es decir, que en él la circulación puede estar reglamentada en uno u otro sentido mediante semáforos de carril u otros medios.

d) Marcas longitudinales continuas adosadas a discontinuas.

Cuando una marca consista en una línea longitudinal continua adosada a otra discontinua, los conductores no deben tener en cuenta más que la línea situada en el lado por el que circulan.

Cuando estas marcas separen sentidos distintos de circulación, esta disposición no impide que los conductores que hayan efectuado un adelantamiento vuelvan a ocupar su lugar normal en la calzada.

e) Marcas de guía en la intersección.

Indican a los conductores cómo se debe realizar determinada maniobra en una intersección.

a) Luzetarako marra etengabea. Galtzadaren gainean lerro etengabe bat badago, horrek esan nahi du gidari batek ere ezin duela zeharkatu, ez ibilgailuarekin, ez animaliekin; era berean, ezin du ibilgailuarekin lerroaren gainetik zirkulatu, ez eta marraren ezkerretik ere, zirkulazioaren bi noranzkoak banatzeko jarrita dagoenean.

Elkarren ondoko bi lerro etengabez egindako luzetarako marrak ere esanahi berbera du.

Galtzadaren gainean margotutako lerro zuri etengabeak errei berezi batean gaudela ere adieraz dezake. Kasu horretan, errei horretatik doazen ibilgailuek marra zeharkatu dezakete, beharrezko arreta jarrita, dena delako maniobra egiteko edo iritsi nahi duten destinora bideratzeko errei hori utzi behar badute. Marra hau orokorra baino nabarmen zabalagoa da.

b) Luzetarako marra etena.

Galtzadako luzetarako marra etenak erriak bereizteko dira, zirkulazioa zuzendu ahal izateko; gidari batek ere ezin du marraren gainetik zirkulatu, ez ibilgailuarekin, ez animaliekin, salbu eta beharrezkoa bada eta zirkulazioaren segurtasunak aukerarik uzten badu, galtzadako erriak estuak direnean (3 metro baino estuagoak).

Luzetarako marra etenak, bestalde, helburu hauek ere izan ditzake lehengokoez gain:

1. Luzetarako marra etengabe batera hurbiltzen ari den gidariari marra horrek ezartzen duen debekua iragartzeko izan daiteke, edo arrisku berezia sortzen duen bideguneren batetik hurbil dagoela iragartzeko; halako kasuetan, ordea, orokorrean baino nabarmen laburragoa izango da lerroan dauden marren arteko tartea.

2. Errei berezi bat dagoela adierazteko ere izan daiteke luzetarako marra etena (ibilgailu-mota zehazteko, sartzeko edo irteteko, edo bestelakoren bat); halako kasuetan, ordea, orokorrean baino nabarmen zabalagoa izango da marra bera.

c) Luzetarako marra eten bikoitzak.

Lerro etenen artean kasu berezia da hau: marra bikoitzekin errei bat bi aldeetatik mugatzen bada, errei hori itzulgarria dela esan nahi du; hau da, erreiko semaforoan edo beste bitarteko baten bidez, noranzko batean zein bestean egon daitekeela araututa zirkulazioa.

d) Luzetarako marra etengabeak, etenei itsatsiak.

Luzetarako lerro etengabe bat beste lerro eten bati itsatsita dagoenean, gidariak ez dute kontuan izan behar zirkulatzerakoan beren aldetik daukaten lerroa baino.

Marra hauek zirkulazio-noranzko desberdinak bereizten dituztenean, xedapen honekin ez zaie debekurik ezartzen gidariei aurreratu ondoren galtzadako ohiko aldera itzultzeko.

e) Elkarguneko erakus-marrak.

Gidariei elkarguneetan maniobra zehatzen bat nola egin behar duten adierazteko dira.

f) Líneas de borde y estacionamiento.

A los efectos de este artículo, no se consideran incluidas las líneas longitudinales que delimitan, para hacerlos mas visibles, los bordes de la calzada o los lugares de estacionamiento contemplados en el artículo 170.

Artículo 168. Marcas blancas transversales.

La nomenclatura y significado de las marcas blancas transversales son los siguientes:

a) Marca transversal continua.

Una línea continua, dispuesta a lo ancho de uno o varios carriles, es una línea de detención que indica que ningún vehículo o animal ni su carga debe franquearla en cumplimiento de la obligación impuesta por una señal horizontal o vertical de detención obligatoria, una señal de prohibición de pasar sin detenerse, un paso para peatones indicado por una marca vial, un semáforo o una señal de detención efectuada por un agente de la circulación o por la existencia de un paso a nivel o puente móvil. Si, por circunstancias excepcionales, desde el lugar donde se ha efectuado la detención no existe visibilidad suficiente, el conductor deberá detenerse de nuevo en el lugar desde donde tenga visibilidad, sin poner en peligro a ningún usuario de la vía.

b) Marca transversal discontinua.

Una línea discontinua dispuesta a lo ancho de uno o varios carriles es una línea de detención que indica que, salvo en circunstancias anormales que reduzcan la visibilidad, ningún vehículo o animal ni su carga deben franquearla, cuando tengan que ceder el paso, en cumplimiento de la obligación impuesta por una señal vertical u horizontal de "Ceda el paso", por una flecha verde de giro de un semáforo, o cuando no haya ninguna señal de prioridad por aplicación de las normas que rigen ésta.

c) Marca de paso para peatones.

Una serie de líneas de gran anchura, dispuestas sobre el pavimento de la calzada en bandas paralelas al eje de ésta y que forman un conjunto transversal a la calzada, indica un paso para peatones, donde los conductores de vehículos o animales deben dejarles paso.

No podrán utilizarse líneas de otros colores que alternen con las blancas.

d) Marca de paso para ciclistas.

Una marca consistente en dos líneas transversales discontinuas y paralelas sobre la calzada indica un paso para ciclistas, donde éstos tienen preferencia.

Artículo 169. Señales horizontales de circulación.

La nomenclatura de las señales horizontales de circulación es la siguiente:

a) Ceda el paso.

Un triángulo, marcado sobre la calzada con el vértice opuesto al lado menor y dirigido hacia el vehículo que se acerca, indica a su conductor la obligación que tiene en la próxima intersección de ceder el paso

f) Bazter-lerroak eta aparkalekuko lerroak.

Artikulu honen ondorioetarako, ez dira kontuan hartuko galtzadako ertzak edo aparkalekuak mugatzen dituzten luzetarako marrak, 170. artikuluan zehaztuak, horien funtzioa lekuok nabarmentzea baino ez da eta.

168. artikulua. Zeharkako marra zuriak.

Hauek dira zeharkako marra zurien izenak eta esanahiak:

a) Zeharkako marra etengabea.

Errei batean edo gehiagotan zabaletara jarritako lerro etengabea gelditzeko da, eta adierazten du lerro hori ezin duela gainditu, ez ibilgailu batek, ez animalia batek, ez horiek daramaten zamak ere, baldin eta hauetako bat badago: nahitaez gelditzeko agintzen duen seinale bertikal edo horizontal bat, gelditu gabe pasatzea debekatzen duen seinale bat, bide-marraz adierazitako oinezkoentzako pasagunea, semaforoa, bidezainen batek gelditzeko egindako seinalea edo trenbide-pasagunea edo zubi mugikorra. Dena delakoagatik gelditutako lekutik ez badu ikuspen nahikorik, gidaria berriz gelditu behar da ikuspen nahikoa duen lekuan, bide-erabiltzaile bat ere arriskutan jarri gabe.

b) Zeharkako marra etena.

Errei batean edo gehiagotan zabaletara jarritako lerro etena gelditzeko da, eta adierazten du ikuspena gutxitzen duten aparteko egoeretan izan ezik, lerro hori ezin duela gainditu, ez ibilgailu batek, ez animalia batek, ez horiek daramaten zamak ere, baldin eta besteei pasatzen utzi behar badiete hauetako bat dagoelako: pasatzen uzteko agindua ematen duen seinale bertikal edo horizontala, semaforo bateko jiratzeko gezi berdea edo, lehentasun-seinalerik ez dagoenean, lehentasuna arautzen duten arauak.

c) Oinezkoentzako pasaguneko marra.

Zoladura gainean zabalera handiko lerro batzuk galtzadaren ardatzarekiko paralelo jarrita badaude, eta zeharkako multzo bat osatzen badute galtzadan, oinezkoentzako pasagunea dela adierazten dute, eta oinezkoei pasatzen utzi behar diete ibilgailuetako edo animalien gidariek.

Marra zuriekin ezin izango dira beste kolore batzuetakoak tartekatu.

d) Txirindularientzako pasaguneko marra.

Galtzadaren gainean zeharkako bi lerro eten eta paralelo jarrita daudenean, txirindularientzako pasagunea dela adierazten dute, eta horiek dute lehentasuna.

169. artikulua. Zirkulazioko seinale horizontalak.

Hauek dira Zirkulazioko seinale horizontalen izenak:

a) Utzi pasatzen.

Galtzada gainean triangelu bat marraztuta badago, eta hurbiltzen ari den ibilgailuari begira badu alderik txikienaren aurrez aurreko erpina, hurrengo elkargunean beste ibilgailuei pasatzen utzi behar

a otros vehículos.

Si el mencionado triángulo está situado en un carril delimitado por líneas longitudinales, la anterior obligación se refiere exclusivamente a los vehículos que circulen por el citado carril.

b) Detención obligatoria o stop.

El símbolo "stop", marcado sobre la calzada, indica al conductor la obligación de detener su vehículo ante una próxima línea de detención o, si esta no existiera, inmediatamente antes de la calzada a la que se aproxima, y de ceder el paso a los vehículos que circulen por esa calzada.

Si el citado símbolo está situado en un carril delimitado por líneas longitudinales, la anterior obligación se refiere exclusivamente a los vehículos que circulen por el citado carril.

c) Señal de limitación de velocidad.

Indica que ningún vehículo debe sobrepasar la velocidad expresada en kilómetros por hora.

Si la cifra está situada en un carril delimitado por líneas longitudinales, la anterior prohibición se refiere exclusivamente a los vehículos que circulen por el citado carril.

La limitación establecida se aplica hasta la próxima señal de "Fin de limitación", "Fin de limitación de velocidad" u otra señal de velocidad máxima diferente.

d) Flecha de selección de carriles.

Una flecha situada en un carril delimitado por líneas longitudinales indica que todo conductor debe seguir la dirección, o una de las direcciones, indicada por la flecha en el carril en que aquél se halle o, si la señalización lo permite, cambiarse a otro carril.

Esta flecha puede ir complementada con una inscripción de destino.

e) Flecha de salida.

Indica a los conductores el lugar donde pueden iniciar el cambio de carril para tomar una salida y la dirección propia de ésta.

f) Flecha de fin de carril.

Indica que el carril en que está situada termina próximamente y es preciso seguir su indicación.

g) Flecha de retorno.

Una flecha, situada aproximadamente en el eje de una calzada de doble sentido de circulación y que apunta hacia la derecha, anuncia la proximidad de una línea continua que implica la prohibición de circular por su izquierda, e indica, por tanto, que todo conductor debe circular con su vehículo cuanto antes por el carril a la derecha de la flecha.

Artículo 170. Otras marcas e inscripciones de color blanco.

diela adierazten dio hurbiltzen ari den ibilgailuko gidariari.

Aipatutako triangelua, aldiz, luzetarako lerroez mugatutako errei batean badago, aipatutako erreitik zirkulatzeko ari diren ibilgailuentzat baino ez da goian aipatutako betebeharra.

b) Nahitaez gelditzeko seinalea edo stop.

Galtzada gainean «stop» ikur bat marraztuta badago, gidariari hurrengo gera-lerroa aurrean agertzen zaionean, ibilgailua geratu egin behar duela adierazten dio; eta, halako lerrorik ez badago, gidaria galtzadara hurbiltzen ari dela, bertara heldu baino lehenago geratu behar du, hurre-hurrean, eta galtzadatik zirkulatzeko ari diren ibilgailuei pasatzen utzi behar die.

Aipatutako ikur hori, aldiz, luzetarako lerroez mugatutako errei batean badago, aipatutako erreitik zirkulatzeko ari diren ibilgailuentzat baino ez da goian esandako betebeharra.

c) Abiadura-mugaren seinalea.

Seinale honek adierazten duenez, ibilgailu batek ere ez du gainditu behar kilometrotan eta orduko adierazitako abiadura.

Abiaduraren zifra, aldiz, luzetarako lerroez mugatutako errei batean badago, aipatutako erreitik zirkulatzeko ari diren ibilgailuentzat baino ez da goian esandako debekua.

Ezarritako muga nahitaez bete behar da harik eta "mugaketaren amaiera" edo "abiadura-mugaren amaiera" adierazten duten seinaleak edo gehieneko abiadurako beste seinale bat agertu arte.

d) Erreiak hautatzeko gezia.

Luzetarako lerroez mugatutako errei batean dagoen geziak zera adierazten du: geziaren norabidea edo norabideetako bat jarraitu behar dutela gidariak egon dauden erreian, edo bestela, seinaleek aukerarik ematen badiete, beste errei batera aldatu.

Geziarekin batera, helmuga adierazten duen inskripzio bat ere ager daiteke.

e) Irteerako gezia.

Irten nahi duten gidariei adierazten die noiz has daitezkeen erreia aldatzen hori egiteko, baita irteeraren norabidea ere .

f) Errei-amaierako gezia.

Adierazten du gezia marraztuta duen erreia laster amaitzen dela eta geziaren ohartarazpena jarraitu behar dela.

g) Lehengo lekura bihurtzeko gezia.

Zirkulazioaren bi noranzkoak dituen galtzadaren ardatzean kokatuta dagoen geziak (ardatzean, gutxi gora-behera), eskuineko aldera begiratzen badu, laster etengabeko lerroa hasten dela iragartzen du. Eta, ondorioz, debekatuta dago lerro horren ezkerretik zirkulatzeko. Beraz, gidari guztiak, lehenbailehen, geziaren eskuineko erreitik zirkulatzeko jarri behar dira beren ibilgailuekin.

170. artikulua. Beste marra eta inskripzio zuri batzuk.

La nomenclatura y significado de otras marcas e inscripciones de color blanco son los siguientes:

a) Marca de bifurcación.

Anuncia al conductor que se aproxima a una bifurcación en la calzada por la que transita, con posible reajuste del número total de carriles antes y después de ella.

b) Marca de paso a nivel.

Las letras "P" y "N", una a cada lado de un aspa, indican la proximidad de un paso a nivel.

c) Inscripción de carril o zona reservada.

Indica que un carril o zona de la vía están reservados, temporal o permanentemente, para la circulación, parada o estacionamiento de determinados vehículos tales como autobuses (bus), taxis y ciclos.

d) Marca de comienzo de carril reservado. Indica el comienzo de un carril reservado para determinados vehículos.

e) Marca de vía ciclista. Indica una vía ciclista o senda ciclable.

f) Líneas y marcas de estacionamiento.

Delimitan los lugares o zonas de estacionamiento, así como la forma en que los vehículos deben ocuparlos.

g) Cebreado. Una zona marcada por franjas oblicuas paralelas enmarcadas por una línea continua significa que ningún conductor debe entrar con su vehículo o animal en la citada zona, excepto los obligados a circular por el arcén.

h) Línea de borde de calzada.

Delimita para hacerlo más visible el borde de la calzada.

i) Otras marcas o inscripciones de color blanco en la calzada repiten indicaciones de señales o proporcionan a los usuarios indicaciones útiles.

Artículo 171. Marcas de otros colores.

La nomenclatura y significado de marcas de otros colores son los siguientes:

a) Marca amarilla zigzag.

Indica el lugar de la calzada en que el estacionamiento está prohibido a los vehículos en general, por estar reservado para algún uso especial que no implique larga permanencia de ningún vehículo.

Generalmente se utilizará en zonas de parada (no estacionamiento) de autobuses o destinadas a la carga y descarga de vehículos.

b) Marca amarilla longitudinal continua.

Una línea continua de color amarillo, en el bordillo o junto al borde de la calzada, significa que la parada y el estacionamiento están prohibidos o sometidos a alguna restricción temporal, indicada por señales, en toda la longitud de la línea y en el lado en que esté

Hauek dira beste marra eta inskripzio zuri batzuen izenak eta esanahia:

a) Bide-banaketaren seinalea.

Doan bidea laster banatuko dela adierazten dio gidariari, eta balitekeela banaketaren aurretik eta ondoren erreien kopuruan egokitzapenak egotea.

b) Trenbide-pasagunearen marra.

Ikoroski baten alde banatan P eta N hizkiak agertzen badira, trenbide-pasagune bat hurbil dagoela adierazten du seinale horrek.

c) Errei edo guneren bat gordeta uzten duen inskripzioa.

Adierazten du bideko errei edo guneren bat gordeta dagoela, aldi baterako edo betiko, zenbait ibilgailuk bertatik zirkulatzeko, edo bertan gelditzeko edo aparkatzeko, hala nola, autobusek (bus), taxiak edo zikloak.

d) Gordetako errei baten hasiera adierazten du. Ibilgailu jakin batzuentzat gordetako errei baten hasiera adierazten du.

e) Txirrindularientzako bidearen marra. Txirrindularientzako bidea edo ziklo-bidexka adierazten du.

f) Aparkalekuko lerro eta marrak.

Aparkatzeko lekuak edo gunek mugatzen dituzte, baita ibilgailuak bertan kokatzeko modua ere.

a) Zebra-marrak. Gune bat marra diagonal paraleloekin marraztuta eta lerro etengabe batek inguratuta badago, gune horretan ezin da gidaririk sartu, ez ibilgailuarekin, ez animaliekin ere, salbu eta bazterbidetik zirkulatzera behartuta daudenak.

h) Galtzadaren ertza nabarmentzeko lerroa.

Mugatu egiten du, galtzada hobeto ikusi ahal izateko.

i) Galtzadan beste marra edo inskripzio zuririk agertzen bada, edo seinaleen adierazpenak errepikatzeko dira, edo erabiltzaileei adierazpen baliagarriak emateko dira.

171. artikulua. Beste kolore batzuetako marrak.

Hauek dira beste kolore batzuetako marren izenak eta esanahiak:

a) Sigi-sagako lerro horia.

Galtzadako zati horretan ibilgailuek, oro har, aparkatzea debekatuta dutela adierazten du; izan ere, tarte hori gordeta dago inolako ibilgailu bertan luzaro egotea eskatzen ez duen erabilera bereziren baterako.

Normalean autobusak gelditzeko (ez aparkatzeko) edo ibilgailuak zamatuta edo husteko guneetan jartzen da.

b) Luzetarako marra hori etengabea.

Galtzadaren ertzean edo bazterren alboan lerro hori etengabe bat badago, lerroaren luzera guztian eta jarrita dagoen aldean hain zuzen, edo debekatuta dago gelditzea eta aparkatzea, edo, seinaleen bidez adierazita, aldi baterako

dispuesta.

c) Marca amarilla longitudinal discontinua.

Una línea discontinua de color amarillo, en el bordillo o junto al borde de la calzada, significa que el estacionamiento está prohibido o sometido a alguna restricción temporal, indicada por señales, en toda la longitud de la línea y en el lado en que esté dispuesta.

d) Cuadrícula de marcas amarillas.

Un conjunto de líneas amarillas entrecruzadas recuerda a los conductores la prohibición establecida en el artículo 59.1.

e) Damerao blanco y rojo.

Una cuadrícula de marcas blancas y rojas indica el lugar donde empieza una zona de frenado de emergencia y prohíbe la parada, el estacionamiento o la utilización de esta parte de la calzada con otros fines.

f) Marcas azules.

Las marcas que delimitan los lugares en que el estacionamiento está permitido, que sean de color azul en lugar del normal color blanco, indican que, en ciertos periodos del día, la duración del estacionamiento autorizado está limitada.

Artículo 172. Formato de las marcas viales.

La forma, color, diseño, símbolos, significado y dimensiones de las marcas viales figuran en el Catálogo oficial de señales de circulación.

La forma, símbolos y nomenclatura de las correspondientes marcas figuran también en el anexo I de este reglamento.

TÍTULO V.

Señales en los vehículos

Artículo 173. Objeto, significado y clases.

Las señales en los vehículos están destinadas a dar a conocer a los usuarios de la vía determinadas circunstancias o características del vehículo en que están colocadas, del servicio que presta, de la carga que transporta o de su propio conductor.

Con independencia de las exigidas por otras reglamentaciones específicas, la nomenclatura y significado de las señales en los vehículos son las siguientes:

V-1. Vehículo prioritario. Indica que se trata de un vehículo de los servicios de policía, de extinción de incendios, protección civil y salvamento o de asistencia sanitaria, en servicio urgente, si se utiliza de forma simultánea con el aparato emisor de señales acústicas especiales, al que se refieren las normas reguladoras de los vehículos.

V-2. Vehículos para obras o servicios, tractores agrícolas, maquinaria agrícola automotriz, demás vehículos especiales, transportes especiales y columnas militares. Indica que se trata de un vehículo de esta clase, en servicio, o de un transporte especial o columna militar.

murrizpenen bat ezartzen da gelditzeko eta aparkatzeko.

c) Luzetarako marra hori etena.

Galtzadaren ertzean edo bazterraren alboan lerro hori eten bat badago, lerroaren luzera guztian eta jarrita dagoen aldean hain zuzen, edo debekatuta dago aparkatzea, edo, seinaleen bidez adierazita,aldi baterako murrizpenen bat ezartzen da.

d) Marra horizko laukiak.

Araudi honen 59.1 artikuluan ezarritako debekua gogorarazten zaie gidariei elkarren artean gurutzatutako lerro horizko laukiekin.

e) Dama-joko taula gorri-zuria.

Lauki gorri eta zurien sareak adierazten du non hasten den larrialdian balaztatzeko gunen bat, eta debekatu egiten du bertan gelditzea edo aparkatzea edo galtzadako gunen hori beste edozertarako erabiltzea.

f) Marra urdinak.

Aparkatzeko baimenduta dauden lekuak mugatzeko erabiltzen diren marrak, zuriak izan beharrean, urdinak badira, aparkatzeko denbora eguneko ordu jakin batzuetara mugatuta dagoela esan nahi du horrek.

172. artikulua. Bide-marren formatua.

Zirkulazio-seinaleen zerrenda ofizialean agertzen dira bide-marren forma, kolore, diseinu, ikur, esanahi eta neurriak.

Araudi honen I. eranskinean ere azaltzen dira marren forma, ikur eta izenak.

V. TITULUA

Ibilgailuetako seinaleak

173. artikulua. Xedea, esanahia eta motak.

Ibilgailuetako seinaleak, izan ere, seinaleok daramatzen ibilgailuaren zenbait inguruabar edo ezaugarri bide-erabiltzaileei jakinarazteko dira, baita ibilgailuak betetzen duen zerbitzua, daraman zama edo gidariaren ezaugarriak jakinarazteko ere.

Beste araudi batzuetako eskakizunak alde batera utzita, ibilgailuetako seinaleen izenak eta esanahiak hauek dira:

V-1. Lehentasuna duen ibilgailua. Polizia, su-hiltzaile, babes zibil eta salbamendu edo osasun-sorospeneko zerbitzuetako ibilgailua dela adierazten du, betiere larrialdi-zerbitzuan badabil, eta ibilgailuei buruzko arauetan aipatutako hots-seinale bereziak jaurtitzeko aparatuarekin batera erabiltzen badu.

V-2. Obra edo zerbitzuetako ibilgailuak, nekazaritzarako traktoreak, bere indarrez dabilizan nekazaritzarako makinak, bestelako ibilgailu bereziak, garraio bereziak eta ibilgailu militarren ilarak. Era horretako ibilgailu bat dela adierazten du, eta zerbitzuan ari dela; edo bestela, garraio bereziak edo ibilgailu militarren ilara bat dela.

V-3. Vehículo de policía. Señaliza un vehículo de esta clase en servicio no urgente.

V-4. Limitación de velocidad. Indica que el vehículo no debe circular a velocidad superior, en kilómetros por hora, a la cifra que figura en la señal.

V-5. Vehículo lento. Indica que se trata de un vehículo de motor, o conjunto de vehículos, que, por construcción, no puede sobrepasar la velocidad de 40 kilómetros por hora.

V-6. Vehículo largo. Indica que el vehículo o conjunto de vehículos tiene una longitud superior a 12 metros.

V-7. Distintivo de nacionalidad española. Indica que el vehículo está matriculado en España.

V-8. Distintivo de nacionalidad extranjera. Indica que el vehículo está matriculado en el país al que corresponden las siglas que contiene, y que su instalación es obligatoria para circular por España.

V-9. Servicio público. Indica que el vehículo está dedicado a prestar servicios públicos.

El uso de esta señal sólo será exigible cuando así lo disponga la normativa reguladora del servicio público de que se trate.

V-10. Transporte escolar. Indica que el vehículo está realizando esta clase de transporte.

V-11. Transporte de mercancías peligrosas. Indica que el vehículo transporta mercancías peligrosas.

V-12. Placa de ensayo o investigación. Indica que el vehículo está efectuando pruebas especiales o ensayos de investigación.

V-13. Conductor novel. Indica que el vehículo está conducido por una persona cuyo permiso de conducción tiene menos de un año de antigüedad.

V-14. Aprendizaje de la conducción. Indica que el vehículo circula en función del aprendizaje de la conducción o de las pruebas de aptitud.

V-15. Minusválido. Indica que el conductor del vehículo es una persona con discapacidades que reducen su movilidad y que, por tanto, puede beneficiarse de las facilidades que se le otorgan con carácter general o específico.

V-16. Dispositivo de preseñalización de peligro. Indica que el vehículo ha quedado inmovilizado en la calzada o que su cargamento se encuentra caído sobre ella.

V-17. Alumbrado indicador de libre. Indica que los autotaxis circulan en condiciones de ser alquilados.

V-18. Alumbrado de taxímetro. Es el destinado, en los automóviles de turismo de servicio público de viajeros, a iluminar el contador taxímetro tan pronto se produzca la bajada de bandera.

V-19. Distintivo de inspección técnica periódica del vehículo. Indica que el vehículo ha superado favorablemente la inspección técnica periódica, así como la fecha en que deben pasar la próxima

V-3. Poliziaren ibilgailua. Mota horretako ibilgailu bat dela adierazten du, baina larrialdi-zerbitzuan ibili gabe.

V-4. Abiadura-muga. Seinaleak adierazten duenez, ibilgailuak ez du zirkulatu behar seinalean ageri den abiaduran baino azkarrago, orduko eta kilometrotan neurtuta.

V-5. Ibilgailu motela. Ibilgailuaren konstruksioa den modukoa delako, orduko 40 kilometroko abiadura gaintitu ezin duen motordun ibilgailua edo ibilgailu-taldea dela adierazten du.

V-6. Ibilgailu luzea. Ibilgailuak edo ibilgailu-taldeak 12 metro baino gehiagoko luzera duela adierazten du.

V-7.-Espainiako nazionalitatearen ezaugarria. Ibilgailua Espainian matrikulatuta dagoela adierazten du.

V-8. Atzerriko nazionalitatearen ezaugarria. Ibilgailuaren ezaugarrian ageri diren hizkiei dagokien nazioan matrikulatutakoa dela adierazten du. Nahitaez eraman behar da instalatuta Espainiatik zirkulatu ahal izateko.

V-9. Zerbitzu publikoa. Ibilgailua zerbitzu publikoak betetzeko dela adierazten du.

Kasuan kasuko zerbitzu publikoari buruzko araudiak agintzen duenean baino ez da nahitaezkoa izango seinale hau jarrita eramatea.

V-10. Eskola-umeen garraioa. Ibilgailua era horretako garraioa egiten ari dela adierazten du.

V-11. Salgai arriskutsuen garraioa. Ibilgailua salgai arriskutsuak garraiatzen ari dela adierazten du.

V-12. Entsegu edo ikerketako plaka. Ibilgailua saio bereziak edo ikerketa-entseguak egiten ari dela adierazten du.

V-13. Gidari berria. Horrek adierazten duenez, urtebete baino gutxiagoko antzinasuneko gidabaimena duen pertsona ari da ibilgailua gidatzen.

V-14. Gidatzen ikasten. Gidatzen ikasten edo gaitasun-saioak egiten ari den ibilgailua dela adierazten du.

V-15. Elbarria. Ibilgailuko gidaria mugikortasuna mugatzen duen minusbalotasuna duen pertsona bat dela adierazten du, eta, beraz, orokorrean edo berariaz ematen zaizkion erraztasunez balia daitekeela.

V-16. Arriskuaz ohartarazteko aparatua. Ibilgailua galtzadan ibilgetuta dagoela edo zeraman zama, jausi eta galtzadaren gainean dagoela adierazten du.

V-17. Libre dagoela adierazteko argia. Zirkulatzen ari den taxia alokatzeko moduan dagoela adierazten du.

V-18. Taximetroko argia. Bidaiariak garraiatzeko zerbitzu publikoko autobiletan, bandera-jaitiera egitearekin batera taximetroko kontadorea argitzeko da.

V-19. Ibilgailuen Azterketa Teknikoko ezaugarria. Ibilgailuak ibilgailuen azterketa teknikoa ondo gaintitu duela adierazten du, baita hurrengo azterketa noiz egin behar duen ere.

inspección.

V-20. Panel para cargas que sobresalen. Indica que la carga del vehículo sobresale posteriormente.

V-21. Cartel avisador de acompañamiento de transporte especial. Indica la circulación próxima de un transporte especial.

V-22. Cartel avisador de acompañamiento de ciclistas. Indica la circulación próxima de ciclistas.

V-23. Distintivo de vehículos de transporte de mercancías.

Señaliza un vehículo de esta clase.

Estará constituida por marcas reflectantes utilizadas para incrementar la visibilidad y el reconocimiento de camiones y vehículos largos y pesados y sus remolques.

El distintivo de los vehículos de transporte debe ajustarse a lo establecido para esta señal en el anexo XI del Reglamento General de Vehículos.

La forma, color, diseño, símbolos, dimensiones, significado y colocación de las señales en los vehículos se ajustarán a lo establecido en el anexo XI del Reglamento General de Vehículos.

Disposición adicional primera.

Comunidades autónomas.

Lo dispuesto en este reglamento, de conformidad con lo establecido en el artículo 4 de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, se entenderá sin perjuicio de las competencias que tengan asumidas las comunidades autónomas que ostentan y ejercen conforme a sus Estatutos.

Disposición adicional segunda.

Uso obligatorio de cinturones de seguridad en turismo.

El cumplimiento de la obligación de utilizar cinturones de seguridad u otros sistemas de retención homologados, correctamente abrochados o colocados tanto en circulación en vías urbanas como en interurbanas, impuesta en el artículo 117.1.a) y b) a los conductores y a los pasajeros de asientos determinados de los vehículos que en dicho precepto se especifican, sólo será exigible respecto de aquellos vehículos que se hayan matriculado con posterioridad al 15 de junio de 1992. Los mencionados vehículos que no llevasen en esa fecha instalados, en dichos asientos, los citados mecanismos no vendrán obligados a hacerlo, pero sí a utilizarlos sus pasajeros cuando los llevasen instalados.

Disposición adicional tercera.

Sistemas de retención infantiles.

El Gobierno, dentro del plazo previsto en la Directiva 2003/20/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de abril de 2003, por la que se modifica la Directiva 91/67/CEE del Consejo, sobre el uso obligatorio de cinturones de seguridad en vehículos de menos de 3,5 toneladas, continuará avanzando en el proceso de su transposición completa.

V-20. Neurriak gaintzen dituzten zametarako panela. Ibilgailuaren zama atzeko aldetik luzeago agertzen dela adierazten du.

V-21. Garraio berezien laguntzaile dela adierazteko kartela. Hurbil garraio berezi bat zirkulatzen ari dela adierazten du.

V-22. Txirrindularien laguntzaile dela adierazteko kartela. Hurbil txirrindulariak zirkulatzen ari direla adierazten du.

V-23. Salgaiak garraiatzeko ibilgailuen ezaugarria.

Horrelako ibilgailua dela adierazten du.

Marka islatzailez egina egongo da, kamioiak eta ibilgailu luzeak eta astunak eta horien atoiak hobeto ikusteko eta ezagutzeko.

Ibilgailuei buruzko araudiaren XI. Eranskinean seinale honetarako xedatutakoa beteko dute garraio-ibilgailuen ezaugarriek.

Ibilgailuei buruzko araudi orokorreko XI. eranskinean ezarritakoari egokituko zaizkio seinaleon forma, kolore, taxu, ikur, neurri, esanahi eta kokapenak.

Lehenengo xedapen gehigarria.

Autonomia erkidegoak.

Trafikoari, Ibilgailu Motordunen zirkulazioari eta bide-segurtasunari buruzko Legearen 4. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, araudi honetan xedatutakoa ez da autonomia-erkidegoek beren estatutuen bidez eskuratutako eta erabilitako eskumenen kontra jarriko.

Bigarren xedapen gehigarria.

Automobiletan segurtasun-uhala nahitaez erabili beharra

Araudi honetako 117.1.a) eta b) artikuluan, herri barruko eta herriz kanpoko bideetan segurtasun-uhala edo eusteko sistema homologatuak behar bezala jarrita eta lotuta erabiltzeko beharra ezartzen zaie ibilgailuetako gidariei eta bertan adierazten diren jarlekuetan doazen bidaiariei; behar hori, ordea, bakarrik eskatuko zaie 1992ko ekainaren 15etik aurrera matrikulatutako ibilgailuetan doazenei. Egun horretarako jarleku horietan mekanismo horiek jarrita ez zeuzkaten ibilgailuek ez dituzte jarri behar, baina jarrita badauzkate, bidaiariei erabili egin behar dituzte.

Hirugarren xedapen gehigarria.

Haurrei eusteko sistemak.

Gobernuak aurrera egingo du 2003/20/CE Zuzentarauaren erabateko transposizioa egiten bertan ezartzen den epean (2003/20/CE Zuzentaraua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2003ko apirilaren 8koa, 3,5 tonatik beherako ibilgailuetan segurtasun-uhala nahitaez erabiltzeari buruzko Kontseiluaren 91/67/CEE

Disposición final primera.

Obligación de utilizar los chalecos reflectantes de alta visibilidad.

La obligación de que los conductores de turismos deban utilizar el chaleco reflectante de alta visibilidad, impuesta en el artículo 118.3, será exigible transcurridos seis meses desde su entrada en vigor.

Para los restantes conductores aludidos en dicho precepto, así como para los conductores y personal auxiliar de los vehículos pilotos de protección y acompañamiento, será exigible al día siguiente de su entrada en vigor.

Disposición final segunda.

Obligaciones sobre sistemas de retención infantiles.

Las obligaciones impuestas en el artículo 117.2, párrafo tercero, serán exigibles a los seis meses desde su entrada en vigor.

ANEXO I

El Catálogo oficial de señales de circulación está constituido por los documentos que se relacionan a continuación:

Norma de carreteras 8.1-I.C Señalización vertical.

Norma de carreteras 8.2-I.C Marcas viales.

Norma de carreteras 8.3.I.C Señalización de obras.

Catálogo de señales verticales de circulación tomos I y II.

Los documentos indicados forman parte de la regulación básica establecida por la Dirección General de Carreteras del Ministerio de Fomento.

Señales de circulación

ÍNDICE

Señales y órdenes de los agentes de circulación.

1.1 Señales con el brazo y otras.

1.2 Señales desde los vehículos.

1.3 Señales portátiles a utilizar por los agentes de circulación.

1.4 Dimensiones señales y bastidores.

Paneles de mensaje variable.

Grupo 1. Mensajes preceptivos.

Grupo 2. Mensajes de advertencia de peligro.

Grupo 3. Mensajes informativos.

Señales de balizamiento.

3.1 Dispositivos de barrera.

3.2 Dispositivos de guía.

Semáforos.

4.1 Semáforos reservados para peatones.

4.2 Semáforos circulares para vehículos.

4.3 Semáforos cuadrados para vehículos o de carril.

4.4 Semáforos reservados a determinados vehículos.

Zuzentaraua aldatzeko dena).

Azken xedapenetatik lehena.

Ikusgaitasun handiko txaleko distiragarriak erabiltzeko beharra.

Automobiletako gidariek ikusgaitasun handiko txaleko distiragarriak erabiltzeko beharra, 118.3 artikuluan ezarria, artikulua indarrean sartu eta sei hilabetera eskatu ahal izango da.

Manu horretan aipatzen diren gainerako gidariei eta babes eta laguntza ibilgailuetako gidariei eta langile laguntzaileei artikulua indarrean sartu eta hurrengo egunean eskatu ahal izango zaie txalekoa erabiltzeko.

Azken xedapenetatik bigarrena.

Haurrei eusteko sistemei buruzko betebeharrak.

Araudi hau indarrean jarri eta sei hilabetera eskatu ahal izango dira 117.2 artikuluko hirugarren paragrafoan ezarritako betebeharrak.

I. ERANSKINA

Hauek dira Zirkulazio-seinaleen katalogo ofiziala osatzen duten dokumentuak:

Errepideei buruzko 8.1-I.C araua. Seinale bertikalak.

Errepideei buruzko 8.2-I.C araua. Bide-marrak.

Errepideei buruzko 8.3-I.C araua. Obren seinaleztapena.

Zirkulazio-seinale bertikalen katalogoa, I. eta II. liburukiak.

Sustapen Ministerioko Errepideetako Zuzendaritza Orokorrak ezarritako oinarrizko araudiaren zati bat dira aipatutako dokumentuak.

Zirkulazio-seinaleak

AURKIBIDEA

Bidezainen seinale eta aginduak.

1.1 Besoarekin egindako seinaleak, eta bestelakoak

1.2 Ibilgailuetatik egindako seinaleak.

1.3 Zirkulazioko agenteek erabiltzeko seinale eramangarriak.

1.4 Seinaleen eta bastidoreen neurriak.

Mezu aldakorreko panelak.

1. taldea. Aginduzko mezuak.

2. taldea. Arriskuaz ohartarazteko mezuak.

3. taldea. Informazio-mezuak.

Baliza-seinaleak.

3.1 Langak.

3.2 Gida-adierazgarriak.

Semaforoak.

4.1 Oinezkoentzako semaforoak.

4.2 Ibilgailuentzako semaforo biribilak.

4.3 Ibilgailuentzako semaforo karratuak edo erreikoak.

4.4 Ibilgailu jakin batzuentzako semaforoak.

Señales verticales de circulación.

- 5.1 Señales de advertencia de peligro.
- 5.2 Señales de prioridad.
- 5.3 Señales de prohibición de entrada.
- 5.4 Señales de restricción de paso.
- 5.5 Otras señales de prohibición o restricción.

- 5.6 Señales de obligación.
- 5.7 Señales de fin de prohibición o restricción.

- 5.8 Señales de indicaciones generales.
- 5.9 Señales de carriles.
- 5.10 Señales de servicio.
- 5.11 Señales de preseñalización.
- 5.12 Señales de dirección.
- 5.13 Señales de identificación de carreteras.
- 5.14 Señales de localización.
- 5.15 Señales de confirmación.
- 5.16 Señales de uso específico en poblado.
- 5.17 Paneles complementarios.
- 5.18 Otras señales.

Marcas viales.

- 6.1 Marcas blancas longitudinales.
- 6.2 Marcas blancas transversales.
- 6.3 Señales horizontales de circulación.
- 6.4 Otras marcas e inscripciones de color blanco.
- 6.5 Marcas de otros colores.

IMÁGENES OMITIDAS (Páginas 45736 a 45766 del BOE núm. 306 de 23-12-2003)

ANEXO II

Pruebas deportivas, marchas ciclistas y otros eventos

SECCIÓN 1.ª PRUEBAS DEPORTIVAS

Artículo 1. Objeto.

Esta normativa tiene por objeto establecer una regulación de la utilización de la vía para la realización de pruebas deportivas competitivas organizadas.

Artículo 2. Tramitación de las solicitudes de autorización.

La tramitación para solicitar la autorización de las pruebas deportivas por parte de la autoridad gubernativa correspondiente será la siguiente:

Competencias.

La competencia para expedir la autorización para celebrar una prueba deportiva corresponderá:

- a) Al organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico, cuando el recorrido de la prueba se desarrolle por vías de más de una comunidad autónoma.
- b) A la comunidad autónoma correspondiente y a las Ciudades de Ceuta y Melilla, cuando la prueba se desarrolle íntegramente por vías situadas dentro de

Zirkulazioko seinale bertikalak.

- 5.1 Arriskuaz ohartarazteko seinaleak.
- 5.2 Lehentasun-seinaleak.
- 5.3 Sarrera debekatzeko seinaleak.
- 5.4 Pasua murrizteko seinaleak.
- 5.5 Debekua edo murrizpena adierazteko beste seinale batzuk.
- 5.6 Betebeharra adierazteko seinaleak.
- 5.7 Debekuen edo murrizpenen amaiera adierazteko seinaleak.
- 5.8 Argibide orokorretako seinaleak.
- 5.9 Errei-seinaleak.
- 5.10 Zerbitzu-seinaleak.
- 5.11 Aurreseinaleak.
- 5.12 Norabide-seinaleak.
- 5.13 Errepideak ezagutzeko seinaleak.
- 5.14 Kokapen-seinaleak.
- 5.15 Berrespen seinaleak.
- 5.16 Herrietan bakarrik erabiltzeko seinaleak.
- 5.17 Panel osagarriak.
- 5.18 Beste seinale batzuk.

Bide-marrak.

- 6.1 Luzetarako marra zuriak.
- 6.2 Zeharkako marra zuriak.
- 6.3 Zirkulazioko seinale horizontalak.
- 6.4 Beste marra eta inskripzio zuri batzuk.
- 6.5 Beste kolore batzuetako marrak.

AGERTZEN EZ DIREN IRUDIAK (2003-12-23ko EAO, 306 zka., 45736-45766 orrialdeak)

II. ERANSKINA

Kirol-probak, bizikleta-ibilaldiak eta bestelako gertakariak.

1. ATALA. KIROL-PROBAK.

1. artikulua. Helburua.

Lehiaketazko kirol-proba antolatutak egiten direnean bidea nola erabili behar den arautzea da araudi honen helburua.

2. artikulua. Baimen-eskariak nola izapidetu.

Kirol-probak egiteko baimen-eskarien aurrean, gobernu-agintaritzak izapide hauek egingo ditu:

Eskumenak.

Kirol-probetarako baimena emateko eskumena dagokio:

- a) Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoari, probaren ibilbideak autonomia-erkidego bat baino gehiago hartzen duenean.
- b) Dagokion autonomia-erkidegoari edo Ceuta edo Melillako hiriei, probaren ibilbide osoa horien lurralde-esparruaren barruan sartzen denean.

su ámbito territorial.

c) Al ayuntamiento, cuando la prueba se desarrolle íntegramente dentro del casco urbano, con exclusión de las travesías.

Informes.

a) Del titular de la vía:

los organismos titulares de las vías por las que vayan a discurrir las pruebas deportivas emitirán informe sobre su viabilidad.

b) Del organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico:

cuando la competencia para autorizar las pruebas esté atribuida a una comunidad autónoma, ésta solicitará informe de las Jefaturas de Tráfico de las provincias por cuyo territorio discurran, y, en el caso de que la competencia esté atribuida a las Ciudades de Ceuta o de Melilla, éstas solicitarán informe de la Jefatura Local de Tráfico, siempre que la vigilancia y regulación del tráfico esté atribuida a la Administración General del Estado.

En las comunidades autónomas que tengan transferida la competencia de ejecución en materia de vigilancia de la circulación, el informe se solicitará al órgano que la ejerza.

Los informes fijarán los servicios de vigilancia.

c) Los informes previstos en los párrafos a) y b) tendrán carácter vinculante cuando se opongan a la realización de la prueba deportiva o la condicionen al cumplimiento de determinadas prescripciones técnicas.

Documentación.

La solicitud de autorización especial para celebrar pruebas deportivas se presentará dirigida al órgano competente con, al menos, 30 días de antelación, acompañada de los siguientes documentos:

a) Permiso de organización expedido por la federación deportiva correspondiente, cuando así lo exija la legislación deportiva.

b) Memoria de la prueba en el que se hará constar:

1.º Nombre de la actividad y, en su caso, número cronológico de la edición.

2.º Reglamento de la prueba.

3.º Croquis preciso del recorrido, fecha de celebración, itinerario, perfil, horario probable de paso por los distintos puntos determinantes del recorrido y promedio previsto tanto de la cabeza de la prueba como del cierre de ésta.

4.º Identificación de los responsables de la organización, y concretamente del director ejecutivo, y del responsable de seguridad vial, que dirigirá la actividad del personal auxiliar habilitado.

5.º Número aproximado de participantes previstos.

6.º Proposición de medidas de señalización de la prueba y del resto de los dispositivos de seguridad previstos en los posibles lugares peligrosos, así como la función que deba desempeñar el personal

c) Udalari, probaren ibilbide osoa hirigunearen barruan, baina ez zeharbideetan, sartzen bada.

Txostenak.

a) Bidearen titularra:

Kirol-proben ibilbidean sartzen diren bideetako titular diren erakundeek txosten bat egin behar dute bideragarritasunari buruz.

b) Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoa:

probetarako baimena emateko eskumena autonomia-erkidego batena denean, autonomia-erkidegoak txostena egiteko eskatuko die probaren ibilbideak hartzen dituen probintzietako trafikoko buruzagitzei; eskumena Ceuta edo Melillako hiriena denean, berriz, tokiko trafikoko buruzagitzi eskatuko diote txostena, betiere, trafikoa zaindu eta arautzeko eskumena Estatuko Administrazio Orokorrarena bada.

Zirkulazioaren zaintzaren alorrean gauzatzeko eskumena duten autonomia-erkidegoen kasuan, txostena ardura hori duen erakundeari eskatuko zaio.

Txostenetan, zaintza-zerbitzuak zehaztuko dira.

c) Txosten horiek, a) eta b) idatz-zatietan aipatutakoak, lotesleak izango dira baldin eta kirol-proba egitearen aurkakoak badira edo baldintza teknikoak ezartzen badituzte egin ahal izateko.

Dokumentazioa.

Kirol-probak egiteko baimen berezia eskatzeko agiria eskumena duen organoari zuzendu behar zaio eta, gutxienez, 30 eguneko aurrerapenarekin aurkeztu. Eskabidearekin batera agiri hauek aurkeztu behar dira:

a) Dagokion kirol-federazioak proba antolatzeke emandako baimena, kirol-legeriak hala eskatzen duenean.

b) Probari buruzko txostena, zeinetan honako hauek adieraziko diren:

1. Jardueraren izena eta, hala badagokio, edizioaren zenbaki kronologikoa.

2. Probaren araudia.

3. Bidearen krokis zehatza, zein egunetan egingo den, ibilbidea, profila, ibilbideko puntu nagusietatik zein ordutan igaroko den gutxi gorabehera eta aurreikusitako batez bestekoa, bai buruarena, bai amaierakoena.

4. Antolakuntzako arduradunen identifikazioa eta, zehazki, zuzendari exekutiboarena eta bide-segurtasunaren arduradunarena, zeinak gaitutako laguntzaileen jardura zuzenduko baitu.

5. Partaideen kopurua gutxi gorabehera.

6. Proba seinalezatzeko neurriei, arriskutsu izan daitezkeen tokietarako segurtasun-elementuei eta gaitutako laguntzaileek egin beharreko lanari buruzko proposamena. Horri guztiari buruzko txosten

auxiliar habilitado, todo ello mediante informe detallado y que será comunicado en su momento por el responsable de la seguridad vial de la prueba o las fuerzas del orden al personal responsable de la vigilancia de estos puntos conflictivos.

El responsable de seguridad vial de la prueba deberá conocer las normas de circulación, para lo cual deberá poseer permiso de conducción en vigencia.

Las autoridades competentes redactarán una instrucción específica que contendrá nociones básicas sobre regulación de tráfico, y cuyo contenido será de obligado conocimiento para el responsable de seguridad vial de la prueba.

7.º Justificante de la contratación de los seguros de responsabilidad civil y de accidentes a los que se refiere el artículo 14 de este anexo.

Resolución.

La autoridad competente dictará y notificará la resolución en el plazo de 10 días hábiles desde la presentación de la solicitud.

Transcurrido este plazo sin que se haya dictado la resolución, se entenderá concedido el permiso para la organización de la prueba.

Contra la resolución podrán interponerse los recursos que procedan.

La resolución que se dicte fijará los servicios de vigilancia, cuyo coste correrá a cargo de los organizadores de la prueba.

Artículo 3. Normativa aplicable.

La actividad de las pruebas deportivas se regirá por las normas establecidas en esta normativa especial, por los reglamentos deportivos y demás normas que resulten de aplicación.

Artículo 4. Uso de las vías.

Las pruebas deportivas se disputarán con el tráfico completamente cerrado a los usuarios ajenos a dicha prueba, y gozarán del uso exclusivo de las vías en el espacio comprendido entre el vehículo de apertura con bandera roja y el de cierre con bandera verde.

Artículo 5. Control de las pruebas deportivas.

El control y orden de la prueba, tanto por lo que respecta a los participantes como al resto de usuarios de la vía, estará encomendado a los agentes de la autoridad o al personal de la organización habilitado, que actuará siguiendo las directrices de los agentes o del responsable de seguridad vial.

Artículo 6. Obligaciones de los participantes.

Todos los participantes en una prueba deportiva, con las excepciones previstas en este reglamento, están obligados al cumplimiento de las normas particulares del reglamento de la prueba y a las que en un momento determinado establezca o adopte, por seguridad, el responsable de la prueba o la autoridad competente, no obstante estar eximidos del cumplimiento de las normas generales de circulación.

Cuando un participante no se encuentre en condiciones para mantener el horario previsto para el

zehatza egingo da, eta, bere momentuan, bide-segurtasunaren arduradunak edo ordena-endarrek horren berri emango diete puntu zail horiek zaintzeko ardura duten pertsoneri.

Bide-segurtasunaren arduradunak zirkulazio-arauak ezagutu behar ditu; beraz, indarrean dagoen zirkulazio-baimena izan behar du.

Eskumena duten agintaritzek berriazko instrukzio bat idatziko dute trafikoa kontrolatzeko oinarrizko jarraibideak jakinarazteko, eta probako bide-segurtasunaren arduradunak nahitaz ezagutu behar du horren edukia.

7. Eranskin honen 14. artikuluan aipatzen diren aseguruak, erantzukizun zibilekoa eta istripuetakoa, kontratatu izana egiaztatzen duten agiriak.

Ebazpena.

Eskumena duen agintaritzak 10 egun balioduneko epean eman eta jakinaraziko du ebazpena, eskabidea aurkeztu den egunetik kontatzen hasita.

Epe hori igarota, ebazpenik eman ez bada, proba antolatze baimena eman dela ulertuko da.

Ebazpenaren aurka dagozkion errekursoak aurkeztu ahal izango dira.

Ebazpenean zaintza-zerbitzuaren kostuak zehaztuko dira, eta probaren antolatzaileek ordainduko dituzte.

3. artikulua. Aplikagarri den araudia.

Berriazko araudi honek, kirol-araudiek eta aplikagarri diren gainerako arauak arautuko dute kirol-proben jardura.

4. artikulua. Bideen erabilera.

Kirol-probak egiten direnean, trafikoa itxita egongo da proban parte hartzen ez duten erabiltzaile guztientzat. Probakoek, berriz, berentzat izango dute bidea lehenengo ibilgailuaren eta azkenaren arteko espazio osoan. Lehenengo ibilgailuak bandera gorria eramango du eta azkenak berdea.

5. artikulua. Kirol-proben kontrola.

Parte-hartzaileei eta bideko gainerako erabiltzaileei dagokienez, probaren kontrola eta ordena agintaritzako agenteen ardurapean egongo da, edo antolakuntzako pertsona gaituen esku, betiere, kontuan hartuta agenteen edo bide-segurtasunaren arduradunaren jarraibideen arabera jardungo dutela.

6. artikulua. Parte-hartzaileen betebeharrak.

Kirol-probetako parte-hartzaileek, araudi honetan ezarritako salbuespenak salbuespen, nahitaz bete behar dituzte probako araudiaren berriazko arauak eta probaren arduradunak edo agintaritzaren eskudunak segurtasunagatik une zehatz batean ezarri edo ematen dituenak, nahiz eta zirkulazio-arau orokorrak bete beharretik salbuetsita egon.

Parte-hartzaile batek azken partaidearentzat aurreikusitako ordutegia bete ezin duenean edo

último de los participantes o sobrepase el tiempo previsto de cierre de control de la actividad, será superado por el vehículo con bandera verde, que indica el final de la zona de competición, por lo que deberá abandonar la prueba con el fin de no entorpecer el tráfico automovilístico y el desarrollo de la propia actividad.

En caso de continuar deberá cumplir las normas y señales, y será considerado un usuario más de la vía.

Artículo 7. Vehículos de apoyo.

La organización dispondrá de vehículos de apoyo suficientes, banderines y medios adecuados para la señalización del recorrido, tanto por lo que respecta a los participantes como al resto de usuarios de la vía, así como de los servicios necesarios para retirar la señalización al terminar la actividad, y desperdicios que ocasionen los avituallamientos, dejando la vía y sus alrededores en el mismo estado que antes de su celebración.

Artículo 8. Señalización de itinerarios.

Los itinerarios deben señalizarse en los lugares peligrosos, incluso con la presencia de personal de la organización y con instrucciones precisas del responsable de seguridad vial.

Las señalizaciones deberán ser retiradas o borradas una vez que pase el último participante y nunca serán colocadas de manera que provoquen confusión para la circulación rodada ajena a la actividad deportiva.

Cuando las indicaciones se hagan sobre la calzada, se deberán utilizar materiales que se borren después de pocas horas.

Artículo 9. Condiciones de la circulación.

Todas las pruebas irán precedidas por un agente de la autoridad con una bandera roja y finalizadas por otro con una bandera verde, las cuales acotarán para los participantes y el resto de usuarios de la vía el inicio y fin del espacio ocupado para la prueba.

Estará prohibida la circulación de vehículos en el espacio comprendido entre la bandera roja y la verde, excepto los vehículos autorizados expresamente y con la autorización situada en lugar visible.

Entre una y otra bandera, el personal auxiliar habilitado que realice funciones de orden, control o seguridad irá provisto de una bandera de color amarillo en indicación de atención o peligro, así como con vestimenta de alta visibilidad homologada y que responda a las prescripciones técnicas contenidas en el Real Decreto 1407/1992, de 20 de noviembre.

Sin perjuicio de ello, la organización incorporará vehículos pilotos de protección que estarán dotados de carteles que anuncien el comienzo y el final de la prueba, y deberán, en su caso, situar el coche de apertura y cierre de la prueba como mínimo 200 metros por delante y por detrás del primer participante y del último, respectivamente.

Las características de los vehículos piloto a que se

jarduera amaitzeko aurreikusitako denbora gaintzen duenean, bandera berdedun ibilgailuak, lehiaketa-gunearen amaiera adierazten duenak, aurreratu egingo du eta, ondorioz, proba utzi beharko du, automobilen trafikoa eta jarduera bera ez oztopatzeko.

Aurrera jarraitzen badu, arauak eta seinaleak bete beharko ditu, eta bidearen erabiltzaile arrunta bilakatuko da.

7. artikulua. Laguntzako ibilgailuak

Antolakuntzak laguntzako ibilgailu nahikoa izango du, baita banderatoak eta ibilbidea seinalezatzeko bitarteko egokiak ere, bai parte-hartzaileei, bai bidearen gainerako erabiltzaileei dagokienez. Gainera, behar diren zerbitzuak jarriko ditu jarduera bukatzen denean seinaleak eta anoak sortutako zaborrak jasotzeko. Horrenbestez, bidea eta inguruak proba egin aurretik zeuden bezala utzi beharko ditu.

8. artikulua. Ibilbideak seinalezatzea.

Ibilbideak toki arriskutsuetan seinalezatu behar dira eta, beharrezkoa bada, antolakuntzako jendea jarriko da, betiere, bide-segurtasunaren arduradunak jarraibide zehatzak emanda.

Seinaleak kendu edo ezabatu egingo dira azken parte-hartzailea igaro ondoren, eta ez dira inoiz jarriko kirol-jarduerarekin zerikusirik ez duten ibilgailuen zirkulazioa nahasteko moduan.

Azalpenak galtzadaren gainean margotzen direnean, ordu gutxitan ezabatzen diren materialak erabiliko dira.

9. artikulua. Zirkulazioaren baldintzak.

Proba guztietan, aurretik agintaritzaren agente bat joango da bandera gorri batekin eta atzetik beste bat bandera berde batekin. Horrela, probak hartzen duen espazioaren hasiera eta amaiera mugatuko dute, bai parte-hartzaileentzat, bai bidearen gainerako erabiltzaileentzat.

Bandera gorriaren eta berdearen artean dagoen espazioan ezin izango da ibilgailurik ibili, salbu eta berariazko baimena dutenak eta, horiek ere, baimena erraz ikusteko lekuan eraman behar dute.

Bandera bien arteko espazioan ordena, kontrol edo segurtasun zereginetan diharduen laguntzaile gaituek bandera hori bat eramango dute arreta eskatzeko edo arriskua adierazteko. Gainera, ikusgaitasun handiko jantziak eramango dituzte, homologatuak eta azaroaren 20ko 1407/1992 Errege Dekretuko eskakizun teknikoak betetzen dituztenak.

Horretaz gain, antolakuntzak babeserako ibilgailu pilotuak jarriko ditu, probaren hasiera eta amaiera iragartzen duten karteekin. Proba irekitzen eta ixten duten automobilak 200 metrora joango dira, gutxienez, lehenengo partaidearen aurretik eta azkenaren atzetik.

Aurreko paragrafoan aipatzen diren ibilgailu pilotuek

hace referencia en el apartado anterior serán las siguientes:

a) Vehículos de apertura:

Portador de cartel con la inscripción "Atención: prueba deportiva. STOP", sin que en ningún caso exceda la anchura del vehículo.

Bandera roja.

Rotativo de señalización de color naranja.

Luces de avería y de cruce encendidas.

b) Vehículo de cierre:

Portador de cartel con la inscripción "Fin de carrera. CONTINÚE", sin que en ningún caso exceda la anchura del vehículo.

Bandera verde.

Rotativo de señalización de color naranja.

Luces de avería y de cruce encendidas.

Artículo 10. Servicios sanitarios.

La organización dispondrá la existencia durante la celebración de la actividad de la presencia obligatoria, como mínimo, de una ambulancia y de un médico para la asistencia de todos los participantes, sin perjuicio de su ampliación con más personal sanitario en la medida que se estime necesario.

En las pruebas cuya participación supere los 750 deportistas, se contará con un mínimo de dos médicos, dos socorristas y dos ambulancias, y deberá añadirse, como mínimo, una ambulancia y un médico por cada fracción suplementaria de 1.000 participantes.

Artículo 11. Condición de los participantes.

Los participantes que circulen fuera del espacio delimitado por los vehículos de señalización de inicio y fin de la prueba serán considerados usuarios normales de la vía, y no les será de aplicación esta normativa especial.

Artículo 12. Requisitos de los responsables de la prueba.

El director ejecutivo y el responsable de seguridad vial de la prueba deportiva deberán ser mayores de edad y tener conocimientos de las normas de circulación, para lo que será suficiente poseer la licencia o el permiso de conducción en vigor, así como conocimiento del reglamento de la prueba.

El responsable de seguridad vial deberá indicar de modo preciso a cada uno de los miembros del personal auxiliar habilitado la función que deban desempeñar, de acuerdo con la memoria aprobada por la autoridad gubernativa competente.

Artículo 13. Personal auxiliar.

El personal auxiliar para el mantenimiento del orden y control de la actividad deberá ser en número razonable, en función de las características de la actividad, dependerá del responsable de seguridad vial y deberá tener, como mínimo, las siguientes características:

a) Ser mayor de 18 años y poseer permiso de conducción.

ezaugarri hauek izango dituzte:

a) Proba irekitzen duen ibilgailua:

Kartel bat inskripzio honekin: "Erne: kirol-proba. STOP". Kartela ezin izango da ibilgailua baino zabalagoa.

Bandera gorria.

Laranja koloreko seinalizazio-birakaria.

Matxura-argiak eta argi laburrak piztuta.

b) Proba ixten duen ibilgailua:

Kartel bat inskripzio honekin: "Lasterketaren amaiera. JARRAITU". Kartela ezin izango da ibilgailua baino zabalagoa.

Bandera berdea.

Laranja koloreko seinalizazio-birakaria.

Matxura-argiak eta argi laburrak piztuta.

10. artikulua. Osasun-zerbitzuak.

Probak dirauen artean, antolakuntzak nahitaez jarri behar du, gutxienez, anbulantzia bat eta mediku bat parte-hartzaileak artatzeko. Beharrezko iritziz gero, osasun-langile gehiago ere jarri ahal izango da.

Parte-hartzaileen kopurua 750etik gorakoa bada, gutxienez bi mediku, bi sorosle eta bi anbulantzia egongo dira eta, horitik gora, 1000 partaideko zatiki gehigarri bakoitzeko, gutxienez, beste anbulantzia bat eta beste mediku bat.

11. artikulua. Parte-hartzaile nortzuk diren.

Probaren hasiera eta amaiera adierazten duten ibilgailuek mugatzen duten espaziotik kanpo zirkulatzen duten parte-hartzaileak bidearen erabiltzaile arruntzat hartuko dira, eta ez zaie araudi berezi hau aplikatuko.

12. artikulua. Probaren arduradunek bete beharreko eskakizunak.

Probako zuzendariak eta bide-segurtasunaren arduradunak adinez nagusiak izan behar dute eta, probaren araudiaz gain, zirkulazio-arauak ere ezagutu behar dituzte (hori egiaztatzeko nahikoa da gidatzeko baimena indarrean izatea).

Bide-segurtasunaren arduradunak zehatz-mehatz azalduko dio gaitutako laguntzaile bakoitzari zein den bere zeregina, eskumena duen gobernu-agintaritzak onartutako txostenarekin bat etorritz.

13. artikulua. Laguntzaileak.

Jardueran ordena gordetzeko eta kontrola egiteko jartzen diren laguntzaileen kopurua egokia izango da, jardueraren ezaugarriak kontuan hartuta. Bide-segurtasunaren arduradunaren mende jardungo dute eta, gutxienez, ezaugarri hauek izango dituzte:

a) Hamazortzi urtetik gora izatea eta gidabaimena edukitzea.

b) Disponer por escrito de las instrucciones precisas dadas por el responsable de seguridad vial de la prueba y que habrán sido explicadas previamente por éste o por los agentes de la autoridad que den cobertura a la prueba.

c) Disponer de un sistema de comunicación eficaz que permita al responsable de seguridad vial entrar en contacto con el personal habilitado durante la celebración de la prueba.

d) Disponer de material de señalización adecuado, integrado, como mínimo, por conos y banderas verde, amarilla y/o roja, para indicar a los usuarios si la ruta está o no libre, o una situación de peligrosidad.

e) Deberá poder desplazarse de un punto a otro del recorrido para el ejercicio de sus funciones.

Artículo 14. Obligaciones de los participantes.

Todos los participantes de la prueba deben estar cubiertos por un seguro de responsabilidad civil que cubra los posibles daños a terceros hasta los mismos límites que para daños personales y materiales establece el Real Decreto 7/2001, de 12 de enero, para el seguro de responsabilidad civil de vehículos a motor de suscripción obligatoria, y un seguro de accidentes que tenga, como mínimo, las coberturas del seguro obligatorio deportivo regulado en el Real Decreto 849/1993, de 4 de junio, sin cuya preceptiva contratación no se podrá celebrar prueba alguna.

SECCIÓN 2.ª MARCHAS CICLISTAS

Artículo 15. Objeto y ámbito de aplicación.

Esta normativa tiene por objeto establecer una regulación de las marchas ciclistas organizadas, concebidas como un ejercicio físico con fines deportivos, turísticos o culturales.

Se entenderá por marchas ciclistas organizadas aquellas actividades de más de 50 ciclistas.

Artículo 16. Marchas ciclistas organizadas.

Las normas establecidas en esta sección sólo regulan con carácter vinculante las marchas ciclistas organizadas.

Artículo 17. Requisitos de las marchas ciclistas organizadas.

Las marchas ciclistas organizadas deberán cumplimentar los requisitos administrativos indicados en el artículo 2 de la sección 1.ª de este anexo.

Artículo 18. Comunicación a las autoridades competentes.

La organización estará obligada a comunicar la celebración de la marcha ciclista a los ayuntamientos de las localidades por los que aquélla discurra.

Artículo 19. Control de las marchas ciclistas.

El control y orden de la marcha, tanto en lo que respecta a los participantes como al resto de usuarios de la vía, estará encomendado a los agentes de la autoridad o personal de la organización habilitado.

Las órdenes o instrucciones emanadas de dicho personal durante el desarrollo de la actividad, que actuarán siguiendo las directrices de los agentes,

b) Probako bide-segurtasunaren arduradunak emandako jarraibideak idatziz izatea. Aldez aurretik, bide-segurtasunaren arduradunak edo proba kontrolatuko duten agintaritzaren agenteek ahoz azalduko dizkiete jarraibide horiek.

c) Komunikazio-sistema eraginkorra izatea, proban zehar bide-segurtasunaren arduradunak gaitutako pertsonekin harremanetan jarri ahal izateko.

d) Señaleztatzeko material egokia izatea: gutxienez konoak eta bandera berde, hori eta gorriak, erabiltzaileei bidea libre dagoen ala ez adierazteko edo egoera arrisksuez ohartarazteko.

e) Bere zereginak betetzeko, ibilbideko puntu batetik bestera ibili ahal izango da.

14. artikulua. Parte-hartzaileen betebeharrak.

Probako parte-hartzaile guztiek erantzukizun zibileko aseguruia izango dute hirugarrenei egindako kalteak estaltzeko. Aseguruaren mugari dagokionez, urtarilaren 12ko 7/2001 Errege Dekretuan ibilgailu motordunek nahitaez harpidetu beharreko erantzukizun zibileko aseguruian kalte pertsonal eta materialetarako ezarritakoa izango da. Horretaz gain, istripu-asegurua ere izango dute, ekainaren 4ko 84971993 Errege Dekretuan araututako nahitaezko kirol-aseguruaren estaldurarekin gutxienez. Horiek egin gabe, ezin izango da inolako probarik egin

2. ATALA. BIZIKLETA-IBILALDIAK.

15. artikulua. Helburua eta aplikazio-eremua

Araudi honen helburua da ariketa fisikoa egitearren kirol, turismo edo kultur helburuekin antolatutako bizikleta-ibilaldiak arautzea.

2. Berrogeita hamar txirrindularitik gorakoak joko dira antolatutako bizikleta-ibilaldizat.

16. artikulua. Antolatutako bizikleta-ibilaldiak.

Atal honetan ezarritako arauak bakarrik dira lotesleak antolatutako bizikleta-ibilaldietarako.

17. artikulua. Bizikleta-ibilaldietan bete beharreko eskakizunak.

Antolatutako bizikleta-ibilaldietan, eranskin honen 1. ataleko 2. artikuluan ezarritako administrazio-eskakizunak bete behar dira.

18. artikulua. Eskumena duten agintaritzei jakinaraztea.

Antolakuntzak nahitaez eman behar die ibilaldiaren berri igaro behar dituzten herrietako udalei.

19. artikulua. Bizikleta-ibilaldien kontrola.

Ibilaldiaren kontrola eta ordena agintaritzaren agenteen edo antolakuntzako pertsona gaituen esku egongo da, bai parte-hartzaileei, bai gainerako bide-erabiltzaileei dagokienez.

Gaitutako pertsona horiek agenteek emandako jarraibideen arabera jardungo dute, eta ibilaldian zehar ematen dituzten aginduak edo azalpenak

tendrán la misma consideración que la de dichos agentes, al actuar como auxiliar de éstos.

Artículo 20. Obligaciones de los participantes.

Todos los participantes de una actividad ciclista organizada, con las excepciones previstas en este reglamento, podrán circular y agruparse libremente, siempre por su carril, excepto que por seguridad el responsable de la prueba o la autoridad competente puntualmente indique otro criterio durante el desarrollo de la marcha.

En general, los participantes deberán cumplir la normativa de circulación, especialmente cuando marchen desagrupados de los demás.

Artículo 21. Vehículos piloto de apoyo.

La organización dispondrá de vehículos piloto de apoyo suficiente, banderines y medios adecuados para la señalización del recorrido, tanto por lo que respecta a los participantes como al resto de usuarios de la vía, así como de los servicios necesarios para retirar la señalización al término de la actividad, y desperdicios que ocasionen los avituallamientos, dejando la carretera y sus alrededores en el mismo estado que antes de su celebración.

Artículo 22. Señalización de itinerarios.

Los itinerarios deben señalizarse en los lugares peligrosos, incluso con la presencia de personal de la organización habilitado y con instrucciones precisas del responsable de la organización.

Las señalizaciones deberán ser retiradas o borradas una vez que pase el último participante y nunca serán colocadas de manera que provoquen confusión para la circulación rodada ajena a la actividad ciclista.

Cuando las indicaciones se hagan sobre la calzada, se deberán utilizar materiales que se borren después de pocas horas.

Artículo 23. Condiciones de la circulación.

Todas las pruebas irán precedidas por un agente de la autoridad con una bandera roja y finalizadas por otro con una bandera verde, las cuales acotarán para los participantes y el resto de usuarios de la vía el inicio y el fin del espacio ocupado para la prueba.

Entre una y otra el personal auxiliar habilitado que realice funciones de orden, control o seguridad irá provisto de una bandera de color amarillo en indicación de precaución.

Sin perjuicio de ello, la organización incorporará vehículos piloto de protección que estarán dotados de carteles que anuncien el comienzo y el final de la prueba, y deberán, en su caso, situar el coche de apertura y cierre de la prueba como mínimo 200 metros por delante y por detrás del primer participante y del último, respectivamente.

Las características de los vehículos piloto a los que se hace referencia en el apartado anterior serán las siguientes:

agenteek emandakoen maila berekoak izango dira, haien laguntzaile direnez gero.

20. artikulua. Parte-hartzaileen betebeharrak.

Antolatutako bizikleta jarduera bateko parte-hartzaileak askatasun osoarekin zirkulatu eta elkartu ahal izango dira, araudi honetan ezarritako salbuespenak salbuespen, baina beren erreitik joan behar dute, non eta, segurtasun arrazoiengatik, probaren arduradunak edo agintaritzaren eskudunak probako une jakin batean beste irizpiderik jartzen ez duen.

Oro har, parte-hartzaileek zirkulazio-arauak bete behar dituzte, batez ere besteekin talde bat osatuz ez badoaz.

21. artikulua. Laguntzako ibilgailu pilotuak

Antolakuntzak laguntzako ibilgailu pilotu nahikoa izango du, baita banderatoak eta ibilbidea seinaleztatzeko bitarteko egokiak ere, bai parte-hartzaileei, bai bidearen gainerako erabiltzaileei dagokienez. Gainera, behar diren zerbitzuak jarriko ditu jarduera bukatzen denean seinaleak eta anoak sortutako zaborrak jasotzeko. Horrenbestez, errepidea eta inguruak proba egin aurretik zeuden bezala utzi beharko ditu.

22. artikulua. Ibilbideak seinaleztatzea.

Ibilbideak toki arrisksuetan seinaleztatu behar dira eta, beharrezkoa bada, antolakuntzako pertsona gaituak jarriko dira, betiere, antolakuntzako arduradunak jarraibide zehatzak emanda.

Seinaleak kendu edo ezabatu egingo dira azken parte-hartzailea igaro ondoren, eta ez dira inoiz jarriko bizikleta-jarduerarekin zerikusirik ez duten ibilgailuen zirkulazioa nahasteko moduan.

Azalpenak galtzadaren gainean margotzen direnean, ordu gutxitan ezabatzen diren materialak erabiliko dira.

23. artikulua. Zirkulazioaren baldintzak.

Proba guztietan, aurretik agintaritzaren agente bat joango da bandera gorri batekin eta atzetik beste bat bandera berde batekin. Horrela, probak hartzen duen espazioaren hasiera eta amaiera mugatuko dute, bai parte-hartzaileentzat, bai bidearen gainerako erabiltzaileentzat.

Bien bitartean, ordena, kontrol edo segurtasun zereginetan diharduten pertsona gaituek bandera hori bat eramango dute arretaz ibili behar dela ohartarazteko.

Horretaz gain, antolakuntzak babeserako ibilgailu pilotuak jarriko ditu, probaren hasiera eta amaiera iragartzen duten kartelekin. Proba irekitzen eta ixten duten automobilak 200 metrora joango dira, gutxienez, lehenengo partaidearen aurretik eta azkenaren atzetik.

Aurreko paragrafoan aipatzen diren ibilgailu pilotuek ezaugarri hauek izango dituzte:

a) Vehículos de apertura:

Portador de cartel con la inscripción "Atención:marcha ciclista", sin que en ningún caso exceda la anchura del vehículo.

Bandera roja.

Rotativo de señalización de color naranja.

Luces de avería y de cruce encendidas.

b) Vehículo de cierre:

Portador de cartel con la inscripción "Fin marcha ciclista", sin que en ningún caso exceda la anchura del vehículo.

Bandera verde.

Rotativo de señalización de color naranja.

Luces de avería y de cruce encendidas.

Artículo 24. Servicios sanitarios.

La organización dispondrá durante la celebración de la actividad de la presencia obligatoria, como mínimo, de una ambulancia y de un médico para la asistencia de todos los participantes, sin perjuicio de su ampliación con más personal sanitario en la medida que se estime necesario.

En las pruebas cuya participación supere los 750 ciclistas, se contará con un mínimo de dos médicos, dos socorristas y dos ambulancias, y deberá añadirse, como mínimo, una ambulancia y un médico por cada fracción suplementaria de 1.000 participantes.

Artículo 25. Comportamiento de los participantes.

Los agentes de la autoridad y el personal auxiliar habilitado podrán impedir su continuidad en la actividad a aquellas personas que con sus acciones constituyan un peligro para el resto de los participantes o usuarios de las vías.

Artículo 26. Requisitos de los responsables de la marcha.

El director ejecutivo y el responsable de seguridad vial de la prueba deportiva deberán ser mayores de edad.

Este último deberá conocer las normas de circulación, para lo cual deberá poseer permiso de conducción en vigencia.

El responsable de seguridad vial deberá indicar de modo preciso a cada uno de los miembros del personal auxiliar habilitado la función que deban desempeñar, de acuerdo con el reglamento particular aprobado por la autoridad gubernativa competente.

Artículo 27. Personal auxiliar.

El personal auxiliar para el mantenimiento del orden y control de la actividad deberá ser en número razonable, en función de las características de la actividad, dependerá del responsable de seguridad vial y deberá tener, como mínimo, las siguientes características:

a) Ser mayor de 18 años y poseer permiso de conducción.

b) Disponer por escrito de las instrucciones precisas dadas por el responsable de seguridad vial de la

a) Ibilaldia irekitzen duen ibilgailua:

Kartel bat inskripzio honekin: "Erne: bizikleta-ibilaldia". Kartela ezin izango da ibilgailua baino zabalagoa.

Bandera gorria.

Laranja koloreko seinalizazio-birakaria.

Matxura-argiak eta argi laburrak piztuta.

b) ibilaldia ixten duen ibilgailua:

Kartel bat inskripzio honekin: "Bizikleta-ibilaldiaren amaiera". Kartela ezin izango da ibilgailua baino zabalagoa.

Bandera berdea.

Laranja koloreko seinalizazio-birakaria.

Matxura-argiak eta argi laburrak piztuta.

24. artikulua. Osasun-zerbitzuak.

Probak dirauen artean, antolakuntzak nahitaez jarri behar du, gutxienez, anbulantzia bat eta mediku bat parte-hartzaileak artatzeko. Beharrezko iritziz gero, osasun-langile gehiago ere jarri ahal izango da.

Parte-hartzaileen kopurua 750etik gorakoa bada, gutxienez bi mediku, bi sorosle eta bi anbulantzia egongo dira eta, horitik gora, 1000 partaideko zatiki gehigarri bakoitzeko, gutxienez, beste anbulantzia bat eta beste mediku bat.

25. artikulua. Parte-hartzaileen portaera.

Agintaritzako agenteek edo gaitutako laguntzaileek eragotzi egin diezaiokete pertsona bati ibilaldian jarraitzea baldin eta gainerako partaideentzat edo bide-erabiltzaileentzat arriskutsu diren egintzak burutzen badituzte.

26. artikulua. Ibilaldiaren arduradunek bete beharreko eskakizunak.

Kirol-jarduerako zuzendari exekutiboa eta bide-segurtasunaren arduraduna adinez nagusiak izan behar dira.

Bide-segurtasunaren arduradunak, gainera, zirkulazio-arauak ezagutu behar ditu; beraz, indarrean dagoen gidabaimena izan behar du.

Bide-segurtasunaren arduradunak zehatz-mehatz azalduko dio gaitutako pertsona laguntzaile bakoitzari zein den bere zeregina, eskumena duen gobernu-agintaritzak onartutako berariazko araudiarekin bat etorritik.

27. artikulua. Laguntzaileak.

Jardueran ordena gordetzeko eta kontrola egiteko jartzen diren laguntzaileen kopurua egokia izango da, jardueraren ezaugarriak kontuan hartuta. Bide-segurtasunaren arduradunaren mende jardungo dute eta, gutxienez, ezaugarri hauek izango dituzte:

a) Hamazortzi urtetik gora izatea eta gidabaimena edukitzea.

b) Probako bide-segurtasunaren arduradunak emandako jarraibideak idatziz izatea. Aldez aurretik,

prueba y que habrán sido explicadas previamente por éste o por los agentes de la autoridad que den cobertura a la prueba.

c) Estar debidamente identificado con petos y ropa visible.

Disponer de un sistema de comunicación eficaz que permita al responsable de seguridad vial entrar en contacto con el personal habilitado durante la celebración de la prueba.

d) Disponer de material de señalización adecuado, integrado, como mínimo, por conos y banderas verde, amarilla y/o roja, para indicar a los usuarios si la ruta está o no libre, o una situación de peligrosidad.

e) Deberá desplazarse de un punto a otro del recorrido para el ejercicio de sus funciones.

Artículo 28. Obligaciones de los participantes.

Todos los participantes de la marcha deben estar amparados por un seguro de responsabilidad civil que cubra los posibles daños a terceros y por un seguro de accidentes que tenga, como mínimo, las coberturas del seguro obligatorio deportivo, sin cuya preceptiva contratación no se podrá celebrar prueba alguna.

Artículo 29. Prohibiciones.

Como norma general, está prohibido el seguimiento de coches de los participantes.

Sólo los vehículos autorizados expresamente y con la autorización situada en lugar visible pueden circular detrás de los grupos de ciclistas.

Artículo 30. Desarrollo de las marchas.

Las marchas se desarrollarán con el tráfico abierto, sin perjuicio de que en ciertas circunstancias o momentos pueda considerarse la opción de cerrar al tráfico determinadas zonas mientras dura el paso de los ciclistas.

Artículo 31. Formación y habilitación del personal auxiliar.

Por los Ministerios del Interior y de Educación, Cultura y Deporte se fijarán las condiciones, formación y habilitación del personal auxiliar de los agentes de la autoridad que pueda actuar en competiciones deportivas en carretera y marchas ciclistas.

SECCIÓN 3.ª OTROS EVENTOS

Artículo 32. Participación de vehículos históricos.

Aquellos eventos en que participen vehículos históricos conceptuados como tales de acuerdo con el Real Decreto 1247/1995, de 14 de julio, por el que se aprueba su reglamento regulador, o de más de 25 años de antigüedad en número superior a 10, en los que se establezca una clasificación de velocidad o regularidad inferior a 50 kilómetros por hora de media, así como su participación en acontecimientos o manifestaciones turísticas, concentraciones, concursos de conservación o elegancia y, en general, cualquier clase de evento en los que no se establezca clasificación alguna sobre la base del movimiento de los vehículos, ya sea en función de su

bide-segurtasunaren arduradunak edo proba kontrolatuko duten agintaritzaren agenteek ahoz azalduko dizkiete jarraibide horiek.

c) Petoak eta arropa ikusgarria jantziz, identifikatuta egotea.

Komunikazio-sistema eraginkorra izatea, proban zehar bide-segurtasunaren arduradunak gaitutako pertsonekin harremanetan jarri ahal izateko.

d) Seinaleztatzeko material egokia izatea: gutxienez konoak eta bandera berde, hori eta gorriak, erabiltzaileei bidea libre dagoen ala ez adierazteko edo egoera arriskutsuez ohartarazteko.

e) Bere zereginak betetzeko, ibilbideko puntu batetik bestera ibiliko da.

28. artikulua. Parte-hartzaileen betebeharrak.

Ibilaldiko partaide guztiek erantzukizun zibileko aseguruia izango dute hirugarrenei egindako kalteak estaltzeko, baita istripu aseguruia ere, nahitaezko kirol-aseguruaren estaldura berberarekin gutxienez. Horiek gabe, ezin izango da inolako probarik egin.

29. artikulua. Debekuak.

Oro har, ibilgailuak ezin izango dira parte-hartzaileen atzetik joan.

Bakarrik berariazko baimena dutenak joan ahal izango dira txirindulari-taldean atzetik eta, betiere, baimena ondo ikusteko moduan daramatela.

30. artikulua. Ibilaldiak nola egin.

Ibilaldiak trafikoa irekita dagoela egingo dira. Hala ere, une edo egoera jakin batzuetan, txirindulariak igarotzen diren bitartean gune jakin batzuk trafikoari ixteko aukera ere azter daiteke.

31. artikulua. Laguntzaileen prestakuntza eta gaikuntza.

Errepideko kirol-lehiaketetan eta bizikleta-ibilaldietan agintaritzaren agenteen laguntzaile izan daitezkeen pertsonak izan behar duten prestakuntza, baldintzak eta gaikuntza Barne Ministerioak eta Hezkuntza, Kultura eta Kirol Ministerioak finkatuko dituzte

3. ATALA. BESTELAKO GERTAKARIAK.

32. artikulua. Ibilgailu historikoen parte-hartzea.

Ibilgailu historikoen araudia onartzen duen uztailaren 14ko 1247/1995 Errege Dekretuaren barruan sartzen diren ibilgailuak edo 25 urtetik gorako ibilgailuak biltzen diren gertakarietarako, administrazio-baimena beharko da, baldin eta bildutako ibilgailuak 10 baino gehiago badira eta, gainera, orduko 50 kilometrotik beherako batez besteko abiadura edo erregularitasun sailkapena ezarrita badute edo, ibilgailuen mugimenduaren araberako inolako sailkapenik ezarrita ez izan arren ?ez abiadurari ez erregularitasunari dagokionez? jarduera zein agerraldi turistiko batean, kontzentrazio batean, kontserbazio zein dotorezia lehiaketa batean edo,

velocidad o de la regularidad, precisarán de autorización administrativa.

Artículo 33. Normativa aplicable.

Las exhibiciones de vehículos antiguos a los que se refiere el artículo anterior se regirán, en lo que resulte de aplicación, por el artículo 2.3 de la sección 1.ª, si bien sólo será exigible el seguro de responsabilidad civil.

La circulación por la vía pública de estas agrupaciones de vehículos deberá estar precedida y seguida de un vehículo piloto.

ANEXO III

Normas y condiciones de circulación de los vehículos especiales y de los vehículos en régimen de transporte especial

Las normas y condiciones de circulación de los vehículos especiales y de los vehículos en régimen de transporte especial se agrupan y sistematizan de la siguiente forma:

SECCIÓN 1.ª CONDICIONES DE CIRCULACIÓN COMUNES PARA LOS GRUPOS 1, 2 Y 3

Mantendrá una separación mínima de 50 m con el vehículo que le preceda y permitirá y facilitará el adelantamiento a los vehículos de marcha más rápida, y se detendrá si ello fuera preciso, y sin obligar en ningún caso a los conductores de otros vehículos a modificar bruscamente su velocidad o trayectoria.

Las detenciones y estacionamientos se efectuarán fuera de la calzada y del arcén.

El vehículo piloto está autorizado para utilizar la señal V-2 mientras preste el servicio, la cual deberá ser visible tanto hacia delante como hacia atrás y será desconectada al finalizar el servicio.

Entre el personal del vehículo piloto y el de la cabina del vehículo especial o en régimen de transporte especial deberán poder establecerse comunicaciones por radio y por teléfono en una lengua conocida por ambas partes.

Los vehículos especiales y los vehículos en régimen de transporte especial, además de los dispositivos de señalización que determina el Reglamento General de Vehículos para la categoría del vehículo en cuestión, deberán disponer de señales luminosas V-2 distribuidas de tal forma que quede perfectamente delimitado el contorno de la sección transversal de los vehículos, en sus frontales anterior y posterior, así como de señales V-4, V-5 (optativa de la V-4), V-6, V-16, V-20 y de las contempladas en el artículo 15.6 y 7 del Reglamento General de Circulación, cuando proceda.

Asimismo utilizarán permanentemente el alumbrado de cruce.

En todo momento se cumplirán las disposiciones restrictivas de tránsito especialmente establecidas, las que se hallen señalizadas en la vía o las que sean indicadas por los agentes de la autoridad encargados de la vigilancia del tráfico.

oro har, edozein gertakaritan parte hartzen badute.

33. artikulua. Aplikagarri den araudia.

Aurreko artikuluan aipatu diren antzinako ibilgailuen erakusketei dagokienez, 1. ataleko 2.3 artikuluan xedatutakoa ezarriko da aplikagarri den heinean, baina erantzukizun zibileko aseguru baina ez da eskatuko.

Horrelako ibilgailuen taldeek, bide publikoetatik zirkulatzen ari direnean, aurretik eta atzetik ibilgailu pilotu bana eramango dute.

III. ERANSKINA

Ibilgailu bereziek eta garraio bereziari buruzko araubidearen menpekoek bete beharreko zirkulazio arauak eta baldintzak.

Ibilgailu bereziek eta garraio bereziari buruzko araubidearen menpekoek bete beharreko zirkulazio arauak eta baldintzak honela daude sistematizatuta:

1. ATALA. ZIRKULAZIO-BALDINTZA OROKORRAK 1., 2. ETA 3. TALDEKOENTZAT..

Gutxienez, 50 metroko tartea utziko dute aurreko ibilgailuarekiko, eta aurreratzeko erraztasunak emango dizkiete azkarrago doazen ibilgailuei, beharrezkoa bada geldituz eta, betiere, beste ibilgailuetako gidariei tupustean abiadura edo ibilbidea aldarazi gabe.

Galtzadatik eta bazterbidetik kanpo gelditu eta aparkatuko dute.

Ibilgailu pilotuak V-2 seinalea erabili ahal izango du zerbitzuan dagoen bitartean. Seinalea aurretik eta atzetik ikusi ahal izango da, eta deskonektatu egingo da zerbitzua amaitzean.

Ibilgailu pilotuan doazen pertsonen eta Ibilgailu bereziko edo garraio bereziari buruzko araubidearen menpeko ibilgailuko kabinan doazen pertsonen artean irrati eta telefono bidezko komunikazioa ezarri ahal izango da alde biek ezagutzen duten hizkuntza batean.

Ibilgailuen Araubide Orokorrean kasuan kasuko kategoriako ibilgailuentzat agindutako seinaleez gain, ibilgailu bereziek eta garraio bereziari buruzko araubidearen menpekoek V-2 argi-seinaleak ere eramango dituzte, halako eran jarrita non ibilgailuen zeharkako sekzioaren ingerada guztiz mugatuta gelditu behar den aurreko eta atzeko aldetik. Horretaz gain, seinale hauek ere eraman behar dituzte hala dagokionean: V-4, V-5 (V-4aren ordezkua aukeran), V-6, V-16, V-20 eta Zirkulazio Araudi Orokorreko 15.6 eta 7. artikuluan aurreikusitakoak.

Denbora guztian, argi laburrak ere eramango dituzte.

Une oro errespetatuko dira berariaz ezarritako zirkulazio-mugak, bidean seinaleztatuta daudenak eta trafikoa zaintzeko ardura duen agintaritzako agenteek adierazitakoak.

La circulación deberá suspenderse saliendo de la plataforma, con ocasión de la existencia de fenómenos atmosféricos adversos que supongan un riesgo para la circulación, o cuando no exista una visibilidad de 150 m, como mínimo, tanto hacia delante como hacia atrás.

El titular del vehículo deberá cerciorarse, incluso recorriendo el itinerario previamente a la realización de cada viaje, de la no existencia de limitaciones u obstáculos físicos que lo impidan.

Los vehículos especiales o en régimen de transporte especial cuya anchura supere los cinco m. precisarán acompañamiento de los agentes de la autoridad encargados de la vigilancia del tráfico.

El titular deberá dar cuenta, con un mínimo de 72 horas de antelación, a los agentes de la autoridad encargados de la vigilancia del tráfico de la provincia de partida, del lugar, hora, fecha de la iniciación por cada uno de los viajes autorizados, indicará la matrícula del vehículo o las del conjunto de vehículos que realizarán el viaje y adjuntará copia de la autorización.

Asimismo se dirigirá idéntico aviso al órgano designado para su recepción por el titular de la vía.

Además de éstas, deberán cumplirse para cada uno de los citados grupos las siguientes normas y condiciones de circulación:

Grupo 1. Normas y condiciones de circulación para vehículos en régimen de transporte especial al superar, por razón de la carga indivisible transportada, las masas o dimensiones máximas.

La puesta en circulación de estos vehículos deberá estar amparada por la autorización complementaria previa, contemplada en el artículo 14.2 del Reglamento General de Vehículos.

Su circulación se ajustará a las normas generales de este reglamento que les sean de aplicación.

Sobre ellas prevalecerán las condiciones de circulación que se fijen en la autorización complementaria de circulación.

En vías urbanas deberán seguir el itinerario determinado por la autoridad municipal.

Acompañamiento de vehículo piloto:

a) Por dimensiones:

cuando el vehículo en régimen de transporte especial supere los tres m de anchura o su longitud supere los 20,55 m, deberá situarse detrás, a una distancia mínima de 50 m, en autopistas y autovías; y delante, en el resto de carreteras.

b) Por velocidad:

además de lo dispuesto en el caso anterior, en el supuesto de que la velocidad de circulación sea inferior a la mitad de la genérica de la vía, en carreteras convencionales, se situará otro vehículo piloto detrás a una distancia mínima de 50 m.

Velocidades:

a) Vehículo con autorización genérica:

la velocidad máxima de circulación permitida será de

Zirkulazioa eten eta plataformatik irten egingo da baldin eta zirkulaziorako arriskutsuak diren fenomeno atmosferikoak badaude edo, gutxienez, 150 metroko ikuspena ez badago, hala aurrerantz nola atzerantz.

Ibilgailuaren titularrak egiaztatu egin behar du ez dagoela mugarik edo oztopo fisikorik bidaia egiteko, horretarako aldeztatik ibilbide osoa egin behar badu ere.

Ibilgailu bereziek eta garraio bereziari buruzko araubidearen menpekoek, bost metrotik gorako zabalera badute, trafikoa zaintzeko ardura duen agintaritzaren agenteek lagunduta joan behar dute.

Bidaiaren abiapuntu den probintzian trafikoa zaintzeko ardura duen agintaritzaren agenteei 72 orduko aurrerapenarekin jakinaraziko die titularrak baimendutako bidaia bakoitza zein tokitan, egunetan eta ordutan hasiko den eta bidaia egingo duen ibilgailuaren edo ibilgailu-multzoaren matrikula. Gainera, baimenaren kopia ere aurkeztuko die.

Abisu berbera igorriko zaio bidearen titularrak adierazitako organoari.

Horretaz gain, aipatutako taldeetako bakoitzak zirkulazio arau eta baldintza hauek ere bete behar ditu:

1. taldea. Garraio bereziari buruzko araubidearen menpeko ibilgailuek bete beharreko zirkulazio arau eta baldintzak baldin eta, daramaten zama banaezina delako, gehienezko masa edo neurriak gainditzen badituzte.

Ibilgailu hauek zirkulatzen jarri baino lehen, aldeztatik aurreko baimen osagarria behar da, ibilgailuei buruzko Araudi Orokorreko 14.2 artikuluan zehazten dena, hain zuzen ere.

Zirkulatzen ari diren bitartean, berriz, araudi honetan aplikagarri zaizkien arau orokorrak beteko dira.

Dena den, zirkulatzeko baimen osagarrian ezartzen diren zirkulazio-baldintzak horien gainetik egongo dira.

Herri barruko bideetan, udal-agintaritzak ezarritako ibilbidea egin behar dute.

Ibilgailu pilotuaren laguntza:

a) Neurriengatik:

Garraio bereziari buruzko araubidearen menpeko ibilgailuaren zabalera 3 metrotik gorakoa bada edo luzera 20,55 metrotik gorakoa, ibilgailu pilotu bat joango da 50 metrora gutxienez, atzetik autobide eta autobietan, eta aurretik gainerako errepideetan.

b) Abiaduragatik:

aurreko kasuan xedatutakoaz gain, errepide arruntetan, zirkulazio-abiadura errepideari dagokion abiadura generikoaren erdia baino txikiagoa bada, ibilgailu pilotu bat jarriko da atzean, 50 metrora gutxienez.

Abiadurak:

a) Baimen generikoa duten ibilgailuak:

zirkulatzeko gehienezko abiadura 70 kilometrokoa

70 km/h.

Sobre estas limitaciones prevalecerán las más restrictivas que figuren en la tarjeta ITV.

b) Vehículo con autorización específica:

la velocidad máxima de circulación permitida será de 60 km/h.

Sobre estas limitaciones prevalecerán las más restrictivas que figuren en la tarjeta ITV.

c) Vehículo con autorización excepcional:

la velocidad máxima de circulación permitida será la fijada en la autorización, que en ningún caso superará los 60 km/h.

Sobre estas limitaciones prevalecerán las más restrictivas que figuren en la tarjeta ITV.

Horario de circulación:

todo vehículo que circule en régimen de transporte especial con autorización de carácter genérico o específico podrá hacerlo tanto de día como de noche; no obstante, para el de carácter excepcional podrá ser permitida entre la puesta y salida del sol cuando así conste en la autorización que se expida.

En el caso de los vehículos que circulen en régimen de transporte especial amparados por autorización específica o excepcional, el titular de esta autorización deberá dar cuenta el día antes a la realización de cada viaje, a los agentes de la autoridad encargados de la vigilancia del tráfico, de la provincia de partida, del lugar, fecha y hora de la iniciación del viaje, y remitirá copia de la autorización.

Asimismo y en idénticos términos, se comunicará el viaje a los servicios del titular de la vía designados al efecto.

Grupo 2. Normas y condiciones de circulación para los vehículos especiales agrícolas y sus conjuntos que, por construcción, superan permanentemente las masas o dimensiones máximas.

Podrán circular por autovías, aunque no alcancen la velocidad de 60 km/h en llano, cuando no exista itinerario alternativo o vía de servicio adecuada.

Llevarán en todo momento el peine o corte desmontado si dispusieran de él.

Acompañamiento de vehículo piloto:

a) Por dimensiones:

cuando se superen los 3,50 metros de anchura deberá situarse detrás, a una distancia mínima de 50 m, en autovías, y delante, en el resto de carreteras.

b) Por velocidad:

en el supuesto de que la velocidad de circulación sea inferior a la mitad de la genérica de la vía, se situará detrás a dicha distancia mínima.

Grupo 3. Normas y condiciones de circulación para vehículos especiales y sus conjuntos de obras y de servicios que, por construcción, superan permanentemente las masas o dimensiones máximas.

izango da orduko.

Muga hauen gainetik egongo dira IATko txartelean agertzen direnak, murriztaileagoak badira.

b) Berriazko baimena duten ibilgailuak:

zirkulatzeko gehienezko abiadura 70 kilometrokoa izango da orduko.

Muga hauen gainetik egongo dira IATko txartelean agertzen direnak, murriztaileagoak badira.

b) Aparteko baimena duten ibilgailuak:

zirkulatzeko gehienezko abiadura baimenean zehaztutakoa izango da, eta inoiz ez 60 kilometro baino gehiago orduko.

Muga hauen gainetik egongo dira IATko txartelean agertzen direnak, murriztaileagoak badira

Zirkulatzeko ordutegia:

Garraio bereziari buruzko araubidearen menpeko ibilgailuek, baimen generikoa edo berriazkoa badute, egunez nahiz gauez zirkulatu ahal izango dute; aparteko baimena dutenentzat, ordea, ilunabarretik egunsentira arteko tartea ezar daiteke, baimenean horrela adieraziz gero.

Garraio bereziari buruzko araubidearen menpe berriazko edo aparteko baimenarekin zirkulatu duten ibilgailuen kasuan, baimenaren titularrak, edozein bidaia hasi aurretik, bidaiaren abiapuntu den probintzian trafikoa zaintzeko ardura duen agintaritzaren agenteei jakinaraziko die bidaia non, zein egunetan eta zein ordutan hasiko den, eta, horretaz gain, baimenaren kopia igorriko die.

Halaber, eta era berean, bidearen titularrak berriaz izendatutako zerbitzuei ere emango zaie bidaiaren berri.

2. taldea. Nekazaritzako ibilgailu eta ibilgailu-multzo berezientzako zirkulazio arau eta baldintzak baldin eta, egin zirenetik, gehienezko masa edo neurriak modu iraunkorrean gainditzen badituzte.

Autobietatik zirkulatu ahal izango dute, nahiz eta orduko 60 kilometroko abiadura ez iritsi, baldin eta ibilbide alternatiborik edo zerbitzu-bide egokirik ez badago.

Orrazia edo ebakitzekoa badute, desmuntatuta eramango dute.

Ibilgailu pilotuaren laguntza:

a) Neurriengatik:

zabaleran 3,50 metro baino gehiago badute, ibilgailu pilotua eramango dute, gutxienez 50 metrora, autobietan atzetik eta gainerako errepideetan aurretik.

b) Abiaduragatik:

zirkulazio-abiadura errepideari dagokion abiadura generikoaren erdia baino txikiagoa bada, ibilgailu pilotu bat jarriko da atzean gutxieneko distantzia horretara.

3. taldea. Obra eta zerbitzuetako ibilgailu eta ibilgailu-multzo berezientzako zirkulazio arau eta baldintzak, baldin eta, egin zirenetik, gehienezko masa edo neurriak modu iraunkorrean gainditzen badituzte.

Acompañamiento de vehículo piloto:

a) Por dimensiones:

cuando se superen los 3,50 metros de anchura o su longitud supere los 30 metros, deberá situarse detrás, a una distancia mínima de 50 metros, en autopistas y autovías, y delante, en el resto de carreteras.

b) Por velocidad:

en el supuesto de que la velocidad de circulación sea inferior a la mitad de la genérica de la vía, se situará detrás a dicha distancia mínima.

Grupo 4. Normas y condiciones de circulación para los demás vehículos especiales.

Circularán de acuerdo con las establecidas con carácter general para los vehículos especiales en el articulado de este reglamento.

El itinerario de los trenes turísticos será determinado por la autoridad competente en materia de regulación y vigilancia del tráfico, teniendo en cuenta las características de la vía, del tráfico y la concurrencia con otros usuarios.

SECCIÓN 2.ª RÉGIMEN ESPECÍFICO DE CIRCULACIÓN DE CONVOYES Y COLUMNAS MILITARES, TRANSPORTES ESPECIALES DE MATERIAL MILITAR EN VEHÍCULOS PERTENECIENTES AL MINISTERIO DE DEFENSA O AL SERVICIO DE LOS CUARTELES GENERALES MILITARES INTERNACIONALES DE LA OTAN

A los efectos de esta sección, se entenderá por:

a) Autoridad militar ordenante del desplazamiento: la persona legítimamente habilitada para firmar el documento que autoriza un transporte, determinando la modalidad y condiciones del movimiento y, en su caso, el órgano designado para la gestión del desplazamiento.

b) Jefe del convoy:

personal que forma parte de un convoy y ejerce de autoridad sobre éste.

c) Jefe del transporte:

el jefe de los medios de transporte que conforman la columna militar y responsable técnico.

d) Columna militar:

un grupo de vehículos que se mueven bajo un único jefe de columna por la misma ruta, al mismo tiempo y en la misma dirección.

Las columnas pueden estar compuestas de varios elementos organizados que se denominan "convoyes o unidades de marcha".

e) Convoy:

todo grupo de vehículos, constituido al menos por tres unidades, de las cuales dos serán los vehículos señalizadores de cabeza y cola.

Estos vehículos de cabeza y cola deberán montar la señal V-2 (tal como establece el anexo XI, señal V-2, del Reglamento General de Vehículos, aprobado por

Ibilgailu pilotuaren laguntza:

a) Neurriengatik:

ibilgailuaren zabalera 3,50 metrotik gorakoa bada edo luzera 30 metrotik gorakoa, ibilgailu pilotu bat joango da 50 metrora gutxienez, atzetik autobide eta autobietan, eta aurretik gainerako errepideetan..

b) Abiaduragatik:

zirkulazio-abiadura errepideari dagokion abiadura generikoaren erdia baino txikiagoa bada, ibilgailu pilotu bat jarriko da atzean gutxieneko distantzia horretara.

4. taldea. Gainerako ibilgailu berezientzako zirkulazio arau eta baldintzak.

Araudi honetako artikuluetan ibilgailu berezientzat, oro har, ezarritako arau eta baldintzak beteko dituzte.

Tren turistikoen ibilbidea trafikoa arautu eta zaintzeko eskumena duen agintaritzak ezarriko du, kontuan hartuta bidearen eta trafikoen ezaugarriak eta gainerako erabiltzaileen kopurua.

2. ATALA. IBILGAILU MILITARREN ARAUBIDE BEREZIA: ILARA ETA KONBOIAK ETA DEFENTSA MINISTERIOAREN DIREN EDO NATOREN NAZIOARTEKO KOARTEL MILITAR OROKORREN ZERBITZURA DIHARDUTEN IBILGAILUETAN MATERIAL MILITARRAREN GARRAIO BEREZIAK EGITEA.

Atal honen ondorioetarako, definizio hauek ematen dira:

a) Joan-etorria agindu duen agintari militarra: garraioa egiteko baimena ematen duen agiri sinatzeko legezko gaitasuna duen pertsona. Berari dagokio mugimenduaren modalitatea eta baldintzak ezartzea eta, hala badagokio, joan-etorria kudeatzeko organoa izendatzea.

b) Konboiko burua:

konboi bateko partaide izanik, horren agintaria den pertsona.

c) Garraio-burua:

ilara militarra osatzen duten garraibideetako burua eta arduradun teknikoa.

d) Ilara militarra:

errepide berberetik, aldi berean eta norabide berean ilara-buru bakar baten gidaritzapean mugitzen den ibilgailu-multzoa.

Ilarak hainbat elementu antolatuk osatuak izan daitezke. Elementu horiek "konboiak edo ibilketa-unitateak" dira.

e) Konboia:

Ibilgailu-multzoa, gutxienez hiru unitatek osatua. Unitate horietako bi burua eta amaiera seinaleztatzeko izango dira.

Burua eta amaiera seinaleztatzeko ibilgailuek V-2 seinalea eraman behar dute (abenduren 23ko 2822/2998 Errege Dekretuaren bitartez onartutako

el Real Decreto 2822/1998, de 23 de diciembre).

La circulación de vehículos, columnas y convoyes militares se realizará evitando, en la medida de lo posible, el entorpecimiento al resto de usuarios.

Salvo casos de urgencia, la autoridad militar ordenante del desplazamiento comunicará al organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico, con al menos 48 horas de antelación, el itinerario y el horario previsto.

En situaciones de urgencia, esta comunicación se realizará directamente al Centro de Gestión de Tráfico de los servicios centrales de la Dirección General de Tráfico.

El jefe del convoy controlará y será responsable de que el movimiento se desarrolle con sujeción a lo establecido en esta sección y en el resto de la normativa que desarrolla el texto articulado de la Ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, y velará especialmente para que, tanto los conductores como los vehículos, porten la documentación exigida.

La circulación de vehículos especiales y vehículos en régimen de transporte especial no requerirá la autorización contemplada en el artículo 14 del Reglamento General de Vehículos, y será realizada en todo caso bajo la responsabilidad de la autoridad militar ordenante del desplazamiento.

Se exceptúa de la prohibición contenida en el artículo 18.2 de este reglamento a los conductores de vehículos militares que por su naturaleza precisen un sistema de comunicaciones internas.

La autoridad militar ordenante del desplazamiento podrá recabar la colaboración de los organismos titulares de las vías por las que vaya a realizarse el desplazamiento y solicitar la de las autoridades competentes en materia de vigilancia, regulación y control de tráfico.

Los responsables técnicos de las unidades encargadas de conservación, explotación y vialidad de carreteras de las distintas Administraciones titulares de las vías públicas y de la vigilancia, control y regulación del tráfico prestarán con carácter prioritario y urgente la información y el apoyo que les fuera solicitado para hacer posible, si procede, la circulación de los vehículos especiales o en régimen de transporte especial a lo largo de las carreteras o en puntos concretos de ellas, de modo que aquella pueda realizarse sin menoscabo de la infraestructura viaria y con la menor repercusión para el resto de los usuarios.

La Policía Militar, Naval o Aérea, en su caso, regulará la circulación, siempre que sea necesario, a lo largo del desplazamiento.

La autoridad militar ordenante comunicará los movimientos de estos vehículos especiales o en régimen de transporte especial a las autoridades autonómicas y locales responsables de la vigilancia, regulación y control del tráfico en alguno de los tramos incluidos en el itinerario.

Asimismo, deberá comunicarse, en su caso, a las

Ibilgailuen Araudi Orokorreko XI. Eranskinen V-2 seinalean adierazten den bezala.

Ibilgailu, ilara eta konboi militarrek gainerako erabiltzaileei eragozpenik sortu gabe zirkulatuko dute, ahal den neurrian.

Premiazko kasuetan izan ezik, joan-etorria agindu duen agintaritzak Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoari jakinaraziko dio, 48 orduko aurrerapenarekin, aurreikusitako ibilbidea eta ordutegia.

Premiazko kasuetan, jakinerazpen hori zuzenean egingo zaio Trafikoko Zuzendaritza Orokorreko zerbitzu nagusietako Trafikoa Kudeatzeko Zentroari.

Konboiko buruak kontrolatuko du mugimendua eta hartuko du horren ardura, behar bezala bete dadin, bai atal honetan, bai Trafikoari, ibilgailu motordunen ibilgailuei eta bide-segurtasunari buruzko Legearen testu artikulatua garatzen duten araudietan ezarritakoa. Ahalegin berezia egingo du gidari eta ibilgailu guztiek eskatzen zaien dokumentazioa eraman dezaten.

Ibilgailu bereziek eta garraio bereziari buruzko araubidearen menpeko ibilgailuek zirkulatzeko, ez da beharrezkoa izango Ibilgailuen Araudi orokorreko 14. artikuluan aipatzen den baimena, eta joan-etorria agindu duen agintari militarren ardurapean egingo da.

Araudi honetako 18.2 artikuluko debekutik salbuetsita daude beren izaeratik barne-komunikaziorako sistema bat behar duten ibilgailu militarretako gidariak.

Joan-etorria agindu duen agintari militarrek laguntza eska diezaieke igaroko dituzten bideetako erakunde titularrei, baita trafikoa zaindu, arautu eta kontrolatzeko eskumena duten agintariei ere.

Bide publikoetako titular diren administrazio desberdinetan errepideak kontserbatu, ustiari eta zaintzeko zeregina duten unitateetako teknikari arduradunek eta grafikoa zaindu, kontrolatu eta bideratzeko ardura dutenek lehentasunez eta lehenbailehen emango dute informazioa eta laguntza, hala eskatzen zaienean, ibilgailu bereziak edo garraio bereziari buruzko araubidearen menpeko ibilgailuak errepideetan edo puntu zehatz batzuetan zirkulatu ahal izan dezaten, betiere, bide-azpiegiturek kalterik jasan ez dezaten eta operazioak beste erabiltzaileengan ahalik eta eragin txikiena izan dezan.

Joan-etorrian zehar, beharrezko denean, polizia militarrek edo, hala badagokio, itsas edo aire poliziak, zirkulazioa bideratuko du.

Agindua eman duen agintaritzak militarrek ibilgailu berezien edo garraio bereziari buruzko araubidearen menpeko ibilgailuen mugimenduen berri emango die ibilbideko zatiren batean trafikoa zaindu, bideratu eta kontrolatzeko ardura duten autonomi eta toki agintaritzei.

Halaber emango zaie mugimendu horien berri

sociedades concesionarias de autopistas de peaje.

Todo convoy de unidades de transporte que incluya vehículos especiales o en régimen de transporte especial estará sometido a las condiciones más restrictivas de circulación impuestas reglamentariamente a cada uno de los vehículos que lo compongan, y podrán circular por debajo de los límites mínimos de velocidad incluso los vehículos de protección o de acompañamiento.

La velocidad máxima del convoy no estará limitada por la impuesta a los vehículos especiales que lo integren, pues sólo vinculará a éstos cuando circulen aisladamente o en grupos de vehículos análogos.

No obstante lo anterior, salvo circunstancias excepcionales debidamente justificadas y de seguridad nacional, la circulación de estos vehículos se ajustará a lo establecido en la resolución por la que se establecen medidas especiales de regulación del tráfico que anualmente publica el organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico y a lo que puedan disponer los órganos competentes de las comunidades autónomas que tengan transferidas competencias ejecutivas en materia de tráfico y circulación de vehículos a motor, así como las dictadas por los alcaldes.

Igualmente, se estará a cuanto se contemple en la resolución anual del organismo autónomo Jefatura Central de Tráfico por la que se da publicidad a las limitaciones de paso para la circulación de vehículos especiales y en régimen de transporte especial en la red de carreteras de España.

ordainpeko autobideetako emakida duten sozietateei.

Konboi bateko garraio unitateetan ibilgailu bereziak edo garraio bereziari buruzko araubidearen menpeko ibilgailuak badaude, doan ibilgailu bakoitzarentzat arauz ezarritako zirkulazio-baldintza murriztaileenak errespetatuko ditu konboiak, eta, ildo horretatik, babes edo laguntza ibilgailuek ere gutxieneko abiadura-muga baino astiroago zirkulatu ahal izango dute.

Konboian doazen Ibilgailu bereziei ezarritako gehienezko abiadurak ez du konboiarena mugatuko, izan ere, bakarrik eragingo die ibilgailu bereziei bakarka edo antzeko ibilgailuekin taldeak osatuz zirkulatzen dutenean.

Aurrekoa gorabehera, horrelako ibilgailuek honako hauek bete behar dituzte, salbu eta behar bezala justifikatutako aparteko egoerak edo segurtasun nazionalako arrazoiak badaude: trafikoa arautzeko neurri bereziak ezartzen dituen ebazpena, Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoak urtero argitaratzen duena; trafikoaren eta ibilgailu motordunen zirkulazioaren alorreko eskumen exekutiboak dituzten autonomia erkidegoetako organo eskudunek xedatutakoa eta alkateek emandako xedapenak.

Espainiako errepide-sarean ibilgailu bereziek eta garraio bereziari buruzko araubidearen menpekoek zirkulatzeko izango dituzten mugak argitaratzen dituen ebazpena ere bete beharko da. Ebazpen hori Trafikoko Buruzagitza Nagusia erakunde autonomoak ematen du urtero.